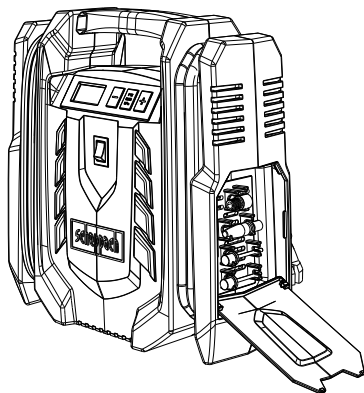


Art.Nr.
5906191901
AusgabeNr.
5906191901_0001
Rev.Nr.
23/07/2025



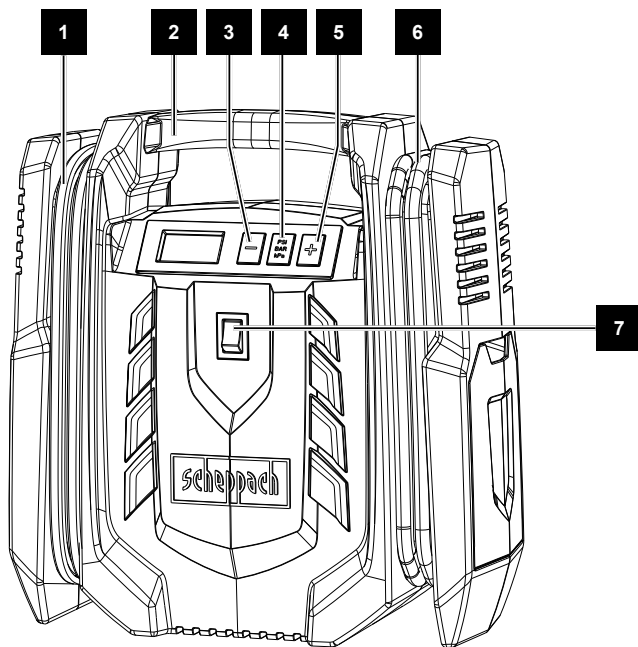
Made in P.R.C.

Airforce7 SC

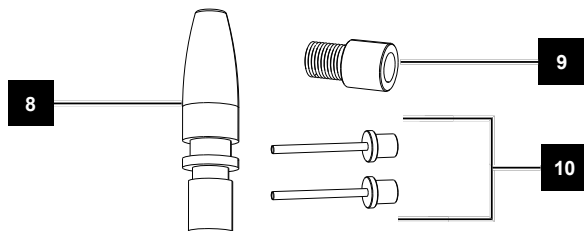
DE	Mobiler Kompressor Originalbetriebsanleitung	5
GB	Portable compressor Translation of original instruction manual	18
FR	Compresseur portatif Traduction des instructions d'origine	28
IT	Compressore mobile La traduzione dal manuale di istruzioni originale	40
NL	Mobiele compressor Vertaling van de originele gebruikshandleiding	51
ES	Compresor móvil Traducción del manual de instrucciones original	62
PT	Compressor móvel Tradução do manual de operação original	74
CZ	Mobilní kompresor Překlad originálního návodu k obsluze	85
SK	Mobilný kompresor Překlad originálneho návodu na obsluhu	96
HU	Mobil kompresszor Eredeti használati utasítás fordítása	107
PL	Sprężarka przenośna Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	118
HR	Mobilni kompresor Prijevod originalnog priručnika za uporabu	130
SI	Mobilni kompresor Prevod originalnih navodil za uporabo	140

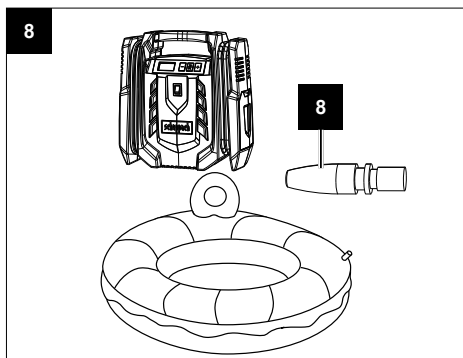
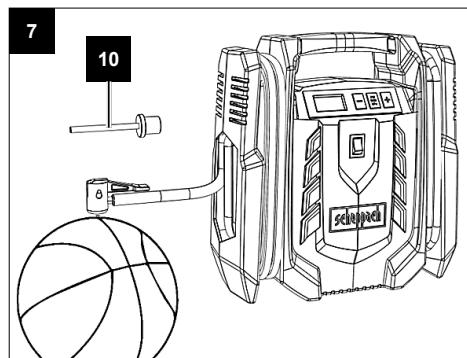
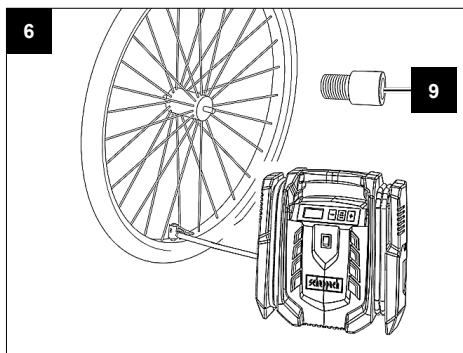
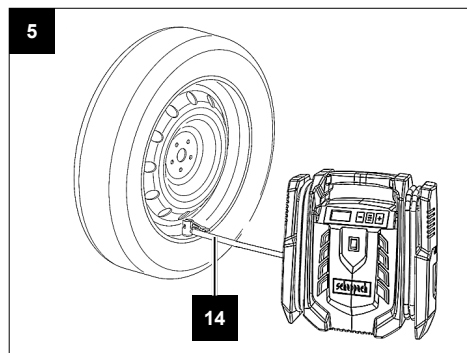
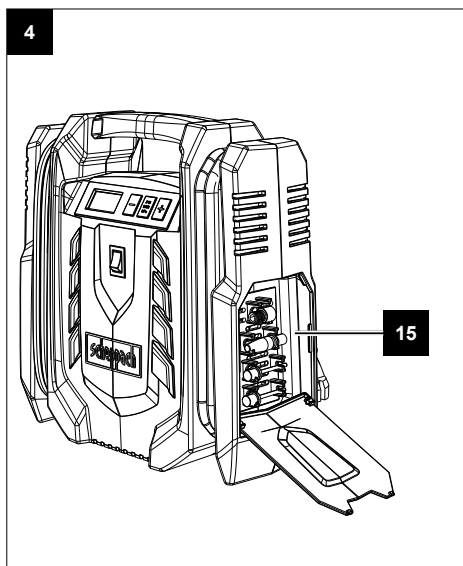
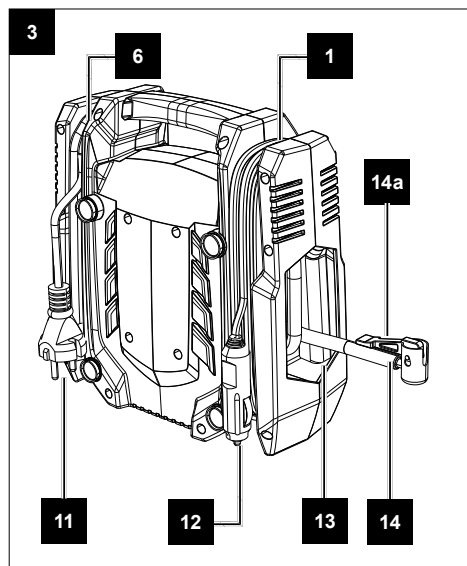
EE	Mobiilne kompressor Originaalkäitusjuhendi tõlge	150
LT	Mobilus kompresorius Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	160
LV	Pārvietojams kompresors Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	171
SE	Mobil kompressor Översättning av original-bruksanvisning	182
FI	Liikutettava kompressor Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	192
DK	Mobil kompressor Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	203
NO	Mobil kompressor Oversettelse av den originale brukerveiledningen	213
BG	Мобилен компресор Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	223
GR	Φορητός συμπιεστής Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	235
RO	Compresor mobil Traducere din manualul de exploatare original	247
RS	Mobilni kompresor Prevod originalnog uputstva za upotrebu	258
TR	Seyyar kompresör Original kullanım talimatı çevirisi	269

1



2





Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.
	Tragen Sie einen Atemschutz!
	Augenschutz tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Warnung vor heißen Oberflächen!
	Warnung vor elektrischer Spannung!
	Warnung! Das Produkt ist mit einer automatisierten Anlaufsteuerung ausgestattet. Halten Sie Dritte vom Arbeitsbereich des Gerätes fern!
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.
	Angabe des garantierten Schalleistungspegels in dB.
	Schutzklasse II
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	7
2.	Produktbeschreibung (Abb. 1-4)	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.	Sicherheitshinweise	8
6.	Technische Daten	11
7.	Restrisiko	11
8.	Auspacken	12
9.	Vor Inbetriebnahme	12
10.	Aufbau und Bedienung	12
11.	Elektrischer Anschluss	13
12.	Reinigung, Wartung und Lagerung	14
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	14
14.	Störungsabhilfe	15
15.	Konformitätserklärung	282

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1-4)

1. Halterung Anschlusskabel (12V Gleichstrom)
2. Transportgriff
3. Taste „-“
4. Taste (PSI, BAR, kPa)
5. Taste „+“

6. Halterung Netzkabel (230V Wechselstrom)
7. Ein-/Aus-Schalter
8. Konischer Adapter (Schwimmzubehör)
9. Adapter für Reifenventile (Dunlop)
10. Ballnadel
11. Netzkabel (230V Wechselstrom)
12. Anschlusskabel (12V Gleichstrom)
13. Aufbewahrungsfach für Druckluftschlauch
14. Druckluftschlauch mit Hebelventil (PKW)
- 14a. Hebelventil
15. Aufbewahrungsfach für Adapter

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
	1x	Kompressor
8	1x	Konischer Adapter (Schwimmzubehör)
9	1x	Adapter für Reifenventile (Dunlop)
10	2x	Ballnadel
	1x	Betriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist geeignet zum Aufblasen von PKW-, Motorrad- und Fahrradreifen, Sportbällen sowie Wasserteilen, Luftmatratzen und ähnlichen Gegenständen.

Dieses Produkt ist nicht geeignet für Reifen mit sehr großem Volumen, wie z. B. LKW-Reifen und Traktorreifen.

Der Kompressor darf nur in trockenen und gut belüfteten Innenräumen betrieben werden.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.**
- c. **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d. **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h. **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a. **Überlasten Sie das Produkt nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**
 - c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.**
 - g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. Service**
- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kompressoren

⚠ Achtung! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Produkt benutzen.

Sicheres Arbeiten

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag!

- Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
 4. Halten Sie Kinder fern!
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug und das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
 5. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
 6. Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 7. Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
 8. Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist
 - Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
 9. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
 10. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
 11. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
 12. Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
 13. Seien Sie stets aufmerksam
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
 14. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
 - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
 15. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
 - Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
 16. Achtung!
 - Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

17. Geräusch
 - Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
18. Austausch der Anschlussleitung
 - Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge.
19. Befüllung von Reifen
 - Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z. B. an einer Tankstelle.
20. Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
 - Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
21. Aufstellort
 - Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.
22. Es ist empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z. B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.
23. Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
24. Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Netzanschluss	230-240 V~ 50 Hz
Motorleistung 230V AC	120 W
Motorleistung 12V DC	100 W
Betriebsart	S3 25%
Kompressor-Drehzahl	2800 min ⁻¹

Betriebsdruck	8 bar
Theoretische Ansaugleistung	ca. 24 l/min
Effektive Abgabemenge bei 1 bar	ca. 18 l/min
Schutzart	IP30
Schutzklasse	II
Produktgewicht	1,7 kg
Länge Netzkabel 230 V	2,0 m
Länge Anschlusskabel 12 V	4,0 m
Schlauchlänge	0,6 m

Technische Änderungen vorbehalten!

*S3 25% = Betriebsart S3 (periodischer Aussetzbetrieb)
Der Betrieb setzt sich aus einer Nennlast und Stillstandszeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min, die relative Einschaltdauer beträgt 25% der Spieldauer.

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 62841 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Geräuschkennwerte

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Schallleistungspegel L_{WA}	93 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	78,47 dB
Unsicherheit $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Restrisiko

Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung ein. Seien Sie stets aufmerksam bei der Arbeit und halten Sie dritte Personen in einem sicheren Abstand von Ihrem Arbeitsplatz fern.

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Produkts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Produkts können die folgenden potenziellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes.

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Schmutzpartikel, Staub etc. können trotz des Tragens der Schutzbrille in Ihr Auge oder Gesicht gelangen.
- Einatmen von aufgewirbelten Partikeln.

8. Auspacken

⚠ ACHTUNG!

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

9. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Stellen Sie das Produkt in der Nähe des Verbrauchers auf.
- Vermeiden Sie lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel).
- Achten Sie auf trockene und staubfreie Ansaugluft.
- Stellen Sie das Produkt nicht in feuchten oder nassem Räumen auf.
- Das Produkt darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Das Produkt ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Das Produkt darf nur kurzzeitig bei trockenen Umgebungsbedingungen im Außenbereich benutzt werden.

- Das Produkt muss stets trocken gehalten werden und darf nach der Arbeit nicht im Freien verbleiben.

10. Aufbau und Bedienung

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

- Beachten Sie für Objekte, die aufgeblasen werden sollen, die Angaben und Sicherheitshinweise der Hersteller.
- Kurz vor dem Abschalten kann der angezeigte Druck im Display wegen Überdruck im Luftschlauch 0,05–0,2 bar höher sein als der vorgewählte Druck.
- Das Produkt eignet sich zum Aufpumpen von KFZ-, Motorrad- und Fahrradreifen, Sportbällen o. Ä..
- Der maximale Betriebsdruck der Hochdruckpumpe beträgt 10,3 bar.

10.1 Netzanschluss / 12V-Anschluss (Abb. 1)

- Der Kompressor ist mit einem Netzkabel mit Schutzkontaktstecker (11) ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 220-240 V~ / 50 Hz, welche mit 15 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Bei Betrieb mit einer 12V Gleichstrom-Energiequelle muss die Sicherung des Zigarettenanzünders mindestens einen Wert von 15 A aufweisen. Sollte der Ist-Wert kleiner als 15 A sein, kann es zum Schmelzen der Sicherung kommen. Sollten Sie diesbezüglich Fragen oder Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an den Fahrzeughersteller. Für unsachgemäße Anwendungen kann keine Haftung übernommen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung mit der Produktleistung auf dem Datenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

10.2 Druckluftfunktion verwenden (Abb. 1-4)

- Um das Produkt über das Netzkabel (230 V / 50Hz Wechselstrom) (11) mit Strom zu versorgen, schließen Sie das Netzkabel (230 V / 50Hz Wechselstrom) (11) an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an.

- Um das Produkt über das Anschlusskabel (12 V Gleichstrom) (12) mit Strom zu versorgen, schließen Sie das Kabel an eine 12-V-Gleichstrom-Energiequelle (Zigarettenanzünder) an.
1. Bevor Sie den gewünschten Druck einstellen, vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter (7) auf „O“ ist.
 2. Wickeln Sie den Druckluftschlauch (14) komplett ab.
 3. Öffnen Sie den Hebel des Hebelventils (14a) und schließen Sie den Druckluftschlauch an das Objekt an, das Sie aufpumpen möchten. Benutzen Sie, falls erforderlich, einen der Adapter aus dem Aufbewahrungsfach (15) (siehe 10.4.).
 4. Schließen Sie das Produkt an eine Stromquelle an.
 5. Mithilfe der Taste (PSI, BAR, kPa) (4) können Sie zwischen den Einheiten PSI (psi), BAR (bar) und KPA (kPa) wählen. Die ausgewählte Einheit wird auf dem Display angezeigt.
 6. Sie können nun den gewünschten Druck mithilfe der Taste „-“ (3) und der Taste „+“ (5) einstellen.
 - Mit der Taste „-“ (3) können Sie den Druck verringern, mit der Taste „+“ (5) können Sie den Druck erhöhen.
 - Wenn Sie die Taste „-“ (3) oder Taste „+“ (5) während der Auswahl gedrückt halten, ändert sich der Druck schneller.
 7. Wenn Sie den gewünschten Druck ausgewählt haben, schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (7) auf Position „I“ stellen. Das Produkt startet hörbar und beginnt zu pumpen. Das Produkt pumpt das angeschlossene Objekt bis zu dem auf dem Display voreingestellten Druck auf und schaltet danach automatisch ab.
 8. Um das Produkt auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (7) auf „O“.

10.3 Adapterset verwenden (Abb. 5-8)

⚠ Achtung! Schalten Sie für den Adapterwechsel das Produkt aus.

Das Adapterset ermöglicht Ihnen folgende Einsatzmöglichkeiten:

- Befüllen von PKW-Reifen mit dem installierten Hebelventil (14a). Es wird kein Adapter benötigt! (Abb. 5)
- Der Adapter für Reifenventile (9) ermöglicht das Befüllen von Fahrradreifen (Dunlop-Ventil, (Abb. 6).
- Die Ballnadel (10) ermöglicht das Aufpumpen von Bällen. (Abb. 7)
- Der konische Adapter (8) eignet sich zum Befüllen von Pools, Luftmatratzen, Booten oder ähnlichem Schwimmbehör. (Abb. 8).

Warnung! Beachten Sie die Angaben des Reifenherstellers und Fahrzeugherstellers zum empfohlenen Reifendruck.

Warnung! Dieses Produkt ist nicht geeicht! Überprüfen Sie für einen geeichten Messwert nach dem Befüllen den Reifendruck mit einem geeigneten Messgerät, zum Beispiel an einer Tankstelle.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Beim Arbeiten mit Spritz- und Sprühvorsatzgeräten sowie bei vorübergehender Anwendung im Freien ist das Produkt unbedingt über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger anzuschließen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Produkt-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

12. Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

⚠ Achtung!

Warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Produkt drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

12.1 Reinigung

- Halten Sie das Produkt so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

12.2 Lagerung (Abb. 3 + 4)

⚠ Achtung! Ziehen Sie den Netzstecker. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ Achtung!

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren.

- Das Netzkabel 230 V (11) kann an der Halterung (6) auf der rechten Seite verstaut werden.
- Das Anschlusskabel 12 V (12) kann an der Halterung (1) auf der linken Seite verstaut werden.
- Der Druckluftschlauch (14) kann im Aufbewahrungsfach (13) auf der linken Seite verstaut werden.
- Die Adapter für Reifenventile (9), der Konische Adapter (8) und die Ballnadel (10) können im Aufbewahrungsfach (15) verstaut werden. (Abb. 4)

12.3 Transport (Abb. 1)

Das Produkt kann am Transportgriff (2) transportiert werden.

12.4 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Riemen und Kupplung

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).

- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

14. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft nicht.	Netzspannung nicht vorhanden.	Kabel, Netzstecker, Sicherung u Steckdose überprüfen.
	Netzspannung zu niedrig.	Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.
	Außentemperatur zu niedrig.	Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben.
	Motor überhitzt.	Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	Rückschlagventil undicht.	Rückschlagventil austauschen.
	Dichtungen kaputt.	Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
Kompressor läuft, Druck wird am Display angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	Schlauchverbindungen undicht.	Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.
	Wear respiratory protection!
	Wear eye protection!
	Wear hearing protection!
	Warning against hot surfaces!
	Warning against electrical voltage!
	Warning! The product is equipped with an automated start-up control. Keep third-parties away from the working range of the device!
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	Specification of the guaranteed sound power level in dB.
	Protection class II
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	20
2. Product description (Fig. 1-4)	20
3. Scope of delivery	20
4. Proper use	20
5. Safety instructions	21
6. Technical data	23
7. Residual risks	24
8. Unpacking	24
9. Before commissioning	24
10. Assembly and operation	24
11. Electrical connection	25
12. Cleaning, maintenance and storage	26
13. Disposal and recycling	27
14. Troubleshooting	27
15. Declaration of conformity	282

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1-4)

1. Connection cable holder (12V DC)
2. Transport handle
3. “-” button
4. Button (PSI, BAR, kPa)
5. “+” button
6. Mains cable holder (230V AC)
7. ON/OFF switch

8. Conical adapter (swimming accessories)
9. Adapter for tyre valves (Dunlop)
10. Ball needle
11. Mains cable (230V alternating current)
12. Connection cable (12V direct current)
13. Storage compartment for compressed air hose
14. Compressed air hose with lever valve (cars)
- 14a. Lever valve
15. Storage compartment for adapters

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
	1x	Compressor
8	1x	Conical adapter (swimming accessories)
9	1x	Adapter for tyre valves (Dunlop)
10	2x	Ball needle
	1x	Operating manual

4. Proper use

This product is suitable for inflating car, motorcycle and bicycle tyres, sports balls, beach balls, air mattresses and similar objects.

This product is not suitable for tyres with a very large volume, such as lorry and tractor tyres.

The compressor may only be operated in a dry and well ventilated indoor space.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper.

The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control of the power tool.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the power tool or pulling the plug out of the socket.** Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts. Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.
- e. **If you work with a power tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using power tools can result in serious injuries.
- b. **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the power tool.** Carrying electric tools with your finger on the switch or connecting power tools to the power supply when they are already switched on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- e. **Avoid abnormal postures.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of power tools allow you to become complacent and ignore power tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a. **Do not overload the product.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.**
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing tool attachments, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and** do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools and tool attachments.** Check whether moving parts function properly and do not get stuck and whether parts are broken or are damaged and thus adversely affect the electric tool function. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.**
 - g. **Use the power tool, accessories and tool attachments etc. in accordance with these instructions.** Take into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5. Service**
- a. **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This ensures that safety of the electric tool is maintained.

Safety instructions for compressors

⚠ **Attention!** The following basic safety measures must be observed when using this compressor for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read and observe these instructions before using the Product.

Safe work

1. Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
2. Take environmental influences into account
 - Do not expose power tools to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use power tools where there is a risk of fire or explosion.
3. Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e. g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
4. Keep away from children!
 - Do not allow other persons to touch the tool and cable, keep them away from your work area.
5. Securely store unused power tools
 - Unused power tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
6. Do not overload your power tool
 - They work better and more safely in the specified output range.
7. Wear suitable clothing
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - Rubber gloves and anti-slip footwear are recommended when working outdoors.
 - Tie long hair back in a hair net.
8. Do not use the cable for purposes for which it is not intended
 - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
9. Take care of your tools
 - Keep your compressor clean in order to work well and safely.
 - Follow the maintenance instructions.
 - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
10. Pull the connector out of the socket
 - When the power tool is not in use or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, drill bits, cutters.
11. Avoid inadvertent starting
 - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.

12. Use extension cables for outdoors
 - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
13. Always remain attentive
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the power tool when you are distracted.
14. Check the power tool for potential damage
 - Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the power tool.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the power tool.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised specialist workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any power tool on which the switch cannot be switched on and off.
15. Have your power tool repaired by a qualified electrician
 - This power tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
16. Attention!
 - For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the operating manual or have been recommended or indicated by the manufacturer. Use of other tool attachments or accessories that those recommended in the operating manual or in the catalogue could represent a personal danger to you.
17. Noise
 - Wear hearing protection when using the compressor.
18. Replacing the connection cable
 - If the connection line is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an electrician to avoid danger. There is a risk of electric shock.

19. Inflating tyres
 - Check the tyre pressure immediately after filling using a suitable pressure gauge, e.g. at a petrol station.
20. Street-legal compressors in construction site operation
 - Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the compressor.
21. Set-up location
 - Only set up the compressor on a flat surface.
22. In case of pressures above 7 bar, it is recommended to equip supply hoses with a safety cable (e. g. a wire rope).
23. Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
24. Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

⚠ WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Mains power connection	230-240V~ 50Hz
Motor power 230 V AC	120 W
Motor power 12 V DC	100 W
Operating mode	S3 25%
Compressor speed	2800 rpm
Operating pressure	8 bar
Theoretical suction performance	approx. 24 l/min
Effective output rate at 1 bar	approx. 18 l/min
Protection category	IP30
Protection class	II
Product weight	1.7 kg
Length of 230 V mains cable	2.0 m

Length of 12 V connection cable	4.0 m
Hose length	0.6 m

Subject to technical changes!

*S325%=OperatingmodeS3(periodicintermediateduty)
The mode comprises of a nominal load and downtime.
The operating time is 10 mins, the relative duty cycle is 25% of the operating time.

The noise emission values have been determined in accordance with EN ISO 62841.

Wear hearing protection.

Exposure to noise can cause hearing loss.

Noise data

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Sound power level L_{WA}	93 dB
Sound pressure level L_{pA}	78.47 dB
Uncertainty $K_{WA/pA}$	1.9 dB

7. Residual risks

Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating instructions. Remain attentive at all times when working, and keep third parties at a safe distance from your work area.

Even when the product is being used properly, there will always be certain residual hazards that cannot be completely ruled out. The following potential hazards can arise due to the type and design of the product:

- Unintentional starting up of the product.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Dirt particles, dust etc. can get irritate the eyes or face despite wearing safety goggles.
- Inhaling swirled up particles.

8. Unpacking

⚠ ATTENTION!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

9. Before commissioning

- Before connecting, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Check the product for transport damage. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Set the product up near to the consumer.
- Avoid long air lines and long electrical supply lines (extension cables).
- Ensure that the intake air is dry and dust-free.
- Do not deploy the product in damp or wet rooms.
- Operate the product only in suitable areas (well ventilated, ambient temperature +5°C to 40°C). There must be no dust, acids, vapours, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The product is suitable for use in dry rooms. It must not be used in areas where splashed water is present.
- The product may only be used outdoors briefly when the ambient conditions are dry.
- The product must always be kept dry and must not be left outdoors after work is complete.

10. Assembly and operation

⚠ ATTENTION!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

- Observe the manufacturer's specifications and safety instructions for objects that are to be inflated.

- Shortly before switching off, the pressure shown in the display may be 0.05-0.2 bar higher than the preselected pressure due to overpressure in the air hose.
- The product is suitable for inflating car, motorbike and bicycle tyres, sports balls or similar.
- The maximum operating pressure of the high-pressure pump is 10.3 bar.

10.1 Mains connection / 12 V connection (Fig. 1)

- The compressor is equipped with a mains cable with an earthed plug (11). This can be connected to any 220–240 V ~ 50 Hz protective contact socket, with fuse protection of at least 15 A.
- When operating with a 12V DC power source, the cigarette lighter's fuse must have a value of at least 15 A. If the actual value is less than 15 A, the fuse may melt. If you have any questions or doubts in this regard, please contact the vehicle manufacturer. No liability can be accepted for improper applications.
- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage and the product's power rating on the type plate.
- Long supply lines, as well as extensions, cable drums etc. cause voltage drop and can prevent the motor from starting.
- At low temperatures below +5 °C, sluggishness may make starting difficult or impossible.

10.2 Using the compressed air function (Fig. 1-4)

- In order to supply the product with power via the mains cable (230 V / 50Hz AC) (11), connect the mains cable (230 V / 50Hz AC) (11) to a properly installed mains socket.
 - To supply the product with power via the connection cable (12V DC) (12), connect the cable to a 12V DC power source (cigarette lighter).
1. Before setting the desired pressure, make sure that the on/off switch (7) is set to 'O'.
 2. Unwind the compressed air hose (14) completely.
 3. Open the lever of the lever valve (14a) and connect the compressed air hose to the object you want to inflate. If necessary, use one of the adapters from the storage compartment (15) (see 10.4).
 4. Connect the product to a power source.
 5. Using the (PSI, BAR, kPa) button (4), you can choose between PSI (psi), BAR (bar) and KPA (kPa) units. The selected unit is indicated on the display.

6. It is now possible to set the desired pressure using the "-" button (3) and the "+" button (5).
 - Use the "-" button (3) to decrease the pressure and the "+" button (5) to increase the pressure.
 - Holding down the "-" button (3) or the "+" button (5) while selecting changes the pressure more quickly.
7. Once the desired pressure has been selected, switch on the product by setting the on/off button (7) to position "I". The product audibly starts and begins to pump. The product pumps the connected object up to the pressure preset on the display and then switches off automatically.
8. To switch off the product, set the on/off switch (7) to "O".

10.3 Using the adapter set (Fig. 5-8)

⚠ Attention! Switch off the product before changing the adapter.

The adapter set enables the following additional capabilities:

- Filling car tyres with the installed lever valve (14a). No adapter is required! (Fig. 5)
- The tyre valve adapter (9) enables bicycle tyres (Dunlop valve) to be inflated (Fig. 6).
- The ball needle (10) allows balls to be inflated. (Fig. 7)
- The conical adapter (8) is suitable for inflating pools, air mattresses, boats or similar swimming accessories. (Fig. 8).

Warning! Observe the recommended tyre pressure specifications from the tyre manufacturer and the vehicle manufacturer.

Warning! This product is not calibrated! For a calibrated measurement value, use a suitable measuring device, e.g. at a petrol station, to check the tyre pressure.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

When working with spray attachments and during temporary use outdoors, the product must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

Damaged electrical connection cable.

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 220-240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Product data - type plate
- Motor data - type plate

12. Cleaning, maintenance and storage

⚠ Attention!

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury due to electric shocks!

⚠ Attention!

Wait until the product has cooled down completely! Danger of burning!

⚠ Attention!

Depressurise the product before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury!

12.1 Cleaning

- Keep the product as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate into the product interior.
- The hose and injection tools must be disconnected from the compressor before cleaning. The compressor must not be cleaned with water, solvents or similar.

12.2 Storage (Fig. 3 + 4)

⚠ Attention! Pull out the mains plug. Store the compressor in such a way that it cannot be used by unauthorised persons.

⚠ Attention!

Store the compressor only in dry locations that are inaccessible for unauthorised persons.

- The 230 V mains cable (11) can be stowed on the holder (6) on the right side.
- The 12 V connection cable (12) can be stowed on the holder (1) on the left side.
- The compressed air hose (14) can be stowed in the storage compartment (13) on the left side.
- The adapter for tyre valves (9), the conical adapter (8) and the ball needle (10) can be stowed in the storage compartment (15). (Fig. 4)

12.3 Transport (Fig. 1)

The product can be transported with the carry handle (2).

12.4 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Belts and couplers

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

14. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The compressor does not start.	Mains voltage not present.	Check cable, mains plug, fuse and socket.
	Mains voltage too low.	Avoid extension cables that are too long. Use extension cables with sufficient conductor cross-section.
	Outdoor temperature too low.	Do not operate at outside temperatures below +5° C.
	Motor is overheated.	Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
Compressor runs, but no pressure.	Non-return valve leaking.	Replace the non-return valve.
	The seals are damaged.	Check the seals and have any damaged seals replaced by a service centre.
Compressor running, pressure shown on the display, but tools are not running.	Hose connections leaking.	Check compressed air hose and tools, replace if necessary.

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lisez le mode d'emploi.
	Utilisez une protection respiratoire !
	Porter une protection pour les yeux !
	Portez une protection auditive !
	Avertissement relatif aux surfaces brûlantes !
	Avertissement relatif à une tension électrique !
	Avertissement ! Le produit est doté d'une commande de démarrage automatisée. Maintenez les tiers à distance de la zone de travail de l'appareil !
	N'exposez pas le produit à la pluie. Le produit ne peut être stationné, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.
	Indication du niveau de puissance sonore garanti en dB.
	Classe de protection II
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Table des matières:	Page:
1. Introduction	30
2. Description du produit (fig. 1-4)	30
3. Fournitures	30
4. Utilisation conforme	30
5. Consignes de sécurité	31
6. Caractéristiques techniques	34
7. Risque résiduel	34
8. Déballage	35
9. Avant la mise en service	35
10. Structure et commande	35
11. Raccordement électrique	36
12. Nettoyage, maintenance et stockage	37
13. Élimination et recyclage	38
14. Dépannage	39
15. Déclaration de conformité	282



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation des instructions d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers ou des spécialistes non autorisés,
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales,
- Utilisation non conforme,
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2. Description du produit (fig. 1-4)

1. Support pour câble de raccordement (courant continu 12 V)
2. Poignée de transport
3. Touche « - »
4. Touche (PSI, BAR, kPa)

5. Touche « + »
6. Support pour câble d'alimentation (courant alternatif 230 V)
7. Interrupteur marche / arrêt
8. Adaptateur conique (accessoires de piscine)
9. Adaptateur pour valves des pneus (Dunlop)
10. Aiguille à ballon
11. Câble d'alimentation (courant alternatif 230 V)
12. Câble de raccordement (courant continu 12 V)
13. Coffret de rangement pour flexible à air comprimé
14. Flexible à air comprimé avec valve à levier (PKW)
- 14a. Valve à levier
15. Coffret de rangement pour adaptateur

3. Fournitures

Pos.	Quantité	Désignation
	1x	Compresseur
8	1x	Adaptateur conique (accessoires de piscine)
9	1x	Adaptateur pour valves des pneus (Dunlop)
10	2x	Aiguille à ballon
	1x	Operating manual

4. Utilisation conforme

Ce produit est destiné au gonflage des pneus d'auto, de moto, de vélo, des ballons de sport et de plage, des matelas gonflables et objets similaires.

Ce produit ne convient pas au gonflage de pneus à très gros volume, comme les pneus de camion ou de tracteur.

Le compresseur ne peut être exploité que dans des espaces intérieurs secs et bien ventilés.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle.

Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ **AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.** Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1. Sécurité au poste de travail

- a. **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b. **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c. **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a. **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant.** Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b. **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.**

- c. **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d. **Ne pas utiliser le câble pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant.** Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e. **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'un câble rallonge autorisé pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur de protection à courant de fuite.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a. **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures graves.
- b. **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c. **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d. **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.

- e. **Éviter toute position du corps anormale.** Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
 - f. **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
 - g. **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
 - h. **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.
- 4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique**
- a. **Ne surchargez pas le produit.** Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser. L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
 - b. **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.**
 - c. **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage imprévu de l'outil électrique.
 - d. **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants.** L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e. **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires.** Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou tellement endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f. **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.**
 - g. **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions.** Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser. Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
 - h. **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
- 5. Service après-vente**
- a. **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est garantie.

Consignes de sécurité pour les compresseurs

⚠ Attention ! Lors de l'utilisation de ce compresseur, respecter les mesures de sécurité élémentaires suivantes assurant une protection contre les chocs électriques, les blessures et les incendies.
Lire et observer ces consignes avant d'utiliser le produit.

Travail en toute sécurité

1. Maintenir l'ordre dans la zone de travail
 - Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
2. Prendre en compte les facteurs environnementaux
 - Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Risque d'électrocution !

- Veiller à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
- Ne pas utiliser les outils électriques dans les lieux soumis à des risques d'incendie ou d'explosion.
- 3. Assurer une protection contre les chocs électriques
 - Éviter tout contact du corps avec les pièces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, fours électriques, appareils de réfrigération).
- 4. Maintenir le matériel à distance des enfants !
 - Ne laisser personne toucher l'outil et le câble, les maintenir à distance de la zone de travail.
- 5. Conserver les outils électriques non utilisés en sécurité
 - Les outils électriques qui ne sont pas utilisés doivent être rangés au sec, en hauteur ou dans un endroit verrouillé, hors de portée des enfants.
- 6. Ne pas surcharger l'outil électrique
 - Ils fonctionnent en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans leur plage de puissance.
- 7. Porter des vêtements adaptés
 - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être entraînés par les pièces mobiles.
 - En cas de travail en extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes.
 - Recouvrir les cheveux longs d'un filet.
- 8. N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu
 - Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- 9. Prendre soin de ses outils
 - Faire en sorte que le compresseur soit propre pour travailler correctement et en toute sécurité.
 - Suivre les prescriptions de maintenance.
 - Contrôler régulièrement le câble de raccordement de l'outil électrique et le faire remplacer par un spécialiste agréé en cas de dommage.
 - Contrôler régulièrement les rallonges et les remplacer en cas de dommage.
- 10. Tirer sur le connecteur pour le débrancher de la prise de courant
 - En cas de non-utilisation de l'outil électrique, avant une opération de maintenance et lors du remplacement des outils, par exemple, lame de scie, foret, fraise.
- 11. Éviter une mise en marche involontaire
 - S'assurer lors du branchement de la fiche dans la prise que l'interrupteur est éteint.
- 12. Utiliser le câble rallonge pour l'extérieur
 - En extérieur, utiliser uniquement des câbles rallonges autorisés et indiqués comme étant conformes à cet emploi.
 - N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.
- 13. Rester attentif en permanence
 - Faire attention à ce que l'on fait. Procéder de manière raisonnable. Ne pas utiliser l'outil électrique lorsque l'on n'est pas concentré.
- 14. Vérifier si l'outil électrique présente des dommages
 - Avant de poursuivre l'utilisation de l'outil électrique, il convient de vérifier soigneusement que les dispositifs de protection et les pièces susceptibles d'être endommagées fonctionnent parfaitement et conformément aux dispositions.
 - Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable de l'outil électrique.
 - Sauf indication contraire dans la notice d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par un atelier spécialisé et agréé.
 - Les commutateurs endommagés doivent être remplacés par un atelier de service client.
 - N'utiliser aucun câble de raccordement défilant ou endommagé.
 - Ne pas utiliser d'outils électriques pour lesquels les fiches ne se branchent et ne se débranchent pas.
- 15. Faire réparer l'outil électrique par un électricien spécialisé
 - Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être menées à bien que par un électricien spécialisé qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Sinon, l'utilisateur risque l'accident.
- 16. Attention !
 - Par souci de sécurité, n'utiliser que les accessoires et appareils supplémentaires indiqués dans la notice d'utilisation ou recommandés ou indiqués par le fabricant. Toute utilisation d'outils ou d'accessoires autres que ceux recommandés dans la notice d'utilisation ou dans le catalogue peut présenter un risque de blessures.

17. Bruit
 - Porter une protection auditive lors de l'utilisation du compresseur.
18. Remplacement du câble de raccordement
 - Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un électricien spécialisé afin d'éviter les dangers. Risque d'électrocutions.
19. Remplissage des pneus
 - Contrôler la pression de gonflage des pneus immédiatement après remplissage au moyen d'un manomètre adapté, par exemple, dans une station-service.
20. Compresseurs mobiles en mode chantier
 - Veiller à ce que tous les flexibles et robinetteries conviennent à la pression de service maximale admissible du compresseur.
21. Lieu d'installation
 - Placer le compresseur uniquement sur une surface plane.
22. En présence de pressions supérieures à 7 bar, il est recommandé de doter les flexibles d'alimentation d'un câble de sécurité, par exemple, un câble métallique.
23. Éviter de déposer des charges lourdes sur la tuyauterie en recourant à des raccords de flexibles pour éviter les points de pliure.
24. Utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Caractéristiques techniques

Prise secteur	230-240 V~ 50 Hz
Puissance du moteur 230 V CA	120 W
Puissance du moteur 12 V CC	100 W
Mode de fonctionnement	S3 25 %

Régime du compresseur	2800 min ⁻¹
Pression de service	8 bar
Débit théorique d'aspiration	env. 24 l/min
Quantité réelle émise à 1 bar	env. 18 l/min
Indice de protection	IP30
Classe de protection	II
Poids du produit	1,7 kg
Longueur du cordon d'alimentation 230 V	2,0 m
Longueur du câble de raccordement 12 V	4,0 m
Longueur de flexible	0,6 m

Sous réserve de modifications techniques !

*S3 25 % = Mode de fonctionnement S3 (service intermittent périodique)

Ce fonctionnement est composé d'une charge nominale et d'un temps d'arrêt. Sa durée de fonctionnement est de 10 min, sa durée d'activation relative représente 25 % de la durée de fonctionnement.

Les valeurs d'émission de bruit ont été calculées conformément à la norme EN ISO 62841.

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Valeurs caractéristiques sonores

⚠ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Niveau de puissance sonore L_{WA}	93 dB
Niveau de pression sonore L_{pA}	78,47 dB
Incertitude $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Risque résiduel

Respecter les consignes de sécurité et de maintenance prédéfinies dans la notice d'utilisation. Se montrer toujours vigilant pendant le travail et tenir les tiers à une distance de sécurité du lieu de travail.

Même si le produit est utilisé de manière conforme, il demeure toujours un certain risque résiduel impossible à exclure. Les dangers potentiels suivants sont liés au type et à la construction du produit :

- Mise en service inopinée du produit.
- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Des particules de saleté, de la poussière, etc. peuvent atteindre les yeux ou le visage même en portant des lunettes de protection.
- Inhalation de particules tourbillonnantes.

8. Déballage

⚠ ATTENTION !

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

9. Avant la mise en service

- Avant de raccorder la machine, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.
- Vérifiez que le produit ne présente aucun dommage causé pendant le transport. Signaler immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le compresseur.
- Montez le produit à proximité du consommateur.
- Évitez d'utiliser des longues conduites d'air et d'alimentation (câbles rallonges).
- Veillez à ce que l'air d'admission soit sec et exempt de poussière.
- N'installez pas le produit dans des pièces humides ou mouillées.
- Le produit ne doit être utilisé que dans des lieux adaptés (bien ventilés, présentant une température ambiante comprise entre +5 °C et 40 °C). La pièce doit être exempte de poussières, acides, vapeurs, gaz explosifs ou inflammables.

- Le produit convient à une utilisation au sec. Il est interdit de l'utiliser dans des zones soumises à une pulvérisation d'eau.
- Le produit ne peut être utilisé à l'extérieur que brièvement dans des conditions ambiantes sèches.
- Le produit doit toujours être maintenu au sec et ne doit pas rester à l'extérieur après le travail.

10. Structure et commande

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

- Lorsque vous gonflez des objets, tenez compte des informations et consignes de sécurité du fabricant.
- Peu de temps avant la coupure, il est possible que la pression affichée à l'écran dépasse la pression définie de 0,05 - 0,2 bar en raison d'une surpression dans le flexible d'air.
- Le produit est conçu pour gonfler les roues d'auto, de moto, de vélo et les ballons de sport notamment.
- La pression de service maximale de la pompe haute pression est de 10,3 bar.

10.1 Prise secteur/raccord 12 V (fig. 1)

- Le compresseur est doté d'un cordon d'alimentation avec fiche de contact de sécurité (11). Celle-ci peut être raccordée à n'importe quelle prise de contact de sécurité 220-240 V~/ 50 Hz protégée par un fusible 15 A.
- En cas d'utilisation sur une source électrique à courant continu 12 V, le seuil de déclenchement du fusible de l'allume-cigare doit être de 15 A minimum. Si la valeur réelle est inférieure à 15 A, le fusible risque de fondre. En cas de question ou de doute, contactez le constructeur de votre véhicule. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.
- Avant la mise en service, veillez à ce que la tension secteur corresponde à la tension de service et à la puissance du produit figurant sur la plaque d'information.
- Les longs câbles, ainsi que les rallonges, les tambours de câbles, etc. provoquent une chute de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur.
- En cas de températures inférieures à +5 °C, le démarrage du moteur peut être difficile.

10.2 Utilisation de la fonction air comprimé (fig. 1-4)

- Pour alimenter le produit avec le câble d'alimentation (courant alternatif 230 V/50 Hz) (11), branchez le câble d'alimentation (courant alternatif 230 V/50 Hz) (11) à une prise de courant conforme.
 - Pour alimenter le produit en courant via le câble de raccordement (courant continu 12 V) (12), branchez le câble à une source de courant continu 12 V (alume-cigare).
1. Avant de régler la pression souhaitée, vérifiez que l'interrupteur On/Off (7) se trouve en position O.
 2. Déroulez entièrement le flexible à air comprimé (14).
 3. Ouvrez le levier de la valve à levier (14a) et raccordez le flexible à air comprimé à l'objet que vous souhaitez gonfler. Si nécessaire, utilisez l'un des adaptateurs qui se trouvent dans le coffret de rangement (15) (voir 10.4.).
 4. Raccordez le produit à une source de courant.
 5. La touche (PS, BAR, kPa) (4) vous permet de faire votre choix parmi les unités PSI (psi), BAR (bar) ou KPA (kPa). L'unité choisie s'affiche à l'écran.
 6. Vous pouvez à présent régler la pression souhaitée à l'aide des touches « - » (3) et « + » (5).
 - La touche « - » (3) vous permet de réduire la pression et la touche « + » (5) de l'augmenter.
 - Maintenir la touche « - » (3) ou « + » (5) enfoncée pendant la sélection permet d'augmenter la vitesse de changement de la pression.
 7. Une fois la pression souhaitée choisie, activez le produit en mettant l'interrupteur On/Off (7) en position « I ». Vous entendrez le produit commencer le gonflage. Le produit gonfle l'objet raccordé à la pression définie à l'écran et s'arrête ensuite automatiquement.
 8. Pour arrêter le produit, mettez l'interrupteur On/Off (7) en position « O ».

10.3 Utilisation du kit d'adaptation (fig. 5-8)

⚠ Attention ! Arrêtez le produit en vue du changement d'adaptateur.

Le kit d'adaptation vous permet également :

- Remplissez les pneus de l'auto avec la valve à levier installée (14a). Aucun adaptateur n'est requis ! (Fig. 5)
- L'adaptateur à valves de pneus (9) vous permet de gonfler les pneus des bicyclettes (valve Dunlop, fig. 6).
- L'aiguille à ballon (10) permet de gonfler les ballons. (Fig. 7)

- L'adaptateur conique (8) convient au gonflage des piscines, des matelas gonflables, des bateaux ou d'autres accessoires de natation similaires. (Fig. 8).

Avertissement ! Observez les indications du fabricant des pneus et du fabricant du véhicule concernant la pression de gonflage des pneus recommandée.

Avertissement ! Ce produit n'est pas calibré ! Pour obtenir une valeur de mesure calibrée, utilisez un appareil de mesure adapté, comme celui d'une station-service, pour contrôler la pression de gonflage des pneus après les avoir gonflés.

11. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Lors de l'utilisation d'appareils frontaux d'application au pistolet et de pulvérisation, ainsi qu'en cas d'utilisation temporaire en extérieur, le produit doit impérativement être raccordé par le biais d'un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.

Câble de raccordement électrique défectueux.

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes,
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement,
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent,
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale,
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement n'est pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. Utilisez uniquement des câbles de raccordement dotés du signe H05VV-F.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension secteur doit être de 220-240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm.

Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Informations de la plaque signalétique du produit
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

12. Nettoyage, maintenance et stockage

⚠ Attention !

Tirer sur la fiche secteur avant toute intervention de nettoyage et de maintenance ! Risque de blessures par chocs électriques !

⚠ Attention !

Attendez que le produit ait complètement refroidi ! Risque de brûlures !

⚠ Attention !

Dépressurisez le produit avant toute intervention de nettoyage et de maintenance ! Risque de blessures !

12.1 Nettoyage

- Gardez le produit au maximum exempt de poussière et de saleté. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
- Avant nettoyage, le flexible et les outils de pulvérisation doivent être déconnectés du compresseur. Le compresseur ne doit pas être nettoyé à l'eau, aux solvants, etc.

12.2 Stockage (fig. 3 + 4)

⚠ Attention ! Débranchez la fiche secteur. Arrêtez le compresseur de manière à ce que celui-ci ne puisse pas être mis en service par une personne non autorisée.

⚠ Attention !

Ne conserver le compresseur que dans un environnement sec et inaccessible aux personnes non autorisées.

- Le câble d'alimentation 230 V (11) peut être rangé dans le support (6) du côté droit.
- Le câble d'alimentation 12 V (12) peut être rangé dans le support (1) du côté gauche.
- Le flexible à air comprimé (14) peut être rangé dans le coffret de rangement (13) du côté gauche.
- Les adaptateurs pour valves de pneus (9), l'adaptateur conique (8) et l'aiguille à ballon (10) peuvent être stockés dans le coffret de rangement (15). (Fig. 4)

12.3 Transport (fig. 1)

Le produit peut être transporté par la poignée de transport (2).

12.4 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Courroie et embrayage

* ne sont pas nécessairement fournis !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

14. Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution
Le compresseur ne fonctionne pas.	Tension secteur non disponible.	Contrôler les câbles, la fiche secteur, le fusible et la prise de courant.
	Tension secteur trop faible.	Éviter les câbles rallonges trop longs. Utiliser un câble rallonge présentant des fils de section suffisante.
	Température extérieure trop faible.	Ne pas utiliser par une température extérieure inférieure à +5 °C.
	Le moteur surchauffe.	Laisser le moteur refroidir. Au besoin, éliminer la cause de la surchauffe.
Le compresseur fonctionne, mais sans pression.	La vanne de retour n'est pas étanche.	Remplacer la vanne de retour.
	Les joints sont endommagés.	Contrôler les joints, faire remplacer les joints endommagés par un atelier spécialisé.
Le compresseur fonctionne, la pression est indiquée sur l'écran, mais les outils ne fonctionnent pas.	Les raccords de flexible ne sont pas étanches.	Contrôler le flexible d'air comprimé et les outils, et les remplacer si nécessaire.

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Avviso - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.
	Indossare una protezione respiratoria!
	Indossare una protezione per gli occhi!
	Usare gli otoprotettori!
	Avviso di superfici calde!
	Avvertimento di presenza tensione elettrica!
	Avviso! Il prodotto è dotato di un comando di avviamento automatizzato. Tenere persone terze lontane dalla zona di pericolo dell'apparecchio!
	Non esporre il prodotto alla pioggia. Il prodotto può essere stazionato, immagazzinato e azionato solo in condizioni ambientali asciutte.
	Indicazione del livello di potenza sonora garantito in dB.
	Classe di protezione II
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	42
2.	Descrizione del prodotto (Fig. 1-4).....	42
3.	Contenuto della fornitura	42
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	42
5.	Indicazioni di sicurezza	43
6.	Dati tecnici	46
7.	Rischio residuo	46
8.	Disimballaggio	47
9.	Prima della messa in funzione	47
10.	Montaggio e utilizzo	47
11.	Allacciamento elettrico	48
12.	Pulizia, manutenzione e magazzinaggio.....	49
13.	Smaltimento e riciclaggio	49
14.	Risoluzione dei guasti.....	50
15.	Dichiarazione di conformità.....	282

1. Introduzione

Produttore:

schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme,
- guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto. Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2. Descrizione del prodotto (Fig. 1-4)

1. Supporto cavo di collegamento (corrente continua a 12 V)
2. Maniglia di trasporto
3. Tasto "-"

4. Tasto (PSI, BAR, kPa)
5. Tasto "+"
6. Supporto cavo di rete (230V AC)
7. Interruttore ON/OFF
8. Adattatore conico (accessorio galleggiante)
9. Adattatore per valvole dei pneumatici (Dunlop)
10. Ago per palloni
11. Cavo di rete (230V AC)
12. Cavo di collegamento (corrente continua a 12 V)
13. Vano portaoggetti per flessibile dell'aria compressa
14. Flessibile dell'aria compressa con valvola a leva (auto)
- 14a. Valvola a leva
15. Vano portaoggetti per adattatori

3. Contenuto della fornitura

Pos.	Quantità	Denominazione
	1x	Compressore
8	1x	Adattatore conico (accessorio galleggiante)
9	1x	Adattatore per valvole dei pneumatici (Dunlop)
10	2x	Ago per palloni
	1x	Istruzioni per l'uso

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è adatto per gonfiare pneumatici di auto, moto e biciclette, palloni sportivi, palloni d'acqua, materassi pneumatici e oggetti simili.

Questo prodotto non è adatto a pneumatici di volume molto elevato, come quelli di camion e trattori.

Il compressore può essere azionato solo in ambienti interni asciutti e ben ventilati.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale.

Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISO! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico. L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a. **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b. **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c. **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2. Sicurezza elettrica

- a. **La spina di collegamento dell'elettrodomestico deve adattarsi alla presa.** Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrodomestici con collegamento a terra di protezione. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- b. **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.

- c. **Tenere gli elettrodomestici al riparo da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d. **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare l'elettrodomestico, appenderlo o per staccare la spina dalla presa.** Tenere il cavo lontano da sorgenti di calore, olio, spigoli appuntiti o parti di dispositivi in movimento. Cavi danneggiati o arrotolati aumentano il rischio di scarica elettrica.
- e. **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto cavi di prolunga indicati per l'uso in ambienti esterni.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per ambienti esterni riduce il rischio di scarica elettrica.
- f. **Se non è possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- a. **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrodomestico.** Non utilizzare un elettrodomestico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può causare serie lesioni.
- b. **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, riduce il rischio di lesioni a seconda del tipo d'uso dell'attrezzo elettrico.
- c. **Evitare una messa in funzione accidentale.** Accertarsi che l'elettrodomestico sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d. **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo o una chiave che si trovano all'interno di una parte del dispositivo in movimento possono provocare delle lesioni.
- e. **Evitare una postura anomala.** Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.

In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrodomestico in situazioni inattese.

- f. **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, capi d'abbigliamento e guanti lontani dalla parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g. **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che essi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h. **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4. Utilizzo e gestione dell'attrezzo elettrico

- a. **Non sovraccaricare il prodotto.** Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrodomestico appositamente previsto. Con un elettrodomestico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- b. **Non utilizzare elettrodomestici con interruttore difettoso. Un elettrodomestico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.**
- c. **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettrodomestico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'elettrodomestico.
- d. **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.** Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e. **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura.** Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'elettrodomestico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.

- f. **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti. Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.**
 - g. **Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, gli strumenti impiegati etc. attenendosi alle istruzioni.** Prendere anche in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere. Un utilizzo degli elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
 - h. **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnatura e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- #### 5. Assistenza
- a. **Far riparare l'elettrodomestico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'elettrodomestico.

Indicazioni di sicurezza per compressori

⚠ Attenzione! Quando si utilizzano questi compressori, per evitare scosse elettriche, il pericolo di lesioni e di incendi è necessario osservare le misure di sicurezza di base seguenti.
In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'elettrodomestico.

Lavorare in sicurezza

1. **Mantenere in ordine la zona di lavoro**
 - Disordine nell'area di lavoro può causare infortuni.
2. **Tenere in considerazione gli influssi ambientali**
 - Non esporre gli attrezzi elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzare utensili elettrici in luoghi umidi o bagnati. Pericolo di scarica elettrica!
 - Garantire un'adeguata illuminazione dell'area di lavoro.
 - Non utilizzare gli elettrodomestici in luoghi esposti a rischio di incendio o esplosione.
3. **Protegersi da scosse elettriche**
 - Evitare il contatto con componenti collegati a terra (es. tubi, radiatori, cucine elettriche, frigoriferi).

4. Tenere i bambini lontani!
 - Non lasciare che altre persone tocchino l'attrezzo o il cavo, tenerle lontane dalla propria zona di lavoro.
5. Conservare gli elettrodomestici non utilizzati in modo sicuro
 - Gli utensili elettrici non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, in posizione elevata o chiuso a chiave, al di fuori della portata dei bambini.
6. Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico
 - Funzionano meglio e in modo più sicuro nel campo di potenza indicato.
7. Indossare abbigliamento adeguato
 - Non indossare abbigliamento largo o gioielli perché potrebbero essere catturati da componenti in movimento.
 - Durante il lavoro all'aperto si raccomandano guanti in gomma e calzature antiscivolo.
 - In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.
8. Non utilizzare il cavo per scopi a cui non è destinato
 - Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
9. Prendersi cura degli attrezzi elettrici con diligenza
 - Tenere il proprio compressore pulito, in modo da poter lavorare con esso in modo corretto e sicuro.
 - Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
 - Controllare regolarmente la linea di allacciamento dell'utensile elettrico e farlo sostituire da un tecnico qualificato qualora sia danneggiato.
 - Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli quando appaiono danneggiati.
10. Estrarre la spina dalla presa
 - In caso di inutilizzo dell'attrezzo elettrico, prima della manutenzione e durante la sostituzione di attrezzi, per esempio lama della sega, trapano, fresa.
11. Evitare l'avviamento inavvertito
 - Accertarsi che l'interruttore sia spento quando si inserisce la spina nella presa.
12. Utilizzare il cavo di prolunga per la zona esterna
 - All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga consentiti e opportunamente contrassegnati a tale scopo.
 - Utilizzare il tamburo avvolgicavo solo in stato srotolato.
13. Stare sempre all'erta
 - Fare attenzione a cosa si sta facendo. Attenersi alle regole di buon senso durante il lavoro. Non utilizzare l'attrezzo elettrico se non si è concentrati.
14. Verificare che l'attrezzo elettrico non sia danneggiato
 - Prima di utilizzare l'utensile elettrico, controllare scrupolosamente che i dispositivi di protezione o le parti leggermente danneggiate funzionino correttamente.
 - Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, e che non siano danneggiate. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte al fine di garantire un esercizio perfetto dell'elettrodomestico.
 - I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti correttamente in un'officina specializzata autorizzata, a meno che non venga specificato altrimenti nelle istruzioni per l'uso.
 - Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un'officina di assistenza.
 - Non utilizzare cavi di collegamento difettosi o danneggiati.
 - Non utilizzare attrezzi elettrici il cui l'interruttore non può essere acceso o spento.
15. Far riparare l'elettrodomestico da un tecnico elettricista qualificato
 - Il presente utensile elettrico è conforme alle disposizioni di sicurezza pertinenti. Le riparazioni devono essere effettuate solo da un esperto elettricista utilizzando pezzi di ricambio originali, altrimenti si rischiano infortuni dell'utilizzatore.
16. Attenzione!
 - Per la propria sicurezza personale, utilizzare solo gli accessori e i dispositivi supplementari riportati nelle istruzioni per l'uso o consigliati / indicati dal produttore. L'utilizzo di elettrodomestici e accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può implicare un pericolo di lesioni personali.
17. Rumore
 - Durante l'utilizzo del compressore, indossare otoprotettori.
18. Sostituzione del cavo di collegamento
 - Se il cavo di collegamento è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un elettricista specializzato, al fine di evitare potenziali pericoli. Pericolo di scariche elettriche.
19. Gonfiaggio degli pneumatici
 - Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici subito dopo il gonfiaggio, utilizzando un manometro adatto, per esempio presso una stazione di rifornimento.

20. Compressori mobili su strada per il funzionamento in cantieri
 - Assicurarsi che tutti i flessibili e il valvolame siano adatti alla pressione operativa massima ammesse del compressore.
21. Luogo di installazione
 - Posizionare il compressore solo su una superficie piana.
22. Si consiglia di dotare i flessibili di alimentazione di un cavo di sicurezza, per esempio una fune metallica, in caso di pressione superiori a 7 bar.
23. Evitare forti sollecitazioni sul sistema di tubi, utilizzando raccordi per tubi flessibili, al fine di impedire la formazione di punti di piegatura.
24. Utilizzare sempre un interruttore differenziale con corrente di intervento pari a 30 mA. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

⚠ AVVISO! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6. Dati tecnici

Allacciamento alla rete	230-240V ~ 50 Hz
Potenza del motore 230V CA	120 W
Potenza del motore 12V CC	100 W
Modalità operativa	S3 25%
Numero massimo di giri del compressore	2800 min ⁻¹
Pressione di esercizio	8 bar
Potenza di aspirazione teorica	circa 24 l/min
Volume di scarico effettivo a 1 bar	circa 18 l/min
Tipo di protezione	IP30
Classe di protezione	II
Peso del prodotto	1,7 kg
Lunghezza cavo di rete 230 V	2,0 m

Lunghezza cavo di collegamento 12 V	4,0 m
Lunghezza del flessibile	0,6 m

Con riserva di modifiche tecniche!

***S3 25% = Modalità operativa S3 (disattivazione periodica)**

Il funzionamento si compone di un carico nominale e di un tempo di arresto. La durata del ciclo è di 10 min, il relativo fattore di servizio è pari al 25% della durata del ciclo.

I valori delle emissioni sonore sono stati determinati secondo la EN ISO 62841.

Indossare ottoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

⚠ Avviso: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare degli ottoprotettori adeguati.

Livello di potenza acustica L_{WA}	93 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	78,47 dB
Incertezza $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Rischio residuo

Rispettare le indicazioni di manutenzione e sicurezza definite all'interno delle istruzioni per l'uso. Fare sempre attenzione durante il lavoro e mantenere le altre persone presenti a una distanza di sicurezza rispetto alla propria postazione di lavoro.

Anche se il prodotto viene utilizzato in modo corretto sussiste sempre comunque un certo rischio residuo che non può essere escluso. In base al tipo e alla struttura del prodotto, possono derivare i seguenti potenziali pericoli:

- Messa in funzione involontaria del prodotto.
- Danni all'udito se non si indossano ottoprotettori adeguati.
- Particelle di sporco, polvere etc. possono arrivare negli occhi o sul viso nonostante si indossino occhiali di protezione.
- Possibile inalazione di particelle sollevate nell'aria.

8. Disimballaggio

⚠ ATTENZIONE!

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

9. Prima della messa in funzione

- Prima del collegamento assicurarsi che i dati sulla piastrina indicatrice corrispondano ai dati della rete.
- Controllare il prodotto per rilevare l'eventuale presenza di danni da trasporto. Comunicare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il compressore.
- Il prodotto deve essere posizionato nelle vicinanze dell'utenza.
- Evitare lunghe linee d'aria e lunghe linee di alimentazione (cavo di prolunga).
- Accertarsi che l'aria di aspirazione sia secca e priva di polvere.
- Non collocare il prodotto in locali umidi o bagnati.
- Il prodotto può funzionare solo in locali idonei (ben ventilati, temperatura ambiente da +5 °C a 40 °C). Nell'ambiente non devono essere presenti polveri, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- Il prodotto è adatto per l'uso in locali asciutti. Non è ammissibile l'uso in zone in cui si impiegano spruzzi di acqua.
- Il prodotto può essere usato solo per breve tempo in ambienti esterni, a condizioni ambientali di asciutto.
- Il prodotto deve sempre essere tenuto asciutto e non deve rimanere all'aperto dopo i lavori.

10. Montaggio e utilizzo

⚠ ATTENZIONE!

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

- Osservare le specifiche del produttore e le istruzioni di sicurezza per gli oggetti da gonfiare.
- Poco prima dello spegnimento, la pressione visualizzata sul display potrebbe essere superiore di 0,05-0,2 bar rispetto alla pressione preselezionata, a causa della sovrappressione nel tubo dell'aria.
- Il prodotto è adatto al gonfiaggio di pneumatici di auto, moto e biciclette, palloni sportivi o simili.
- La pressione massima di esercizio della pompa ad alta pressione è di 10,3 bar.

10.1 Allacciamento alla rete / attacco 12V (Fig. 1)

- Il compressore è dotato di un cavo di rete con spina di messa a terra (11). Questo può essere collegato a qualsiasi presa collegata a terra da 220-240 V~/50 Hz, protetta a 15 A.
- Quando si utilizza una fonte di alimentazione a 12 V CC, il fusibile dell'accendisigari deve avere un valore di almeno 15A. Se il valore effettivo è inferiore a 15 A, il fusibile potrebbe fondersi. Per qualsiasi domanda o dubbio in merito, contattare il costruttore del veicolo. Non ci si assume alcuna responsabilità per applicazioni improprie.
- Prima della messa in funzione, accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio con la potenza del prodotto riportata sulla targhetta dati.
- Cavi di alimentazione lunghi, prolunghe, tamburi portacavo ecc. causano cadute di tensione e possono impedire l'avvio del motore.
- Alle basse temperature, inferiori a +5 °C, l'avvio del motore risulta difficile.

10.2 Utilizzo della funzione aria compressa (Fig. 1-4)

- Per alimentare il prodotto tramite il cavo di rete (230 V / 50Hz AC) (11), collegare il cavo di rete (230 V / 50Hz AC) (11) a una presa di corrente correttamente installata.
- Per alimentare il prodotto tramite il cavo di collegamento (12 V DC) (12), collegare il cavo a una fonte di alimentazione da 12 V DC (accendisigari).

1. Prima di impostare la pressione desiderata, accertarsi che l'interruttore ON/OFF (7) si trovi su "O".

2. Svolgere completamente il tubo flessibile dell'aria compressa (14).
3. Aprire la leva della valvola a leva (14a) e collegare il tubo flessibile dell'aria compressa all'oggetto da gonfiare. Se necessario, utilizzare uno degli adattatori presenti nel vano portaoggetti (15) (vedere 10.4.).
4. Collegare il prodotto a una sorgente di alimentazione.
5. Utilizzando il pulsante (PSI, BAR, kPa) (4) è possibile scegliere tra le unità PSI (psi), BAR (bar) e KPA (kPa). L'unità selezionata viene visualizzata sul display.
6. Ora è possibile impostare la pressione desiderata utilizzando i pulsanti "-" (3) e "+" (5).
 - È possibile ridurre la pressione con il tasto "-" (3) e aumentarla con il tasto "+" (5).
 - Se durante la selezione si tiene premuto il tasto "-" (3) o il tasto "+" (5), la pressione cambia più rapidamente.
7. Una volta selezionata la pressione desiderata, attivare il prodotto impostando l'interruttore ON/OFF (7) in posizione "I". Il prodotto si avvia in modo sonoro e inizia a pompare. Il prodotto pompa l'oggetto collegato fino alla pressione impostata sul display e poi si spegne automaticamente.
8. Per spegnere il prodotto, posizionare l'interruttore ON/OFF (7) su "O".

10.3 Utilizzo del set di adattatori (Fig. 5-8)

⚠ Attenzione! Spegner il prodotto per il cambio dell'adattatore.

Il set di adattatori consente le seguenti possibilità di utilizzo:

- Gonfiare gli pneumatici del camion con la valvola a leva installata (14a). Non è necessario alcun adattatore! (Fig. 5)
- L'adattatore per valvole di pneumatici (9) consente di gonfiare pneumatici di biciclette (valvola Dunlop, (Fig. 6)).
- L'ago per palloni (10) consente di gonfiare palloni. (Fig. 7)
- L'adattatore conico (8) si adatta al riempimento di piscine, materassi pneumatici, barche o accessori galleggianti simili. (Fig. 8).

Avviso! Osservare le specifiche del produttore dei pneumatici e del costruttore del veicolo per la pressione raccomandata.

Avviso! Questo prodotto non è tarato! Controllare la pressione dei pneumatici dopo il riempimento con un dispositivo di misurazione adeguato, ad esempio presso una stazione di servizio.

11. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Durante i lavori con i dispositivi accessori di spruzzaggio e spray nonché in caso di applicazione provvisoria all'aperto, occorre collegare assolutamente il prodotto ad una corrente di intervento di 30 mA o inferiore tramite un interruttore differenziale.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso.

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte,
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato,
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione,
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete,
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare solamente cavi di collegamento con la denominazione H05VV-F.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Motore a corrente alternata

- La tensione di rete deve essere di 220-240 V~.
- I cordoni di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della targhetta identificativa del prodotto
- Dati della piastrina indicatrice del motore

12. Pulizia, manutenzione e magazzino

⚠ Attenzione!

Staccare la spina elettrica prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione! Pericolo di lesioni causate da scariche elettriche!

⚠ Attenzione!

Attendere fino a quando il prodotto non si sia raffreddato completamente! Pericolo di ustioni!

⚠ Attenzione!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e manutenzione, il prodotto deve essere depressurizzato! Pericolo di lesioni!

12.1 Pulizia

- Mantenere il prodotto più privo di polvere e sporco possibile. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire il prodotto direttamente dopo ogni utilizzo.
- Pulire il prodotto regolarmente con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
- Il tubo flessibile e gli strumenti di spruzzatura devono essere scollegati dal compressore prima della pulizia. Il compressore non deve essere pulito con acqua, solventi o simili.

12.2 Stoccaggio (Fig. 3 + 4)

⚠ Attenzione! Scollegare la spina elettrica. Spegnerne il compressore, in modo che esso non entri in funzione senza motivo.

⚠ Attenzione!

Conservare il compressore solo in un ambiente asciutto e inaccessibile a persone non autorizzate.

- Il cavo di rete 230 V (11) può essere stivato nel supporto (6) sul lato destro.
- Il cavo di collegamento 12 V (12) può essere stivato nel supporto (1) sul lato sinistro.
- Il flessibile ad aria compressa (14) può essere stivato nel vano portaoggetti (13) sul lato sinistro.
- Gli adattatori per valvole per pneumatici (9), l'adattatore conico (8) e l'ago per palloni (10) possono essere riposti nel vano portaoggetti (15). (Fig. 4)

12.3 Trasporto (Fig. 1)

Il prodotto può essere trasportato dalla relativa maniglia di trasporto (2).

12.4 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Cinghia e accoppiamento

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

13. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali).

- Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

14. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il compressore non funziona.	Tensione di rete non presente.	Verificare cavo, spina elettrica, fusibile e presa di corrente.
	Tensione di rete insufficiente.	Evitare cavi di prolunga troppo lunghi. Utilizzare cavi di prolunga con una sezione del cavo sufficiente.
	Temperatura esterna insufficiente.	Non operare al di sotto di una temperatura esterna di +5° C.
	Il motore si surriscalda.	Lasciare raffreddare il motore e se necessario, eliminare la causa del surriscaldamento.
Il compressore funziona, ma non vi è pressione.	Valvola di non ritorno non a tenuta.	Sostituire la valvola di non ritorno.
	Guarnizioni rotte.	Controllare le guarnizioni, fare sostituire le guarnizioni rotte in un'officina specializzata.
Il compressore funziona, la pressione viene indicata sul display, ma gli attrezzi non funzionano.	Raccordi dei flessibili non a tenuta.	Verificare il flessibile dell'aria compressa e gli attrezzi, eventualmente sostituirli.

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Waarschuwing - Lees de handleiding door om het risico op letsel te verminderen.
	Draag een stofmasker!
	Oogbescherming dragen!
	Draag gehoorbescherming!
	Waarschuwing voor hete oppervlakken!
	Waarschuwing voor elektrische spanning!
	Waarschuwing! Het product is uitgerust met een automatische startbesturing. Zorg dat derden zich buiten de werkomgeving van het apparaat bevinden!
	Stel het product niet bloot aan regen. Het product mag alleen in droge omgevingscondities worden gestationeerd, opgeslagen en gebruikt.
	Weergave van het gegarandeerde geluidsvermogensniveau LWA in dB.
	Beschermingsklasse II
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	53
2.	Productbeschrijving (afb. 1-4)	53
3.	Meegeleverd	53
4.	Beoogd gebruik.....	53
5.	Veiligheidsvoorschriften	54
6.	Technische gegevens	57
7.	Restrisico's.....	57
8.	Uitpakken	58
9.	Voor de ingebruikname.....	58
10.	Montage en bediening	58
11.	Elektrische aansluiting.....	59
12.	Reiniging, onderhoud en opslag.....	60
13.	Afvalverwerking en hergebruik.....	60
14.	Verhelpen van storingen.....	61
15.	Conformiteitsverklaring.....	282

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- veronachtzaming van de gebruikshandleiding,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen,
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- niet doelmatig gebruik,
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2. Productbeschrijving (afb. 1-4)

1. Houder aansluitsnoer (12V gelijkstroom)
2. Transportgreep
3. Toets "-"
4. Toets (PSI, BAR, kPa)
5. Toets "+"

6. Houder netsnoer (230V wisselstroom)
7. Aan/uit-schakelaar
8. Conische adapter (vlotter-accessoire)
9. Adapter voor bandenventiel (Dunlop)
10. Balnaald
11. Netsnoer (230V wisselstroom)
12. Aansluitsnoer (12V gelijkstroom)
13. Opbergvak voor perslucht slang
14. Perslucht slang met hefventiel (auto)
- 14a. Hefventiel
15. Opbergvak voor adapter

3. Meegeleverd

Pos.	Aantal	Aanduiding
	1x	compressor
8	1x	Conische adapter (vlotter-accessoire)
9	1x	Adapter voor bandenventiel (Dunlop)
10	2x	Balnaald
	1x	Gebruikshandleiding

4. Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor het oppompen van auto-, motorfiets- en fietsbanden, sportballen alsook waterballen, luchtbedden en soortgelijke voorwerpen.

Dit product is niet geschikt voor banden met zeer grote volumes, zoals banden voor vrachtwagens of trekkers.

De compressor mag alleen in droge en goed geventileerde binnenruimtes worden gebruikt.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften.

De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a. **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b. **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c. **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a. **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b. **Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c. **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

- d. **Gebruik de kabel niet om het elektrisch gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd de kabel uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende apparaatdelen. Beschadigde of opgewikkelde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- e. **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buiten.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f. **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a. **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b. **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort elektrische apparaat en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c. **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d. **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

- e. **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding.** Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - f. **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
 - g. **Als er stofzuig- en opvangrichtingen gemontereerd kunnen worden, moet u controleren of deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
 - h. **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.
- 4. Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap**
- a. **Zorg dat het product niet overbelast raakt.** Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
 - b. **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.**
 - c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
 - d. **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen.** Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.

- e. **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken.** Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
 - f. **Houd snijgereedschap scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.**
 - g. **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
 - h. **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.
- 5. Service**
- a. **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch apparaat behouden blijft.

Veiligheidsvoorschriften voor compressoren

⚠ **Let op!** Bij gebruik van deze compressor dient u de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar.

Lees deze aanwijzingen voordat u het product gaat gebruiken.

Veilig werken

1. Houd uw werkomgeving schoon en netjes
 - Een rommelige werkomgeving kan ongevallen met zich meebrengen.
2. Houd rekening met omgevingsinvloeden
 - Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen.

- Gebruik de elektrische apparatuur niet in een vochtige of natte omgeving. Gevaar door elektrische schok!
 - Zorg voor goede verlichting op de werkplek.
 - Gebruik het elektrische gereedschap niet op plaatsen waar sprake is van brand- of explosiegevaar.
3. Bescherm uzelf tegen een elektrische schok
 - Let op dat uw lichaam geen contact maakt met gearde onderdelen (bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelapparatuur).
 4. Zorg dat kinderen uit de buurt blijven!
 - Laat andere personen het gereedschap en de kabel niet aanraken, houd ze uit de buurt van uw werkomgeving.
 5. Berg het ongebruikte elektrische gereedschap goed op
 - Elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet op een droge, hooggelegen, afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen, worden bewaard.
 6. Zorg dat het elektrisch apparaat niet overbelast raakt
 - U kunt beter en veiliger werken binnen het aangegeven vermogensbereik.
 7. Draag geschikte kleding
 - Draag geen wijde kleding of sieraden, deze kunnen door bewegende delen worden vastgegrepen.
 - Bij werkzaamheden in de buitenlucht, adviseren wij rubber handschoenen en antislip schoeisel.
 - Draag bij lang haar een haarnetje.
 8. Gebruik de kabel niet voor toepassingen, waarvoor deze niet is bedoeld
 - Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
 9. Onderhoud zorgvuldig uw gereedschap
 - Houd de compressor schoon om goed en veiliger te kunnen werken.
 - Neem de onderhoudsvorschriften in acht.
 - Controleer regelmatig het netsnoer van het elektrisch gereedschap en laat deze bij beschadiging door een erkende specialist vervangen.
 - Controleer regelmatig de verlengsnoeren en vervang deze als ze zijn beschadigd.
 10. Neem de stekker uit het stopcontact
 - Als u het elektrisch gereedschap niet gebruikt, voordat u onderhoud uitvoert of gereedschappen wisselt, zoals zaagbladen, boren en frezen.
 11. Voorkom onbedoelde inschakeling
 - Controleer of de schakelaar is uitgeschakeld wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
 12. Gebruik een verlengsnoer voor gebruik buitenshuis
 - Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld.
 - Gebruik de snoeren alleen als de trommel is afgerold.
 13. Wees altijd alert
 - Ga voorzichtig te werk. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden. Gebruik het elektrisch apparaat niet, wanneer u niet geconcentreerd bent.
 14. Controleer het elektrisch gereedschap op eventuele beschadigingen
 - Voor verder gebruik van het elektrisch gereedschap moeten veiligheidsvoorzieningen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op probleemloze en beoogde werking worden gecontroleerd.
 - Controleer of de bewegende delen probleemloos functioneren en niet vastklemmen of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten juist zijn gemonteerd en aan alle voorwaarden voldoen om het probleemloos gebruik van het elektrisch gereedschap te kunnen waarborgen.
 - Beschadigde veiligheidsvoorzieningen en onderdelen moeten conform de voorschriften door een erkende gespecialiseerde werkplaats worden gerepareerd en vervangen, voor zover niets anders in de gebruikshandleiding is aangegeven.
 - Beschadigde schakelaars moeten direct bij een erkende klantenservicewerkplaats worden vervangen.
 - Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels.
 - Gebruik geen elektrisch gereedschap waarbij de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
 15. Laat de machine repareren door een erkend electricien
 - Dit elektrisch apparaat voldoet aan de van toepassing zijnde geldende voorschriften. Reparaties mogen uitsluitend door een electricien worden uitgevoerd. Daarbij moeten de originele reserveonderdelen worden gebruikt, anders kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.
 16. Let op!
 - Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen accessoires en hulpparaten, die in de gebruikshandleiding zijn aangegeven of door de fabrikant worden aanbevolen of aangegeven.

Bij gebruik anders dan in de gebruikshandleiding of in de catalogus aanbevolen inzetstukken of accessoires kan gevaar voor persoonlijk letsel ontstaan.

17. Geluid
 - Tijdens het gebruik van de compressor dient u gehoorbescherming te dragen.
18. Vervangen van netsnoer
 - Als het snoer wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of een elektricien worden vervangen om gevaar te voorkomen. Risico op een elektrische schok!
19. Vullen van banden
 - Controleer de bandenspanning direct na het vullen met behulp van een geschikte manometer, bijvoorbeeld bij een tankstation.
20. Mobiele wegcompressoren in de bouw
 - Let op dat alle slangen en armaturen geschikt zijn voor de hoogst toelaatbare werkdruk van de compressor.
21. Opstellingslocatie
 - Plaats de compressor op een vlak oppervlak.
22. Het is aan te bevelen, om toevoerslangen bij een druk boven 7 bar van een veiligheidskabel te voorzien, bijv. een staalkabel.
23. Vermijd zware belasting van het leidingstelsel door flexibele slangaansluitingen te gebruiken en knikken te vermijden.
24. Gebruik een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder. Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

6. Technische gegevens

Netaansluiting	230-240V~ 50Hz
Motorvermogen 230V AC	120 W
Motorvermogen 12V DC	100 W
Bedrijfsmodus	S3 25%

Toerental compressor	2800 min ⁻¹
Bedrijfsdruk	8 bar
Theoretisch aanzuigvermogen	ca. 24 l/min
Effectieve afgiftehoeveelheid bij 1 bar	ca. 18 l/min
Beschermingsgraad	IP30
Beschermingsklasse	II
Productgewicht	1,7 kg
Lengte netsnoer 230 V	2,0 m
Lengte aansluitsnoer 12V	4,0 m
Lengte van de slang	0,6 m

Technische wijzigingen voorbehouden!

*S3 25% = Bedrijfsmodus S3 (periodiek onderbrekingsbedrijf)

Het bedrijf is opgebouwd uit een nominale last en stilstandtijd. De cyclusduur bedraagt 10 minuten en de relatieve inschakelduur bedraagt 25% van de cyclustijd.

De geluidsemissiewaarden zijn volgens EN ISO 62841 bepaald.

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

Geluidswaarden

⚠ Waarschuwing: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Geluidsvermogensniveau L_{WA}	93 dB
Geluidsdrumniveau L_{pA}	78,47 dB
Onzekerheid $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Restrisico's

Volg de in de gebruikshandleiding voorgeschreven onderhouds- en veiligheidsvoorschriften op. Let altijd goed op tijdens het werk en zorg dat derden op een veilige afstand van uw werkplek blijven.

Ook bij een juiste wijze van gebruik van het product blijven er altijd bepaalde restrisico's bestaan, die niet kunnen worden uitgesloten. Uit het soort en de constructie van het product kunnen de volgende potentiële gevaren worden afgeleid:

- Onopzettelijk inschakelen van het product.
- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Vuildeeltjes, stof enz. kunnen ondanks het dragen van de veiligheidsbril in uw ogen of gezicht terechtkomen.
- Inademen van opstuivende vuildeeltjes.

8. Uitpakken

⚠ LET OP!

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

9. Voor de ingebruikname

- Controleer vóór het aansluiten of de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.
- Controleer het product op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf die de compressor heeft bezorgd.
- Plaats het product in de nabijheid van de gebruiker.
- Vermijd lange luchtleidingen en lange toevoerleidingen (verlengsnoer).
- Let er op dat de aanzuiglucht droog en stofvrij is.
- Stel het product niet op in een vochtige of natte ruimte.
- Het product mag uitsluitend in geschikte ruimtes (goed geventileerd, omgevingstemperatuur +5 °C tot 40 °C) worden gebruikt. In de ruimte mag geen sprake zijn van stof, zuren, dampen, explosieve of brandbare gassen.

- Het product is geschikt voor gebruik in droge ruimtes. In het bereik waar met spatwater wordt gewerkt, is gebruik niet toegestaan.
- Het product mag alleen kortstondig, bij droge omgevingscondities, buitenshuis worden gebruikt.
- Het product moet altijd droog worden gehouden en mag na de werkzaamheden niet buitenshuis achter worden gelaten.

10. Montage en bediening

⚠ LET OP!

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

- Neem voor objecten die moeten worden opgeblazen, de specificaties en de veiligheidsaanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Kort voor het uitschakelen, kan de weergegeven druk in het display door overdruk in de luchtslang 0,05–0,2 bar hoger zijn dan de voorgeselecteerde druk.
- Het product is geschikt voor het oppompen van motorvoertuigen, motor- en fietsbanden, sportballen etc.
- De maximale bedrijfsdruk van de hogedrukpomp is 10,3 bar.

10.1 Netaansluiting / 12V-aansluiting (afb. 1)

- De compressor is voorzien van een netsnoer met een geaarde stekker (11). Deze kan op elke geaard stopcontact 220-240 V~ / 50 Hz, welke met 15 A is afgezekerd, worden aangesloten.
- Bij bedrijf met een 12V gelijkstroom-energiebron moet de zekering van de sigarettenaansteker ten minste een waarde van 15A vertonen. Als de werkelijke waarde kleiner is dan 15A, kan de zekering gaan smelten. Als u hiertoe nog vragen hebt, dient u contact op te nemen met de voertuigfabrikant. Voor ondeskundige toepassingen, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd.
- Let bij de ingebruikname er op dat de netspanning overeenkomt met de bedrijfsspanning met het productvermogen overeenkomstig de gegevens op het gegevensplaatje.
- Lange toevoerleidingen, alsook verlengstukken, kabelhaspels enz. veroorzaken spanningsverlies en kunnen het starten van de motor verhinderen.
- Bij lage temperaturen onder +5 °C wordt het starten van de motor door zwaar lopen in gevaar gebracht.

10.2 Persluchtfunctie gebruiken (afb. 1-4)

- Om het product via het netsnoer (230 V / 50 Hz wisselstroom) (11) van stroom te voorzien, sluit u het netsnoer (230 V / 50 Hz wisselstroom) (11) aan op een goed geïnstalleerd stopcontact.
 - Om het product via het aansluitsnoer (12 V gelijkstroom) (12) van stroom te voorzien, sluit u het aansluitsnoer aan op een 12V-gelijkstroom energiebron (sigarettenaansteker).
1. Voordat u de gewenste druk instelt, dient u te controleren of de aan/uit-schakelaar (7) op "O" staat.
 2. Wikkel de persluchtslang (14) volledig af.
 3. Open de hendel van het hefventiel (14a) en sluit de persluchtslang aan op het object dat u wilt afpompen. Gebruik, indien mogelijk, een van de adapters uit het opbergvak (15) (zie 10.4).
 4. Sluit het product aan op een stroombron.
 5. Met behulp van de toets (PSI, BAR, kPa) (4) kunt u tussen de eenheden PSI (psi), BAR (bar) en KPA (kPa) selecteren. De geselecteerde eenheid wordt op het display weergegeven.
 6. U kunt nu de gewenste druk met behulp van de toets "-" (3) en de toets "+" (5) instellen.
 - Met de toets "-" (3) kunt u de druk verlagen, met de toets "+" (5) kunt u de druk verhogen.
 - Als u de toets "-" (3) of de toets "+" (5) tijdens de selectie ingedrukt houdt, wijzigt u de druk sneller.
 7. Als u de gewenste druk hebt geselecteerd, schakelt u het product in, door de aan/uit-schakelaar (7) op "I" in te stellen. Het product start hoorbaar en begint te pompen. Het product pompt het aangesloten object op tot op het display vooraf ingestelde druk en schakelt daarna automatisch uit.
 8. Om het product uit te schakelen, zet u de aan/uit-schakelaar (7) op "O".

10.3 Adapterset gebruiken (afb. 5-8)

⚠ Let op! Schakel bij een verwisseling van de adapter het product uit.

Met de adapterset zijn de volgende gebruiksmogelijkheden mogelijk:

- Vul de autobanden met het geïnstalleerde hefventiel (14a). Er is geen adapter nodig! (afb. 5)
- De adapter voor bandenventielen (9) maakt het vullen van fietsbanden (Dunlop-ventiel, afb. 6) mogelijk.
- De balnaald (10) maakt het oppompen van ballen mogelijk. (afb. 7)
- De konische adapter (8) is geschikt voor het vullen van zwembaden, luchtbedden, rubberbootjes of andere zwemaccessoires. (Afb. 8).

Waarschuwing! Neem de specificaties van de bandenfabrikant en de voertuigfabrikant in acht voor de aanbevolen bandenspanning.

Waarschuwing! Dit product is niet geschikt! Controleer voor een juiste meetwaarde na het vullen de bandenspanning met een geschikte meetapparaat, bijv. bij een tankstation.

11. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Bij werkzaamheden met spuit- en sproeivoorzetapparaten alsook bij tijdelijk gebruik in de buitenlucht moet het product absoluut middels een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder worden aangesloten.

Defecte elektrische aansluitkabel.

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid,
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer,
- Snijplekken omdat over de snoer is gereden,
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken,
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend netsnoeren met de aanduiding H05VV-F.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 220 - 240 V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van het product
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

12. Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ Let op!

Trek bij reinigings- en montagewerkzaamheden altijd de voedingsstekker uit het stopcontact! Gevaar voor verwonding door stroomstoten!

⚠ Let op!

Wacht tot het product volledig is afgekoeld! Gevaar voor brandwonden!

⚠ Let op!

Voorafgaand aan alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moet het product drukloos worden gemaakt! Gevaar voor letsel!

12.1 Reiniging

- Houd het product zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit.
- Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
- Slang en spuitgereedschap moeten voor reiniging van de compressor worden losgekoppeld. De compressor mag niet met water, oplosmiddelen of soortgelijk worden gereinigd.

12.2 Opslag (afb. 3 + 4)

⚠ Let op! Trek de voedingsstekker uit het stopcontact. Stel de compressor dusdanig af dat deze niet door onbevoegden in gebruik kan worden genomen.

⚠ Let op!

De compressor alleen bewaren in een droge omgeving die niet toegankelijk is voor onbevoegden.

- Het netsnoer 230 V (11) kan in de houder (6) aan de rechterkant worden opgeborgen.
- Het aansluitnetsnoer 12 V (12) kan in de houder (1) aan de linkerkant worden opgeborgen.
- De persluchtslang (14) kan in het opbergvak (13) aan de linkerkant worden opgeborgen.
- De adapter voor bandenventielen (9), de conische adapter (8) en de balnaald (10) kunnen in het opbergvak (15) worden opgeborgen. (afb. 4)

12.3 Transport (afb. 1)

Het product kan met de transportgreep (2) getransporteerd worden.

12.4 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Snaar en koppeling

* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

13. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.

- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven).
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
- Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

14. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Compressor draait niet.	Netspanning niet aanwezig.	Kabel, voedingsstekker; zekering en stopcontact controleren.
	Netspanning te laag.	Te lang verlengsnoer vermijden. Verlengsnoer met voldoende aderdoorsnede gebruiken.
	Buitentemperatuur te laag.	Niet gebruiken bij een buitentemperatuur onder de +5 °C.
	Motor oververhit.	Motor laten afkoelen evt. de oorzaak van de oververhitting wegnemen.
Compressor loopt, maar geen druk.	Terugslagklep lekt.	Terugslagklep vervangen.
	Afdichtingen defect.	Afdichtingen controleren, een defecte afdichting bij een gespecialiseerde werkplaats laten vervangen.
Compressor loopt, de druk wordt aangegeven in het display, maar het gereedschap loopt niet.	Slangverbindingen lek.	Perslucht slang en gereedschap controleren, evt. vervangen.

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.
	Utilizar protección respiratoria.
	Llevar protección ocular.
	Llevar protección auditiva.
	Advertencia de superficies calientes.
	Advertencia por tensión eléctrica.
	Advertencia: El producto está equipado con un control de arranque automático. Mantenga a terceros alejados del área de trabajo del aparato.
	No exponga el producto a la lluvia. El producto solo se puede colocar, almacenar y utilizar en condiciones ambientales secas.
	Especificación del nivel garantizado de potencia acústica en dB.
	Clase de protección II
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	64
2.	Descripción del producto (figs. 1-4)	64
3.	Volumen de suministro	64
4.	Uso previsto	64
5.	Indicaciones de seguridad	65
6.	Datos técnicos	68
7.	Riesgo residual	68
8.	Desembalaje	69
9.	Antes de la puesta en marcha	69
10.	Estructura y manejo	69
11.	Conexión eléctrica	70
12.	Limpieza, mantenimiento y almacenamiento	71
13.	Eliminación y reciclaje	72
14.	Solución de averías	73
15.	Declaración de conformidad	282

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo productosea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia de las instrucciones de servicio,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme a lo previsto,
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2. Descripción del producto (figs. 1-4)

1. Soporte del cable de conexión (12 V corriente continua)
2. Asa de transporte

3. Botón «-»
4. Botón (PSI, BAR, kPa)
5. Botón «+»
6. Soporte del cable de red (230 V corriente alterna)
7. Interruptor de encendido/apagado
8. Adaptador cónico (accesorio para artículos de baño)
9. Adaptador para válvulas de neumáticos (Dunlop)
10. Aguja para balones
11. Cable de red (230 V corriente alterna)
12. Cable de conexión (12 V corriente continua)
13. Compartimento de almacenamiento para manguera de aire comprimido
14. Manguera de aire comprimido con válvula de palanca (turismos)
- 14a. Válvula de palanca
15. Compartimento de almacenamiento para adaptador

3. Volumen de suministro

Art.	Cantidad	Denominación
	1	Compresor
8	1	Adaptador cónico (accesorio para artículos de baño)
9	1	Adaptador para válvulas de neumáticos (Dunlop)
10	2	Aguja para balones
	1	Manual de instrucciones

4. Uso previsto

Este producto es adecuado para inflar neumáticos de turismos, motocicletas y bicicletas, balones deportivos, balones acuáticos, colchones neumáticos y objetos similares.

Este producto no es adecuado para neumáticos de gran volumen como, p. ej., neumáticos para camiones y neumáticos para tractores.

El compresor solo puede utilizarse en zonas interiores secas y bien ventiladas.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá.

Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a. **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b. **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c. **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a. **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe.** Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra. Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b. **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.**

Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

- c. **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
 - d. **No modifique la finalidad del cable para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe.** Aleje el cable lejos del calor, del aceite, los cantos afilados o los componentes móviles del aparato. Unos cables dañados o enrevesados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
 - e. **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable prolongador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
 - f. **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente residual.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- #### 3. Seguridad de las personas
- a. **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
 - b. **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipo de protección individual, tal como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc., adecuado al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
 - c. **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.

- d. **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria del aparato pueden causar lesiones.
 - e. **Evite posturas forzadas.** Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
 - f. **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello, la ropa ni los guantes a ninguna pieza móvil.** La ropa holgada, los adornos o el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
 - g. **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que éstos se conecten y utilicen de la manera correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
 - h. **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.
- 4. Uso y manipulación de la herramienta eléctrica**
- a. **No sobrecargue el producto.** Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada. Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
 - b. **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso. Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.**
 - c. **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
 - d. **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños.** No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
 - e. **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de esta.** Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
 - f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.**
 - g. **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones.** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar. El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
 - h. **Mantenga los asideros y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unos asideros y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- 5. Servicio técnico**
- a. **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

Indicaciones de seguridad para compresores

⚠ Atención: Durante el uso de este compresor deben tenerse en cuenta las siguientes medidas elementales de seguridad para la protección contra descargas eléctricas, el peligro de incendio y el riesgo de sufrir lesiones.

Lea y tenga en cuenta estas indicaciones antes de usar el producto.

Trabajo seguro

1. Mantenga su zona de trabajo en orden
 - El desorden puede provocar accidentes en la zona de trabajo.
2. Tenga en cuenta las influencias que afectan al entorno
 - No exponga herramientas eléctricas a la lluvia.

- No utilice herramientas eléctricas en ambientes húmedos ni mojados. Peligro por descarga eléctrica
- Procure una buena iluminación de la zona de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en lugares donde haya riesgo de incendio o explosión.
- 3. Protéjase contra descargas eléctricas
 - Evite el contacto del cuerpo con piezas unidas a tierra (p. ej., tubos, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores).
- 4. Mantenga alejados a los niños
 - No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable, manténgalas alejadas de su zona de trabajo.
- 5. Guarde las herramientas eléctricas sin usar en un lugar seguro
 - Herramientas eléctricas sin usar deben almacenarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños.
- 6. No sobrecargue su herramienta eléctrica
 - Trabaja mejor y con mayor seguridad en el rango especificado de potencia.
- 7. Use ropa adecuada.
 - No vista ropa ancha ni adornos; pues podrían quedarse atrapados entre piezas móviles.
 - Al trabajar al aire libre se recomienda el uso de guantes de goma y calzado antideslizante.
 - En caso de tener el cabello largo, utilice una red para el pelo.
- 8. No utilice el cable para propósitos para los que no está previsto
 - No utilice el cable para retirar la clavija de la toma del corriente. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos afilados.
- 9. Cuide su herramienta con esmero
 - Mantenga su compresor limpia para trabajar de forma correcta y segura.
 - Respete las normas de mantenimiento.
 - Controle con regularidad la línea de conexión de la herramienta eléctrica y renuévela en caso de avería por un profesional reconocido.
 - Controle regularmente las líneas de extensión y sustitúyalas cuando estén dañadas.
- 10. Retire la clavija de la toma de enchufe
 - Cuando no se utiliza la herramienta eléctrica, antes del mantenimiento y durante el cambio de herramientas como, p. ej., hoja de sierra, broca, fresa.
- 11. Evite una puesta en servicio sin vigilancia
 - Asegúrese de que el interruptor se encuentre desconectado al conectar la clavija en la toma de enchufe.
- 12. Utilice cables alargadores en el exterior
 - Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y caracterizados para ello.
 - Utilice el tambor de arrollamiento de cable solo en estado desenrollado.
- 13. No baje la guardia
 - Preste atención a lo que hace. Trabaje de manera sensata. No emplee la herramienta eléctrica si no está totalmente concentrado.
- 14. Compruebe posibles daños en la herramienta eléctrica
 - Antes de continuar usando la herramienta eléctrica, se debe comprobar cuidadosamente la funcionalidad óptima y especificada de los dispositivos de seguridad o de las piezas ligeramente dañadas.
 - Compruebe que las piezas móviles funcionan sin problemas, que no se atascan y que no hay piezas dañadas. Todas las piezas deben montarse correctamente y cumplir todos los requisitos para garantizar el funcionamiento impecable de la herramienta eléctrica.
 - Dispositivos de protección y piezas dañados deben repararse o sustituirse correctamente en un taller especializado reconocido mientras no se indique otra cosa en las instrucciones de servicio.
 - Los interruptores dañados deben sustituirse en un taller de servicio al cliente.
 - No utilice líneas de conexión defectuosa o dañada.
 - No utilice herramientas eléctricas en las que no se pueda encender o apagar el interruptor.
- 15. Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un experto electricista
 - Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad vigentes. Las reparaciones deben estar a cargo de un experto electricista que use piezas de recambio originales; de lo contrario pueden producirse accidentes para el usuario.
- 16. Atención:
 - Por su propia seguridad, utilice únicamente los accesorios y aparatos adicionales indicados en el manual de instrucciones o recomendados por el fabricante. El uso de otras herramientas intercambiables o accesorios no recomendados en el manual de instrucciones o en el catálogo puede provocar riesgo de daños personales.

17. Ruido

- Lleve protección auditiva cuando se esté empleando el compresor.

18. Sustitución de la línea de conexión

- Cualquier daño en la línea de conexión debe ser reparado por un electricista, evitando así cualquier peligro. Peligro por descargas eléctricas.

19. Inflado de neumáticos

- Compruebe la presión de los neumáticos justo después de inflarlos con ayuda de un manómetro calibrado, p. ej., en una gasolinera.

20. Compresores móviles para obras

- Asegúrese de que todas las mangueras y válvulas sean adecuadas para que el compresor pueda disfrutar de la mayor presión de trabajo admisible.

21. Lugar de instalación

- Coloque el compresor únicamente sobre una superficie plana.

22. Se recomienda que las mangueras de suministro con presiones superiores a 7 bar estén equipadas con un cable de seguridad como, p. ej., un cable de acero.

23. Evite colocar grandes pesos sobre el sistema de conductos, utilizando conexiones de manguera flexibles para evitar puntos de dobleces.

24. Utilice un interruptor de corriente de defecto con una corriente de activación de 30 mA o inferior. El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA: Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Datos técnicos

Conexión de red	230-240 V~ 50 Hz
Potencia del motor 230 V CA	120 W
Potencia del motor 12 V CC	100 W
Modo de servicio	S3 25 %
Velocidad del compresor	2800 min ⁻¹

Presión de servicio	8 bar
Capacidad teórica de aspiración	aprox. 24 l/min
Cantidad efectiva de descarga a 1 bar	aprox. 18 l/min
Tipo de protección	IP30
Clase de protección	II
Peso del producto	1,7 kg
Longitud del cable de alimentación 230 V	2,0 m
Longitud del cable de conexión 12 V	4,0 m
Longitud de la manguera	0,6 m

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

*S3 25 % = modo de funcionamiento S3 (funcionamiento intermitente)

El funcionamiento consiste en una carga nominal y un tiempo de inactividad. La duración de un ciclo es de 10 minutos, la duración relativa de conexión equivale al 25% de la duración de conexión.

Los valores de emisión de ruidos se han determinado conforme a EN ISO 62841.

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

Valores característicos de ruido

⚠ Advertencia: El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Nivel de potencia acústica L_{wA}	93 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	78,47 dB
Incertidumbre $K_{wA/pA}$	1,9 dB

7. Riesgo residual

Cumpla con las instrucciones de mantenimiento y seguridad del manual de instrucciones. Esté siempre atento durante el trabajo y mantenga a terceras personas a una distancia segura de su lugar de trabajo.

Incluso cuando se utiliza correctamente el producto, siempre existen riesgos residuales que no se pueden descartar. Debido a la clase y construcción del producto, se pueden derivar los siguientes peligros potenciales:

- Puesta en funcionamiento accidental del producto.
- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- A pesar de llevar gafas de protección, las partículas de suciedad, polvo, etc., pueden entrar en contacto con sus ojos o su cara.
- Inhalación de partículas en suspensión.

8. Desembalaje

⚠ ATENCIÓN

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

9. Antes de la puesta en marcha

- Antes de efectuar la conexión, cerciórese de que los datos en la placa de características coincidan con los datos de la red.
- Compruebe que el producto no haya sufrido daños durante el transporte. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el compresor.
- Coloque el producto cerca del consumidor.
- Evite utilizar conductos de aire largos y cables de conexión largos (cables alargadores).
- Asegúrese de que el aire de admisión esté seco y libre de polvo.
- No coloque el producto en estancias húmedas o mojadas.
- El producto solo debe accionarse en habitaciones adecuadas (que estén bien ventiladas y tengan una temperatura ambiente de +5 °C a 40 °C).

En la sala no debe haber polvo, ácido, vapor ni gas explosivo o inflamable.

- El producto es apto para su uso en recintos secos. No se permite su uso en áreas de trabajo donde se produzcan salpicaduras.
- El producto solo se puede utilizar en el exterior durante períodos cortos en condiciones ambientales secas.
- El producto debe mantenerse siempre seco y no debe dejarse en el exterior después del trabajo.

10. Estructura y manejo

⚠ ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

- Respete las especificaciones y las instrucciones de seguridad del fabricante de los objetos que se van a inflar.
- Poco antes de la desconexión, la presión mostrada en la pantalla puede ser de 0,05-0,2 bar más que la presión preseleccionada debido a una sobrepresión en la manguera de aire.
- El producto es apto para inflar neumáticos de automóviles, motos y bicicletas, balones deportivos o similares.
- La presión máxima de funcionamiento de la bomba de alta presión es 10,3 bares.

10.1 Conexión de red/conexión de 12 V (fig. 1)

- El compresor está dotado de un cable de red con un enchufe con puesta a tierra (11). Se puede conectar a cualquier toma de corriente de 220-240 V~ / 50 Hz con un fusible de 15 A.
- Para el funcionamiento con una fuente de alimentación de 12 V CC, el fusible del encendedor debe tener un valor mínimo de 15 A. Si el valor real fuera inferior a 15 A, el fusible podría fundirse. Si tiene alguna duda o pregunta al respecto, póngase en contacto con el fabricante del vehículo. No se aceptará ninguna responsabilidad en caso de uso inadecuado.
- Antes de la puesta en marcha, vigile que la tensión de red con tensión de servicio coincida con el rendimiento del producto de la placa de datos.
- El cableado de gran longitud como, p. ej., los cables alargadores, los tambores de arrollamiento de cable, etc., causan cortes de corriente y pueden dificultar la marcha de la máquina.
- A temperaturas bajas por debajo de +5 °C, el arranque del motor se ve amenazado por la rigidez.

10.2 Utilización de la función de aire comprimido (fig. 1-4)

- Para alimentar el producto a través del cable de red (230 V / 50 Hz CA) (11), conecte el cable de red (230 V / 50 Hz CA) (11) a una toma de corriente correctamente instalada según las normas.
- Para alimentar el producto a través del cable de conexión (12 V CC) (12), conecte el cable a una fuente de alimentación de 12 V CC (encendedor de cigarrillos).

1. Antes de ajustar la presión deseada, asegúrese de que el interruptor de conexión/desconexión (7) esté en "O".
2. Desenrolle por completo la manguera de aire comprimido (14).
3. Abra la palanca de la válvula de palanca (14a) y conecte la manguera de aire comprimido al objeto que desea inflar. Si fuera necesario, utilice uno de los adaptadores del compartimiento de almacenamiento (15) (véase 10.4).
4. Conecte el producto a un suministro de corriente adecuado.
5. Con ayuda del botón (PSI, BAR, kPa) (4) puede elegir entre las unidades PSI (psi), BAR (bar) y KPA (kPa). La unidad seleccionada se muestra en la pantalla.
6. A continuación, puede ajustar la presión deseada con el botón «-» (3) y el botón «+» (5).
 - Con el botón «-» (3) puede reducir la presión y con el botón «+» (5) puede aumentarla.
 - Si mantiene pulsado el botón «-» (3) o el botón «+» (5) durante la selección, la presión cambia con mayor rapidez.
7. Cuando haya seleccionado la presión deseada, encienda el producto colocando el interruptor de encendido/apagado (7) en la posición "I". El producto se pone en marcha de manera audible y comienza a bombear. El producto bombea el objeto conectado hasta la presión preconfigurada en la pantalla y, a continuación, se apaga automáticamente.
8. Para apagar el producto, ponga el interruptor de encendido/apagado (7) en "O".

10.3 Utilización del juego de adaptadores (fig. 5-8)

⚠ Atención: Apague el producto para cambiar el adaptador.

El juego de adaptadores posibilita los siguientes usos:

- Inflado de neumáticos de turismos con la válvula de palanca instalada (14a). No se requiere un adaptador. (Fig. 5)

- El adaptador para válvulas de neumáticos (9) posibilita el inflado de los neumáticos de bicicleta (válvula Dunlop, fig. 6).
- La aguja para balón (10) permite inflar balones. (Fig. 7)
- El adaptador cónico (8) es adecuado para llenar piscinas, colchones neumáticos, barcos o accesorios de natación similares. (Fig. 8).

Advertencia: Tenga en cuenta la información del fabricante de neumáticos y del fabricante del vehículo acerca de la presión recomendada de los neumáticos.

Advertencia: Este producto no está calibrado. Para obtener una lectura calibrada, compruebe la presión de los neumáticos después del inflado utilizando un manómetro adecuado, por ejemplo, en una gasolinera.

11. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Cuando se trabaja con accesorios de pulverización y cuando se usa puntualmente al aire libre, el producto debe conectarse a un interruptor de corriente de defecto con una corriente de activación de 30 mA o inferior.

Línea de conexión eléctrica defectuosa.

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas,
- dobleces ocasionadas por una fijación o un guiado incorrectos de la línea de conexión,
- zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión,
- daños de aislamiento por tirar de la caja de enchufe mural,
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H05VV-F.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- La tensión de red debe ser de 220-240 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características del producto
- Datos de la placa de características del motor

12. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ Atención:

Desenchufe la clavija de conexión de la red antes de efectuar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento. Peligro de lesiones por golpes de corriente.

⚠ Atención:

Espere a que el producto se haya enfriado por completo. Peligro de quemaduras

⚠ Atención

Purgue la presión del producto antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y limpieza. Peligro de lesiones

12.1 Limpieza

- Mantenga el producto tan libre de polvo y suciedad como sea posible. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.

- Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes, estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el interior del producto.
- Antes de realizar la limpieza, desconecte del compresor la manguera y las herramientas de pulverizado. El compresor no debe limpiarse con agua, disolventes o similares.

12.2 Almacenamiento (fig. 3 + 4)

⚠ Atención: Desenchufe la clavija de conexión de la red. Coloque el compresor de tal forma que no pueda ser operado por personas no autorizadas.

⚠ Atención

Conserve el compresor únicamente en un entorno seco e inaccesible a personas no autorizadas.

- El cable de red de 230 V (11) se puede guardar en el soporte (6) del lado derecho.
- El cable de conexión de 12 V (12) se puede guardar en el soporte (1) del lado izquierdo.
- La manguera de aire comprimido (14) se puede guardar en el compartimento de almacenamiento (13) del lado izquierdo.
- El adaptador para válvulas de neumáticos (9), el adaptador cónico (8) y la aguja para balón (10) pueden guardarse en el compartimento de almacenamiento (15). (Fig. 4)

12.3 Transporte (fig. 1)

El aparato se puede transportar mediante el asa de transporte (2).

12.4 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Correa y embrague

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

13. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

14. Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El compresor no funciona.	No dispone de tensión de red.	Compruebe el cable, la clavija de conexión de la red, el fusible y la toma de enchufe.
	Tensión de red demasiado baja.	Evite cables alargadores excesivamente largos. Utilice cables alargadores con sección de cable suficiente.
	Temperatura exterior demasiado baja.	No ponga en funcionamiento cuando la temperatura exterior sea inferior a +5° C.
	El motor se ha sobrecalentado.	Deje enfriar el motor y, en caso necesario, solucione la causa del sobrecalentamiento.
El compresor está en marcha, pero no hay presión.	Válvula de retención inestanca.	Cambie la válvula de retención.
	Las juntas están rotas.	Compruebe las juntas, cambie las juntas en mal estado en un taller especializado.
El compresor funciona, la presión se muestra en la pantalla, pero las herramientas no funcionan.	Las conexiones de manguera presentan fugas.	Compruebe la manguera de aire comprimido y las herramientas, en caso necesario cámbielas.

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Aviso - Leia o manual de operação para minimizar o risco de ferimentos.
	Utilize uma proteção respiratória!
	Use proteção ocular!
	Use proteção auditiva!
	Aviso de superfícies quentes!
	Aviso de tensão elétrica!
	Aviso! O produto está equipado com um controlador de arranque automatizado. Mantenha terceiros afastados da área de trabalho do aparelho!
	Não exponha o produto à chuva. O produto só deve ser estacionado, armazenado e operado sob condições ambiente secas.
	Indicação do nível de potência acústica garantido em dB.
	Classe de proteção II
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	76
2.	Descrição do produto (Fig. 1-4).....	76
3.	Âmbito de fornecimento.....	76
4.	Utilização correta.....	76
5.	Indicações de segurança	77
6.	Dados técnicos	80
7.	Risco residual	80
8.	Desembalar.....	81
9.	Antes da colocação em funcionamento	81
10.	Montagem e operação.....	81
11.	Ligação elétrica	82
12.	Limpeza, manutenção e armazenamento.....	83
13.	Eliminação e reciclagem.....	83
14.	Resolução de problemas.....	84
15.	Declaração de conformidade	282

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- não cumprimento das instruções de operação,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

O manual de operação faz parte do produto. Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de operação, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de operação e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2. Descrição do produto (Fig. 1-4)

1. Suporte do cabo de ligação (12 V corrente contínua)
2. Pega de transporte
3. Botão “-”
4. Botão (PSI, BAR, kPa)

5. Botão “+”
6. Suporte do cabo de rede (230 V corrente alternada)
7. Interruptor para ligar/desligar
8. Adaptador cónico (acessórios de natalção)
9. Adaptador para válvulas de pneus (Dunlop)
10. Agulha para bolas
11. Cabo de rede (230 V corrente alternada)
12. Cabo de ligação (12 V corrente contínua)
13. Compartimento de arrumação para mangueira de ar comprimido
14. Mangueira de ar comprimido com adaptador de válvula de alavanca (automóveis)
- 14a. Válvula de alavanca
15. Compartimento de arrumação para adaptador

3. Âmbito de fornecimento

Pos.	Quantidade	Designação
	1x	Compressor
8	1x	Adaptador cónico (acessórios de natalção)
9	1x	Adaptador para válvulas de pneus (Dunlop)
10	2x	Agulha para bolas
	1x	Manual de operação

4. Utilização correta

Este produto é apropriado para insuflar pneus de automóveis, motos e bicicletas, bolas de desporto ou de praia, colchões pneumáticos e objetos semelhantes.

Este produto não é apropriado para pneus de muito grande volume como, p. ex., os pneus de camiões ou de tratores.

O compressor só deve ser operado em espaços fechados secos e bem ventilados.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta.

Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ **AVISO!** Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no posto de trabalho

- a. **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b. **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c. **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a. **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada.** A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra. As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b. **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c. **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d. **Não use indevidamente o cabo para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica, nem para retirar a ficha da tomada.** Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis do aparelho. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e. **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas cabos de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f. **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

- a. **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica.** Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de negligência durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar lesões graves.
- b. **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c. **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d. **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

- e. **Evite uma posição do corpo anormal.** Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos. Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - f. **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalheria.** Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis. Roupa larga, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
 - g. **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
 - h. **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.
- 4. Utilização e manuseio da ferramenta elétrica**
- a. **Não sobrecarregue o produto.** Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
 - b. **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso. Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.**
 - c. **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
 - d. **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças.** Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
 - e. **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado.** Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se as peças estão danificadas ou partidas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica.

Mande reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

- f. **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.**
 - g. **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções.** Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada. A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
 - h. **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.
- 5. Assistência**
- a. **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Indicações de segurança para compressores

⚠ Atenção! Ao usar este compressor, devem ser consideradas as seguintes medidas de segurança básicas para a proteção contra choque elétrico e risco de ferimentos e de incêndio.

Leia e siga estas indicações antes de utilizar o produto.

Trabalho seguro

1. Mantenha a sua área de trabalho em ordem
 - A desordem na área de trabalho poderá ter como consequência acidentes.
2. Leve em conta as influências ambientais
 - Não exponha a ferramenta elétrica à chuva.
 - Não utilize ferramentas elétricas num ambiente húmido ou molhado. Perigo devido a choque elétrico!
 - Assegure uma boa iluminação da área de trabalho.
 - Não utilize ferramentas elétricas em locais em que existe perigo de incêndio ou de explosão.

3. Proteja-se contra choque elétrico
 - Evite o contacto do corpo com peças ligadas à terra (por ex. tubos, radiadores, fogões elétricos ou aparelhos de refrigeração).
4. Mantenha crianças afastadas!
 - Não permita que outras pessoas toquem na ferramenta e no cabo; mantenha-as afastadas da sua área de trabalho.
5. Guarde ferramentas elétricas não utilizadas num local seguro
 - As ferramentas elétricas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco, alto ou vedado, fora do alcance de crianças.
6. Não sobrecarregue a sua ferramenta elétrica
 - Trabalhará melhor e de modo mais seguro dentro da gama de desempenho especificada.
7. Use vestuário adequado
 - Não utilize vestuário largo ou joalheria, eles poderão ser capturados por peças móveis.
 - Ao trabalhar ao ar livre, recomenda-se a utilização de luvas de borracha e calçado antiderrapante.
 - No caso de cabelos compridos, use uma rede para o cabelo.
8. Não utilize o cabo para fins para os quais é inapropriado
 - Não utilize o cabo para retirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor, óleo e arestas afiadas.
9. Realize a manutenção das suas ferramentas com cuidado
 - Mantenha o seu compressor limpo, para poder trabalhar bem e de modo seguro.
 - Siga as prescrições de manutenção.
 - Verifique regularmente o cabo de ligação da ferramenta elétrica e, se ele apresentar danos, peça a um técnico reconhecido para o substituir.
 - Verifique regularmente as linhas de prolongamento e substitua-as em caso de danos.
10. Retire a ficha da tomada
 - Em caso de desuso da ferramenta elétrica, antes da manutenção e aquando da substituição de ferramentas, tais como lâmina de serra, broca, fresa.
11. Evite um arranque involuntário
 - Assegure-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ficha à tomada.
12. Utilize cabos de prolongamento para o exterior
 - Utilize apenas cabos de prolongamento autorizados e correspondentemente identificados para o ar livre.
- Utilize o tambor de cabo exclusivamente com o cabo desenrolado.
13. Mantenha-se sempre alerta
 - Preste atenção ao que está a fazer. Realize os trabalhos de forma responsável. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver desconcentrado.
14. Verifique se a ferramenta elétrica apresenta danos
 - Antes de nova utilização da ferramenta elétrica, examine minuciosamente todos os dispositivos de proteção ou peças ligeiramente danificadas quanto ao seu funcionamento perfeito e adequado.
 - Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças devem estar montadas corretamente e cumprir todas as condições para garantir o funcionamento perfeito da ferramenta elétrica.
 - Dispositivos de proteção e peças danificados devem ser reparados ou substituídos de forma adequada por uma oficina especializada reconhecida, salvo indicação em contrário no manual de instruções.
 - Interruptores danificados têm de ser substituídos numa oficina de manutenção.
 - Não utilize cabos de ligação defeituosos ou danificados.
 - Não utilize ferramentas elétricas cujo interruptor não possa ser ligado e desligado.
15. Peça a um eletricista para reparar a sua ferramenta elétrica
 - Esta ferramenta elétrica cumpre os regulamentos de segurança relevantes. As reparações só devem ser executadas por um eletricista, e apenas utilizando peças sobresselentes de origem. Caso contrário, poderão ocorrer acidentes com o utilizador.
16. Atenção!
 - Para sua própria segurança, utilize apenas acessórios e equipamentos auxiliares que sejam especificados no manual de instruções ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outras ferramentas ou acessórios que não os recomendados no manual de instruções ou no catálogo poderá representar para si um perigo de ferimentos.
17. Ruído
 - Use proteção auditiva ao utilizar o compressor.
18. Substituição do cabo de ligação
 - Se o cabo de ligação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um eletricista, de modo a evitar perigos. Perigo devido a choques elétricos.

19. Enchimento de pneus
 - Verifique a pressão dos pneus imediatamente após o enchimento com um manómetro apropriado, por ex. numa estação de serviço.
20. Compressores transitáveis na via pública operados em estaleiros de construção
 - Certifique-se de que todas as mangueiras e válvulas são adequadas para a pressão de trabalho máxima permitida do compressor.
21. Local de instalação
 - Coloque o compressor apenas sobre uma superfície plana.
22. Recomenda-se equipar as mangueiras de alimentação com um cabo de segurança, por ex. um cabo metálico, se a pressão for superior a 7 bar.
23. Evite cargas pesadas no sistema da tubagem, mediante a utilização de conexões de mangueira flexíveis, para evitar vincos.
24. Utilize um disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou inferior. A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

⚠ AVISO! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6. Dados técnicos

Conexão de rede	230-240V~ 50Hz
Potência do motor 230 V CA	120 W
Potência do motor 12 V CC	100 W
Modo de operação	S3 25%
Velocidade do compressor	2800 rpm
Pressão de funcionamento	8 bar
Capacidade de aspiração teórica	aprox. 24 l/min
Quantidade debitada efetiva a 1 bar	aprox. 18 l/min
Grau de proteção	IP30
Classe de proteção	II

Peso do produto	1,7 kg
Comprimento do cabo de rede de 230 V	2,0 m
Comprimento do cabo de ligação de 12 V	4,0 m
Comprimento da mangueira	0,6 m

Reservam-se alterações técnicas!

*S3 25% = Modo de operação S3 (operação intermitente periódica)

O funcionamento é composto de uma carga nominal e de um tempo de paragem. A duração do ciclo é de 10 minutos, o ciclo de operação relativo representa 25% da duração do ciclo.

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com a norma EN ISO 62841.

Use proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição.

Valores característicos do ruído

⚠ Aviso: o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção auditiva adequada.

Nível de potência acústica L_{WA}	93 dB
Nível de pressão sonora L_{pA}	78,47 dB
Incerteza $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Risco residual

Siga as indicações de segurança e de manutenção do manual de instruções. Esteja sempre concentrado no trabalho e mantenha terceiros a uma distância segura do seu local de trabalho.

Mesmo que o produto seja corretamente utilizado, existe sempre um risco residual que não pode ser excluído. Poderão ocorrer os seguintes perigos potenciais devido ao tipo e construção do produto:

- Colocação em funcionamento inadvertida do produto.
- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.

- Partículas de sujidade, poeira, etc. poderão entrar em contacto com os olhos ou cara, apesar da utilização de óculos de proteção.
- Inalação de partículas agitadas.

8. Desembalar

⚠ ATENÇÃO!

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

9. Antes da colocação em funcionamento

- Antes de ligar, verifique se os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.
- Verifique se o produto tem danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do compressor.
- Instale o produto nas proximidades do consumidor.
- Evite linhas de ar compridas e linhas de alimentação (cabos de prolongamento) compridas.
- Assegure ar de aspiração seco e livre de poeira.
- Não instale o produto num espaço húmido ou molhado.
- O produto só deve ser operado em espaços adequados (bem ventilados e com uma temperatura ambiente de +5 °C a 40 °C). Não devem estar presentes no espaço poeiras, ácidos, vapores ou gases explosivos ou inflamáveis.
- O produto é adequado para a utilização em espaços secos. Não é permitida a utilização em áreas nas quais se trabalhe com água pulverizada.
- O produto só pode ser utilizado no exterior por períodos curtos e sob condições ambiente secas.
- O produto deve ser sempre mantido seco e não deve permanecer ao ar livre após o trabalho.

10. Montagem e operação

⚠ ATENÇÃO!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

- No que respeita objetos que devam ser soprados, siga as indicações e indicações de segurança dos fabricantes.
- Pouco antes da desconexão, a pressão indicada no visor pode ser 0,05–0,2 bar acima da pressão selecionada devido a sobrepressão na mangueira de ar.
- O produto adequa-se à insuflação de pneus de carros, motociclos e bicicletas, bolas e artigos semelhantes.
- A pressão máxima de funcionamento da bomba de alta pressão é 10,3 bar.

10.1 Ligação à rede / ligação de 12 V (Fig. 1)

- O compressor está equipado com um cabo de rede com ficha com terra (11). Pode ser ligado a qualquer tomada com ligação à terra de 220-240 V~ / 50 Hz que esteja protegida com 15 A.
- Em caso de operação com uma fonte de energia de corrente contínua de 12 V, o fusível do isqueiro deve ter um valor de, pelo menos, 15 A. Se o valor real for inferior a 15 A, poderá ocorrer o derretimento do fusível. Se tiver questões ou dúvidas quanto a isto, entre em contacto com o fabricante do veículo. Não assumimos qualquer responsabilidade por aplicações incorretas.
- Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão de serviço e à potência do produto indicadas na chapa de características.
- Linhas de alimentação compridas, tais como prolongamentos, tambores de cabos, etc., provocam uma queda de tensão e podem impedir o arranque do motor.
- Em caso de baixas temperaturas inferiores a +5 °C, o arranque do motor é comprometido devido a rigidez.

10.2 Utilizar a função de ar comprimido (Fig. 1-4)

- Para alimentar o produto através do cabo de rede (230 V / 50 Hz corrente alternada) (11), ligue o cabo de rede (230 V / 50 Hz corrente alternada) (11) a uma tomada corretamente instalada.

- Para alimentar o produto através do cabo de ligação (12 V corrente contínua) (12), ligue o cabo a uma fonte de energia de corrente contínua de 12 V (is-queiro de veículo).
- 1. Antes de ajustar para a pressão pretendida, certi-que-se de que o interruptor para ligar/desligar (7) se encontra na posição "O".
- 2. Desenrole completamente a mangueira de ar comprimido (14).
- 3. Abra a alavanca da válvula de alavanca (14a) e ligue a mangueira de ar comprimido ao objeto que pretende insuflar. Se necessário, utilize um adap-tador no compartimento de armazenamento (15) (ver 10.4.).
- 4. Ligue o produto a uma fonte de eletricidade.
- 5. Com o botão (PSI, BAR, kPa) (4) pode selecio-nar entre as unidades PSI (psi), BAR (bar) e KPA (kPa). A unidade selecionada é exibida no visor.
- 6. Pode agora ajustar a pressão pretendida com o botão "-" (3) e o botão "+" (5).
 - O botão "-" (3) reduz a pressão e o botão "+" (5) aumenta a pressão.
 - Se mantiver o botão "-" (3) ou "+" (5) premido durante a seleção, a pressão altera-se mais de-pressa.
- 7. Assim que tiver selecionado a pressão pretendida, ligue o produto colocando o interruptor para ligar/desligar (7) na posição "I". O produto arranca au-divelmente e inicia a insuflação. O produto insufla o objeto ligado até à pressão ajustada no visor e desativa-se automaticamente em seguida.
- 8. Para desligar o produto, coloque o interruptor para ligar/desligar (7) em "O".

10.3 Utilizar o conjunto de adaptadores (Fig. 5-8)

⚠ **Atenção!** Desligue o produto antes de trocar de adaptadores.

O conjunto de adaptadores permite as seguintes pos-sibilidades de utilização:

- Insufla pneus de automóveis com a válvula de alavan-ca (14a) instalada. Não é necessário nenhum adap-tador! (Fig. 5)
- O adaptador para válvulas de pneus (9) permite a insuflação de pneus de bicicletas (válvula Dunlop, Fig. 6).
- A agulha para bolas (10) permite a insuflação de bolas. (Fig. 7)
- O adaptador cónico (8) é adequado para a insu-flação de piscinas, colhões de ar, botes ou outros acessórios de natação. (Fig. 8).

Aviso! Observe as indicações do fabricante do pneu e do fabricante do automóvel em relação à pressão do pneu recomendada.

Aviso! Este produto não está calibrado! Para um valor de medição calibrado, após o enchimento, verifique a pressão dos pneus com um aparelho de medição apropriado, p. ex., numa estação de serviço.

11. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do clien-te, assim como a linha de prolongamento utiliza-da, deverão corresponder a essas normas.

Ao trabalhar com aparelhos auxiliares de jato e pulve-rização, assim como em caso de utilização provisória ao ar livre, o produto deve ser imprescindivelmente ligado através de um disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou inferior.

Cabo de ligação elétrica danoso.

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- posições de pressão, se os cabos de ligação passa-rem através de janelas ou portas,
- vinhos devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação,
- pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação,
- danos de isolamento devido a puxar com força da tomada de parede,
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica. Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 220-240 V~.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

Tipo de ligação Y

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características do produto
- Dados da placa de características do motor

12. Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ Atenção!

Remova a ficha de rede antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção! Risco de ferimentos devido a picos de corrente!

⚠ Atenção!

Espere até que o produto esteja totalmente arrefecido! Perigo de queimaduras!

⚠ Atenção!

O produto deve ser despressurizado antes de quaisquer trabalhos de limpeza e de manutenção! Perigo de ferimentos!

12.1 Limpeza

- Mantenha o produto tão livre de poeira e sujidade quanto possível. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão atacar as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.
- Antes da limpeza, deve-se separar mangueiras e ferramentas de pulverização do compressor. O compressor não deve ser limpo com água, solventes ou produtos semelhantes.

12.2 Armazenamento (fig. 3 + 4)

⚠ Atenção! Retire a ficha de rede da tomada. Guarde o compressor de modo a que ele não possa ser colocado em funcionamento por pessoas não autorizadas.

⚠ Atenção!

Armazene o compressor apenas num local seco e inacessível a pessoas não autorizadas.

- O cabo de rede de 230 V (11) pode ser guardado no suporte (6) no lado direito.
- O cabo de ligação de 12 V (12) pode ser guardado no suporte (1) no lado esquerdo.
- A mangueira de ar comprimido (14) pode ser guardada no compartimento de arrumação (13) no lado esquerdo.
- Os adaptadores para válvulas de pneus (9), o adaptador cónico (8) e a agulha para bolas (10) podem ser guardados no compartimento de arrumação (15). (Fig. 4)

12.3 Transporte (Fig. 1)

O produto pode ser transportado pela pega de transporte (2).

12.4 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: correia e acoplamento

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

13. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrônicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem ao lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).

- Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
- Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

14. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O compressor não funciona.	Tensão de rede não presente.	Verifique o cabo, a ficha de rede, o fusível e a tomada.
	Tensão de rede demasiado baixa.	Evite cabos de prolongamento demasiado compridos. Utilize cabos de prolongamento com uma secção transversal dos fios adequada.
	Temperatura exterior demasiado baixa.	Não opere a uma temperatura exterior inferior a +5° C.
	Motor sobreaquecido.	Deixe o motor arrefecer, eventualmente elimine a causa do sobreaquecimento.
O compressor funciona, mas não existe pressão.	Válvula antirretorno com fuga.	Substitua a válvula antirretorno.
	Vedações estragadas.	Verifique as vedações, peça a uma oficina especializada para substituir as vedações.
O compressor funciona, é indicada pressão no visor, mas as ferramentas não funcionam.	Conexões de mangueira com fuga.	Verifique a mangueira de ar comprimido e as ferramentas, eventualmente substitua-as.

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
	Používejte ochranu dýchacích cest!
	Noste ochranu zraku!
	Noste ochranu sluchu!
	Varování před horkými povrchy!
	Varování před elektrickým napětím!
	Varování! Výrobek je vybaven automatizovaným řízením rozběhu. Zamezte přístupu třetím osobám do pracovního prostoru přístroje!
	Výrobek nikdy nevystavujte dešti. Výrobek se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek.
	Údaje zaručené hladiny akustického výkonu v dB.
	Třída ochrany II
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	87
2.	Popis výrobku (obr. 1-4).....	87
3.	Rozsah dodávky	87
4.	Použití v souladu s určením	87
5.	Bezpečnostní pokyny	88
6.	Technické údaje	91
7.	Zbytkové riziko	91
8.	Vybalení	91
9.	Před uvedením do provozu.....	91
10.	Montáž a obsluha	92
11.	Elektrické připojení	93
12.	Čištění, údržba a skladování	93
13.	Likvidace a recyklace	94
14.	Odstraňování poruch	95
15.	Prohlášení o shodě.....	282

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- nedodržování návodu k obsluze,
- opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních směrnic uvedených v tomto návodu k obsluze musíte striktně dodržovat předpisy platné pro provoz výrobku ve Vaší zemi.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodné místo a v případě předání výrobku třetí osobě předejte všechny podklady.

2. Popis výrobku (obr. 1-4)

1. Držák připojovací kabel (12V stejnosměrný proud)
2. Převrácení úchyty
3. Tlačítko „-“
4. Tlačítko (PSI, BAR, kPa)
5. Tlačítko „+“
6. Držák síťový kabel (230V střídavý proud)
7. Spínač ZAP/VYP
8. Kuželový adaptér (plavecké příslušenství)

9. Adaptér pro ventily pneumatik (Dunlop)
10. Jehla k nafukování míčů
11. Síťový kabel (230V střídavý proud)
12. Připojovací kabel (12V stejnosměrný proud)
13. Úložná přihrádka pro hadici na stlačený vzduch
14. Hadice na stlačený vzduch s pákovým ventilem (automobil)
- 14a. Pákový ventil
15. Úložná přihrádka pro adaptér

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označení
	1x	Kompresor
8	1x	Kuželový adaptér (plavecké příslušenství)
9	1x	Adaptér pro ventily pneumatik (Dunlop)
10	2x	Jehla k nafukování míčů
	1x	Provozní návod

4. Použití v souladu s určením

Tento výrobek je vhodný pro huštění pneumatik osobních automobilů, motocyklů a jízdních kol, sportovních míčů, vodních míčů, nafukovacích matrací a podobných předmětů.

Tento výrobek není vhodný pro pneumatiky s velmi velkým objemem, jako jsou pneumatiky nákladních vozidel a pneumatiky traktorů.

Kompresor se smí provozovat pouze v suchých a dobře větraných vnitřních prostorách.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením.

Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ **VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Připojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- Kabel nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky.** Kabel nenechávejte v horku, v oleji, na ostrých hranách nebo u pohyblivých dílů. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího kabelu, vhodného pro venkovní použití, snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spinaci nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu nástroje, může vést ke zraněním.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla.** Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky.** Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.

- g. Jsou-li namontována zařízení pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a správně používána. Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
 - h. **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.
- 4. Používání a manipulace s elektrickým nástrojem**
- a. **Výrobek nepřetěžujte.** Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj. S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
 - b. **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný. Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.**
 - c. **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vloženého nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
 - d. **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí.** Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod. Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
 - e. **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
 - f. **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břitzy se méně přiči a lze je snadněji vést.**
 - g. **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

- h. **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5. Servis

- a. **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** To zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Bezpečnostní pokyny pro kompresory

⚠ Pozor! Při používání tohoto kompresoru se na ochranu proti zasažení elektrickým proudem, nebezpečí zranění a požáru musí dodržovat následující základní bezpečnostní opatření.
Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte tato upozornění.

Bezpečná práce

1. Udržujte svoji pracovní oblast v pořádku
 - Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek nehody.
2. Zohledněte okolní vlivy
 - Nevystavujte elektrické nástroje dešti.
 - Nepoužívejte elektrické nástroje ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
 - Zajistěte dobré osvětlení pracovní oblasti.
 - Elektrický nástroj nepoužívejte, hrozí-li nebezpečí požáru nebo výbuchu.
3. Chraňte se před zasažením elektrickým proudem
 - Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými díly (např. trubkami, radiátory, elektrickými plotnami, chladičmi zařízeními).
4. Držte mimo dosah dětí!
 - Nenechte další osoby, aby se dotýkaly nástroje a kabelu, nepouštějte je do vaší pracovní oblasti.
5. Nepoužívané elektrické nástroje bezpečně uložte
 - Nepoužívané elektrické nástroje by měly být uloženy na suchém, vysoko položeném nebo uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
6. Nepřetěžujte elektrický nástroj
 - V uvedeném rozsahu výkonu budete pracovat lépe a bezpečněji.
7. Noste vhodný oděv
 - Nenoste volný oděv nebo šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými díly.

- Při práci venku se doporučují gumové rukavice a neklouzavá obuv.
- V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- 8. Nepoužívejte kabel k účelům, pro které není určen
- Nepoužívejte kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- 9. Pečujte svědomitě o své nástroje
- Udržujte svůj kompresor v čistotě, abyste mohli pracovat dobře a bezpečně.
- Dodržujte předpisy pro údržbu.
- Kontrolujte pravidelně přípojně vedení elektrického nástroje a nechte je při poškození vyměnit uznávaným odborníkem.
- Kontrolujte pravidelně prodlužovací vedení a v případě poškození je vyměňte.
- 10. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky
- Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástrojů, např. pilového kotouče, vrtáků, frézek.
- 11. Vyhýnejte se neúmyslnému spuštění
- Ujistěte se, že je spínač při zasunutí vidlice do elektrické zásuvky vypnutý.
- 12. Venku používejte prodlužovací kabel
- Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
- Navíják prodlužovacích kabelů používejte pouze s odvinutým kabelem.
- 13. Buďte vždy pozorní
- Dávejte pozor na to, co děláte. Pracujte s rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, jestliže se nesoustředíte.
- 14. Zkontrolujte elektrický nástroj, zda není případně poškozený
- Před dalším používáním elektrického nástroje se musí ochranná zařízení nebo lehce poškozené díly pečlivě prohlédnout, zda fungují bezvadně a v souladu s určením.
- Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nejsou vzpříčené, a zda nejsou díly poškozené. Veškeré díly musí být správně namontované a splňovat všechny podmínky pro zaručení bezvadného provozu elektrického nástroje.
- Poškozená ochranná zařízení a díly musí v souladu s určením opravit nebo vyměnit uznávaná specializovaná dílna, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- Poškozené spínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu.
- Nepoužívejte žádná vadná nebo poškozená přípojná vedení.
- Nepoužívejte elektrické nástroje, u nichž nelze zapnout a vypnout spínač.
- 15. Svůj elektrický nástroj nechte opravovat odbornými elektrikáři
- Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s používáním originálních náhradních dílů; jinak může dojít k úrazům uživatele.
- 16. Pozor!
- Pro svou vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a přídatné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo které doporučuje nebo uvádí výrobce. Použití jiného nářadí nebo příslušenství než je doporučeno v návodu k obsluze nebo v katalogu pro vás může znamenat nebezpečí zranění.
- 17. Hluk
- Při použití kompresoru používejte ochranu sluchu.
- 18. Výměna přípojného vedení
- Je-li poškozeno přívodní vedení, musí být nahrazeno výrobcem nebo odborným elektrikářem, aby se předešlo možným nebezpečím. Nebezpečí zasahů elektrickým proudem.
- 19. Plnění pneumatik
- Zkontrolujte tlak v pneumatikách bezprostředně po jejich naplnění vhodným manometrem, např. na čerpací stanici.
- 20. Pojízdné kompresory v provozu stavenišť
- Dbejte na to, aby byly všechny hadice a armatury vhodné pro nejvyšší přípustný pracovní tlak kompresoru.
- 21. Místo instalace
- Kompresor postavte pouze na rovnou plochu.
- 22. Doporučujeme, aby přívodní hadice byly při tlaku vyšším než 7 bar vybaveny bezpečnostním kabelem, např. ocelovým lanem.
- 23. Zabraňte silnému zatížení systému vedení, přičemž používejte flexibilní hadicové přípojky, abyste zabránili místům zlomu.
- 24. Používejte proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně. Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technické údaje

Síťová přípojka	230-240 V~ 50 Hz
Výkon motoru 230 V AC	120 W
Výkon motoru 12V DC	100 W
Druh provozního režimu	S3 25 %
Otáčky kompresoru	2800 min ⁻¹
Provozní tlak	8 bar
Teoretický sací výkon	cca 24 l/min
Efektivní dodané množství při tlaku 1 bar	cca 18 l/min
Stupeň krytí	IP30
Třída ochrany	II
Hmotnost výrobku	1,7 kg
Délka síťového kabelu 230 V	2,0 metrů
Délka připojovacího kabelu 12 V	4,0 metrů
Délka hadice	0,6 metrů

Technické změny vyhrazeny!

*S3 25% = Druh provozního režimu S3 (periodický přerušovaný provoz) Provoz se skládá ze jmenovitého zatížení a doby prostojie. Provozní cyklus činí 10 minut, relativní doba zapínání dosahuje 25 % provozního cyklu.

Hodnoty hlukových emisí byly stanoveny podle EN ISO 62841.

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Charakteristiky hlučnosti

⚠ Varování: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hladina hluku stroje přesahuje 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu.

Hladina akustického výkonu L_{WA}	93 dB
Hladina akustického tlaku L_{PA}	78,47 dB
Kolísavost $K_{WA/PA}$	1,9 dB

7. Zbytkové riziko

Dodržujte pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze. Při práci buďte vždy pozorní a třetí osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od svého pracoviště.

I při správném použití výrobku existuje určité zbylé riziko, které nelze vyloučit. Z typu a konstrukce výrobku mohou vyplývat následující potenciální nebezpečí:

- Neúmyslné uvedení přístroje do provozu.
- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Částice nečistot, prach atd. se mohou i při používání ochranných brýlí dostat do očí nebo obličeje.
- Vdechnutí rozvířených částic.

8. Vybalení

⚠ POZOR!

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

9. Před uvedením do provozu

- Před připojením se přesvědčte, že údaje na typovém štítku se shodují s údaji sítě.
- Zkontrolujte, zda se výrobek při přepravě nepoškodil. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám kompresor dodala.
- Umístěte výrobek do blízkosti spotřebiče.
- Vyvarujte se dlouhých vzduchových vedení a dlouhých přívodních vedení (prodlužovacích kabelů).
- Dbejte na to, aby byl nasávaný vzduch suchý a bezprašný.

- Výrobek neumistujte do vlhkých nebo mokřích místností.
- Výrobek se smí provozovat pouze ve vhodných prostorech (dobře větráných, s teplotou prostředí +5 °C až 40 °C). V prostoru nesmí být prach, kyseliny, výpary a výbušné nebo hořlavé plyny.
- Výrobek je vhodný k použití v suchých prostorech. V oblastech, v nichž se pracuje se stříkající vodou, není jeho použití přípustné.
- Výrobek se smí používat ve vnějším prostředí za suchých okolních podmínek pouze po krátkou dobu.
- Výrobek musí být neustále udržován v suchu a po skončení práce nesmí zůstat pod širým nebem.

10. Montáž a obsluha

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

- U předmětů, které se mají nafouknout, dodržujte údaje a bezpečnostní pokyny výrobce.
- Krátce před vypnutím může být tlak zobrazený na displeji kvůli přetlaku ve vzduchové hadici o 0,05–0,2 bar vyšší než předvolený tlak.
- Výrobek se hodí k nahuštění pneumatik osobních aut, motocyklů a jízdních kol a také sportovních míčů apod.
- Maximální provozní tlak vysokotlakého čerpadla je 10,3 bar.

10.1 Připojení k síti / připojení 12 V (obr. 1)

- Kompresor je vybaven síťovým kabelem se zástrčkou s ochranným kontaktem (11). Ten lze zapojit do každé zásuvky s ochranným kontaktem 220-240 V~ / 50 Hz, která je zajištěna pojistkou 15 A.
- Při provozu se zdrojem energie 12V stejnosměrného proudu musí pojistka zapalovače cigaret vykazovat hodnotu alespoň 15 A. Pokud by skutečná hodnota byla nižší než 15 A, může dojít k roztavení pojistky. V případě dotazů nebo pochybností se prosím obraťte na výrobce vozidla. Za nesprávné používání nelze převzít žádnou záruku.
- Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím a s výkonem výrobku na datovém štítku.
- Dlouhá přívodní vedení a také prodlužovačky, kabelové bubny atd., způsobují pokles napětí a mohou bránit rozběhu motoru.
- Při nízkých teplotách pod +5 °C je rozběh motoru ohrožen těžkým chodem.

10.2 Použití funkce stlačeného vzduchu (obr. 1-4)

- Chcete-li výrobek napájet síťovým kabelem (230 V / 50 Hz střídavý proud) (11), připojte síťový kabel (230 V / 50 Hz střídavý proud) (11) do řádně instalované zásuvky.
 - Chcete-li výrobek napájet pomocí připojovacího kabelu (12 V DC) (12), připojte kabel ke zdroji napájení 12 V DC (zapalovač cigaret).
1. Před nastavením požadovaného tlaku se ujistěte, že je spínač zapnutí/vypnutí (7) nastaven do polohy „O“.
 2. Pneumatickou hadici (14) úplně odviňte.
 3. Otevřete páku pákového ventilu (14a) a připojte pneumatickou hadici k předmětu, který chcete nafouknout. V případě potřeby použijte jeden z adaptérů z ukladací přihrádky (15) (viz 10.4.).
 4. Připojte výrobek k vhodnému zdroji proudu.
 5. S pomocí tlačítka (PSI, BAR, kPa) (4) můžete volit mezi jednotkami PSI (psi), BAR (bar) a KPA (kPa). Zvolená jednotka se zobrazí na displeji.
 6. Nyní můžete nastavit požadovaný tlak tlačítkem „-“ (3) a tlačítkem „+“ (5).
 - Tlačítkem „-“ (3) můžete tlak snížit, tlačítkem „+“ (5) jej můžete zvýšit.
 - Když tlačítko „-“ (3) nebo tlačítko „+“ (5) během výběru podržíte stisknuté, tlak se změní rychleji.
 7. Po zvolení požadovaného tlaku zapněte výrobek nastavením tlačítka zapnutí/vypnutí (7) do polohy „I“. Výrobek se slyšitelně spustí a začne nafukovat. Výrobek nahustí připojený předmět až na tlak nastavený na displeji a pak se automaticky vypne.
 8. Pro vypnutí výrobku nastavte tlačítko zapnutí/vypnutí (7) na „O“.

10.3 Použití sady adaptérů (obr. 5-8)

⚠ Pozor! Před výměnou adaptéru výrobek vypněte.

Sada adaptérů vám umožňuje následující možnosti použití:

- Plňte pneumatiky osobních automobilů pomocí nainstalovaného pákového ventilu (14a). Žádný adaptér není potřeba! (obr. 5)
- Adaptér pro ventily pneumatik (9) umožňuje huštění pneumatik jízdních kol (ventil Dunlop, (obr. 6).
- Míčová jehla (10) umožňuje nafukování míčů. (obr. 7)
- Kuželový adaptér (8) je vhodný k plnění bazénů, nafukovacích matrací, člunů nebo podobných plaveckých potřeb. (obr. 8).

Varování! Dodržujte údaje výrobce pneumatik a výrobce vozidla o doporučeném tlaku v pneumatikách.

Varování! Tento výrobek není cejchovaný! Zkontrolujte tlak v pneumatikách po naplnění vhodným měřicím přístrojem, například na čerpací stanici, abyste získali cejchovanou naměřenou hodnotu.

11. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Při provádění prací se stříkacími a přidavnými rozprašovacími přístroji a při dočasném používání pod širým nebem je nutné výrobek bezpodmínečně připojit přes proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.

Vadné elektrické přípojné vedení.

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích,
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení,
- Zlomení kvůli přejetí přes přípojné vedení,
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky,
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení s označením H05VV-F.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí být 220-240 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku výrobku
- Údaje z typového štítku motoru

12. Čištění, údržba a skladování

⚠ Pozor!

Před prováděním veškerého čištění a údržby vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí poranění proudem!

⚠ Pozor!

Vyčkejte na úplné ochlazení výrobku! Nebezpečí popálení!

⚠ Pozor!

Před veškerým čištěním a údržbou je třeba výrobek odtlakovat! Nebezpečí zranění!

12.1 Čištění

- Výrobek maximálně chraňte před prachem a znečištěním. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistíte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
- Hadice a vstřikovací nástroje musí být před čištěním odpojeny od kompresoru. Kompresor nesmí být čištěn vodou, rozpouštědly apod.

12.2 Skladování (obr. 3 + 4)

⚠ Pozor! Vytáhněte síťovou zástrčku. Umístěte kompresor tak, aby nemohl být uveden do provozu neoprávněnými osobami.

⚠ Pozor!

Kompresor skladujte pouze v suchém prostředí chráněném před přístupem nepovolaných osob.

- Síťový kabel 230 V (11) lze uložit do držáku (6) na pravé straně.
- Připojovací kabel 12 V (12) lze uložit do držáku (1) na levé straně.
- Pneumatickou hadici (14) lze uložit do úložné přihrádky (13) na levé straně.
- Adaptéry pro ventily pneumatik (9), kuželový adaptér (8) a jehlu na míče (10) lze uložit do úložné přihrádky (15). (obr. 4)

12.3 Přeprava (obr. 1)

Výrobek můžete přepravovat pomocí přepravního úchyty (2).

12.4 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Řemen a spojka

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

13. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné.
Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

14. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Kompresor neběží.	Není k dispozici síťové napětí.	Zkontrolujte kabel, síťovou zástrčku, pojistku a zásuvku.
	Síťové napětí příliš nízké.	Zabraňte příliš dlouhému prodlužovacímu kabelu. Použijte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem vodičů.
	Venkovní teplota příliš nízká.	Neprovozujte při venkovní teplotě nižší než +5° C.
	Motor se přehřívá.	Nechte motor vychladnout, popř. odstraňte příčinu přehřátí.
Kompresor běží, ale tlak není k dispozici.	Zpětný ventil netěsný.	Vyměňte zpětný ventil.
	Zničená těsnění.	Zkontrolujte těsnění, ta poničená nechte vyměnit ve specializované dílně.
Kompresor běží, tlak se zobrazuje na displeji, ale nástroje nefungují.	Hadicové spoje netěsní.	Zkontrolujte pneumatickou hadici a nástroje, popř. vyměňte.

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Varovanie – Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.
	Používajte ochranu dýchacích ciest!
	Noste ochranu zraku!
	Noste ochranu sluchu!
	Varovanie pred horúcimi povrchmi!
	Varovanie pred elektrickým napätím!
	Varovanie! Výrobok je vybavený automatizovaným riadením spúšťania. Zabráňte prístupu tretích osôb do pracovnej oblasti zariadenia!
	Výrobok nevystavujte dažďu. Výrobok sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.
	Údaj o zaručenej hladine akustického výkonu v dB.
	Trieda ochrany II
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	98
2.	Popis výrobku (obr. 1 – 4).....	98
3.	Rozsah dodávky	98
4.	Použitie v súlade s určením.....	98
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	99
6.	Technické údaje	102
7.	Zvyškové riziko	102
8.	Vybalenie	102
9.	Pred uvedením do prevádzky.....	103
10.	Zloženie a obsluha.....	103
11.	Elektrická prípojka	104
12.	Čistenie, údržba a skladovanie	104
13.	Likvidácia a recyklácia.....	105
14.	Odstraňovanie porúch	106
15.	Vyhlásenie o zhode	282

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť dobu výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2. Popis výrobku (obr. 1 – 4)

1. Držiak pripojovacieho kábla (jednosmerný prúd 12 V)
2. Prepravná rukoväť
3. Tlačidlo „-“
4. Tlačidlo (PSI, BAR, kPa)
5. Tlačidlo „+“
6. Držiak napájacieho kábla (striedavý prúd 230 V)

7. Zapínač/vypínač
8. Kužeľový adaptér (príslušenstvo na plávanie)
9. Adaptér pre ventily pneumatík (Dunlop)
10. Ihla na lopty
11. Napájací kábel (striedavý prúd 230 V)
12. Pripojovací kábel (jednosmerný prúd 12 V)
13. Úložná priehradka na hadicu na stlačený vzduch
14. Hadica na stlačený vzduch s pákovým ventilom (osobný automobil)
- 14a. Pákový ventil
15. Úložná priehradka na adaptéry

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
	1x	Kompresor
8	1x	Kužeľový adaptér (príslušenstvo na plávanie)
9	1x	Adaptér pre ventily pneumatík (Dunlop)
10	2x	Ihla na lopty
	1x	Návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je vhodný na hustenie pneumatík osobných automobilov, motocyklov a bicyklov, športových lôpt, vodných loptičiek, vzduchových matracov a podobných predmetov.

Tento výrobok nie je vhodný pre pneumatiky s veľmi veľkým objemom, ako napríklad pneumatiky nákladných vozidiel a traktorov.

Kompresor sa smie prevádzkovať len v suchých a dobre vetraných vnútorných priestoroch.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

⚠ **VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť pracoviska

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky.** Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zá-**

strčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie priestory znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutná prevádzka elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického prístroja a jeho použitia riziko poranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.** Zistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.

- g. **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
 - h. **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.
- 4. Používanie a ošetrovanie elektrického náradia**
- a. **Výrobok nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
 - b. **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - c. **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymenite časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického prístroja.
 - d. **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajú mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
 - e. **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte.** Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nie sú zablokované a či sú zlomené alebo natoľko poškodené diely, že by sa mohla negatívne ovplyvniť funkcia elektrického prístroja. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
 - f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.**
 - g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h. **Rukováti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukováti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

- a. **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického prístroja.

Bezpečnostné upozornenia pre kompresory

⚠ Pozor! Pri používaní tohto kompresora je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia.

Pred použitím výrobku si prečítajte a rešpektujte tieto upozornenia.

Bezpečná práca

1. Vaše pracovné okolie udržiavajte čisté.
 - Následkom neporiadku v pracovnej oblasti môžu byť nehody.
2. Zohľadnite vplyvy okolia.
 - Elektrické prístroje nevystavujte dažďu.
 - Elektrické prístroje nepoužívajte vo vlhkom ani mokrom prostredí. Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
 - Postarajte sa o dobré osvetlenie pracovnej oblasti.
 - Elektrické prístroje nepoužívajte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu.
3. Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom.
 - Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými dielmi (napr. rúrami, radiátormi, elektrickými sporákmi, chladiacimi zariadeniami).
4. Zabráňte prístupu detí!
 - Nedovoľte iným osobám dotýkať sa nástroja a kábla, zabráňte im v prístupe do vašej pracovnej oblasti.
5. Nepoužívané elektrické prístroje bezpečne uschovajte.
 - Nepoužívané elektrické prístroje sa musia skladovať na suchom, vysoko položenom alebo uzatvorenom priestore, mimo dosahu detí.

6. Váš elektrický prístroj nepreťažujte.
 - Pracujte lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
7. Noste vhodný odev
 - Nenoste voľné oblečenie ani šperky, mohli by byť zachytené pohyblivými časťami.
 - Pri prácach vonku odporúčame nosiť gumené rukavice a protišmykovú obuv.
 - Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy.
8. Kábel používajte iba na taký účel, na aký je určený
 - Kábel nepoužívajte na vytahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
9. O vaše nástroje sa dôkladne starajte
 - Udržiavajte váš kompresor čistý, aby pracoval dobre a bezpečne.
 - Dodržiavajte predpisy týkajúce sa údržby.
 - Pravidelne kontrolujte prípojné vedenie elektrického náradia a pri poškodení ho nechajte vymeniť uznaným odborníkom.
 - Predlžovacie vedenia pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ich vymeňte.
10. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
 - Pri nepoužívaní elektrického náradia, pred údržbou a pri výmene nástrojov, ako napríklad pílový kotúč, vrták, fréza.
11. Zabráňte neúmyselnému nábehu.
 - Uistite sa, že je spínač pri zasunutí zástrčky do zásuvky vypnutý.
12. Pre vonkajšiu oblasť používajte predlžovací kábel.
 - Na voľnom priestranstve používajte iba povolené a príslušne označené predlžovacie káble.
 - Používajte káblový bubon iba v rozvinutom stave.
13. Buďte neustále opatrní
 - Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci sa riadte zdravým úsudkom. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak sa nesústredíte.
14. Elektrický prístroj skontrolujte ohľadne prípadných poškodení.
 - Pred ďalším používaním elektrického náradia sa musia ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené diely dôkladne prekontrolovať ohľadne ich bezchybnej funkcie v súlade s určením.
 - Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, alebo či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a splniť všetky podmienky pre zaručenie bezchybnej prevádzky elektrického náradia.
 - Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia v súlade s predpismi nechať opraviť alebo vymeniť v autorizovanej odbornej dielni, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.
15. Elektrický prístroj nechajte opraviť vyučeným elektrikárom.
 - Tento elektrický prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba elektrikár tak, že používa originálne náhradné diely, v opačnom prípade môže dôjsť k nehodám.
16. Pozor!
 - V záujme vašej vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané či uvedené výrobcom. Použitie iných vložených nástrojov alebo príslušenstva než tých, ktoré odporúča návod na obsluhu alebo katalóg, môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.
17. Hluk
 - Pri používaní kompresora noste ochranu sluchu.
18. Výmena prípojného vedenia
 - Ak je prípojné vedenie poškodené, musí ho výrobca alebo kvalifikovaná osoba v oblasti elektiky vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam. Nebezpečenstvo v dôsledku zásahov elektrickým prúdom.
19. Hustenie pneumatík
 - Bezprostredne po nahustení skontrolujte tlak v pneumatikách vhodným manometrom, napr. na čerpacej stanici.
20. Po komunikáciách prepravovateľné kompresory v staveniskovej prevádzke
 - Dbajte na to, aby všetky hadice a armatúry boli vhodné pre najvyšší prípustný prevádzkový tlak kompresora.
21. Inštalácia
 - Kompresor umiestnite iba na rovnú plochu.
22. Odporúča sa, aby sa privádzacie hadice pri tlakoch nad 7 barov vybavili bezpečnostným káblom, napr. drôtovým lanom.
23. Zabráňte silným zaťaženiam na systém vedení tým, že použijete ohybné hadicové prípojky, aby ste zabránili miestam zalomenia.

24. Používajte prúdový chránič so spúšťacím prúdom 30 mA alebo menším. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

VAROVANIE! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

6. Technické údaje

Sieťová prípojka	230 – 240 V~ 50 Hz
Výkon motora 230V AC	120 W
Výkon motora 12V DC	100 W
Prevádzkový režim	S3 25 %
Otáčky kompresora	2800 min ⁻¹
Prevádzkový tlak	8 baru
Teoretický sací výkon	cca 24 l/min
Efektívne dodané množstvo pri tlaku 1 bar	cca 18 l/min
Stupeň ochrany krytom	IP30
Trieda ochrany	II
Hmotnosť výrobku	1,7 kg
Dĺžka sieťového kábla 230 V	2,0 m
Držiak pripojovacieho kábla 12 V	4,0 m
Dĺžka hadice	0,6 m

Technické zmeny vyhradené!

*S3 25 % = Prevádzkový režim S3 (periodická prerušovaná prevádzka)

Prevádzka sa skladá z menovitej záťaže a prestoja. Trvanie cyklu predstavuje 10 minút, relatívna doba zapnutia predstavuje 25 % trvania cyklu.

Hodnoty emisie hluku boli stanovené v súlade s normou EN ISO 62841.

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Hodnoty hluku

Varovanie: Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Hladina akustického výkonu L_{WA}	93 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	78,47 dB
Neistota $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Zvyškové riziko

Dodržiavajte zadané údržbové a bezpečnostné upozornenia návodu na obsluhu. Pri práci buďte vždy pozorní a tretie osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracoviska.

Určité zvyškové riziko, ktoré nie je možné vylúčiť, pretrváva vždy aj pri odbornom používaní výrobku. Z typu a konštrukcie výrobku je možné odvodiť nasledujúce potenciálne ohrozenia:

- Neúmyselné uvedenie výrobku do prevádzky.
- Poškodenie sluchu, ak sa nenosi predpísaná ochrana sluchu.
- Častice nečistôt, prach atď. sa do vašich očí alebo tváre môžu dostať aj napriek noseniu ochranných okuliarov.
- Vdychovanie rozvírených častíc.

8. Vybalenie

POZOR!

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

9. Pred uvedením do prevádzky

- Pred pripojením sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.
- Skontrolujte, či sa výrobok pri preprave nepoškodil.

Okamžite oznámte akékoľvek škody dopravnej spoločnosti, ktorá dodala kompresor.

- Nainštalujte výrobok v blízkosti spotrebiča.
- Nepoužívajte dlhé vzduchové vedenia a dlhé prívodné vedenia (predlžovacie káble).
- Dbajte na suchý nasávací vzduch bez prachu.
- Neinštalujte výrobok vo vlhkých alebo mokrých priestoroch.
- Výrobok je možné prevádzkovať len vo vhodných priestoroch (dobře vetraných, teplota okolia +5 °C až 40 °C). V priestore sa nesmú vyskytovať prachy, kyseliny, pary, výbušné a horľavé plyny.
- Výrobok je vhodný na použitie v suchých priestoroch. Použitie nie je povolené v oblastiach, kde sa pracuje s rozprašovanou vodou.
- Výrobok sa smie používať len krátky čas, pri suchých okolitých podmienkach, v exteriéri.
- Výrobok sa musí vždy udržiavať v suchu a nesmie po práci zostať vonku.

10. Zloženie a obsluha

⚠ POZOR!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

- Pri predmetoch, ktoré sa majú hustiť, dbajte na informácie a bezpečnostné pokyny výrobcu.
- Krátko pred vypnutím môže byť tlak zobrazený na displeji o 0,05 – 0,2 bar vyšší ako predvolený tlak v dôsledku pretlaku vo vzduchovej hadici.
- Výrobok je vhodný na hustenie pneumatík automobilov, motocyklov a bicyklov, športových lôpt a pod.
- Maximálny prevádzkový tlak vysokotlakového čerpadla je 10,3 bar.

10.1 Siet'ová prípojka/12 V prípojka (obr. 1)

- Kompresor je vybavený siet'ovým káblom s ochrannou vidlicou (11). Túto je možné pripojiť na každú zásuvku s ochranných kontaktom 220 – 240 V ~ 50 Hz, ktorá je poistená 15 A poistkou.
- Pri prevádzke s 12 V zdrojom jednosmerného prúdu musí mať poistka cigaretového zapalovača aspoň 15 A. Ak je skutočná hodnota menšia ako 15 A, môže sa poistka roztaviť. Ak máte v tejto súvislosti nejaké otázky alebo pochybnosti, kontaktujte výrobcu vozidla. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie.
- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, aby sa siet'ové napätie zhodovalo s prevádzkovým napätím a výkonom výrobku na štítku s údajmi.

- Dlhé privody, ako aj predĺženia, kábové bubny atď. spôsobujú pokles napätia a môžu zabrániť rozbehu motora.
- Pri nízkych teplotách pod +5 °C je rozbeh motora ohrozený ťažkým chodom.

10.2 Používanie funkcie stlačeného vzduchu

(obr. 1 – 4)

- Ak chcete výrobok napájať cez napájací kábel (striedavý prúd 230 V/50 Hz), (11) zapojte napájací kábel (striedavý prúd 230 V/50 Hz) (11) do správne nainštalovanej elektrickej zásuvky.
- Ak chcete výrobok napájať pomocou pripojovacieho kábla (jednosmerný prúd, 12 V) (12), pripojte kábel k 12 V zdroju na jednosmerný prúd (cigaretový zapalovač).

1. Pred nastavením požadovaného tlaku sa uistite, že zapínač/vypínač (7) je v polohe „O“.
2. Hadicu na stlačený vzduch (14) celú odviňte.
3. Otvorte páku pákového ventilu (14a) a pripojte hadicu na stlačený vzduch k predmetu, ktorý chcete nahustiť. V prípade potreby použite jeden z adaptérov z odkladacej priehradky (15) (pozri 10.4).
4. Pripojte výrobok k napájaciemu zdroju.
5. Pomocou tlačidla (PSI, BAR, kPa) (4) môžete prepínať medzi jednotkami PSI (psi), BAR (bar) a KPA (kPa). Vybraná jednotka sa zobrazí na displeji.
6. Teraz môžete nastaviť požadovaný tlak pomocou tlačidla „-“ (3) a tlačidla „+“ (5).
 - Pomocou tlačidla „-“ (3) môžete tlak znížiť a pomocou tlačidla „+“ (5) ho môžete zvýšiť.
 - Ak počas výberu podržíte stlačené tlačidlo „-“ (3) alebo tlačidlo „+“ (5), bude sa tlak meniť rýchlejšie.
7. Po výbere požadovaného tlaku zapnite výrobok prestavením zapínača/vypínača (7) do polohy „I“. Výrobok sa počuteľne spustí a začne hustiť. Výrobok nahustí pripojený predmet až na prednastavený tlak na displeji a potom sa automaticky vypne.
8. Ak chcete výrobok vypnúť, prestavte zapínač/vypínač (7) do polohy „O“.

10.3 Používanie súpravy adaptéra (obr. 5 – 8)

⚠ **Pozor!** Pred výmenou adaptéra výrobok vypnite.

Súprava adaptérov vám umožňuje nasledujúce možnosti použitia:

- Hustenie pneumatík osobných automobilov s inštalovaným pákovým ventilom (14a). Nie je potrebný žiadny adaptér! (Obr. 5)

- Adaptér pre ventily pneumatík (9) umožňuje hustenie pneumatík bicyklov (ventil Dunlop), (obr. 6).
- Ihla na lopty (10) umožňuje hustenie lôpt. (Obr. 7)
- Kuželový adaptér (8) je vhodný na hustenie bazénov, vŕzduchových matracov, člnov alebo podobného príslušenstva na plávanie. (Obr. 8)

Varovanie! Dodržiavajte údaje výrobcu pneumatík a výrobcu vozidla týkajúce sa odporúčaného tlaku v pneumatikách.

Varovanie! Tento výrobok nie je ciachovaný! Skontrolujte tlak v pneumatikách vhodným meracím prístrojom, napríklad na čerpacej stanici, aby ste po nahustení získali ciachovanú hodnotu.

11. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Pri prácach s postrekovačmi a rozprašovacími prídavnými zariadeniami, ako aj pri dočasnom používaní vo voľnom priestore, sa musí výrobok pripojiť len pomocou prúdového chrániča s vypínacím prúdom 30 mA.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami,
- miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,
- poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnóm kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 220 – 240 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku výrobku,
- údaje z typového štítku motora.

12. Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

⚠ Pozor!

Počkajte, kým výrobok úplne nevychladne! Nebezpečenstvo popálenia!

⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami musí byť výrobok bez tlaku! Nebezpečenstvo poranenia!

12.1 Čistenie

- Udržujte výrobok podľa možností bez prachu a nečistôt. Vydrhnite výrobok čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou a trochuou mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dávajte pozor, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
- Hadica a striekacie nástroje sa pred čistením musia odpojiť od kompresora. Kompresor sa nesmie čistiť vodou, rozpúšťadlami alebo pod.

12.2 Skladovanie (obr. 3 + 4)

⚠ Pozor! Vytiahnite sieťovú zástrčku. Odstavte kompresor tak, aby ho nemohli uviesť do prevádzky neoprávnené osoby.

⚠ Pozor!

Skladujte kompresor len v suchom prostredí neprístupnom pre nepovolanych.

- Sieťový kábel 230 V (11) je možné uložiť v držiaku (6) na pravej strane.
- Pripojovací kábel 12 V (12) je možné uložiť v držiaku (1) na ľavej strane.
- Hadicu na stlačený vzduch (14) je možné uložiť v úložnej priehradke (13) na ľavej strane.
- Adaptéry pre ventily pneumatík (9), kužeľový adaptér (8) a ihlu na lopty (10) je možné uložiť v úložnej priehradke (15). (Obr. 4)

12.3 Preprava (obr. 1)

Výrobok je možné prepravovať za prepravnú rukoväť (2).

12.4 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Remeň a spojka

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

13. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviesť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

14. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Kompresor nebeží.	Sieťové napätie nie je prítomné.	Skontrolujte kábel, sieťovú zástrčku, poistku a zásuvku.
	Sieťové napätie je príliš nízke.	Zabráňte príliš dlhým predlžovacím káblom. Použite predlžovací kábel s dostatočným prierezom jadra.
	Vonkajšia teplota je príliš nízka.	Neprevádzkujte pri vonkajšej teplote nižšej ako +5 °C.
	Motor sa prehrieva.	Nechajte vychladnúť motor, prípadne odstráňte príčinu prehriatia.
Kompresor beží, ale nie je prítomný žiaden tlak.	Spätný ventil je netesný.	Vymeňte spätný ventil.
	Tesnenia sú poškodené.	Skontrolujte tesnenia, poškodené tesnenia nechajte vymeniť v odbornej dielni.
Kompresor beží, tlak sa zobrazuje na displeji, nástroje však nebežia.	Spoje hadíc sú netesné.	Skontrolujte, v príp. potreby vymeňte hadicu na stlačený vzduch.

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hátrítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az üzemeltetési útmutatót.
	Viseljen légzésvédőt!
	Viseljen szemvédőt!
	Viseljen hallásvédőt!
	Figyelmeztetés forró felületekre!
	Figyelmeztetés elektromos feszültségre!
	Figyelmeztetés! A termék automatizált indulásvezérléssel rendelkezik. Tartsa távol az idegeneket a készülék munkaterületétől!
	A terméket ne érje eső. A terméket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.
	A garantált hangteljesítményszint dB-ben van megadva.
	II. védelmi osztály
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	109
2.	A termék leírása (1 - 4. ábra)	109
3.	Szállított elemek	109
4.	Rendeltetésszerű használat	109
5.	Biztonsági utasítások.....	110
6.	Műszaki adatok.....	113
7.	Fennmaradó kockázat	113
8.	Kicsomagolás	113
9.	Üzembe helyezés előtt	114
10.	Felépítés és kezelés	114
11.	Elektromos csatlakozás.....	115
12.	Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	116
13.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	116
14.	Hibaelhárítás.....	117
15.	Megfelelőségi nyilatkozat	282

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új termékehasználatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a kezelési utasítás be nem tartása,
- illetéktelen javítás,
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

Az üzemeltetési útmutató a termék részét képezi. Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozzhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen üzemeltetési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól az üzemeltetési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2. A termék leírása (1 - 4. ábra)

1. Csatlakozókábel (12 V egyenáram) tartója
2. Szállítási fogantyú
3. „-“ gomb
4. Nyomógomb (PSI, BAR, kPa)
5. „+“ gomb
6. Hálózati kábel (230 V váltakozó áram) tartója
7. Be/ki kapcsoló

8. Kúpos adapter (úszó tartozék)
9. Adapter abroncsszelepekhez (Dunlop)
10. Tűszelep
11. Hálózati kábel (230 V váltakozó áram)
12. Csatlakozókábel (12 V egyenáram)
13. Sűrítettlevegő-tömlő tárolórekesze
14. Sűrítettlevegő-tömlő karos szeleppel (személyautók)
- 14a. Karos szelep
15. Tárolórekesz az adapterhez

3. Szállított elemek

Tétel	Darabszám	Megnevezés
	1x	Kompresszor
8	1x	Kúpos adapter (úszó tartozék)
9	1x	Adapter abroncsszelepekhez (Dunlop)
10	2x	Tűszelep
	1x	Üzemeltetési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

Ez a termék személyautó-, motorkerékpár- és kerékpárgumik, sportlabdák, vízilabdák, gumimatracok és hasonló tárgyak felfújására alkalmas.

Ez a termék nem alkalmas nagyon nagy térfogatú abroncsokhoz, például teherautó- és traktorabroncsokhoz.

A kompresszort csak száraz és jól szellőző beltéri helyiségben szabad üzemeltetni.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmal együtt szállítottak. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. A munkahely biztonsága

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba.** A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.**
- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámra hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a dugós csatlakozó aljzatból való kihúzásához.** Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles élektől és a készülék mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábeleket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra engedélyezett hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például porvédő maszk, csúszásbiztos munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást.** Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.

- f. **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g. **Ha lehetséges poreszívásra és -gyűjtésre szolgáló berendezések felszerelése, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak, és helyesen használják őket.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthető a por által okozott veszélyek.
- h. **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következők: annál, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.
- 4. Az elektromos szerszám használata és kezelése**
- a. **Ne terhelje túl a terméket.** A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b. **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.**
- c. **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy felretelezi az elektromos szerszámot.** Ez az elővigyázatossági intézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindítását.
- d. **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja.** Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e. **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére.

Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

- f. **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápol, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.**
- g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja.** Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h. **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.
- 5. Szerviz**
- a. **Csak képzett szakszemélyzettel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

Kompresszorokra vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ Figyelem! A kompresszor használata során az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély elleni védelem érdekében tartsa be a következő alapvető biztonsági intézkedéseket.

A termék használata előtt olvassa el ezeket a megjegyzéseket, és tartsa be őket.

Biztonságos munkavégzés

1. Tartsa rendben a munkaterületet
 - A munkaterületi rendetlenség balesetveszélyes.
2. Vegye figyelembe a környezeti hatásokat
 - Az elektromos szerszámot ne érje eső.
 - Az elektromos szerszámot ne használja nedves vagy vizes környezetben. Áramütés veszélye!
 - Gondoskodjon a jó megvilágításról a munkaterületen.
 - Ne használja olyan helyen az elektromos szerszámot, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.

3. Védekezzen az áramütéssel szemben
 - Teste ne érintkezzen a földelt alkatrészekkel (pl. csövekkel, radiátorral, villanytűzhellyel, hűtőszekrénnel).
4. Tartsa távol a gyermekeket!
 - Ne engedje, hogy mások megérintsék a szerszámot és kábelét, tartsa őket távol a munkaterülettől.
5. A nem használt elektromos szerszámokat tárolja biztonságos helyen
 - A használaton kívüli elektromos szerszámokat száraz, magasan fekvő vagy elzárt helyen kell tárolni, gyermekek számára nem elérhető távolságban.
6. Ne terhelje túl a elektromos szerszámot
 - A megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozhat.
7. Viseljen megfelelő ruházatot
 - Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, mert azok beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - Ha a szabadban dolgozik, akkor ajánlatos gumikesztyűt és csúszásmentes lábbelit viselni.
 - Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.
8. Ne használja a kábelt olyan célokra, amelyek nem minősülnek rendeltetésszerűnek
 - Ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Ővja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
9. Gondosan ápolja a szerszámot
 - A helyes és biztonságos munkavégzés érdekében tartsa tisztán a kompresszort.
 - Tartsa be a karbantartásra vonatkozó előírásokat.
 - Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám csatlakozóvezetékét, és ha sérülést észlel rajta, cseréltesse le illetékes szakemberrel.
 - Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket, és cserélje ki azokat, ha megsérülnek.
10. Húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból
 - Ha nem használja az elektromos szerszámot, karbantartás előtt, valamint a szerszámok, pl. fűrészlap, fűrészár, marófej cseréjekor.
11. Kerülje a véletlen bekapcsolást
 - Győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó aljzatba történő bedugásakor ki van kapcsolva a kapcsoló.
12. Kültéren használjon hosszabbító kábelt
 - A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon.
 - Kábeldob használata esetén mindig tekerje le teljesen a kábelt.
13. Legyen mindig óvatos
 - Figyeljen arra, amit csinál. Dolgozzon ésszel. Ne használja a villamos kézi szerszámot, ha nem koncentrálna.
14. Ellenőrizze az elektromos szerszámot, hogy nem sérült-e
 - Az elektromos szerszám további használata előtt gondosan ellenőrizze a védőszerkezetet vagy az enyhén sérült részek kifogástalan és rendeltetésszerű működését.
 - Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek, nem szorulnak és nem sérültek-e. Az elektromos szerszám kifogástalan üzemeltetéséhez minden alkatrészt helyesen kell felszerelni és minden feltételt be kell tartani.
 - A sérült védőszerkezeteket és alkatrészeket rendeltetésszerűen, illetékes szakműhellyel javíttassa meg vagy cseréltesse ki, amennyiben a kezelési útmutató nem rendelkezik másként.
 - A sérült kapcsolókat vevőszolgálati szervizünkkel cseréltesse ki.
 - Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozóvezeteket.
 - Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója nem működik.
15. Az elektromos szerszámot villamossági szakemberrel javíttassa meg
 - Ez az elektromos szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javításokat csak villamossági szakember végezhet, eredeti pótalkatrészekkel; ellenkező esetben a gép használója balesetet szenvedhet.
16. Figyelem!
 - A saját biztonsága érdekében csak a kezelési útmutatóban megadott vagy a gyártó által ajánlott vagy megadott tartozékokat és kiegészítő készületeket használja. A kezelési útmutatóban vagy a katalógusban javasoltaktól eltérő betétszerszámok vagy tartozékok használata személyi sérülések veszélyével fenyegethet.
17. Zaj
 - A kompresszor használatakor hallásvédő viselendő.
18. A csatlakozóvezeték cseréje
 - Ha megsérül a csatlakozóvezeték, akkor a veszélyeket elkerülendő a gyártóval vagy villamossági szakemberrel kell lecseréltetni. Áramütés veszélye.
19. Abroncsok felfújása
 - Felfújás után azonnal ellenőrizze az abroncsnyomást megfelelő manométerrel, például benzinkúton.

20. Közúti közlekedésre alkalmas kompresszorok építkezéseken
 - Ügyeljen rá, hogy minden tömlő és szerelvény megfeleljen a kompresszor megengedett legnagyobb üzemi nyomásának.
21. Felállítás helye
 - Állítsa a kompresszort vízszintes felületre.
22. Ha a nyomás 7 bar feletti, érdemes a betápláló tömlőket biztonsági kábelrel, pl. drótkötéllel felszerelni.
23. Kerülje el a vezetérendszer túlzott terhelését azzal, hogy flexibilis tömlőcsatlakozásokat használ, melyekkel elkerülhetők a törési helyek.
24. Használjon 30 mA vagy annál kisebb kioldási áramerősségű hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6. Műszaki adatok

Hálózati csatlakozás	230–240 V~, 50 Hz
Motor teljesítménye 230 V AC	120 W
Motor teljesítménye 12 V DC	100 W
Üzem mód	S3 25%
Kompresszor fordulatszáma	2800 min ⁻¹
Üzemi nyomás	8 bar
Elméleti szívóteljesítmény	kb. 24 l/perc
Hatásos leadott teljesítmény 1 bar mellett	kb. 18 l/perc
Védelmi fokozat	IP30
Védelmi osztály	II
A termék súlya	1,7 kg
230 V hálózati kábel hossza	2,0 m
12 V csatlakozókábel hossza	4,0 m

Tömlő hossza	0,6 m
--------------	-------

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

*S3 25% = S3 (időszakosan üzemben kívül)

Az üzem névleges terhelésből és nyugalmi időből áll. A működési idő 10 perc, a relatív bekapcsolási időtartam a működési idő 25%-a.

A zajkibocsátási értékek megállapítása az EN ISO 62841 szabvány alapján történt.

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.

Zaj jellemző értékei

⚠ Figyelmeztetés: A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

L_{WA} hangteljesítményszint	93 dB
L_{PA} hangnyomásszint	78,47 dB
$K_{WA/PA}$ bizonytalanság	1,9 dB

7. Fennmaradó kockázat

Tartsa be a kezelési útmutatóban előírt karbantartási és biztonsági utasításokat. Munka közben mindig legyen figyelmes, és külső személyeket tartson biztonságos távolságra a munkavégzési helytől.

A termék szakszerű használata mellett is mindig számolni kell bizonyos fennmaradó kockázattal, mely nem zárható ki. A termék típusából és szerkezetéből adódóan az alábbi lehetséges veszélyek származhatnak:

- A termék akaratlan üzembe helyezése.
- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- Szennyező részecskék, por stb. kerülhet a szemébe vagy az arcára, akkor is, ha viseli a védőszemüveget.
- Felkavart részecskék belégzése.

8. Kicsomagolás

⚠ FIGYELEM!

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.

9. Üzembe helyezés előtt

- A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a típustáblán szereplő adatok egyeznek a hálózati adatokkal.
- Ellenőrizze a terméket szállítási sérülések szempontjából. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a kompresszort kiszállító szállítmányozónak.
- A terméket a fogyasztó közelében állítsa fel.
- Kerülje a hosszú légvezetékek és vezetékek (hosszabbító kábel) használatát.
- Ügyeljen arra, hogy a beszívott levegő száraz és portmentes legyen.
- A terméket ne állítsa fel nyirkos vagy nedves helyiségben.
- A terméket csak megfelelő helyiségben (jól szellőzés mellett, +5 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten) szabad működtetni. A helyiségnek portól, savaktól, gőzöktől, robbanásveszélyes és gyúlékony gázoktól mentesnek kell lennie.
- A termék száraz helyiségben való használatra alkalmas. Olyan területeken, ahol fröccsenő vízzel dolgoznak, használata nem megengedett.
- A terméket csak rövid ideig, száraz környezeti feltételek mellett szabad kültéren használni.
- A terméket mindig szárazon kell tartani, és használat után nem szabad kint hagyni a szabadban.

10. Felépítés és kezelés

⚠ FIGYELEM!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

- A felfújni kívánt tárgyak esetében vegye figyelembe a gyártó által megadott adatokat és biztonsági utasításokat.
- Röviddel a kikapcsolás előtt a kijelzőn kijelzett nyomás a levegőtömlőben lévő túlnyomás miatt 0,05–0,2 baral magasabb lehet, mint a kiválasztott nyomás.

- A termék személyautó-, motorkerékpár- és kerékpábrabroncsok, sportlabdák stb. felfújására alkalmas.
- A magas nyomású pumpa maximális üzemi nyomása 10,3 bar.

10.1 Hálózati csatlakozó / 12V csatlakozó (1. ábra)

- A kompresszor védőérintkezős csatlakozóval (11) ellátott hálózati kábellel rendelkezik. Minden olyan 220-240 V~ / 50 Hz értékekkel rendelkező, védőérintkezővel ellátott csatlakozóaljzatra csatlakoztatható, amelyet 15 A-es biztosíték véd.
- 12 V-os egyenáramú áramforrásról való üzemeltetés esetén a szivargyújtó biztosítékának legalább 15 A értékkel kell rendelkeznie. Ha a mért érték kisebb, mint 15 A, a biztosíték megolvadhat. Amennyiben ezzel kapcsolatosan bármilyen kérdése vagy kételye van, kérjük, forduljon a jármű gyártójához. A nem szakszerű használatért nem vállalunk felelősséget.
- Az üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megfeleljen az adattáblán szereplő üzemi feszültségnek, illetve a termék teljesítményének.
- A hosszú tápvezetékek, hosszabbítók, kábeldobok stb. feszültségesezt okoznak, és megakadályozhatják a motor beindulását.
- Alacsony, +5°C alatti hőmérsékleten előfordulhat, hogy a motor nehezen indul.

10.2 A sűrített levegős funkció használata (1-4. ábra)

- A termék hálózati kábelen (230 V / 50 Hz váltakozó áram) (11) kereszttüli áramellátásához, csatlakoztassa a hálózati kábelt (230 V / 50 Hz váltakozó áram) (11) egy az előírásoknak megfelelően beszerelt hálózati csatlakozó aljzathoz.
- A termék csatlakozókábelen (12 V egyenáram) (12) kereszttüli áramellátásához, csatlakoztassa a kábelt egy 12 V-os egyenáramú energiaforrásra (szivargyújtó).

1. A kívánt nyomás beállítását megelőzően győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló (7) „O” állásban van-e.
2. Teljesen csévélje le a sűrített levegő-tömlőt (14).
3. Nyissa ki a karosszelep (14a) karját, majd csatlakoztassa a sűrített levegő-tömlőt a felfújni kívánt tárgyra. Amennyiben szükséges, használja a tárolórekeszben (15) lévő adaptert (lásd 10.4).
4. Csatlakoztassa a terméket az áramforráshoz.
5. A nyomógomb (PSI, BAR, kPa) (4) segítségével választhat a PSI (psi), BAR (bar) és a KPA (kPa) mértékegységek között. A kiválasztott mértékegység megjelenik a kijelzőn.

6. A kívánt nyomást a „-“ (3) gombbal és a „+“ (5) gombbal állíthatja be.
 - A „-“ (3) gombbal tudja a nyomást csökkenteni, a „+“ (5) gombbal pedig növelni tudja a nyomást.
 - Ha a „-“ (3) vagy a „+“ (5) gombot a kiválasztás közben lenyomva tartja, a nyomás gyorsabban módosul.
7. Ha kiválasztotta a kívánt nyomást, kapcsolja be a terméket a be-/kikapcsoló gomb (7) „I” állásba állításával. A termék hallhatóan elindul és pumpálni kezd. A termék felpumpálja a csatlakoztatott tárgyat a kijelzőn beállított nyomásra, majd automatikusan kikapcsol.
8. A termék kikapcsolásához állítsa a be-/ki-kapcsolót (7) „O” állásba.

10.3 Az adapterkészlet használata (5-8. ábra)

△ Figyelem! Az adapter cseréjéhez kapcsolja ki a terméket.

Az adapterkészlet a következő alkalmazási lehetőségeket teszi lehetővé:

- Autóabroncsok felfújása a beszerelt karos szeleppel (14a). Nincs szükség adapterrel! (5. ábra)
- Az abroncsszelepekhez használható adapter (9) kerékpár-abroncsok ((Dunlop-szelep, 6. ábra) felfújását teszi lehetővé.
- A tüsszeleppel (10) labdákat fújhat fel. (7. ábra)
- A kúpos adapter (8) medencék, gumimatracok, csónakok vagy hasonló úszótartozékok felfújására szolgál. (8. ábra).

Figyelmeztetés! Az ajánlott abroncsnyomás tekintetében kövesse az abroncs gyártójának és a jármű gyártójának előírásait.

Figyelmeztetés! Ez a termék nincs kalibrálva! A kalibrált mért értékhez ellenőrizze az abroncsnyomást a felfújás után egy megfelelő mérőeszközzel, például egy benzinkúton.

11. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Ha szóró és fúvó előtét-készülékekkel dolgozik, valamint ha ideiglenesen a szabadban üzemelteti a terméket, akkor a terméket feltétlenül olyan hibaáram-védőkapcsolóra kell csatlakoztatni, melynek kioldási áramerőssége nem haladja meg a 30 mA értéket.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek.

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezet át,
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt,
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt,
- a szigetelés sérülései, amikor a vezetékot kirántják a fali csatlakozóaljzatból,
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon.

A csatlakozókábelnek kötelező a nyomtatott típusmegnevezés meglete.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 220–240 V~ legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetékot, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneve
- A termék adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típusátblájának adatai

12. Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ Figyelem!

Minden tisztítási és karbantartási munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót! Áramlökések miatti sérülésveszély!

⚠ Figyelem!

Várja meg, amíg a termék teljesen lehűl! Égési sérülések veszélye!

⚠ Figyelem!

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt nyomásmentesíteni kell a terméket! Sérülésveszély!

12.1 Tisztítás

- Tartsa a lehető legnagyobb mértékben por- és szennyeződésmentesen a terméket. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
- A tömlőt és a szórószerszámokat tisztítás előtt le kell választani a kompresszorról. A kompresszort nem szabad vízzel, oldószerekkel vagy hasonlókkal tisztítani.

12.2 Tárolás (3 + 4. ábra)

⚠ Figyelem! Húzza ki a hálózati csatlakozót. Úgy helyezze el a kompresszort, hogy illetéktelen személyek ne tudják üzembe helyezni.

⚠ Figyelem!

A kompresszort kizárólag száraz és jogosulatlan személyek számára nem hozzáférhető környezetben tárolja.

- A 230 voltos hálózati kábel (11) a jobb oldali tartóban (6) tárolható.
- A 12 voltos csatlakozó kábel (12) a bal oldali tartóban (1) tárolható.
- A sűrített levegős tömlő (14) a bal oldali tárolórekeszben (13) tárolható.
- Az abroncsszelep-adapter (9), a kúpos adapter (8) és a tűszelep (10) a tárolórekeszben (15) tárolható. (4. ábra)

12.3 Szállítás (1. ábra)

A termék a hordozófogantyúnál (2) fogva szállítható.

12.4 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: szíj és csatlakozó

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).

- Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
- Készülékfajtként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

14. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem jár a kompresszor.	Nem áll rendelkezésre hálózati feszültség.	Ellenőrizze a kábelt, a hálózati csatlakozót, a biztosítékot és a csatlakozóaljzatot.
	Túl alacsony a hálózati feszültség.	Kerülje a túl hosszú hosszabbító kábelek használatát. Megfelelő huzalkeresztmetszetű hosszabbító kábelt használjon.
	Túl alacsony a külső hőmérséklet.	Ne üzemeltesse +5 °C alatti külső hőmérsékleten.
	A motor túlmelegedett.	Hagyja lehűlni a motort, adott esetben szüntesse meg a túlmelegedés okát.
A kompresszor jár, de nincs nyomás.	Tömítetlen a visszacsapó szelep.	Cserélje le a visszacsapó szelepet.
	A tömítések tönkrementek.	Ellenőrizze a tömítéseket, a tönkrement tömítéseket cseréltesse ki szakműhellyel.
A kompresszor működik, a kijelző nyomást jelez, de a szerszámok nem működnek.	A tömlőcsatlakozások tömítetlenek.	Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a sűrített levegős tömlőt és a szerszámokat.

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję eksploatacji.
	Nosić ochronę dróg oddechowych!
	Stosować ochronę oczu!
	Nosić nauszники ochronne!
	Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami!
	Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym!
	Ostrzeżenie! Produkt jest wyposażony w zautomatyzowany układ sterowania rozruchem. Nie dopuszczać osób postronnych do obszaru roboczego urządzenia!
	Nie wystawiać produktu na działanie deszczu. Produkt wolno ustawiać, przechowywać i eksploatować tylko w suchych warunkach otoczenia.
	Wskazanie gwarantowanego poziomu mocy akustycznej w dB.
	Klasa ochrony II
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	120
2.	Opis produktu (rys. 1-4).....	120
3.	Zakres dostawy	120
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	120
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	121
6.	Dane techniczne	124
7.	Ryzyko resztkowe	125
8.	Rozpakowanie	125
9.	Przed uruchomieniem.....	125
10.	Montaż i obsługa	125
11.	Przyłącze elektryczne	126
12.	Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	127
13.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	128
14.	Pomoc dotycząca usterek	129
15.	Deklaracja zgodności	283

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- naprawy przeprowadzone przez osoby trzecie, nie-autoryzowanych specjalistów,
- montażu i wymiana nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Instrukcja eksploatacji jest częścią niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję eksploatacji należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2. Opis produktu (rys. 1-4)

1. Uchwyt kabla przyłączeniowego (prąd stały 12 V)
2. Uchwyt transportowy
3. Przycisk „+“

4. Przycisk (PSI, BAR, kPa)
5. Przycisk „+“
6. Uchwyt kabla sieciowego (prąd zmienny 230 V)
7. Włącznik/wyłącznik
8. Stożkowy adapter (akcesoria pływackie)
9. Adapter do zaworów opon (Dunlop)
10. Igła do piłek
11. Kabel sieciowy (prąd zmienny 230 V)
12. Kabel przyłączeniowy (prąd stały 12V)
13. Schowek na wąż pneumatyczny
14. Wąż pneumatyczny z zaworem dźwigniowym (PKW)
- 14a. Zawór dźwigniowy
15. Schowek na adapter

3. Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
	1x	Kompresor
8	1x	Stożkowy adapter (akcesoria pływackie)
9	1x	Adapter do zaworów opon (Dunlop)
10	2x	Igła do piłek
	1x	Instrukcja eksploatacji

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt nadaje się do pompowania opon samochodowych, motocyklowych i rowerowych, piłek sportowych, piłek wodnych, materacy pompowanych i podobnych przedmiotów.

Ten produkt nie nadaje się do pompowania opon o bardzo dużej objętości, takich jak opony samochodów ciężarowych i ciągników.

Kompresor wolno eksploatować wyłącznie w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach wewnętrznych.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem.

Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Główne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektro-narzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b. **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka.**

Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b. **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.**
- c. **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d. **Nie wykorzystywać kabla niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.** Kabel przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e. **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie kabla przedłużającego przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f. **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

- a. **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b. **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nasłucharki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- c. **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
 - d. **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do powstania obrażeń.
 - e. **Unikać nietypowej pozycji ciała.** Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
 - f. **Nosić odpowiednią odzież.** Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
 - g. **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, upewnić się, że są one podłączone i mogą być prawidłowo używane.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
 - h. **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.
- 4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia**
- a. **Nie przeciążać produktu.** Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwi lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
 - b. **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c. **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odfollowieniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wymiowy akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
 - d. **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
 - e. **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze.** Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
 - f. **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwować narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzucając się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
 - g. **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami.** Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h. **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. Serwis**
- a. **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla kompresorów

⚠ Uwaga! Podczas używania niniejszego kompresora przestrzegać poniższych zasadniczych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, przed obrażeniami i pożarem. Przed użyciem produktu przeczytać te wskazówki i przestrzegać ich.

Bezpieczna praca

1. Utrzymywać porządek w obszarze roboczym
 - Nieporządek w obszarze roboczym może być przyczyną wypadków.
2. Uwzględnić oddziaływania otoczenia
 - Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu.
 - Nie używać narzędzi elektrycznych w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
 - Zadbaj o dobre oświetlenie obszaru roboczego.
 - Nie używać narzędzi elektrycznych w miejscach, gdzie występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
3. Należy chronić się przed porażeniem prądem elektrycznym
 - Unikać kontaktu ciała z uziemionymi częściami (np. rurami, radiatorami, piecami elektrycznymi, urządzeniami chłodniczymi).
4. Nie pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca pracy!
 - Nie pozwalać innym osobom dotykać narzędzia i kabla, nie pozwalać im na zbliżanie się do obszaru roboczego.
5. Przechowywać nieużywane narzędzia elektryczne w bezpiecznym miejscu
 - Nieużywane narzędzia elektryczne należy odkładać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
6. Nie przeciążać narzędzia elektrycznego
 - Podany zakres mocy umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę.
7. Nosić odpowiednią odzież
 - Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, mogłoby dojść do ich pochwycenia przez ruchome części.
 - Podczas prac na wolnym powietrzu zaleca się używania rękawic gumowych i obuwia antypoślizgowego.
 - W przypadku długich włosów nosić siatkę na włosy.
8. Nie używać kabla do celów, do których nie jest przeznaczony
 - Nie ciągnąć za przewód w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
9. Dbać starannie o narzędzia
 - Kompresor utrzymywać w stanie czystym, aby zapewnić prawidłową i bezpieczną eksploatację.
 - Stosować się do wskazówek dotyczących konserwacji.
- Regularnie kontrolować przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego i w przypadku uszkodzenia zlecić uznanemu specjalście jego wymianę.
- Regularnie kontrolować i w razie uszkodzenia wymieniać przewody przedłużające.
10. Wtyczkę należy wyjąć z gniazda
 - W przypadku nieużywania narzędzia elektrycznego, przed przystąpieniem do konserwacji i przy wymianie narzędzi, jak np. tarcza tnąca, wiertła, frezarki.
11. Unikać niezamierzonego uruchomienia
 - Upewnić się, że podczas wkładania wtyczki do gniazda przełącznik jest wyłączony.
12. Do prac na zewnątrz używać przedłużacza
 - Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy.
 - Bębny kablowe stosować wyłącznie w stanie rozwiniętym.
13. Stale zachowywać ostrożność
 - Skupiać się na wykonywanych czynnościach. Pracować z rozsądkiem. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie dekoncentracji.
14. Sprawdzić narzędzie elektryczne pod kątem ewentualnych uszkodzeń
 - Przed dalszym używaniem elektronarzędzia zabezpieczenia lub lekko uszkodzone części należy starannie zbadać pod kątem prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem działania.
 - Skontrolować, czy ruchome części działają bez zarzutu i nie zacinają się oraz czy części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a wszystkie warunki spełnione, aby zagwarantować prawidłową pracę narzędzia elektrycznego.
 - Uszkodzone urządzenia ochronne i części należy zgodnie z ich przeznaczeniem oddać do naprawy lub wymiany do warsztatu specjalistycznego, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.
 - Uszkodzone przełączniki należy wymienić w warsztacie serwisowym.
 - Nie stosować wadliwych lub uszkodzonych przewodów przyłączeniowych.
 - Nie używać elektronarzędzi, przy których nie da się włączyć i wyłączyć przełącznika.
15. Naprawę narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi
 - Niniejsze narzędzie elektryczne odpowiada odpowiednim przepisom bezpieczeństwa. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka przy użyciu oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym razie może dojść do wypadków dla użytkownika.

16. Uwaga!

- Dla własnego bezpieczeństwa używać tylko akcesoriów i przyrządów dodatkowych podanych w instrukcji obsługi lub zalecanych lub podanych przez producenta. Użycie innych narzędzi roboczych lub innych akcesoriów niż zalecane w instrukcji obsługi lub katalogu stwarza ryzyko obrażeń dla użytkownika.

17. Hałas

- Podczas używania sprężarki należy stosować nauszники ochronne.

18. Wymiana przewodu przyłączeniowego

- Jeżeli przewód przyłączeniowy ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi lub wykwalifikowanemu elektrykowi, aby uniknąć zagrożeń. Niebezpieczeństwo porażeń prądem elektrycznym.

19. Pompowanie opon

- Ciśnienie w oponach należy sprawdzać bezpośrednio po napompowaniu za pomocą odpowiedniego manometru, np. na stacji benzynowej.

20. Kompresory drogowe podczas pracy na placu budowy

- Zwrócić uwagę, czy wszystkie węże i zawory są odpowiednie dla maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego sprężarki.

21. Miejsce ustawienia

- Ustawiać kompresor tylko na płaskiej powierzchni.

22. Zaleca się, by węże doprowadzające w przypadku wartości ciśnienia powyżej 7 bar były wyposażone w kabel bezpieczeństwa, np. linkę stalową.

23. Unikać silnych obciążeń systemu przewodów stosując elastyczne przyłącza węży, by uniknąć miejsc zgięcia.

24. Zastosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy z prądem wyzwalającym 30 mA lub mniejszym. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Przyłącze sieciowe	230-240 V~ 50Hz
Moc silnika 230 V AC	120 W
Moc silnika 12 V DC	100 W
Tryb pracy	S3 25%
Prędkość obrotowa kompresora	2800 min ⁻¹
Ciśnienie robocze	8 barów
Teoretyczna wydajność ssania	ok. 24 l/min
Efektywna ilość dozowania przy 1 barze	ok. 18 l/min
Stopień ochrony	IP30
Klasa ochrony	II
Masaprodktu	1,7 kg
Długość kabla sieciowego 230 V	2,0 m
Długość kabla przyłączeniowego 12 V	4,0 m
Długość węża	0,6 m

Zmiany techniczne zastrzeżone!

*S325%=TrybpracyS3(cyklicznytrybpracyprzerywanej)
Eksploatacja składa się z obciążenia znamionowego oraz czasu przestoju. Czas pracy wynosi 10 min, względny czas włączenia wynosi 25% czasu pracy.

Wartości emisji hałasu zostały ustalone zgodnie z EN ISO 62841.

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

Parametry hałasu

⚠ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nauszники ochronne.

Poziom mocy akustycznej L _{WA}	93 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	78,47 dB
Niepewność K _{WA/PA}	1,9 dB

7. Ryzyko resztkowe

Przestrzegać zalecanych wskazówek konserwacji i bezpieczeństwa, zawartych w instrukcji obsługi. Zachować ostrożność podczas pracy i nakazać osobom trzecim zachowanie bezpiecznej odległości od stanowiska pracy.

Nawet w przypadku prawidłowego użytkowania produktu pozostaje zawsze pewne ryzyko resztkowe, którego nie można wykluczyć. Ze względu na rodzaj i konstrukcję produktu można wyróżnić poniższe potencjalne zagrożenia:

- Niezamierzone uruchomienie produktu.
- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane nasłuchowniki ochronne
- Częsteczki zanieczyszczeń, pył, itp. mogą przedostać się do oczu lub twarzy mimo zakładania okularów ochronnych.
- Wdychanie wznoszących się cząsteczek.

8. Rozpakowanie

⚠ UWAGA!

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

9. Przed uruchomieniem

- Przed podłączeniem do sieci upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń transportowych. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła kompresor.
- Ustawić produkt w pobliżu odbiornika.
- Unikać długich przewodów powietrza i długich przewodów doprowadzających (przedłużacze).
- Zwracać uwagę na suche i bezpyłowe zasysane powietrze.

- Nie należy umieszczać produktu w wilgotnym lub mokrym pomieszczeniu.
- Produktu można używać tylko w odpowiednich pomieszczeniach (dobrze wentylowane, temperatura otoczenia od +5°C do 40°C). Pomieszczenie nie może zawierać żadnych pyłów, kwasów, oparów, gazów wybuchowych lub palnych.
- Produkt nadaje się do stosowania w suchych pomieszczeniach. Stosowanie w miejscach, w których pracuje się z wodą rozpryskową, jest niedozwolone.
- Produkt może być używany na zewnątrz tylko przez krótki czas, przy suchych warunkach otoczenia.
- Produkt musi być zawsze suchy i nie wolno go pozostawiać na zewnątrz po zakończeniu pracy.

10. Montaż i obsługa

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

- Należy przestrzegać specyfikacji producenta i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa przedmiotów, które mają być nadmuchiwane.
- Na krótko przed wyłączeniem ciśnienie pokazywane na wyświetlaczu może być o 0,05-0,2 bara wyższe niż wstępnie wybrane ciśnienie z powodu nadciśnienia w węży powietrznym.
- Produkt nadaje się do pompowania opon samochodowych, motocyklowych i rowerowych, piłek sportowych itp.
- Maksymalne ciśnienie robocze pompy wysokociśnieniowej wynosi 10,3 bara.

10.1 Przyłącze sieciowe / przyłącze 12 V (rys. 1)

- Kompresor jest wyposażony w kabel sieciowy z wtyczką z zestykiem ochronnym (11). Można go podłączyć do każdego gniazda wtykowego 220-240 V~ / 50 Hz, zabezpieczonego 15 A.
- W przypadku pracy ze źródłem zasilania 12 V DC bezpiecznik zapalniczkowy musi mieć wartość co najmniej 15 A. Jeśli wartość rzeczywista jest mniejsza niż 15 A, bezpiecznik może się stopić. W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości w tym zakresie należy skontaktować się z producentem pojazdu. Nie ponosimy odpowiedzialności za zastosowania niezgodne z przeznaczeniem.
- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu robocznemu i mocy produktu podanej na tabliczce znamionowej.

- Długie przewody zasilające, jak również przedłużacze, bębny kablowe itp. powodują spadki napięcia i mogą uniemożliwić uruchomienie silnika.
- Przy niskich temperaturach poniżej +5°C rozruch silnika jest zagrożony przez ciężką pracę.

10.2 Stosowanie funkcji sprężonego powietrza (rys. 1-4)

- Aby zasilac produkt za pomocą przewodu sieciowego (prąd zmienny 230 V / 50 Hz) (11), należy podłączyć przewód sieciowy (prąd zmienny 230 V / 50 Hz) (11) do prawidłowo zainstalowanego gniazda.
- Aby zasilac produkt za pomocą kabla przyłączeniowego (prąd stały 12 V) (12), należy podłączyć kabel do źródła zasilania prądem stałym 12 V DC (zapalniczka samochodowa).

1. Przed ustawieniem żadanego ciśnienia należy się upewnić, czy włącznik/wyłącznik (7) znajduje się w pozycji „O”.
2. Całkowicie rozwinąć wąż sprężonego powietrza (14).
3. Otworzyć dźwignię zaworu dźwigniowego (14a) i podłączyć wąż sprężonego powietrza do przedmiotu, który ma zostać napompowany. W razie potrzeby należy użyć jednego z adapterów ze schowka (15) (patrz 10.4.).
4. Podłączyć produkt do źródła prądu.
5. Za pomocą przycisku (PSI, BAR, kPa) (4) można wybierać między jednostkami (psi), BAR (bar) i KPA (kPa). Wybrana jednostka pojawi się na wyświetlaczu.
6. Teraz można ustawić żądane ciśnienie za pomocą przycisku "-" (3) i przycisku "+" (5).
 - Za pomocą przycisku "-" (3) można zmniejszyć ciśnienie, a za pomocą przycisku "+" (5) można zwiększyć ciśnienie.
 - Przytrzymanie przycisku "-" (3) lub "+" (5) podczas wybierania powoduje szybszą zmianę ciśnienia.
7. Po wybraniu żadanego ciśnienia należy włączyć produkt, ustawiając włącznik/wyłącznik (7) w pozycji „I”. Produkt uruchamia się i zaczyna pompować. Produkt pompuje podłączony przedmiot do ciśnienia ustawionego na wyświetlaczu, a następnie wyłącza się automatycznie.
8. Aby wyłączyć produkt, należy ustawić włącznik/wyłącznik (7) w pozycji „O”.

10.3 Stosowanie zestawu adapterów (rys. 5-8)

△ Uwaga! W celu wymiany adaptera wyłączyć produkt.

Zestaw adapterów umożliwia korzystanie z następujących możliwości zastosowania:

- Napęlnić opony samochodowe przy użyciu zainstalowanego zaworu dźwigniowego (14a). Nie jest wymagany żaden adapter! (Rys. 5)
- Adapter do zaworów opon (9) umożliwia pompowanie opon rowerowych (zawór Dunlop, (rys. 6).
- Igła do piłek (10) umożliwia pompowanie piłek. (Rys. 7)
- Adapter stożkowy (8) nadaje się do pompowania basenów, materacy pompowanych, pontonów i innych akcesoriów do pływania. (Rys. 8).

Ostrzeżenie! Przestrzegać zaleceń producenta opon i pojazdu dotyczących zalecanego ciśnienia w oponach.

Ostrzeżenie! Ten produkt nie jest skalibrowany! Aby uzyskać skalibrowaną wartość pomiarową, należy sprawdzić ciśnienie w oponach po napompowaniu za pomocą odpowiedniego urządzenia pomiarowego, na przykład na stacji benzynowej.

11. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada jednoznacznie przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Przy pracy z przystawkami natryskowymi i rozpylającymi oraz również przy tymczasowym zastosowaniu na zewnątrz jest konieczne podłączenie produktu za pomocą wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego o prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy. Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- miejsca docisku, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach,
- miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów,
- przecięcia, w przypadku przejechania po przewodach przyłączeniowych,

- uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka ściennego,
 - pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.
- Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H05VV-F.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 220-240 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej produktu
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

12. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ Uwaga!

Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją odłączyć wtyczkę sieciową od zasilania! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w wyniku uderzeń prądu!

⚠ Uwaga!

Odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie! Ryzyko poparzenia!

⚠ Uwaga!

Przed podjęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć produkt od ciśnienia! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

12.1 Czyszczenie

- Dokładać starań, aby produkt nie był pokryty pyłem ani zabrudzony. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć wąż i narzędzia natryskowe od kompresora. Kompresor nie może być czyszczony wodą, rozpuszczalnikami lub podobnymi środkami.

12.2 Przechowywanie (rys. 3 + 4)

⚠ Uwaga! Wyciągnąć wtyczkę sieciową. Wyłączyć kompresor tak, aby nie mógł zostać uruchomiony przez niepowołane osoby.

⚠ Uwaga!

Kompresor należy przechowywać wyłącznie w suchym otoczeniu niedostępnym dla niepowołanych osób.

- Kabel zasilający 230 V (11) może być przechowywany na uchwycie (6) po prawej stronie.
- Kabel przyłączeniowy 12 V (12) może być przechowywany na uchwycie (1) po lewej stronie.
- Wąż sprężonego powietrza (14) można przechowywać w schowku (13) po lewej stronie.
- Adaptery do zaworów opon (9), adapter stożkowy (8) i igła do piłek (10) mogą być przechowywane w schowku (15). (Rys. 4)

12.3 Transport (rys. 1)

Produkt można przenosić trzymając za uchwyt transportowy (2).

12.4 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Pasek i sprężło

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

13. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)

- Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
- Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

14. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Kompresor nie pracuje.	Napięcie sieciowe nie jest dostępne.	Sprawdzić kabel, wtyczkę sieciową, bezpiecznik i gniazdko.
	Napięcie sieciowe zbyt niskie.	Unikać zbyt długich przedłużaczy. Należy użyć przedłużacza o odpowiednim przekroju żyły.
	Temperatura zewnętrzna za niska.	Nie pracować poniżej +5°C temperatury zewnętrznej.
	Silnik przegrzany.	Pozostawić silnik do ochłodzenia, w razie potrzeby usunąć przyczynę przegrzania.
Kompresor działa, lecz brak ciśnienia.	Nieszczelny zawór przeciwwrotny.	Wymienić zawór przeciwwrotny.
	Zepsute uszczelki.	Sprawdzić uszczelki, wymienić uszkodzone uszczelki w wyspecjalizowanym warsztacie.
Kompresor pracuje, ciśnienie jest pokazywane na wyświetlaczu, ale narzędzia nie pracują.	Nieszczelne połączenia węzowe.	Sprawdzić wąż sprężonego powietrza i narzędzia, w razie potrzeby wymienić.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.
	Nosite štitnik za disanje!
	Nosite štitnik za oči!
	Nosite štitnik sluha!
	Upozorenje na vruće površine!
	Upozorenje na električni napon!
	Upozorenje! Proizvod je opremljen automatiziranim upravljanjem pokretanjem. Udaljite druge osobe od radnog područja uređaja!
	Proizvod ne izlažite kiši. Proizvod je dopušteno stacionirati, skladištiti i rabiti samo u suhim okolnim uvjetima.
	Informacija o zajamčenoj razini zvučne snage u dB.
	Razred zaštite II
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	132
2.	Opis proizvoda (sl. 1-4).....	132
3.	Opseg isporuke.....	132
4.	Namjenska uporaba.....	132
5.	Sigurnosne napomene	133
6.	Tehnički podatci	135
7.	Potencijalni rizik.....	136
8.	Raspakiravanje	136
9.	Prije stavljanja u pogon	136
10.	Montiranje i rukovanje.....	136
11.	Priključivanje na električnu mrežu.....	137
12.	Čišćenje, održavanje i skladištenje	138
13.	Zbrinjavanje i recikliranje	139
14.	Otklanjanje neispravnosti	139
15.	Izjava o sukladnosti	283

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- nepropisnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- nenamjenske uporabe,
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Sačuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda drugoj osobi, svakako predajte i sve dokumente.

2. Opis proizvoda (sl. 1-4)

1. Držać priključnog kabela (istosmjerna struja 12 V)
2. Transportna ručka
3. Tipka „-“
4. Tipka (PSI, BAR, kPa)
5. Tipka „+“
6. Držać električnog kabela (izmjenična struja 230 V)
7. Sklopka za uključivanje/isključivanje
8. Konusni adapter (oprema za plivanje)

9. Adapter za ventile guma (Dunlop)
10. Igličasti ventil
11. Električni kabel (izmjenična struja 230 V)
12. Priključni kabel (istosmjerna struja 12 V)
13. Pretinac za čuvanje crijeva za stlačeni zrak
14. Crijevo za stlačeni zrak s ventilom s polugom (automobil)
- 14a. Ventil s polugom
15. Pretinac za čuvanje adaptera

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Naziv
	1x	Kompresor
8	1x	Konusni adapter (oprema za plivanje)
9	1x	Adapter za ventile guma (Dunlop)
10	2x	Igličasti ventil
	1x	upute za uporabu

4. Namjenska uporaba

Ovaj proizvod namijenjen je za napuhavanje automobilskih guma, guma za motocikle i bicikle, sportskih lopta te lopta za vodu, madraca za napuhavanje i sličnih predmeta.

Ovaj proizvod nije prikladan za gume velikog obujma, npr. kamionske i traktorske gume.

Kompresor je dopušteno rabiti samo u suhim i dobro provjetravanim zatvorenim prostorijama.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom.

Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a. **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b. **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c. **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a. **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatom. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b. **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.**
- c. **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d. **Ne rabite kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova i pomičnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

- e. **Pri radu s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom.** Uporaba produžnog kabela koji je namijenjen za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- f. **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitni uređaj diferencijalne struje.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- a. **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b. **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c. **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d. **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
- e. **Izbjegavajte neobičan položaj tijela.** Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f. **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Maknite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g. **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li one priključene i rabe li se ispravno.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h. **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a. **Ne preopterećujte proizvod.** Rabite prikladan električni alat za svoj zadatak. Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije snagom za koju je on namijenjen.
 - b. **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.**
 - c. **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
 - d. **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece.** Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
 - e. **Pozorno njegujte električne alate i radni alat.** Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove. Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
 - f. **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite. Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.**
 - g. **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama.** Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti. Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
 - h. **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skisliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- 5. Servisiranje**
- a. **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

Sigurnosne napomene za kompresore

⚠ Pozor! Prilikom uporabe ovog kompresora valja se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera radi zaštite od električnog udara te opasnosti od ozljeda i požara.

Prije uporabe proizvoda pročitajte ove napomene i pridržavajte ih se.

Siguran rad

1. Održavajte red u radnom prostoru
 - Nered u radnom prostoru može uzrokovati nezgode.
2. Vodite računa o okolnim utjecajima
 - Električne alate ne izlažite kiši.
 - Električne alate ne rabite u vlažnoj ili mokroj okolini. Opasnost zbog električnog udara!
 - Pobrinite se za dobru rasvjetu radnog prostora.
 - Ne rabite električne alate ondje gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
3. Zaštitite se od električnog udara
 - Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevima, radijatorima, električnim štednjacima, rashladnim uređajima).
4. Udaljite djecu!
 - Ne dopustite drugima da diraju alat i kabel te ih udaljite iz radnog područja.
5. Spremite električne alate koje ne rabite na sigurno mjesto
 - Električne alate koje ne rabite spremite na suho, povišeno ili zatvoreno mjesto, izvan dohvata djece.
6. Ne preopterećujte električni alat
 - Radit ćete bolje i sigurnije u specficiranom rasponu snage.
7. Nosite odgovarajuću odjeću
 - Ne nosite široku odjeću ili nakit jer bi ih pokretni dijelovi mogli zahvatiti.
 - Pri radu otvorenom preporučuje se uporaba gumenih rukavica i cipela protiv klizanja.
 - Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
8. Kabel ne rabite za svrhe za koje nije namijenjen
 - Ne rabite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.
9. Pozorno njegujte alate
 - Održavajte kompresor čistim kako biste radili dobro i sigurno.
 - Pridržavajte se propisa za održavanje.
 - Redovito provjeravajte priključni vod električnog alata i u slučaju oštećenja prepustite ovlaštenom stručnjaku da ga zamijeni.
 - Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni.
10. Izvučite utikač iz utičnice
 - Kad električni alat ne rabite, prije održavanja i pri zamjeni alata kao što su list pile, svrdlo, glodalo.

11. Izbjegavajte nenamjerno pokretanje
 - Pri ukopčavanju utikača u utičnicu provjerite je li sklopka isključena.
12. Rabite produžne kabele za vanjski prostor
 - Na otvorenom rabite samo odobrene i primjereno označene produžne kabele.
 - Rabite kabelski bubanj samo kad je odmotan.
13. Budite uvijek pozorni
 - Pazite na ono što radite. Radite razumno. Ne rabite električni alat ako ste dekoncentrirani.
14. Provjerite je li električni alat eventualno oštećen
 - Prije nastavka uporabe električnog alata valja pažljivo provjeriti ispravno i namjensko funkcioniranje zaštitnih naprava ili lako oštećenih dijelova.
 - Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju te jesu li dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao ispravan rad električnog alata.
 - Ovlaštena specijalizirana radionica mora namjenski popraviti ili zamijeniti oštećene zaštitne naprave i dijelove, osim ako nije drugačije navedeno u priručniku za uporabu.
 - Oštećene sklopke mora zamijeniti radionica servisne službe.
 - Ne rabite neispravne ili oštećene priključne vodove.
 - Ne rabite električne alate čiju sklopku nije moguće uključiti i isključiti.
15. Popravlak električnog alata prepustite električaru
 - Ovaj električni alat udovoljava primjenjivim sigurnosnim propisima. Popravke smije obavljati samo ovlašteni električar uporabom originalnih rezervnih dijelova; u suprotnom korisnik može doživjeti nezgode.
16. Pozor!
 - Radi svoje sigurnosti rabite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u priručniku za uporabu ili koje preporučuje ili specificira proizvođač. Uporaba drugih nastavaka ili pribora koji nisu preporučeni u priručniku za uporabu ili u katalogu može vas izložiti opasnosti od ozljeda.
17. Buka
 - Pri uporabi kompresora nosite štitić sluha.
18. Zamjena priključnog voda
 - Ako se priključni vod ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili elektrotehnički stručnjak kako bi se izbjegle opasnosti. Opasnost zbog električnih udara.

19. Punjenje guma
 - Provjerite tlak u gumama neposredno nakon punjenja s pomoću prikladnog manometra, npr. na benzinskoj postaji.
20. Prevozi kompresori prilikom rada na gradilištu
 - Pobrinite se za to da su sva crijeva i sve armature prikladni za maksimalno dopušten radni tlak kompresora.
21. Mjesto postavljanja
 - Postavite kompresor samo na ravnu podlogu.
22. Preporučljivo je da se dovodna crijeva pri tlakovima višima od 7 bar opreme sigurnosnim kabelom, npr. žičanim užetom.
23. Izbjegavajte velika opterećenja sustava vodova uporabom savitljivih crijevnih priključaka kako biste izbjegli pregibe.
24. Rabite zaštitnu strujnu sklopku s okidnom strujom od 30 mA ili manjom. Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Mrežni priključak	230 – 240 V~ 50 Hz
Snaga motora 230 V AC	120 W
Snaga motora 12 V DC	100 W
Način rada	S3 25%
Brzina vrtnje kompresora	2800 min ⁻¹
Radni tlak	8 bar
Teoretska usisni učinak	cca 24 l/min
Efektivni učinak pri 1 bar	cca 18 l/min
Stupanj zaštite	IP30
Razred zaštite	II
Masa proizvoda	1,7 kg
Duljina električnog kabela 230 V	2,0 m

Duljina priključnog kabela 12 V	4,0 m
Duljina crijeva	0,6 m

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

*S3 25% = način rada S3 (povremeni isprekidani rad)
Rad se sastoji od nazivnog opterećenja i vremena mirovanja. Vrijeme rada je 10 minuta, dok je relativno trajanje aktivnosti 25 % vremena rada.

Vrijednosti emisije buke utvrđene su u skladu s EN ISO 62841.

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Karakteristične vrijednosti zvuka

⚠ **Upozorenje:** Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekoračuje 85 dB, nosite prikladan štitnik sluha.

Razina zvučne snage L_{WA}	93 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	78,47 dB
Nesigurnost $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Potencijalni rizik

Pridržavajte se propisanih napomena za održavanje i sigurnost iz priručnika za uporabu. Budite uvijek pozorni prilikom rada i udaljite druge osobe na sigurnu udaljenost od svog radnog mjesta.

Čak i pri namjenskoj uporabi proizvoda uvijek postoji određen preostali rizik koji nije moguće isključiti. Zbog vrste i konstrukcije proizvoda mogu nastati sljedeće potencijalne opasnosti:

- Nenamjerno pokretanje proizvoda.
- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitnika sluha.
- Čestice prljavštine, prašina itd. mogu dospjeti u oči ili na lice unatoč nošenju zaštitnih naočala.
- Udisanje uskovitlanih čestica.

8. Raspakiranje

⚠ POZOR!

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

9. Prije stavljanja u pogon

- Prije priključivanja provjerite podudaraju li se podaci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.
- Provjerite je li proizvod oštećen tijekom transporta. Sva oštećenja odmah prijavite transportnom poduzeću kojim je kompresor otpremljen.
- Postavite proizvod u blizini potrošača.
- Izbjegavajte duge vodove za zrak i duge dovodne vodove (produžne kabele).
- Provjerite je li ulazni zrak suh i bez prašine.
- Ne postavljajte proizvod u vlažne ili mokre prostorije.
- Proizvod je dopušteno rabiti samo u prikladnim prostorijama (dobro provjetrenim, s okolnom temperaturom +5 °C do 40 °C). U toj prostoriji ne smije biti prašina, kiselina, para, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.
- Proizvod je prikladan za uporabu u suhim prostorijama. Uporaba nije dopuštena u područjima u kojima se radi s rasprskanom vodom.
- Proizvod je dopušteno rabiti samo kratkotrajno, u suhim okolnim uvjetima, na otvorenom.
- Proizvod je potrebno uvijek održavati suhim i nakon rada ne smije ostati na otvorenom.

10. Montiranje i rukovanje

⚠ POZOR!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

- Za napuhivane predmete pridržavajte se informacija i sigurnosnih napomena proizvođača.

- Kratko prije isključivanja prikazani tlak na zaslonu može biti 0,05–0,2 bar viši od odabranog tlaka zbog pretlaka u crijevu za zrak.
- Proizvod je prikladan za napuhivanje guma za automobile, motocikle i bicikle, sportske lopte itd.
- Maksimalan radni tlak visokotlačne pumpe iznosi 10,3 bar.

10.1 Mrežni priključak / priključak od 12 V (sl. 1)

- Kompresor je opremljen električnim kabelom s utikačem sa zaštitnim kontaktom (11). Njega je moguće priključiti na svaku utičnicu sa zaštitnim kontaktom od 220 – 240 V~ / 50 Hz koja je zaštićena s 15 A.
- Prilikom rada s istosmjernim izvorom energije od 12 V osigurač upaljača cigareta mora imati vrijednost od najmanje 15 A. Ako je stvarna vrijednost manja od 15 A, osigurač se može rastaliti. Ako imate pitanja ili nedoumice u vezi s tim, molimo obratite se proizvođaču vozila. Ne preuzimamo odgovornost za nepropisne primjene.
- Prije stavljanja u pogon pobrinite se za to da se mrežni napon podudara s radnim naponom i snagom proizvoda navedenima na označnoj pločici.
- Dugi dovodni vodovi te produžetci, kabelski bubnjevi itd. uzrokuju pad napona i mogu ometati pokretanje motora.
- Pri niskim temperaturama ispod +5 °C pokretanje motora otežano je zbog teškog pokretanja.

10.2 Uporaba funkcije stlačenog zraka (sl. 1-4)

- Radi električnog napajanja proizvoda preko mrežnog kabela (izmjenična struja od 230 V / 50 Hz) (11), priključite električni kabel (izmjenična struja od 230 V / 50 Hz) (11) na propisno instaliranu utičnicu.
- Radi električnog napajanja proizvoda preko priključnog kabela (istosmjerna struja od 12 V) (12), priključite kabel na izvor istosmjerne energije od 12 V (upaljač cigareta).

1. Prije namještanja željenog tlaka provjerite je li sklopka za uključivanje/isključivanje (7) u položaju „O“.
2. Potpuno odmotajte crijevo za stlačeni zrak (14).
3. Otvorite polugu ventila s polugom (14a) i priključite crijevo za stlačeni zrak na predmet koji želite napuhati. Po potrebi uporabite adapter iz pretinca (15) (vidi 10.4.).
4. Priključite proizvod na izvor elektroenergije.
5. Tipkom (PSI, BAR, kPa) (4) možete odabrati jednu od jedinica PSI (psi), BAR (bar) ili KPA (kPa). Oda-brana jedinica prikazuje se na zaslonu.

6. Sada s pomoću tipke „-“ (3) i „+“ (5) možete namjestiti željeni tlak.
 - Tipkom „-“ (3) možete sniziti, a tipkom „+“ (5) povišiti tlak.
 - Ako tijekom biranja držite pritisnutu tipku „-“ (3) ili „+“ (5), tlak će se brže mijenjati.
7. Nakon što odaberete željeni tlak, uključite proizvod tako da sklopku za uključivanje/isključivanje (7) postavite u položaj „I“. Proizvod se čujno pokreće i počinje pumpati. Proizvod napuhuje priključeni predmet do tlaka namještenog na zaslonu, a zatim se automatski isključuje.
8. Radi isključivanja proizvoda postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (7) na „O“.

10.3 Uporaba kompleta adaptera (sl. 5-8)

⚠ Pozor! Isključite proizvod radi promjene adaptera. Komplet adaptera omogućava sljedeće mogućnosti uporabe:

- Napunite automobilske gume ugrađenim ventilom s polugom (14a). Adapter nije potreban! (Sl. 5)
- Adapter za ventile guma (9) omogućava punjenje guma bicikla (Dunlop ventil, sl. 6).
- Iglčasti ventil (10) omogućava pumpanje lopti. (Sl. 7)
- Konusni adapter (8) prikladan je za punjenje baze-na, zračnih madraca, čamaca ili slične opreme za plivanje. (Sl. 8).

Upozorenje! Obratite pozornost na podatke proizvođača guma i proizvođača vozila o preporučenom tlaku u gumama.

Upozorenje! Ovaj proizvod nije baždaren! Za baždarenu vrijednost nakon punjenja provjerite tlak u gumama prikladnim mjernim uređajem, npr. na benzinskoj postaji.

11. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Prilikom rada s nastavcima za prskanje i raspršivanje te kod privremene primjene na otvorenom proizvod svakako valja priključiti preko zaštitne strujne sklopke s oksidnom strujom od 30 mA ili manje.

Oštećen električni priključni vod.

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima
- pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja priključnog voda
- posjekotine zbog gaženja priključnog voda
- oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s oznakom H05VV-F.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora iznositi 220-240 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm².

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice proizvoda
- Podatci s označne pločice motora

12. Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ Pozor!

Prije svih radova čišćenja i održavanja izvucite mrežni utikač! Opasnost od ozljeda zbog električnog udara!

⚠ Pozor!

Pričekajte da se proizvod potpuno ohladi! Opasnost od opekline!

⚠ Pozor!

Prije svih radova čišćenje i održavanja valja otpustiti tlak iz proizvoda! Opasnost od ozljeda!

12.1 Čišćenje

- Čistite proizvod što je više moguće od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Očistite proizvod redovito vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.
- Crijevo i alate za prskanje potrebno je odvojiti prije čišćenja kompresora. Kompresor nije dopušteno čistiti vodom, otapalima ili sličnim.

12.2 Skladištenje (sl. 3 + 4)

⚠ Pozor! Izvucite mrežni utikač. Isključite kompresor tako da ga neovlaštene osobe ne mogu staviti u pogon.

⚠ Pozor!

Čuvajte kompresor samo u suhoj okolini nepristupačnoj neovlaštenim osobama.

- Mrežni kabel od 230 V (11) moguće je spremiti u držač (6) na desnoj strani.
- Priključni kabel od 12 V (12) moguće je spremiti u držač (1) na lijevoj strani.
- Crijevo za stlačeni zrak (14) moguće je spremiti u pretinac (13) na lijevoj strani.
- Adapteri za ventile guma (9), konusni adapter (8) i igličasti ventil (10) mogu se spremiti u pretinac za čuvanje (15). (Sl. 4)

12.3 Transport (sl. 1)

Proizvod je moguće transportirati za transportnu ručku (2).

12.4 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Remeni i spojka

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

13. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obavezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!

- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

14. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Kompresor ne radi.	Mrežni napon ne postoji.	Provjerite kabel, mrežni utikač, osigurač i utičnicu.
	Mrežni napon je prenizak.	Izbjegavajte predug produžni kabel. Rabite produžni kabel s dovoljnim presjekom žica.
	Vanjska temperatura je preniska.	Ne rabite pri vanjskoj temperaturi nižoj od +5 °C.
	Motor je pregrijan.	Pustite motor da se ohladi i po potrebi otklonite uzrok pregrijavanja.
Kompresor radi, ali nema tlaka.	Nepovratni ventil propušta.	Zamijenite povratni ventil.
	Brtve su istrošene.	Provjerite brtve, zatražite od specijalizirane radionice da zamijeni istrošene brtve.
Kompresor radi, tlak se prikazuje na zaslonu, ali alati ne rade.	Crijevni spojevi su propusni.	Provjerite crijevo za stlačeni zrak i alate, po potrebi ih zamijenite.

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Opozorilo – za zmanjšanje tveganja za poškodbo preberite navodila za uporabo.
	Nosite zaščito dihal!
	Nosite zaščito za oči!
	Nosite zaščito za sluh!
	Opozorilo pred vročimi površinami!
	Opozorilo pred električno napetostjo!
	Opozorilo! Izdelek je opremljen s samodejnim nadzorom zagona. Prepričajte tretje osebe, da ne dostopajo v delovno območje!
	Izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelek lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah.
	Zagotovljen nivo moči zvoka v dB.
	Razred zaščite II
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskim direktivam.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	142
2.	Opis izdelka (sl. 1–4).....	142
3.	Obseg dostave.....	142
4.	Namenska uporaba	142
5.	Varnostni napotki	143
6.	Tehnični podatki.....	145
7.	Preostalo tveganje.....	146
8.	Razpakiranje.....	146
9.	Pred zagonom	146
10.	Zgradba in upravljanje	147
11.	Električni priključek.....	147
12.	Čiščenje vzdrževanje in skladiščenje	148
13.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	149
14.	Pomoč pri motnjah.....	149
15.	Izjava o skladnosti	283

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenim strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2. Opis izdelka (sl. 1–4)

1. Priključni kabel držalo (12 V enosmerni tok)
2. Transportni ročaj
3. Gumb »-«
4. Gumb (PSI, BAR, kPa)
5. Gumb »+«
6. Omrežni kabel držalo (230 V izmenični tok)
7. Stikalo za vklop/izklop

8. Stožčasti adapter (plavajoči nastavek)
9. Adapter za ventile pnevmatik (Dunlop)
10. Igla za žoge
11. Napajalni kabel (230 V izmenični tok)
12. Priključni kabel (12 V enosmerni tok)
13. Predal za shranjevanje cevi za stisnjen zrak
14. Cev za stisnjen zrak z vzvodnim ventilom (avtomobili)
- 14a. Vzvodni ventil
15. Predal za shranjevanje za adapter

3. Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
	1x	Kompresor
8	1x	Stožčasti adapter (plavajoči nastavek)
9	1x	Adapter za ventile pnevmatik (Dunlop)
10	2x	Igla za žoge
	1x	Navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Ta izdelek je primeren za napihovanje pnevmatik avtomobilov, motorjev in koles, športnih žog, vodnih žog, zračnih vložkov in podobnih predmetov.

Ta izdelek ni primeren za zelo velike pnevmatike, kot so na primer pnevmatike za tovorna vozila in traktorje.

Kompresor je dovoljeno uporabljati le v suhih in dobro prezračenih notranjih prostorih.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom.

Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a. **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b. **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c. **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a. **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b. **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c. **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d. **Kabla ne uporabljajte za nošenje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zamotani kabli povečujejo tveganje električnega udara.

- e. **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne kabselske podaljške, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f. **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a. **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b. **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c. **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d. **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko privede do telesnih poškodb.
- e. **Izogibajte se nenaravni telesni drži.** Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f. **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g. **Če lahko montirate naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, zagotovite, da so te priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

- h. **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a. **Ne preobremenite izdelka.** Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b. **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c. **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d. **Nerabljena električna orodja hranite izven doseg** otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e. **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja.** Preverite, če giblivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f. **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** **Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.**
- g. **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h. **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Servis

- a. **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Varnostni napotki za kompresorje

⚠ Pozor! Pri uporabi tega kompresorja je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče temeljne varnostne ukrepe. Preberite in upoštevajte te napotke, preden začnete uporabljati izdelek.

Varno delo

1. Delovni prostor vzdržujte v urejenem stanju
 - Nered v delovnem prostoru lahko povzroči nezgode.
2. Upoštevajte vplive okolice
 - Električnih orodij ne izpostavljajte dežju.
 - Električnih orodij ne uporabljajte na vlažnem ali mokrem. Nevarnost zaradi električnega udara!
 - Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega območja.
 - Električnih orodij ne uporabljajte, če obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
3. Zaščitite se pred električnim udarom
 - Izogibajte se stiku z ozemljenimi deli (npr. cevmi, radiatorji, električnimi štedilniki, hladilniki).
4. Otrokom ne pustite blizu!
 - Drugim osebam ne pustite, da bi se dotikale orodja in kablo, ne pustite jim blizu svojemu delovnemu območju.
5. Orodja, ki niso v uporabi, varno shranite
 - Električna orodja, ki niso v uporabi, shranite na suhem, visoko ležečem ali zaprtem mestu, izven doseg
6. Ne preobremenjujte električnega orodja
 - V navedenem območju moči lahko delate bolje in varneje.
7. Nosite primerna oblačila
 - Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ker vas lahko zagrabi premikajoči se deli.
 - Pri delih na prostem je priporočeno nositi gumijaste rokavice in nedrsečo obutev.
 - Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.
8. Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden
 - Kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino. oljem in ostrimi robovi.

9. Svoja orodja negujte s skrbnostjo
 - Kompressor mora biti čist, da lahko delate dobro in varno.
 - Upošteвайте predpise za vzdrževanje.
 - Redno preverjajte priključni vod električnega orodja in ga ob poškodovanosti predajte strokovnjaku, da ga zamenja.
 - Redno preverjajte podaljševalne vode in jih zamenjajte, če so poškodovani.
10. Izvlecite vtič iz vtičnice
 - Ob neuporabi električnega orodja, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodij, kot npr. žagin list, sveder, rezkalnik.
11. Preprečite nenamerni zagon
 - Pred vklopom vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.
12. Kabelski podaljšek uporabljajte na prostem.
 - Na prostem uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene kabelske podaljške.
 - Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
13. Vedno bodite pozorni
 - Pazite, kaj delate. Dela se lotevajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če niste koncentrirani.
14. Preverite električno orodje glede morebitnih poškodb
 - Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate pregledati zaščitne priprave ali rahlo poškodovane dele, če brezhibno in ustrezno delujejo.
 - Prepričajte se, da premični deli brezhibno delujejo, se ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati morajo vse pogoje, da je zagotovljeno brezhibno delovanje električnega orodja.
 - Poškodovane zaščitne priprave in dele mora priznana specializirana delavnica ustrezno popraviti ali zamenjati, če v navodilih za uporabo ni podano nič drugega.
 - Poškodovana stikala mora zamenjati servisna delavnica.
 - Ne uporabljajte pomanjkljivih ali poškodovanih priključnih vodov.
 - Ne uporabljajte električnih orodij, pri katerih ni mogoče vklopiti in izklopiti stikala.
15. Vaše električno orodje naj popravlja strokovnjak za elektriko
 - To električno orodje ustreza zadevnim varnostnim določilom. Popravila lahko izvaja samo električar, s tem, da uporablja originalne nadomestne dele, sicer lahko nastane nevarnost za uporabnika.

16. Pozor!
 - Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo ali jih priporoča ali navaja proizvajalec. Uporaba vložnih orodij ali priborov, ki niso priporočeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, lahko predstavlja osebno nevarnost poškodbe za vas.
17. Hrup
 - Pri uporabi kompresorja nosite zaščito za sluh.
18. Zamenjava priključnega voda
 - Če se priključni vod poškoduje, ga morata proizvajalec ali električar zamenjati, da se prepreči nevarnost. Nevarnost zaradi električnih udarov.
19. Polnjenje pnevmatik
 - Neposredno po polnjenju s primernim manometrom preverite tlak v pnevmatikah, npr. na bencinski črpalki.
20. Prevozni kompresorji za delovanje na gradbiščih
 - Pazite, da so vse gibke cevi in armature primerne za najvišji dovoljen delovni tlak kompresorja.
21. Mesto postavitve
 - Kompressor postavite samo na ravno površino.
22. Priporočljivo je, da dovodne gibke cevi pri tlakih nad 7 bar opremite z varnostnim kablom, npr. z žično vrvjo.
23. Izigibajte se močnim obremenitvam sistema vodov, tako da uporabite fleksibilne cevne priključke, da ne nastanejo mesta pregibanja.
24. Uporabljajte zaščitno stikalo na okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj. Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

⚠ OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Omrežni priključek	230–240 V ~ 50 Hz
Zmogljivost motorja 230 V AC	120 W
Zmogljivost motorja 12 V DC	100 W
Način delovanja	S3 25 %

Število vrtljajev kompresorja	2800 min ⁻¹
Delovni tlak	8 barov
Teoretična sesalna moč	pribl. 24 l/min
Dejanska prostornina pri 1 baru	pribl. 18 l/min
Vrsta zaščite	IP30
Razred zaščite	II
Teža izdelka	1,7 kg
Dolžina omrežnega kabla 230 V	2,0 m
Dolžina priključnega kabla 12 V	4,0 m
Dolžina cevi	0,6 m

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

*S3 25 % = Način delovanja S3 (občasno prekinjeno delovanje)

Delovanje je sestavljeno iz nazivne obremenitve in časa mirovanja. Čas cikla znaša 10 minut, relativno trajanje vklopa znaša 25 % časa cikla.

Vrednosti emisij hrupa so bile ugotovljene v skladu z EN ISO 62841.

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Karakteristike hrupa

⚠ **Opozorilo:** Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

Nivo moči zvoka L_{WA}	93 dB
Raven hrupa L_{pA}	78,47 dB
Negotovost $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Preostalo tveganje

Upošteвайте določene vzdrževalne in varnostne napotke v navodilih za uporabo. Pri delu bodite vedno pazljivi in poskrbite, da so druge osebe na varni razdalji od vašega delovnega mesta.

Tudi pri pravilni uporabi izdelka obstaja vedno določeno preostalo tveganje, ki ga ni mogoče izključiti.

Na podlagi vrste in konstrukcije izdelka je mogoče določiti naslednje možne nevarnosti:

- nenameren zagon izdelka,
- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Umazani delci, prah ipd. lahko kljub nošenju zaščitnih očal pridejo v vaše oči ali se sprimejo vašega obraza.
- Vdihavanje delcev, ki se dvigajo.

8. Razpakiranje

⚠ POZOR!

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

9. Pred zagonom

- Pred priključitvijo se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.
- Preverite izdelka za transportne poškodbe. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo kompresor.
- Izdelek je treba postaviti v bližini porabnika.
- Izogibajte se dolgim vodom za zrak napajalnim kablom (kabelski podaljšek).
- Pazite, da je vsesani zrak suh in brez prahu.
- Izdelka ne postavite v vlažne ali mokre prostore.
- Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v primernih prostorih (dobro prezračevani, temperatura okolice od +5 °C do 40 °C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnih ali vnetljivih plinov.
- Izdelek je primeren za uporabo v suhih prostorih. V območjih, kjer se dela z brizgajočo vodo, uporaba ni dovoljena.
- Izdelek je dovoljeno na prostem uporabljati samo kratke čase v suhih razmerah.
- Izdelek mora biti vedno suh in po končanem delu ne sme ostati na prostem.

10. Zgradba in upravljanje

⚠ POZOR!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

- Pri predmetih, ki jih boste napihnil, bodite pozorni na informacije in varnostna navodila proizvajalca.
- Tik pred izklopom je lahko tlak, prikazan na zaslonu, 0,05–0,2 bara višji od predhodno nastavljenega tlaka zaradi nadtlaka v zračni cevi.
- Izdelek je primeren za napihovanje avtomobilskih, motornih in kolesarskih pnevmatik, športnih žog itd.
- Najvišji delovni tlak visokotlačne črpalke je 10,3 bara.

10.1 Omrežni priključek/12 V-priključek (sl. 1)

- Kompressor je opremljen z omrežnim kablom z varnostnim vtičem (11). Tega je mogoče priključiti na vsako varnostno vtičnico 220–240 V~/50 Hz, ki je zaščiten z varovalko 15 A.
- Pri delovanju z virom napajanja z enosmernim tokom 12 V mora biti varovalka vžigalnika vsaj 15 A. Če je dejanska vrednost manjša od 15 A, se varovalka lahko stopi. Če imate v zvezi s tem kakršna koli vprašanja ali dvome, se obrnite na proizvajalca vozila. Za neprimerne uporabe ne prevzemamo odgovornosti.
- Pred zagonom pazite, da se omrežna napetost ujema z delovno napetostjo in zmogljivostjo izdelkane ploščici s podatki.
- Dolgi dovodi ter podaljški, kabelski bobni itd. povzročijo upad napetosti in lahko preprečijo zagon motorja.
- Pri nizkih temperaturah pod +5 °C je zagon motorja ogrožen zaradi težke gibljivosti.

10.2 Uporaba funkcije stisnjenega zraka (s. 1-4)

- Za napajanje izdelka prek napajalnega kabla (230 V/50 Hz izmenični tok) (11) priključite omrežni kabel (230 V/50 Hz izmenični tok) (11) v pravilno nameščeno električno vtičnico.
- Za napajanje izdelka preko napajalnega kabla (12 V enosmerni tok) (12), priključite kabel na vir napajanja z 12 V enosmernega toka (vžigalnik).

1. Preden nastavite zeleni tlak, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop (7) nastavljeno na »O«.
2. Popolnoma odvijte cev za stisnjen zrak (14).
3. Odprite ročico vzvodnega ventila (14a) in priključite cev za stisnjen zrak na predmet, ki ga želite napihniti. Po potrebi uporabite enega od adapterjev iz predala za shranjevanje (15) (glejte 10.4.).

4. Izdelek priključite na vir toka.
5. Z gumbom (PSI, BAR, kPa) (4) lahko izbirate med enotami PSI (psi), BAR (bar) in KPA (kPa). Izbrana enota je prikazana na zaslonu.
6. Zeleni tlak lahko zdaj nastavite z gumbom »-« (3) in gumbom »+« (5).
 - Gumb »-« (3) omogoča znižanje tlaka, gumb »+« (5) pa povišanje tlaka.
 - Če med izbiro pritisnete in držite gumb »-« (3) ali »+« (5), se tlak hitreje spreminja.
7. Ko izberete zeleni tlak, vklopite izdelek tako, da stikalo za vklop/izklop (7) nastavite v položaj »I«. Izdelek se slišno zažene in začne črpati. Izdelek napihne povezani predmet do prednastavljenega tlaka na zaslonu in se nato samodejno izklopi.
8. Če želite izklopiti izdelek, prestavite stikalo za vklop/izklop (7) v položaj »O«.

10.3 Uporaba kompleta adapterja (s. 5-8)

⚠ Pozor! Če želite zamenjati adapter, izklopite izdelek.

Komplet adapterjev vam omogoča naslednje možnosti uporabe:

- Polnjenje avtomobilskih pnevmatik z nameščenim vzvodnim ventilom (14a). Adapter ni potreben! (Sl. 5)
- Adapter za ventile pnevmatik (9) omogoča polnjenje pnevmatik koles (ventil Dunlop, (sl. 6).
- Igla za žoge (10) omogoča napihovanje žog. (Sl. 7)
- Stožčasti adapter (8) je primeren za polnjenje baze-nov, zračnih vložkov, čolnov ali podobnih plavalnih pripomočkov. (Sl. 8).

Opozorilo! Za priporočen tlak v pnevmatikah se obrnite na proizvajalca pnevmatik in proizvajalca vozila.

Opozorilo! Ta izdelek ni umerjen! Za umerjen odčitek preverite tlak v pnevmatikah po polnjenju z ustreznim merilnikom, na primer na bencinski čr-palki.

11. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Pri delu z brizgalnimi napravami in razpršilci kot tudi pri začasni uporabi na prostem mora biti izdelek nujno priključen v zaščitno stikalo na okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.

Poškodovan električni priključni vod.

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- tlačna mesta, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat,
- mesta pregibanja zaradi nepravilne pritrditve ali polaganja priključnega voda,
- rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov,
- poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice,
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti 220–240 V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki na tipski ploščici izdelka
- Podatki na tipski ploščici motorja

12. Čiščenje vzdrževanje in skladiščenje

⚠ Pozor!

Pred vsimi čiščenji in vzdrževalnimi deli izvlecite omrežni vtič! Nevarnost telesnih poškodb zaradi udarov toka!

⚠ Pozor!

Počakajte, da se izdelek popolnoma ohladi! Nevarnost opeklin!

⚠ Pozor!

Pred vsimi čiščenji in vzdrževalnimi deli sprostite tlak iz izdelka! Nevarnost poškodb!

12.1 Čiščenje

- Na izdelku mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
- Pri čiščenju kompresorja je treba odklopiti gibko cev in orodja za brizganje. Kompresorja ni dovoljeno čistiti z vodo, topili ali podobnim.

12.2 Skladiščenje (sliki 3 + 4)

⚠ Pozor! Izvlecite omrežni vtič. Kompresor odložite tako, da ga nepooblaščen osebe ne morejo uporabljati.

⚠ Pozor!

Kompresor shranite samo v suhem okolju, ki ni dostopno nepooblaščenim osebam.

- Omrežni kabel 230 V (11) lahko shranite na nosilec (6) na desni strani.
- Priključni kabel 12 V (12) lahko shranite na držalo (1) na levi strani.
- Cev za stisnjen zrak (14) lahko shranite v predal za shranjevanje (13) na levi strani.
- Vmesniki ventila za pnevmatike (9), stožčasti vmesnik (8) in kroglično iglo (10) lahko shranite v predal za shranjevanje (15). (Sl. 4)

12.3 Transport (sl. 1)

Izdelek lahko prenašate s transportnim ročajem (2).

12.4 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: jermen in sklopka

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

13. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.

- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

14. Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Kompresor se ne zažene.	Ni omrežne napetosti.	Preverite kabel, omrežni vtič, varovalko in vtičnico.
	Omrežna napetost je prenizka.	Izogibajte se predolgim kabelskim podaljškom. Uporabite kabelski podaljšek z zadostnim presekom žil.
	Zunanja temperatura je prenizka.	Kompresorja ne uporabljajte pod +5 °C zunanje temperature.
	Motor je pregret.	Počakajte, da se motor ohladi, po potrebi odpravite vzrok pregretja.
Kompresor deluje, vendar ni tlaka.	Protipovratni ventil ne tesni.	Zamenjajte protipovratni ventil.
	Tesnila so zanič.	Preverite tesnila, specializirana delavnica naj zamenja okvarjena tesnila.
Kompresor deluje, na zaslonu je prikazan tlak, vendar orodja ne delujejo.	Spoji gibke cevi so netesni.	Preverite gibko cev za stisnjen zrak in orodja ter jih po potrebi zamenjajte.

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käitusjuhendit.
	Kandke respiraatorit!
	Kandke silmakaitset!
	Kandke kuulmekaitset!
	Hoiatus kuumade pealispindade eest!
	Hoiatus elektripinge eest!
	Hoiatus! Toode on varustatud automatiseeritud käivitusjuhtsüsteemiga. Hoidke kolmandad isikud seadme tööpiirkonnast eemal!
	Ärge jätke toodet vihma kätte. Toodet tohib statsioneerida, ladustada ja käitada ainult kuivades ümbrustingimustes.
	Garanteeritud helivõimsustaseme andmed dB.
	Kaitseklass II
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	152
2.	Toote kirjeldus (joon. 1-4).....	152
3.	Tarnekomplekt	152
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	152
5.	Ohutusjuhised	153
6.	Tehnilised andmed.....	155
7.	Jääkrisk.....	156
8.	Lahtipakkimine.....	156
9.	Enne käikuvõtmist.....	156
10.	Ülespanemine ja käsitsemine.....	156
11.	Elektriühendus	157
12.	Puhastamine, hooldus ja ladustamine	158
13.	Utiliseerimine ja taaskäitus	159
14.	Rikete kõrvaldamine	159
15.	Vastavusdeklaratsioon	283

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatu käsitlemine,
- käsitlemiskorralduse eiramine,
- remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine,
- mitte sihtotstarbekohane kasutus,
- elektrisüsteemi ülesütlemised elektrilaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote koostisosa. See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käitusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käitusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2. Toot kirjeldus (joon. 1-4)

1. Ühenduskaabli (12 V alalisvool) hoidik
2. Transpordikäepide
3. Klahv „-“
4. Klahv (PSI, BAR, kPa)
5. Klahv „+“
6. Võrgukaabli (230 V vahelduvvool) hoidik
7. Sisse-/väljalülit
8. Kooniline adapter (ujumistarvikud)

9. Rehventiilide (Dunlop) adapter
10. Pallinõel
11. Võrgukaabel (230 V vahelduvvool)
12. Ühenduskaabel (12 V alalisvool)
13. Suruõhuvooliku hoiulaegas
14. Hoobventiiliga (sõiduauto) suruõhuvoolik
- 14a. Hoobventiil
15. Adapteri hoiulaegas

3. Tarnekomplekt

Pos	Arv	Nimetus
	1x	Kompressor
8	1x	Kooniline adapter (ujumistarvikud)
9	1x	Rehventiilide (Dunlop) adapter
10	2x	Pallinõel
	1x	Käitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

See toode sobib sõiduauto-, mootorratta- ja jalgrattarehvide, spordipallide ja veepallide, õhkmadratsite ning sarnaste esemete täispumpamiseks.

See toode ei sobi väga suure ruumalaga rehvidele nagu nt veoautorehvidele ja traktorirehvidele.

Kompressorit tohib käitada ainult kuivades ja hästi ventileeritud siseruumides.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensioonidiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ **HOIATUS!** Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud. Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruses, milles leidub süttimisohtlike vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldamisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2. Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage kaablit valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate seadmeosade eest. Kahjustatud või sasisitud kaablid suurendavad elektrilöögi riski.

- Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage ainult pikenduskaableid, mis sobivad ka väliskeskkonda.** Väliskeskkonda sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitit.** Rikkevoolu-kaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- Vältige ettekatvematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne vooluväratuse ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriista ja mutrivõtmed.** Pöörleva seadmeosa sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut.** Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu. Seadise suudate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat riietust.** Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed, riietus ja kindad pöörlevatest osadest eemal. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- Kui on võimalik monteerida tolmu äraimu- ja püüdeseadiseid, siis veenduge, et need on külge ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.** Tolmuimeüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- Ärge usku pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.**

Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada se-
kundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a. **Ärge koormake toodet üle.** Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemiku piires.
 - b. **Ärge kasutage defektse lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
 - c. **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.
 - d. **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult.** Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
 - e. **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi.** Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
 - f. **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
 - g. **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutusööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele.** Arvestage seejuures töötõingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
 - h. **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja haardepind ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.
-
5. **Teenindus**
 - a. **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

Kompressorite ohutusjuhised

△ Tähelepanu! Kõnealuse kompressori kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgnevaid põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege ja järgige enne toote kasutamist käesolevaid juhiseid.

Ohutu töötamine

1. Hoidke oma tööpiirkond korras
 - Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused.
2. Arvestage ümbrusmõjudega
 - Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte.
 - Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas. Oht elektrilöögi tõttu!
 - Hoolitsege tööpiirkonna hea valgustuse eest.
 - Ärge kasutage elektritööriista kohtades, kus valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
3. Kaitske ennast elektrilöögi eest
 - Vältige keha kokkupuudet maandatud osadega (nt torud, radiaatorid, elektripliidid, jahutusseadmed).
4. Hoidke lapsed eemal!
 - Ärge laske teistel isikutel tööriista ja kaablit puudutada, hoidke nad tööpiirkonnast eemal.
5. Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu turvaliselt alal.
 - Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohta, väljapoole laste käeulatus.
6. Ärge koormake elektritööriista üle.
 - Te töötate paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
7. Kandke sobivat riietust
 - Ärge kandke avarat riietust või ehteid, mis võiksid liikuvatesse osadesse kinni jääda.
 - Õues töötamisel on soovitatavad kummikindad ja libisemiskindlad jalatsid.
 - Kandke pikkade juuste korral juuksevõrku.
8. Ärge kasutage kaablit eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud
 - Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
9. Hoolitsege oma tööriistade eest hästi
 - Hoidke oma kompressor, et hästi ning ohutult töötada.
 - Järgige hoolduseeskirju.

- Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ja laske see kahjustuse korral üksnes tunnustatud spetsialistil uuenga asendada.
 - Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja asendage, kui need on kahjustatud.
10. Tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Elektritööriista mittekasutuse korral, enne hooldust ja tööriistade nagu nt saeketta, puuri, freesi vahetamist.
11. Vältige etteakatsematut käivitumist
- Veenduge, et lüliti on pistiku pistikupesasse pistmisel välja lülitatud.
12. Kasutage väliskeskkonnas pikenduskaablit.
- Kasutage õues ainult selleks heaks kiidetud ja vastavalt tähistatud pikenduskaableid.
 - Kasutage kaablitruumlit ainult mahakeritud seisundis.
13. Olge alati tähelepanelik
- Pidage silmas, mida Te teete. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete hajevil.
14. Kontrollige elektritööriista võimalike kahjustuste suhtes.
- Enne elektritööriista edasist kasutamist tuleb uurida kaitseseadiseid või kergelt kahjustatud osi hoolikalt nende laitmatu ja sihtotstarbekohase talitluse suhtes.
 - Kontrollige üle, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ega kiilu kinni või kas osad on kahjustatud. Kõik osad peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et tagada elektritööriista laitmatu käitus.
 - Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb lasta tunnustatud erialatöökojas remontida või välja vahetada, kui käsitsusjuhendis pole mainitud teisiti.
 - Kahjustatud lülid tuleb lasta asendada kliendi teeninduse töökojas.
 - Ärge kasutage vigaseid või kahjustatud ühendusjuhtmeid.
 - Ärge kasutage elektritööriista, millel ei saa lüliti sisse ja välja lülitada.
15. Laske elektritööriist elektrispetsialistil remontida.
- See elektritööriist vastab asjaomastele ohutusnõuete. Remonte tohib teostada ainult elektrispetsialist originaalvaruosi kasutades; vastasel juhul võivad kasutajal õnnetused juhtuda.
16. Tähelepanu!
- Kasutage isikliku ohutuse huvides ainult käsitsusjuhendis mainitud või tootja poolt soovitatud või mainitud tarvikuid ning lisaseadmeid. Muude kui käsitsusjuhendis või kataloogis soovitatud rakendustööriistade või tarvikute kasutamine võib tähendada Teile isiklikku vigastusohu.

17. Müra
- Kandke kompressori kasutamisel kuulmekaitset.
18. Ühendusjuhtme väljavahetamine
- Kui kahjustatakse ühendusjuhet, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal või elektrispetsialistil asendada. Oht elektrilööke tõttu.
19. Rehvide täitmine
- Kontrollige rehvirõhku vahetult pärast täitmist sobiva manomeetriga, nt tanklas.
20. Tänavamobiilsed kompressoriid ehitusplatsikäitusel
- Pöörake tähelepanu sellele, et kõik voolikud ja armatuurid on kompressori suurimale lubatud töö rõhule sobilikud.
21. Ülespanekukoht
- Pange kompressor üles ainult tasasele pinnale.
22. Juurdevooluvoolikud on soovitatav varustada rõhkudel üle 7 bar ohutuskabliga, nt traattrossiga.
23. Vältige voolikusüsteemile suuri koormusi kasutades murdekohtade vältimiseks painduvaid voolikuid ühendusi.
24. Kasutage rikkevoolu-kaitse lüliti vallandusvooluga 30 mA või vähem. Rikkevoolu-kaitse lüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

⚠ HOIATUS! See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

6. Tehnilised andmed

Võrguühendus	230-240 V~ 50 Hz
Mootori võimsus 230 V AC	120 W
Mootori võimsus 12 V DC	100 W
Töörežiim	S3 25%
Kompressori pöördearv	2800 min ⁻¹
Käitusrõhk	8 bar
Teoreetiline imuvõimsus	u 24 l/min
Efekttiivne väljastuskogus 1 bar juures	u 18 l/min
Kaitseliik	IP30
Kaitseklass	II

Toote kaal	1,7 kg
230 V võrgukaabli pikkus	2,0 m
12 V ühenduskaabli pikkus	4,0 m
Vooliku pikkus	0,6 m

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

*S3 25% = töörežiim S3 (perioodiline vahelduvrežiim)
Režiim koosneb nimikoormusest ja seisuaajast. Tsükli kestus on 10 min, suhteline sisselülituskestus on 25% tsükli kestusest.

Müraemissiooni väärtused määrati vastavalt
EN ISO 62841.

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Müra tunnusväärtused

△ **Hoiatus:** Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Helivõimsustase L_{WA}	93 dB
Helirõhutase L_{pA}	78,47 dB
Määramatus $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Jääkrisk

Pidage käsitlusjuhendis etteantud hooldus- ja ohutusjuhistest kinni. Olge töötamisel alati tähelepanelik ja hoidke kolmandad isikud oma töökohast ohutus kauguses.

Ka toote asjakohase kasutuse korral säilib alati jääkrisk, mida ei saa välistada. Toote liigist ja konstruktsioonist saab tuletada järgnevad potentsiaalsed ohud:

- Toote ettekatsetamatu käimapanemine.
- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Mustuseosakesed, tolm jms võivad kaitseprillide kandmisest hoolimata Teie silmadesse või näole sattuda.
- Üleskeerutatud osakeste sissehingamine.

8. Lahtipakkimine

△ TÄHELEPANU!

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

9. Enne käikuvõtmist

- Veenduge enne külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühtivad elektrivõrgu andmetega.
- Kontrollige toodet transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, mille kaudu kompressor kohale tarniti.
- Pange toode üles tarbija lähedusse.
- Vältige pikki õhutorustikke ja pikki toitejuhtmeid (pikenduskaableid).
- Pöörake tähelepanu kuivale ja tolmuvabale imiõhule.
- Ärge pange toodet üles niiskesse või märga ruumi.
- Toodet tohib käitada ainult sobivates ruumides (hasti ventileeritud, ümbrustemperatuur +5 °C kuni 40 °C). Ruumis ei tohi olla tolme, happeid, aure, plahvatusvõimelisi ega süttimisvõimelisi gaase.
- Toode sobib kuivades ruumides kasutamiseks. Piirkondades, kus töötatakse pritsitava veega, pole kasutamine lubatud.
- Toodet tohib kasutada väliskeskkonnas ainult lühiajaliselt kuivade ümbrustingimuste korral.
- Toode tuleb hoida alati kuiv ega tohi pärast tööd õue jääda.

10. Ülespanemine ja käsitsemine

△ TÄHELEPANU!

Monteeriage toode enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

- Järgige täispuhutavate objektide puhul tootja andmeid ja ohutusjuhised.

- Vahetult enne väljalülitamist võib olla displeil näidatav rõhk õhuvoolikus valitseva ülerõhu tõttu 0,05–0,2 bar kõrgem kui eelvalitud rõhk.
- Toode sobib mootorsõiduki-, mootorratta- ja jalgrattarehvide, spordipallide jms täispumpamiseks.
- Kõrgrõhupumba maksimaalne käitusrõhk on 10,3 bar.

10.1 Võrguühendus / 12 V ühendus (joon. 1)

- Kompressor on varustatud kaitsekontaktistikuga (11) võrgukaabliga. Selle saab ühendada iga 220–240 V ~ / 50 Hz kaitsekontaktiga pistikupesa külge, mis on kaitstud 15 A-ga.
- 12 V alalisvoolu-energiaallikaga käitamisel peab olema sigaretsisüüti kaitse vähemalt väärtusega 15 A. Kui oluväärtus peaks olema väiksem kui 15 A, siis võib kaitse sulada. Kui Teil peaks olema sellekohaseid küsimusi või kahtlusi, siis pöörduge palun sõiduki tootja poole. Asjatundmatu kasutuse eest ei saa me vastutust üle võtta.
- Pöörake enne käikuvõtmist tähelepanu sellele, et võrgupinge ühtib toote võimsuse andmesildil esitatud tööpingega.
- Pikad toitejuhtmed ning pikendused, kaablitrumlid jms põhjustavad pingelangust ja võivad mootori käivitumist takistada.
- Madalatel temperatuuridel alla +5 °C on mootori käivitumine raske liikuvuse tõttu ohus.

10.2 Suruõhufunktsiooni kasutamine (joon. 1-4)

- Varustamaks toodet võrgukaabli (230 V / 50 Hz vahelduvvool) (11) kaudu vooluga, ühendage võrgukaabel (230 V / 50 Hz vahelduvvool) (11) eeskirjakohtadelt installeeritud pistikupesaga.
 - Varustamaks toodet ühenduskaabli (12 V alalisvool) (12) kaudu vooluga, ühendage kaabel 12 V alalisvoolu-energiaallikaga (sigaretsisüütel).
1. Veenduge enne soovitud rõhu seadistamist, et sisse-/väljalüliti (7) on „O” peal.
 2. Kerige suruõhuvoolik (14) täielikult maha.
 3. Avage hoobventiili (14a) hoob ja ühendage suruõhuvoolik objektiga, mida soovite täis pumbata. Kasutage vajaduse korral ühte hoiulaekast (15) pärit adapteritest (vt 10.4.).
 4. Ühendage toode suruõhuallika külge.
 5. Klahviga (PSI, BAR, kPa) (4) saate ühikute PSI (psi), BAR (bar) ja KPA (kPa) vahel valida. Väljalülitid ühikut näidatakse displeil.
 6. Nüüd saate klahvi „-“ (3) ja klahvi „+“ (5) abiga soovitud rõhu seadistada.

- Klahviga „-“ (3) saate rõhku vähendada, klahviga „+“ (5) saate rõhku suurendada.
 - Kui hoiate klahvi „-“ (3) või klahvi „+“ (5) valimise ajal vajutatult, siis muutub rõhk kiiremini.
7. Kui olete soovitud rõhu välja valinud, siis lülitage toode sisse, seades selleks sisse-/väljalüliti (7) positsiooni „I”. Toode käivitub kuuldavalt ja hakkab pumpama. Toode pumpab külgeühendatud objekti kuni displeil eelseadistatud rõhuni täis ja lülitub seejärel automaatselt välja.
 8. Seadke toote väljalülitamiseks sisse-/väljalüliti (7) „O” peale.

10.3 Adapterikomplekti kasutamine (joon. 5-8)

△ Tähelepanu! Lülitage toode adapteri vahetamiseks välja.

Adapterikomplekt pakub Teile järgnevaid kasutusvõimalusi:

- Sõiduautorehvide täitmine installeeritud hoobventiiliga (14a). Adapterit ei vajata! (joon. 5)
- Rehventiilide adapter (9) võimaldab täita jalgrattarehve (Dunlopi ventiil, (joon. 6)).
- Pallinõel (10) võimaldab palle täis pumbata. (joon. 7)
- Kooniline adapter (8) sobib basseini, õhkmatratse, paatide või sarnaste ujumistarvikute täitmiseks. (joon. 8).

Hoiatus! Järgige soovitatud rehvirõhu kohta rehvide tootja ja sõiduki tootja andmeid.

Hoiatus! See toode pole taadeldud! Kontrollige taadeldud mõõteväärtuse saamiseks pärast täitmist rehvirõhku sobiva mõõteseadmega, näiteks tanklas.

11. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Pritsimis- ja puhustus-esiseadmetega töötamisel ning abijutisel kasutamisel õues tuleb toode tingimata 30 mA vallandusvooluga rikkevoolu-kaitseülili kaudu külge ühendada.

Kahjustunud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede,
- murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu,
- sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu,
- isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu,
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel juhustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud. Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud. Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 220-240 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Ühendusliik Y

Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgnevad andmed:

- Mootori vooluliik
- Toote tüübisildi andmed
- Mootori tüübisildi andmed

12. Puhastamine, hooldus ja ladustamine

⚠ Tähelepanu!

Tõmmake kõigil puhastus- ja hooldustöödel võrgupistik välja! Vigastusohu voolulööke tõttu!

⚠ Tähelepanu!

Oodake, kuni toode on täielikult maha jahtunud! Põletusohu!

⚠ Tähelepanu!

Enne kõiki puhastus- ja hooldustöid tuleb toode rõhuvabaks teha! Vigastusohu!

12.1 Puhastamine

- Hoidke toode võimalikult tolmu- ja mustusevaba. Hõõrge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi.
- Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapiga ja vähesel määral desinfitseeriva. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.
- Voolik ja puitsimistööriistad tuleb enne puhastamist kompressorilt lahutada. Kompressorit ei tohi veega, lahustitega vms puhastada.

12.2 Ladustamine (joon. 3 + 4)

⚠ Tähelepanu! Tõmmake võrgupistik välja. Pange kompressor nii ära, et ebapädevad isikud ei saa seda käiku võtta.

⚠ Tähelepanu!

Säilitage kompressorit ainult kuivas ja ebapädevatele isikutele ligipääsematus kohas.

- 230 V võrgukaabli (11) saab paremal küljel hoidikusse (6) hoiule panna.
- 12 V ühenduskaabli (12) saab vasakul küljel hoidikusse (1) hoiule panna.
- Suruõhuvooliku (14) saab vasakul küljel hoiulaekasse (13) hoiule panna.
- Rehviventiliide adapteri (9), koonilise adapteri (8) ja pallinõela (10) saab hoiulaekasse (15) hoiule panna. (joon. 4)

12.3 Transportimine (joon. 1)

Toodet saab transportida transpordikäepidemest (2).

12.4 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaalsele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

Kuluosad*: rihm ja sidur

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhelel olev QR-kood.

13. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.

- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevates kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajaamad).
 - Elektriseadmete müügipunktid (stационаarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasisivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

14. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Kompressor ei tööta.	Võrgupinge puudub.	Kontrollige kaablit, võrgupistikut, kaitset ja pistikupesat.
	Võrgupinge liiga madal.	Vältige liiga pikki pikenduskaableid. Kasutage piisava soone ristlõikega pikenduskaablit.
	Välitemperatuur liiga madal.	Ärge käitage välitemperatuuridel alla +5° C.
	Mootor üle kuumenenud.	Laske mootoril maha jahtuda, vajaduse korral kõrvaldage ülekuumenemise põhjus.
Kompressor töötab, kuid rõhk puudub.	Tagasilöögiventil ebatihed.	Vahetage tagasilöögiventil välja.
	Tihendid defektsed.	Kontrollige tihendid üle, laske defektsed tihendid erialatöökojas asendada.
Kompressor töötab, displeil näidatakse rõhku, kuid tööriistad ei tööta.	Voolikuühendused ebatihedad.	Kontrollige suruühuvoolikut ja tööriistu, vajaduse korral vahetage välja.

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite eksploatavimo instrukciją.
	Naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Naudokite akių apsaugą!
	Naudokite klausos apsaugą!
	Įspėjimas dėl karštų paviršių!
	Įspėjimas dėl elektros įtampos!
	Įspėjimas! Gaminys yra su automatizuotu paleidimo valdikliu. Žiūrėkite, kad tretieji asmenys būtų toliau nuo darbo zonos!
	Saugokite gaminį nuo lietaus. Gaminį leidžiama laikyti ir eksploatuoti tik sausose aplinkos sąlygose.
	Garantuotojo garso galios lygio duomenys dB.
	II apsaugos klasė
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	162
2.	Gaminio aprašymas (1–4 pav.).....	162
3.	Komplektacija	162
4.	Naudojimas pagal paskirtį	162
5.	Saugos nurodymai.....	163
6.	Techniniai duomenys	165
7.	Liekamoji rizika	166
8.	Išpakavimas.....	166
9.	Prieš pradedant eksploatuoti.....	166
10.	Montavimas ir valdymas	167
11.	Elektros prijungimas	168
12.	Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....	168
13.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	169
14.	Sutrikimų šalinimas.....	170
15.	Atitikties deklaracija.....	283

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliesiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

Eksplotavimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje eksploatavimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykitės eksploatavimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2. Gaminio aprašymas (1–4 pav.)

1. Jungiamojo kabelio laikiklis (12 V nuolatinė srovė)
2. Transportavimo rankena
3. Mygtukas „-“
4. Mygtukas (PSI, BAR, kPa)
5. Mygtukas „+“
6. Tinklo kabelio laikiklis (230 V kintamoji srovė)
7. Įj./išj. jungiklis
8. Kūginis adapteris (plaukimo priedai)

9. Padangų ventilių adapteriai („Dunlop“)
10. Adata kamuoliams
11. Tinklo kabelis (230 V kintamoji srovė)
12. Jungiamasis kabelis (12 V nuolatinė srovė)
13. Suslėgtojo oro žarnos dėtuve
14. Pneumatinė žarna su svirtiniu ventiliu (lengviesiems automobiliams)
- 14a. Svirtinis ventilis
15. Adapterio dėtuve

3. Komplektacija

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
	1x	Kompresorius
8	1x	Kūginis adapteris (plaukimo priedai)
9	1x	Padangų ventilių adapteriai („Dunlop“)
10	2x	Adata kamuoliams
	1x	Eksplotavimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminys skirtas lengvųjų automobilių, motociklų ir dviračių padangoms, sportiniams ir vandens kamuoliams, pripučiamiems čiužiniams ir pan. daiktams pripūsti.

Šis gaminys neskirtas labai didelio tūrio padangoms pripūsti, pvz., sunkvežimių ir traktorių padangoms.

Kompresorių leidžiama eksploatuoti tik sausose ir gerai vėdinamose vidaus patalpose.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį.

Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1. Sauga darbo vietoje

- a. **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b. **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogyje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c. **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros įrangos sauga

- a. **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokių būdų kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.
- b. **Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- c. **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d. **Nenaudokite laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių įrenginio dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių kabelių kyla didesnis elektros smūgio pavojus.

- e. **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius kabelius.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilgina-mąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f. **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmenų sauga

- a. **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b. **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c. **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužaloti.
- e. **Venkite nestandartinės kūno laikysenos.** Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f. **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus.** Saugokite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g. **Jei galima sumontuoti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisus, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

- h. **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- Neperkraukite gaminio.** Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- Laikykitės nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje.** Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus.** Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijoje nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5. Servisas

- Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

Kompresorių saugos nurodymai

⚠ Dėmesio! Naudojant šį kompresorių, norint apsaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių.

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite šias nuorodas ir jų laikykitės.

Saugus darbas

- Palaiykite savo darbo zonoje tvarką
 - Netvarkos darbo zonoje pasekmė gali būti nelaimingi atsitikimai.
- Atsižvelkite į aplinkos poveikį
 - Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnoje arba šlapioje aplinkoje. Pavojus dėl elektros smūgio!
 - Pasirūpinkite geru darbo zonos apšvietimu.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių ten, kur kyla gaisro arba sprogimo pavojus.
- Apsisaugokite nuo elektros smūgio
 - Stenkitės nesiliesti prie įžemintų dalių (pvz., vamzdžių, radiatorių, elektrinių viryklių, šaldymo aparatų).
- Vaikai turi laikytis atstumo!
 - Neleiskite kitiems asmenims liestis prie įrankio arba kabelio, laikykite juos toliau nuo darbo zonos.
- Laikykitės nenaudojamus elektrinius įrankius saugioje vietoje
 - Nenaudojamus elektrinius įrankius reikėtų padėti į sausą, aukščiau esančią arba rakinamą vietą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neperkraukite elektrinio įrankio.
 - Nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- Vilkėkite tinkamus drabužius.
 - Nevilkite plačių drabužių arba papuošalų, kuriuos galėtų pagriebti judančios dalys.
 - Dirbant lauke, rekomenduojama mūvėti gumines pirštines ir avėti neslidžiais batais.
 - Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklėlį.
- Nenaudokite kabelio tam neskirtiems tikslams
 - Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo. Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.

9. Kruopščiai prižiūrėkite savo įrankius.
 - Kad kompresorius veiktų gerai ir saugiai, jis turi būti švarus.
 - Laikykitės techninės priežiūros reikalavimų.
 - Reguliariai tikrinkite elektrinio įrankio jungiamąjį laidą ir, jei jis pažeistas, paveskite jį patikrinti pripažintam specialistui.
 - Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir, jei jie pažeisti, juos pakeiskite.
10. Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
 - Kai nenaudojate elektrinio įrankio, prieš atlikdami jo techninę priežiūrą ir keisdami įrankius, pvz., pjūklą geležtę, grąžtą, frezą.
11. Venkite neplanuoto paleidimo.
 - Įkišdami kištuką į kištukinį lizdą, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.
12. Naudokite ilginamąjį kabelį išorės sričiai.
 - Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius.
 - Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.
13. Visada būkite atidūs
 - Žiūrėkite, ką darote. Pradėkite dirbti apgalvotai. Nenaudokite elektrinio įrankio nesusikonsultavę.
14. Patikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra galimų pažeidimų.
 - Prieš tolesnį elektrinio įrankio naudojimą apsauginius įtaisus arba šiek tiek pažeistas dalis reikia kruopščiai patikrinti, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia.
 - Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas elektrinio įrankio eksploatavimas.
 - Pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
 - Pažeistus jungiklius reikia pakeisti klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
 - Nenaudokite netinkamų arba pažeistų jungiamųjų laidų.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių, kurių jungiklis neišsijungia arba neišsijungia.
15. Paveskite elektrinį įrankį suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.
 - Šis elektrinis įrankis atitinka tam tikras saugos nuostatas. Remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, naudojant originalias atsargines dalis. Kitais atvejais naudotojas gali patirti nelaimingų atsitikimų.
16. Dėmesio!
 - Savo pačių saugumui naudokite tik priedus ir papildomus įrenginius, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo arba nurodė gamintojas. Naudodami kitus, o ne naudojimo instrukcijoje ar kataloge rekomenduojamus įstatomus įrankius arba priedus, galite susižaloti.
17. Triukšmas
 - Naudodami kompresorių, naudokite klausos apsaugą.
18. Jungiamojo laido keitimas
 - Jei prijungimo laidas pažeidžiamas, jį privalo pakeisti gamintojas arba kvalifikuotas elektrikas, kad būtų išvengta pavojų. Pavojus dėl elektros smūgių.
19. Padangų pripūtimas
 - Patikrinkite padangų slėgį iš karto po pripūtimo, naudodami tinkamą manometrą, pvz., degalinėje.
20. Keliais važiuojantys kompresoriai statybvietėse
 - Atkreipkite dėmesį į tai, kad visos žarnos ir armatūros tinkamos didžiausiam leistinam kompresoriaus darbo slėgiui.
21. Pastatymo vieta
 - Pastatykite kompresorių ant lygaus pagrindo.
22. Rekomenduojama, kad, esant didesniai nei 7 bar slėgiui, tiekimo žarnos būtų su apsauginiu kabeliu, pvz., vieliniu lynu.
23. Stenkitės stipriai neapkrauti linijų sistemos, naudodami lanksčias žarnų jungtis, kad būtų išvengta lenkimo vietų.
24. Naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesnę grįžimo srovę. Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6. Techniniai duomenys

Tinklo jungtis	230–240 V~ 50 Hz
Variklio galia 230 V AC	120 W
Variklio galia 12 V DC	100 W

Darbo režimas	S3 25%
Kompresoriaus sūkių skaičius	2800 min. ⁻¹
Darbinis slėgis	8 bar
Teorinė įsiurbimo galia	apie 24 l/min.
Efektyvus atiduodamas kiekis, esant 1 bar	apie 18 l/min.
Apsaugos laipsnis	IP30
Apsaugos klasė	II
Gaminio svoris	1,7 kg
230 V tinklo kabelio ilgis	2,0 m
12 V jungiamojo kabelio ilgis	4,0 m
Žarnos ilgis	0,6 m

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

*S3 25 % = Darbo režimas S3 (periodinės apkrovos režimas)

Eksplotavimą sudaro vardinė apkrova ir neveikos laikas. Ciklo trukmė yra 10 min., santykinė įjungimo trukmė – 25 % ciklo trukmės.

Triukšmo emisijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841.

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

Triukšmo vertės

Δ **Įspėjimas:** triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB, naudokite klausos apsaugą.

Garso galios lygis L_{WA}	93 dB
Garso slėgio lygis L_{pA}	78,47 dB
Neapibrėžtis $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Liekamoji rizika

Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų techninės priežiūros ir saugos nuorodų. Dirbdami visada būkite atidūs. Nurodykite tretiesiems asmenims nuo Jūsų darbo vietos būti saugiu atstumu.

Net ir naudojant gaminį pagal paskirtį, visada išlieka tam tikros rizikos, kurios negalima atmesti. Dėl gaminių tipo ir konstrukcijos gali kilti šie potencialūs pavojai:

- Atsitiktinis gaminio paleidimas.
- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Nepaisant dėvimų apsauginių akinių, į akis arba į veidą gali patekti nešvarumų dalelių, dulkių ir kt.
- Sūkuriuojančių dalelių įkvėpimas.

8. Išpakavimas

Δ DĖMESIO!

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

9. Prieš pradėdant eksploatuoti

- Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Patikrinkite gaminį, ar nėra transportavimo pažeidimų. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė kompresorių.
- Pastatykite gaminį šalia vartotojo.
- Venkite ilgų oro linijų ir ilgų laidų (ilginamojo kabelio).
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad įsiurbiamas oras būtų sausas ir be dulkių.
- Nestatykite gaminio drėgnose arba šlapiose patalpose.
- Eksploatuokite gaminį tik tinkamose patalpose (gerai vėdinamose, aplinkos temperatūra nuo +5 °C iki 40 °C). Patalpoje neturi būti dulkių, rūgščių, garų, sprogių arba degių dujų.
- Gaminys tinkamas naudoti sausose patalpose. Srityse, kuriose dirbama su purškiamu vandeniu, naudoti draudžiama.
- Gaminį leidžiama naudoti tik trumpai, esant sausoms aplinkos sąlygoms, išorės srityje.
- Gaminį visada reikia laikyti sausoje vietoje ir baigus darbus jis neturi likti lauke.

10. Montavimas ir valdymas

⚠ DĖMESIO!

prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtina iki galo sumontuoti!

- Atsižvelkite į objektą, kuriuos reikia pripūsti, gaminio pateiktus duomenis ir saugos nuorodas.
- Prieš pat išjungiant rodomas slėgis ekrane dėl viršslėgio oro žarnoje gali būti 0,05–0,2 bar didesnis už pasirinktą slėgį.
- Gaminys tinkamas naudoti sunkvežimių, motociklų ir dviračių padangoms, sporto kamuoliams ir pan. pripūsti.
- Didžiausias didelio slėgio siurblio darbinis slėgis yra 10,3 bar.

10.1 Tinklo jungtis / 12 V jungtis (1 pav.)

- Kompresorius yra su tinklo kabeliu su kištuku su apsauginiu kontaktu (11). Jį galima jungti į bet kurį kištukinį lizdą su apsauginiu kontaktu 220–240 V ~ / 50 Hz, kuris apsaugotas 15 A.
- Eksploatuojant su 12 V nuolatinės srovės energijos šaltiniu, cigarečių uždegiklio saugiklio vertė turi būti ne mažesnė nei 15 A. Jei tikroji vertė būtų mažesnė nei 15 A, saugiklis gali pradėti lydytis. Jei kiltų su tuo susijusių klausimų ar abejonių, kreipkitės į transporto priemonės gamintoją. Už netinkamą eksploatavimą jis neatsako.
- Prieš eksploatacijos pradžią atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa su darbine įtampa sutaptų su gaminio galia duomenų lentelėje.
- Ilgi įvada, ilgintuvai, kabelių būgnai ir kt. sukelia įtampos kritį ir gali trukdyti paleisti variklį.
- Esant žemesnei nei +5 °C temperatūrai, sunku paleisti variklį dėl sunkios eigos.

10.2 Suslėgtojo oro funkcijos naudojimas (1–4 pav.)

- Norėdami, kad į gaminį elektros srovė būtų tiekiamą tinklo kabeliu (230 V / 50 Hz kintamosios srovės) (11), prijunkite tinklo kabelį (230 V / 50 Hz kintamosios srovės) (11) prie pagal reikalavimus įrengto kištukinio lizdo.
- Norėdami, kad į gaminį elektros srovė būtų tiekiamą jungiamuoju kabeliu (12 V nuolatinės srovės) (12), prijunkite kabelį prie 12 V kintamosios srovės šaltinio (cigarečių uždegiklio).

1. Prieš nustatydami norimą slėgį, įsitinkinkite, kad įj. / išj. jungiklis (7) nustatytas ties „O“.

2. Išvyniokite visą suslėgtojo oro žarną (14).
3. Atidarykite svirtinio ventilio (14a) svirtį ir prijunkite suslėgtojo oro žarną prie objekto, kurį norite pripūsti. Jei reikia, naudokite adapterį iš dėtuovės (15) (žr. 10.4).
4. Prijunkite gaminį prie srovės šaltinio.
5. Mygtuku (PSI, BAR, kPa) (4) galite rinktis vienetų PSI (psi), BAR (bar) ir KPA (kPa). Pasirinktas vienetą rodomas ekrane.
6. Dabar norimą slėgį galite nustatyti mygtuku „-“ (3) ir mygtuku „+“ (5).
 - Mygtuku „-“ (3) galite sumažinti slėgį, mygtuku „+“ (5) – jį padidinti.
 - Jei rinkdamiesi laikote paspaudę mygtuką „-“ (3) arba mygtuką „+“ (5), slėgis keičiasi greičiau.
7. Pasirinkę norimą slėgį, įjunkite gaminį, įj./išj. jungiklį (7) nustatydami į padėtį „I“. Gaminys girdimai pasileidžia ir pradeda pūsti. Gaminys pučia prijungtą gaminį iki ekrane iš anksto nustatyto slėgio ir po to automatiškai išsijungia.
8. Norėdami išjungti gaminį, nustatykite įj./išj. jungiklį (7) ties „O“.

10.3 Adapterių rinkinio naudojimas (5–8 pav.)

⚠ Dėmesio! Norėdami pakeisti adapterį, išjunkite gaminį.

Adapterių rinkinys leis naudoti toliau nurodytiems tikslams:

- Lengvojo automobilio padangų pripūtimas naudojant sumontuotą svirtinį ventilių (14a). Adapterio nereikia! (5 pav.)
- Naudojant padangų ventilių (9) adapterius, galima pripūsti dviračių padangas („Dunlop“ ventilis) (6 pav.).
- Naudojant kamuolių adatą (10), galima pripūsti kamuolius. (7 pav.)
- Kūginis adapteris (8) tinka baseinams, pripučiamiesiems čiužiniams, valtims ar panašioms plaukimo priedams pripūsti. (8 pav.).

Įspėjimas! Atsižvelkite į padangų ir transporto priemonės gamintojų nurodymus dėl rekomenduojamo padangų slėgio.

Įspėjimas! Šis gaminys nesukalibruotas! Kad išmatuota vertė būtų kalibruota, pripūtę padangas patikrinkite padangų slėgį tinkamu matavimo prietaisu, pavyzdžiui, degalinėje.

11. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Dirbant su purkštuvais ir purškimo įranga bei laikinai naudojant lauke, naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, gaminį reikia prijungti su 30 mA arba mažesne grįžimo srove.

Pažeistas jungiamasis elektros laidas.

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpjovimo vietos pervaživus jungiamąjį laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidus, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 220–240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungimo būdas Y

Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš gaminio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

12. Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ Dėmesio!

Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką! Pavojus susižeisti dėl elektros smūgio!

⚠ Dėmesio!

Palaukite, kol įrenginys visiškai atvės! Pavojus nudegti!

⚠ Dėmesio!

Prieš atliekant valymo ir techninės priežiūros darbus, reikia pašalinti iš gaminio slėgį! Pavojus susižaloti!

12.1 Valymas

- Stenkitės, kad gaminys būtų kuo švaresnis ir nedulkėtas. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švoria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.
- Žarną ir purškimo įtaisus prieš valymą atjunkite nuo kompresoriaus. Kompresoriaus negalima valyti vandeniui, tirpikliais ir pan.

12.2 Laikymas (3 + 4 pav.)

⚠ Dėmesio! Ištraukite tinklo kištuką. Išjunkite kompresorių taip, kad jo negalėtų paleisti neįgalioti asmenys.

⚠ Dėmesio!

Laikykite kompresorių tik sausoje ir pašalinamiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

- 230 V tinklo kabelį (11) galima laikyti laikiklyje (6) dešinėje pusėje.
- 12 V jungiamąjį kabelį (12) galima laikyti laikiklyje (1) kairėje pusėje.
- Pneumatinę žarną (14) galima laikyti dėtuvėje (13) kairėje pusėje.
- Padangų ventilių adapteris (9), kūginis adapteris (8) ir adata kamuoliams (10) gali būti laikomi dėtuvėje (15). (4 pav.)

12.3 Transportavimas (1 pav.)

Gaminį galima transportuoti už transportavimo rankenos (2).

12.4 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: diržas ir sankaba

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.

- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

14. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Kompresorius neveikia.	Tinklo įtampos nėra.	Patikrinkite kabelį, tinklo kištuką, saugiklį ir kištukinį lizdą.
	Per žema tinklo įtampa.	Venkite per ilgų ilginamųjų kabelių. Naudokite ilginamąjį kabelį, kurio gyslos skerspjūvis yra pakankamas.
	Per žema išorinė temperatūra.	Neekspluatuokite žemesnėje nei +5 °C išorės temperatūroje.
	Perkaito variklis.	Leiskite varikliui atvėsti. Prireikus pašalinkite perkaitimo priežastį.
Kompresorius veikia, tačiau nėra slėgio.	Nesandarus atbulinis vožtuvas.	Pakeiskite atbulinį vožtuvą.
	Pažeisti sandarikliai.	Patikrinkite sandariklius. Pažeistus sandariklius paveskite pakeisti specializuotoms dirbtuvėms.
Kompresorius veikia, ekrane rodomas slėgis, tačiau įrankiai neveikia.	Nesandarios žarnų jungtys.	Patikrinkite pneumatinę žarną ir įrankius, prireikus pakeiskite.

Uz izstrādājuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.
	Lietojiet respiratoru!
	Lietojiet aizsargbrilles!
	Lietojiet ausu aizsargus!
	Brīdinājums par karstām virsmām!
	Brīdinājums par elektrisko spriegumu!
	Brīdinājums! Ražojums ir aprīkots ar automātisku palaišanas vadību. Nelaidiet trešās personas ierīces darba zonā!
	Nepakļaujiet ražojumu lietus iedarbībai. Ražojumu drīkst novietot, uzglabāt un lietot tikai sausos apkārtējās vides apstākļos.
	Garantētā skaņas jaudas līmeņa norāde dB.
	Aizsardzības klase II
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	173
2.	Ražojuma apraksts (1.-4. att.)	173
3.	Piegādes komplekts	173
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	173
5.	Drošības norādījumi	174
6.	Tehniskie dati	177
7.	Atlikušais risks	177
8.	Izpakošana.....	177
9.	Pirms lietošanas sākšanas.....	177
10.	Uzstādīšana un vadība.....	178
11.	Pieslēgšana elektrotīklam	179
12.	Tīrīšana, apkope un glabāšana.....	179
13.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	180
14.	Traucējumu novēršana	181
15.	Atbilstības deklarācija.....	283

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa. Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2. Ražojuma apraksts (1.-4. att.)

1. Savienošanas kabeļa turētājs (12V līdžstrāva)
2. Transportēšanas rokturis
3. Taustiņš “-”
4. Taustiņš (PSI, BAR, kPa)
5. Taustiņš “+”
6. Tīkla barošanas kabeļa turētājs (230V maiņstrāva)
7. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis

8. Koniskais adapteris (peldēšanas piederumi)
9. Riepu ventīļu adapteris (Dunlop)
10. Bumbas adata
11. Tīkla barošanas kabelis (230V maiņstrāva)
12. Savienošanas kabelis (12V līdžstrāva)
13. Pneimatiskās šļūtenes uzglabāšanas nodaļējums
14. Pneimatiskā šļūtene ar sviras ventili (vieglā automašīna)
- 14a. Sviras ventilis
15. Adapteru uzglabāšanas nodaļējums

3. Piegādes komplekts

Poz.	Skaits	Apmērojums
	1x	Kompresors
8	1x	Koniskais adapteris (peldēšanas piederumi)
9	1x	Riepu ventīļu adapteris (Dunlop)
10	2x	Bumbas adata
	1x	Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šis ražojums ir piemērots vieglo automašīnu, motociklu un velosipēdu riepu, sporta bumbu, kā arī ūdenī lietojamu bumbu, piepūšamo matraču un tamlīdzīgu priekšmetu piepūšanai.

Šis ražojums nav piemērots riepiem ar ļoti lielu tilpumu, piem., kravas automašīnu riepas un traktorū riepas.

Kompresoru drīkst lietot tikai sausās un labi ventilētās iekštelpās.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.

Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumenti ir apgādāti. Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1. Darba vietas drošība

- a. **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotā darba vieta var radīt nelaimes gadījumus.
- b. **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c. **Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

- a. **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā.** Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- b. **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprikojumu, plīti un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- c. **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- d. **Neizmantojiet kabeli citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas.**

Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskā trieciena risku.

- e. **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja kabelus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja kabeļa lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f. **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3. Personu drošība

- a. **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b. **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c. **Nepieļaujiet nejausu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d. **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas rotējošā ierīces daļā, var radīt savainojumus.
- e. **Nepieļaujiet nedabisku stāju.** Ieņemiet stabili pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f. **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas.** Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

- g. **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, pārlicinieties, vai tās ir pievienotas, un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
 - h. **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.
- 4. Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana**
- a. **Nepārslogojiet ražojumu.** Izmantojiet savā darbībā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
 - b. **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis. Elektroinstrumentus, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.**
 - c. **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
 - d. **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērnēm nepieejamā vietā.** Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepazīna šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
 - e. **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
 - f. **Uzturiet griezējīnstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopiti griezējīnstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.**
 - g. **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm.** Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

- h. **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5. Serviss

- a. **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Drošības norādījumi kompresoriem

⚠ Ievēribai! Lai izsargātos no elektriskā trieciena, savainošanās riska un ugunsbīstamības, lietojot šo kompresoru, jāievēro šādi pamata drošības pasākumi. Pirms ražojuma lietošanas izlasiet un ievērojiet šīs norādes.

Drošs darbs

1. Uzturiet kārtībā savu darba vietu
 - Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
2. Ņemiet vērā apkārtējās vides ietekmi
 - Sargājiet elektroinstrumentus no lietus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus mitrā vai slapjā vidē. Risks, ko rada elektriskais trieciens!
 - Nodrošiniet labu darba vietas apgaismojumu.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus ugunsbīstamā vai sprādzienbīstamā vidē.
3. Sargājiet sevi no iespējamā elektrošoka
 - Nepieļaujiet ķermeņa daļu pieskaršanos iezemētiem priekšmetiem (piem., caurulēm, radiatoriem, plītiņiem, ledusskapjiem).
4. Nelaidiet klāt bērnus!
 - Neļaujiet citām personām pieskarties instrumentam un vadam, nelaidiet klāt tās savā darba vietā.
5. Elektroinstrumentus, ko nelietojat, uzglabājiet drošā vietā
 - Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiet sausā, augstu izvietotā vai aizslēgtā, bērniem nepieejamā vietā.
6. Nepārslogojiet elektroinstrumentu
 - Norādītajā jaudas diapazonā iespējams strādāt labāk un drošāk.
7. Valkājiet piemērotu apģērbu
 - Nevalkājiet platu apģērbu vai nelietojiet rotaslietas, ko var satvert ierīces kustīgās detaļas.
 - Strādājot ārpus telpām, ieteicams izmantot gumijas cimdus un neslīdošus apavus.

- Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
- 8. Neizmantojiet vadu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts
 - Neizmantojiet kabeli, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
- 9. Rūpīgi kopiet instrumentus
 - Uzturiet kompresoru tīru, lai darbs veiktos labi un droši.
 - Ievērojiet apkopes noteikumus.
 - Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta savienošanas vadu un bojājumu gadījumā uzticiet to salabot kompetentam speciālistam.
 - Regulāri pārbaudiet pagarinātāja vadus un nomainiet tos, ja tie ir bojāti.
- 10. Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas
 - Ja nelietojat elektroinstrumentu, pirms apkopes u nomainot instrumentus, piem., zāģa plātni, urbi, frēzi.
- 11. Nepieļaujiet nejašu darbības sākšanu
 - Pārliecinieties, vai slēdzis, iespraužot kontakt-dakšu kontaktligzdā, ir izslēgts.
- 12. Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāja kabeli
 - Ārpus telpām lietojiet tikai atļautos pagarinātāja ka-beļus ar atbilstīgiem apzīmējumiem.
 - Kabeļsaivu izmantojiet tikai notītā stāvoklī.
- 13. Vienmēr esiet uzmanīgs
 - Sekojiet līdzi savai rīcībai. Strādājiet saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja neesat concen-trēties.
- 14. Pārbaudiet, vai elektroinstrumenti nav bojāts
 - Pirms elektroinstrumenta turpmākas izmantoša-nas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsargmehānismi vai viegli bojātas detaļas darbojas nevainojami un at-bilstoši paredzētajam mērķim.
 - Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevai-nojami, neaizķeras vai nav bojātas. Visas daļas pareizi jāuzmontē un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu elektroinstrumenta darbību.
 - Bojāti aizsargmehānismi un daļas atbilstoši jāsa-labo atzītā specializētā darbnīcā vai jānomaina, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
 - Bojāti slēdži jānomaina klientu servisa darbnīcā.
 - Nelietojiet darbenerīgus vai bojātus savienoša-nas vadus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus, kuriem nevar ieslēgt un izslēgt slēdzi.
- 15. Elektroinstrumenta remontu uzticiet veikt kvalifi-cētam elektriķim
 - Šis elektroinstrumenti atbilst attiecīgajiem dro-šības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, turklāt jāizmanto oriģinālās rezerves daļas, citādi ar lietotāju var notikt nelai-mes gadījumi.
- 16. Ievērībai!
 - Savai drošībai lietojiet tikai piederumus un pa-pildierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā vai ko ieteicis vai norādījis instrumentu ražotājs. Citu darba instrumentu vai piederumu lietošana, kas atšķiras no lietošanas instrukcijā vai katalo-gā ieteiktajiem, var radīt personīgu savainošanās risku.
- 17. Troksnis
 - Izmantojot kompresoru, lietojiet ausu aizsargus.
- 18. Savienošanas vada nomaīņa
 - Ja bojā savienošanas vadu, ražotājam vai kvali-ficētam elektriķim tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību. Risks, ko rada elektriskie triecieni.
- 19. Riepu piepildīšana
 - Tieši pēc piepildīšanas pārbaudiet gaisa spie-dienu riepās, izmantojot piemērotu manometru, piem., degvielas uzpildes stacijā.
- 20. Pa ceļu pārvietojami kompresori lietošanai būv-laukumā
 - Uzmaniet, lai visas šļūtenes un armatūra būtu piemērota kompresora maksimāli pieļaujamajam darba spiedienam.
- 21. Uzstādīšanas vieta
 - Uzstādiet kompresoru tikai uz līdzenas pamat-nes.
- 22. Ir ieteicams, ka padeves šļūtenes, ja spiediens pārsniedz 7 bar, vajadzētu aprīkot ar drošības ka-beli, piem., tērauda trosi.
- 23. Nepieļaujiet spēcīgu slodzi uz cauruļvadu sistē-mu, izmantojot elastīgas šļūtenes īscaurules, lai nepieļautu salocījuma vietas.
- 24. Lietojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi ar 30 mA vai mazāku nostrādes strāvu. Noplūdstrāvas aizsarg-slēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šis elektroinstrumenti darba lai-kā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējo-šu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ietei-cams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Tehniskie dati

Tīkla pieslēgums	230-240 V~ 50 Hz
Motora jauda 230V AC	120 W
Motora jauda 12V DC	100 W
Darba režīms	S3 25%
Kompresora apgriezienu skaits	2800 min ⁻¹
Darba spiediens	8 bar
Teorētiskā iesūkšanas jauda	apm. 24 l/min
Efektīvais izvades daudzums ar 1 bar spiedienu	apm. 18 l/min
Aizsardzības pakāpe	IP30
Aizsardzības klase	II
Ražojuma svars	1,7 kg
Tīkla barošanas kabeļa 230 V garums	2,0 m
Savienošanas kabeļa 12 V garums	4,0 m
Šļūtenes garums	0,6 m

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

*S3 25 % = darba režīms S3 (periodisks režīms)
Režīmu veido nominālā slodze un apstādinātā stāvokļa laiks. Cikla ilgums ir 10 min., relatīvais ieslēgšanas ilgums ir 25 % no cikla ilguma.

Trokšņa emisijas vērtības bija noteiktas atbilstoši standarta EN ISO 62841 prasībām.

Lietojiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Trokšņa raksturlielumi

△ **Brīdinājums:** Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	93 dB
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	78,47 dB
Kļūda $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Atlikušais risks

Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādītos apkopes un drošības norādījumus. Esiet vienmēr uzmanīgs darba laikā un nelaidiet trešās personas klāt jūsu darba vietai, turot tās drošā attālumā.

Arī ražojuma lietpratīgas lietošanas laikā vienmēr paliek zināms atlikušais risks, kuru nevar izslēgt. No ražojuma veida un konstrukcijas var izrietēt šāda potenciāla bīstamība:

- Ražojuma nejauša palaide ekspluatācijā.
- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.
- Netīrumu daļiņas, putekļi utt., neskatoties uz aizsargbrīļļu lietošanu, var iekļūt jūsu acīs vai sejā.
- Savirpuļoto daļiņu ieelpošana.

8. Izpakošana

△ IEVĒRĪBA!

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Ja iespējams, uzglabāiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

9. Pirms lietošanas sākšanas

- Pirms pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.
- Pārbaudiet, vai ražojumam nav transportēšanas izraisītu bojājumu. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis kompresoru.
- Uzstādiet ražojumu patērētāja tuvumā.
- Nepieļaujiet garus gaisa vadus un garas barojošās līnijas (pagarinātāja kabeļus).
- Ievērojiet, lai iesūkšanas gaiss būtu sauss un bez putekļiem.
- Neuzstādiet ražojumu mitrās vai slapjās telpās.

- Ražojumu drīkst lietot tikai piemērotās telpās (labi ventilētās, apkārtējās vides temperatūra no +5°C līdz 40°C). Telpā nedrīkst atrasties putekļi, skābes, tvaiki, sprāgstošas vai uzliesmojošas gāzes.
- Ražojums ir piemērots lietošanai sausās telpās. Lietošana nav pieļaujama zonās, kurās darbojas ar smidzināmu ūdeni.
- Ražojumu drīkst lietot ārpus telpām tikai īslaicīgi, ja ir sausi apkārtējās vides apstākļi.
- Ražojumam vienmēr jābūt sausam, un to nedrīkst pēc darba atstāt ārpus telpām.

10. Uzstādīšana un vadība

⚠ IEVĒRĪBA!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

- Objektam, kas jāpiepūš, ievērojiet ražotāja norādes un drošības norādījumus.
- Īslaicīgi pirms izslēgšanas displejā parādītais spiediens pārspiediena gaisa šļūtenē dēļ var būt par 0,05–0,2 bar augstāks nekā izvēlētais spiediens.
- Ražojums ir piemērots automobiļu, motociklu un velosipēdu riepu un sporta bumbu vai tml. piepumpēšanai.
- Augstspiediena sūkņa maksimālais darba spiediens ir 10,3 bar.

10.1 Tīkla pieslēgums / 12V pieslēgums (1. att.)

- Kompresors ir aprīkots ar tīkla barošanas kabeli ar kontaktligzdu ar zemējuma kontaktu (11). To var pievienot pie jebkuras kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu 220–240 V~ / 50 Hz, kas ir aprīkota ar 15 A drošinātāju.
- Lietojot ar 12V līdzstrāvas enerģijas avotu, piesmēķētāja drošinātājam jābūt vismaz 15 A vērtībai. Ja faktiskā vērtība ir mazāka par 15 A, var notikt drošināšana sakušana. Ja jums ir kādi jautājumi vai šaubas šajā sakarā, lūdzam vērsties pie transportlīdzekļa ražotāja. Par nelietpratīgiem lietošanas gadījumiem ražotājs nevar uzņemties nekādu atbildību.
- Pirms lietošanas sākšanas uzmaniet, lai tīkla spriegums sakristu ar darba spriegumu un ražojuma jau du datu plāksnītē.
- Gari barošanas vadi, kā arī pagarinājumi, vada spo les utt. izraisa sprieguma kritumu, un var aizkavēt motora palaišanu.
- Zemās temperatūrās, kas mazākas par +5°C, moto ra palaišana ir apdraudēta stingras gaitas dēļ.

10.2 Saspiestā gaisa funkcijas izmantošana (1.–4. att.)

- Lai ražojumu apgādātu ar strāvu, izmantojot tīkla barošanas kabeli (230 V / 50 Hz maiņstrāva) (11), pievienojiet tīkla barošanas kabeli (230 V / 50 Hz maiņstrāva) (11) pie noteikumiem atbilstoši ierīkotās kontaktligzdas.
- Lai ražojumu apgādātu ar strāvu, izmantojot savienošanas kabeli (12 V līdzstrāva) (12), pievienojiet kabeli pie 12 V līdzstrāvas enerģijas avota (piesmēķētājs).

1. Pirms noregulēt vajadzīgo spiedienu, pārliecinieties, vai ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (7) ir novietots pozīcijā "O".
2. Pilnīgi notiniet pneimatisko šļūteni (14).
3. Atveriet sviras ventiļa (14a) sviru un pievienojiet pneimatisko šļūteni pie objekta, kuru vēlaties piepumpēt. Ja nepieciešams, lietojiet kādu adapteri no uzglabāšanas nodalījuma (15) (skatiet 10.4. punktu).
4. Pievienojiet ražojumu strāvas avotam.
5. Izmantojot taustiņu (PSI, BAR, kPa) (4), varat izvēlēties starp mērvienībām PSI (psi), BAR (bar) un KPA (kPa). Izvēlēto mērvienību parāda displejā.
6. Tagad jūs varat noregulēt vajadzīgo spiedienu, izmantojot taustiņu "-" (3) un taustiņu "+" (5).
 - Ar taustiņu "-" (3) varat samazināt spiedienu, ar taustiņu "+" (5) varat palielināt spiedienu.
 - Ja izvēles laikā turat nospiestu taustiņu "-" (3) vai taustiņu "+" (5), spiediens mainās ātrāk.
7. Ja esat izvēlēties vajadzīgo spiedienu, ieslēdziet ražojumu, novietojot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (7) pozīcijā "I". Ražojums dzirdami palaižas un sāk pumpēt. Ražojums pumpē pievienoto objektu līdz spiedienam, kas iepriekš iestatīts displejā, un pēc tam automātiski izslēdzas.
8. Lai izslēgtu ražojumu, novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (7) pozīcijā "O".

10.3 Adapteru komplekta izmantošana (5.–8. att.)

⚠ Ievērībai! Lai veiktu adaptera nomaiņu, izslēdziet ražojumu.

Adapteru komplekts nodrošina jums šādas izmantošanas iespējas:

- Vieglo automašīnu riepu piepildīšana, izmantojot ierīkoto sviras ventiļi (14a). Nav nepieciešams adapteris! (5. att.)
- Riepu ventiļu adapteris (9) nodrošina velosipēdu riepu (Dunlop ventiļu) piepildīšanu (6. att.).

- Bumbas adata (10) nodrošina bumbu piepumpēšanu. (7. att.)
- Koniskais adapteris (8) ir piemērots baseinu, piepūšamo matraču, laivu vai tamlīdzīgu peldēšanas piederumu piepildīšanai. (8. att.).

Brīdinājums! Ievērojiet riepu ražotāja un transportlīdzekļu ražotāja norādes par ieteicamo gaisa spiedienu riepiņās.

Brīdinājums! Šis ražojums nav kalibrēts! Kalibrētai mērījuma vērtībai pēc piepildīšanas pārbaudiet gaisa spiedienu riepiņās, izmantojot piemērotu mērierīci, piem., degvielas uzpildes stacijā.

11. Pieslēgšana elektrotīklam

Uztādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

Strādājot ar strūklu un izsmidzināšanas papildierīcēm, kā arī lietojot ražojumu ārpus telpām, noteikti jāpieslēdz noplūdstrāvas aizsargslēdzis ar 30 mA vai mazāku nostrādes strāvu.

Bojāts elektropieslēguma vads.

Elektriskajiem pieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja savienošanas vadi stiepjas caur logu vai durvju ailēm,
- salocījuma vietas savienošanas vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietojuma dēļ,
- griezumuma vietas savienošanas vada pārbraukšanas dēļ,
- izolācijas bojājumi, izrauļot no sienas kontaktligzdas,
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma vadiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz pieslēguma kabļa ir obligāts.

Mainīstrāvas motors

- Tīkla spriegumam jābūt 220-240 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķēsgriezumu.

Pievienošanas veids Y

Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomainīšana, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ražojuma datu plāksnītē norādītie dati.
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

12. Tīrīšana, apkope un glabāšana

⚠ Ievēribai!

Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni! Savainošanās risks, ko rada strāvas impulsi!

⚠ Ievēribai!

Nogaidiet, līdz ražojums ir pilnīgi atdzisis! Apdedzināšanās risks!

⚠ Ievēribai!

Pirms visiem tīrīšanas un apkopes darbiem ražojums jāatbrīvo no spiediena! Savainošanās risks!

12.1 Tīrīšana

- Uzturiet ražojumu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspīestu gaisu.
- Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojuma iekšienē nevarētu iekļūt ūdens.
- Pirms kompresora tīrīšanas jāatvieno šļūtene un smidzināšanas uzgaļi. Kompresoru nedrīkst tīrīt ar ūdeni, šķīdinātājiem vai tamlīdzīgām vielām.

12.2 Glabāšana (3. + 4. att.)

⚠ **Ievērojiet!** Atvienojiet tīkla kontaktspraudni. Novietojiet kompresoru tā, lai to nevarētu sākt lietot nepiederošas personas.

⚠ **Ievērojiet!**

Uzglabāiet kompresoru tikai sausā un nepiederošām personām nepieejamā vietā.

- Tīkla barošanas kabeli 230 V (11) var nolikt turētājā (6) labajā pusē.
- Savienošanas kabeli 12 V (12) var nolikt turētājā (1) kreisajā pusē.
- Pneimatisko šļūteni (14) var nolikt uzglabāšanas nodalījumā (13) kreisajā pusē.
- Riepu ventīļu adapterus (9), konisko adapteri (8) un bumbas adatu (10) var nolikt uzglabāšanas nodalījumā (15). (4. att.)

12.3 Transportēšana (1. att.)

Ražojumu var transportēt aiz transportēšanas roktura (2).

12.4 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: siksna un savienojums

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

13. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi).
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

14. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Kompresors nedarbojas.	Tīkla spriegums nav pieejams.	Pārbaudiet kabeli, tīkla kontaktspraudni, drošinātāju un kontaktligzdu.
	Tīkla spriegums pārāk zems.	Nepieļaujiet pārāk garus pagarinātāja kabelus. Izmantojiet pagarinātāja kabelus ar pietiekamu dzīslu šķērsgriezumu.
	Ārējā temperatūra pārāk zema.	Nelietojiet, ja ārējā temperatūra ir zemāka par +5° C.
	Motors pārkarsis.	Ļaujiet motoram atdzist, ja nepieciešams, novērsiet pārkaršanas cēloni.
Kompresors darbojas, taču nav spiediena.	Nehermētisks pretvārsts.	Nomainiet pretvārstu.
	Sabojāti blīvējumi.	Pārbaudiet blīvējumus, uzticiet nomainīt sabojātus blīvējumus specializētā darbnīcā.
Kompresors darbojas, spiedienu parāda displejā, taču instrumenti nedarbojas.	Nehermētiski šļūteņu savienojumi.	Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet pneimatisko šļūteni un instrumentus.

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Varning - läs driftmanualen för att minska risken för personskada.
	Använd andningsskydd!
	Bär ögonskydd!
	Använd hörselskydd!
	Varning för heta ytor!
	Varning för elektrisk spänning!
	Varning! Produkten är utrustad med automatisk startkontroll. Håll obehöriga borta från apparatens arbetsområde!
	Utsätt inte produkten för regn. Produkten får bara stationeras, lagras och användas i torra miljöer.
	Uppgift om den garanterade ljudeffektnivån i dB.
	Skyddsklass II
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	184
2.	Produktbeskrivning (bild 1-4)	184
3.	Leveransomfång	184
4.	Avsedd användning	184
5.	Säkerhetsanvisningar	185
6.	Tekniska specifikationer	187
7.	Kvarstående risker	188
8.	Uppackning	188
9.	Före idrifttagning	188
10.	Montering och manövrering.....	188
11.	Elektrisk anslutning.....	189
12.	Rengöring, underhåll och lagring	190
13.	Avfallshantering och återvinning	191
14.	Felsökning.....	191
15.	Försäkran om överensstämmelse	283

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- vid felaktig behandling,
- om instruktionsmanualen inte följs,
- vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer,
- vid byte och montering av reservdelar som inte är original,
- vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Observera följande:

Driftmanualen är en del av den här produkten. Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver säkerhetsbestämmelserna i den här driftmanualen måste du även alltid följa föreskrifterna som gäller för produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara driftmanualen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2. Produktbeskrivning (bild 1-4)

1. Hållare anslutningskabel (12 V likström)
2. Transporthandtag
3. Knapp "-"
4. Knapp (PSI, BAR, kPa)
5. Knapp "+"
6. Hållare nätkabel (230 V växelström)

7. Till-/Från-brytare
8. Konisk adapter (simtillbehör)
9. Adapter för däckventiler (Dunlop)
10. Ventilnål
11. Nätsladd (230V växelström)
12. Anslutningskabel (12V likström)
13. Förvaringsfack för tryckluftsslang
14. Tryckluftsslang med spakventil (personbil)
- 14a. Spakventil
15. Förvaringsfack för adapter

3. Leveransomfång

Pos.	Antal	Beteckning
	1x	Kompressor
8	1x	Konisk adapter (simtillbehör)
9	1x	Adapter för däckventiler (Dunlop)
10	2x	Ventilnål
	1x	Driftmanual

4. Avsedd användning

Denna produkt är lämplig för att blåsa upp personbils-, motorcykel- och cykeldäck, sportbollar och badbollar, luftmadrasser samt liknande föremål.

Denna produkt är inte lämplig för däck med mycket stor volym, t.ex. lastbilsdäck och traktordäck.

Kompressorn får bara användas i torra och väl ventilerade inomhusutrymmen.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personsador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg. Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1. Arbetsplatssäkerhet

- a. **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b. **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c. **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2. Elsäkerhet

- a. **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget.** Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b. **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- c. **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d. **Använd inte sladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur uttaget.** Håll kabeln borta från värme, olja, föremål med vassa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

- e. **Om du använder en förlängningskabel när du arbetar med ett elverktyg utomhus måste den vara avsedd för utomhusbruk.** Förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- f. **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3. Personssäkerhet

- a. **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b. **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som munskydd, halssäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c. **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om elverktyget är tillslaget när det ansluts till strömförsörjningen.
- d. **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel inuti en roterande maskindel kan orsaka personskador.
- e. **Undvik en onormal kroppshållning.** Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f. **Använd lämpliga arbetskläder.** Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g. **Om det finns monterade anordningar för dammsugning och dammuppsamling ska du se till att de är anslutna och används på rätt sätt.** Användning av en dammutsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h. **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.**

Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4. Använda och hantera elverktyget

- a. **Överbelasta inte produkten.** Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b. **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare. Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.**
- c. **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d. **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn.** Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e. **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg.** Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f. **Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.**
- g. **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv enligt dessa anvisningar.** Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h. **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5. Service

- a. **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

Säkerhetsanvisningar för kompressorer

⚠ Obs! När du använder denna kompressor är det nödvändigt att du iakttar följande grundläggande säkerhetsåtgärder för att skydda dig mot elektriska stötar, skador eller brandfara.

Läs och beakta dessa anvisningar innan du använder produkten.

Säkert arbete

1. Håll ordning i ditt arbetsområde
 - Ordning i arbetsområdet kan orsaka olyckor.
2. Ta hänsyn till omgivningens påverkan
 - Utsätt inte elektriska verktyg för regn.
 - Använd inte elverktyg i fuktig eller våt miljö. Risk för elektrisk stöt!
 - Se till att det finns god belysning i arbetsområdet.
 - Använd inte elverktyg där det finns risk för brand eller explosion.
3. Skydda dig mot elektriska stötar
 - Undvik att komma i kontakt med jordade delar (till exempel rör, radiatorer, spisar och kylskåp).
4. Håll barn på avstånd!
 - Låt inte andra personer vidröra verktyget och kabeln, håll dem borta från ditt arbetsområde.
5. Förvara oanvända elverktyg på ett säkert sätt
 - Oanvända elverktyg ska förvaras på en torr, högt belägen eller låst plats utom räckhåll för barn.
6. Överbelasta inte dina elverktyg
 - Du arbetar bättre och säkrare i det angivna prestandaområdet.
7. Använd lämpliga arbetskläder
 - Använd inte löst sittande kläder eller smycken eftersom de kan fastna i rörliga delar.
 - Vid arbete utomhus är gummihandskar och halkfria skodon rekommenderbart.
 - Bär hårnät om du har långt hår.
8. Använd inte kabeln i syften som den inte är avsedd för
 - Använd inte kabeln för att dra ut nätstickkontakten ur eluttaget. Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
9. Sköt dina verktyg med omsorg
 - Håll kompressorn ren för att kunna arbeta bra och säkert.
 - Följ underhållsföreskrifterna.
 - Kontrollera regelbundet elverktygets anslutningsladd och låt en behörig fackman byta den vid skada.
 - Kontrollera regelbundet förlängningskablar och byt ut dem om de är skadade.

10. Dra alltid ut kontakten ur uttaget
 - När elverktyget inte används, före underhåll och vid byte av verktyg som till exempel sågblad, borr och fräs.
11. Undvik oavsiktlig start
 - Förvissa dig om att omkopplaren är fränslagen när kontakten sätts i uttaget.
12. Använd ingen förlängningskabel vid utomhusbruk
 - Vid arbete utomhus ska bara för ändamålet tillåtna och markerade förlängningskablar användas.
 - Använd kabeltrumma bara i utrullat tillstånd.
13. Var hela tiden uppmärksam
 - Var försiktig med vad du gör. Använd sunt förnuft i arbetet. Använd inte elverktyget när du är okoncentrerad.
14. Kontrollera elverktyget efter eventuella skador
 - Innan elverktyget används måste en noggrann undersökning göras av skyddsanordningar och ev. lätt skadade delar, så att de fungerar felfritt.
 - Kontrollera att de rörliga delarna inte är skadade och fungerar som de ska och inte klämmer åt. Samtliga delar måste vara korrekt monterade och alla villkor uppfylla för att säkerställa felfri drift hos elverktyget.
 - Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut på ett avsett sätt genom en erkänd fackverkstad, om inget annat anges i instruktionsmanualen.
 - Skadade omkopplare måste bytas av en kundtjänstverkstad.
 - Använd inte trasiga eller skadade anslutningskablar.
 - Använd inte elverktyg, på vilka omkopplaren inte kan slås på och av.
15. Låt en behörig elektriker reparera elverktyget
 - Detta elektriska verktyg uppfyller de tillämpliga säkerhetsbestämmelserna. Reparationer får utföras endast av en behörig elektriker med originaldelar, annars kan olyckor uppstå för operatören.
16. Obs!
 - För din egen säkerhet, använd bara tillbehör och extrautrustning som anges i instruktionsmanualen eller som föreslås eller anges av tillverkaren. Användning av andra än de i instruktionsmanualen eller katalogen rekommenderade tillsatsverktygen eller tillbehören kan innebära en personlig skaderisk för dig.
17. Buller
 - När kompressorn används ska hörselskydd användas.

18. Byte av anslutningssladden
 - Om anslutningssladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller en behörig elektriker för att undvika fara. Risk för elektriska stötar.
19. Påfyllning av däck
 - Kontrollera däcktrycket omedelbart efter påfyllningen med hjälp av en lämplig manometer, t.ex. på en tankstation.
20. Mobila kompressorer i byggställesdrift
 - Se till att alla slangar och armaturer är avsedda för högsta tillåtna arbetstryck för kompressorn.
21. Uppställningsplats
 - Ställ endast upp kompressorn på en jämn yta.
22. Det rekommenderas att matningsslangar med tryck över 7 bar utrustas med en säkerhetskabel, t.ex. en ställlina.
23. Undvik stora belastningar på ledningssystemet genom att använda flexibla slanganslutningar för att undvika brytställen.
24. Använd en jordfelsbrytare med en utlösningssström på 30 mA eller lägre. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

⚠ VARNING! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Tekniska specifikationer

Nätanslutning	230-240 V~ 50Hz
Motoreffekt 230 V AC	120 W
Motoreffekt 12 V DC	100 W
Driftläge	S3 25 %
Kompressorvarvtal	2800 min ⁻¹
Arbetstryck	8 bar
Teoretisk sugkapacitet	ca 24 l/min
Effektiv leveranshastighet vid 1 bar	ca 18 l/min
Skyddstyp	IP30
Skyddsklass	II
Produktvikt	1,7 kg
Längd nätkabel 230 V	2,0 m

Längd anslutningskabel 12 V	4,0 m
Slanglängd	0,6 m

Med förbehåll för tekniska ändringar!

*S3 25 % = Driftläge S3 (periodisk intermittent drift)
Driften består av en nominell last och stilleståndstid.
Arbetscykeln omfattar 10 minuter, där tillkopplingsperioden utgör 25 % av arbetscykeln.

Bulleremissionsvärdena fastställdes i enlighet med EN ISO 62841.

Använd hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador.

Typvärden buller

⚠ **Varning:** Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB bör du använda ett passande hörselskydd.

Ljudeffektnivå L_{WA}	93 dB
Ljudtrycksnivå L_{pA}	78,47 dB
Osäkerhet $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Kvarstående risker

Beakta de fastställda underhålls- och säkerhetsanvisningarna i instruktionsmanualen. Var alltid uppmärksam vid arbete och håll obehöriga på säkert avstånd från arbetsplatsen.

Även vid korrekt användning av produkten finns alltid en viss kvarstående risk som inte kan uteslutas. Utifrån produktens typ och konstruktion kan följande potentiella risker härledas:

- Oavsiktlig igångsättning av produkten.
- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Smutspartiklar, damm etc. kan hamna i ögon eller ansikte trots att skyddsglasögon används.
- Inandning av uppvirvade partiklar.

8. Uppackning

⚠ OBS!

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

9. Före idrifttagning

- Innan maskinen ansluts måste du kontrollera att uppgifterna på typskylten överensstämmer med de som gäller för elnätet.
- Kontrollera produkten avseende transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade kompressorn.
- Ställ upp produkten i närheten av förbrukaren.
- Undvik långa luftledning och matarledningar (förlängningskablar).
- Se till att insugsluften är torr och dammfri.
- Ställ inte upp produkten i fuktiga eller våta utrymmen.
- Produkten får endast användas på en lämplig plats (väl ventilerad, omgivningstemperatur +5 °C till 40 °C). Rummet måste vara fritt från damm, syror, ångor, explosiva eller brandfarliga gaser.
- Produkten är avsedd för användning i torra utrymmen. I områden där arbete med sprayvatten sker är användning inte tillåten.
- Produkten får endast användas utomhus tillfälligt och då i torra miljöer.
- Produkten måste alltid hållas torr och får inte bli kvar utomhus efter arbetet.

10. Montering och manövrering

⚠ OBS!

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

- För föremål som ska blåsas upp, var uppmärksam på tillverkarens information och säkerhetsföreskrifter.
- Strax före avstängning kan trycket som visas på displayen vara 0,05–0,2 bar högre än det förvalda trycket på grund av övertryck i luftslangen.

- Produkten är lämplig för att pumpa upp fordons-, motorcykel- och cykeldäck, sportbollar etc.
- Högtryckspumpens maximala arbetstryck är 10,3 bar.

10.1 Nätanslutning/12 V-anslutning (bild 1)

- Kompressorn är utrustad med en nätkabel med jordat uttag (11). Den kan anslutas till alla jordade uttag 220–240 V / 50 Hz som är säkrade med 15 A.
- Vid drift med en 12V DC-strömkälla måste cigarettändarens säkring vara minst 15 A. Om det faktiska värdet är mindre än 15 A kan säkringen smälta. Om du har några frågor eller tvivel angående detta, kontakta fordonstillverkaren. Inget ansvar kan tas för felaktiga ansökningar.
- Kontrollera före idrifttagningen att nätspänningen motsvarar driftspänningen och produkteffekten som anges på märkskylten.
- Långa matarledningar liksom förlängningar, kabeltrummor osv. orsakar spänningsfall och kan förhindra motorn från att starta.
- Vid låga temperaturer under +5°C finns det risk för att motorn inte startar till följd av tröghet.

10.2 Använda tryckluftsfunktionen (bild 1–4)

- För att strömförsörja produkten via nätsladden (230 V / 50 Hz AC) (11), anslut nätkabeln (230 V / 50 Hz AC) (11) till ett korrekt installerat eluttag.
- För att förse produkten med ström via anslutningskabeln (12 V DC) (12), anslut kabeln till en 12 V DC-strömkälla (cigarettändare).

1. Innan du ställer in önskat tryck, övertyga dig om att Till-/Från-brytaren (7) är på "O".
2. Rulla av tryckluftsslängen (14) helt.
3. Öppna spaken på spakventilen (14a) och anslut tryckluftsslängen till föremålet du vill blåsa upp. Använd vid behov en av adapterna från förvaringsfacket (15) (se 10.4).
4. Anslut produkten till en strömkälla.
5. Med hjälp av knappen (PSI, BAR, kPa) (4) kan du välja mellan enheterna PSI (psi), BAR (bar) och KPA (kPa). Den valda enheten visas på displayen.
6. Du kan nu ställa in önskat tryck med "-"-knappen (3) och "+"-knappen (5).
 - Du kan minska trycket med "-"-knappen (3), och du kan öka trycket med "+"-knappen (5).
 - Om du håller ned "-"-knappen (3) eller "+"-knappen (5) under valet ändras trycket snabbare.
7. När du har valt önskat tryck, koppla till produkten genom att ställa Till-/Från-brytaren (7) i läget "I".

Produkten startar hörbart och börjar pumpa. Produkten blåser upp det anslutna föremålet till det förinställda trycket på displayen och stängs sedan av automatiskt.

8. För att stänga av produkten, ställ Till-/Från-brytaren (7) på "O".

10.3 Använda adaptersats (bild 5–8)

△ **Obs!** Koppla från produkten för adapterbyte.

Adaptersatsen möjliggör följande användningar:

- Påfyllning av personbilsdäck med den installerade spakventilen (14a). Ingen adapter krävs! (Bild 5)
- Adaptern för däckventiler (9) gör det möjligt att fylla på cykeldäck (Dunlop-ventil, (bild 6)).
- Ventilnålen (10) gör det möjligt att pumpa bollar. (Bild 7)
- Den koniska adaptern (8) lämpar sig för påfyllning av pooler, luftmadrasser, båtar eller liknande simtillbehör. (Bild 8).

Varning! Observera däckstillverkarens och fordonstillverkarens uppgifter om rekommenderat däcktryck.

Varning! Denna produkt är inte kalibrerad! Kontrollera däcktrycket för ett kalibrerat mätvärde omedelbart efter påfyllningen med hjälp av en lämplig manometer, till exempel på en tankstation.

11. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Vid arbeten med sprut- och sprayutrustning samt vid tillfällig användning utomhus måste produkten anslutas över en jordfelsbrytare med en utlösningssström på 30 mA eller lägre.

Skadad elanslutningsledning.

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar,
- brytställen genom olämplig fastsättning eller dragning av anslutningsladden,

- snittställen genom att anslutningssladden körts över,
- isolationsskador genom ryck ur vägguttaget,
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga. Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen. Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F. Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 220-240 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningstyp Y

Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motors strömtyp
- Uppgifter på produktens typskylt
- Motoruppgifter på typskylten

12. Rengöring, underhåll och lagring

⚠ Obs!

Dra alltid ut nätstickkontakten innan rengörings- och underhållsarbeten utförs! Skaderisk till följd av elektrisk stöt!

⚠ Obs!

Vänta tills produkten har svalnat helt! Risk för brännskador!

⚠ Obs!

Gör produkten trycklös innan rengörings- och underhållsarbeten utförs! Skaderisk!

12.1 Rengöring

- Håll produkten så damm- och smutsfri som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktensinre.
- Slang och sprutverktyg måste separeras från kompressorn före rengöring. Kompressorn får inte rengöras med vatten, lösningsmedel eller liknande.

12.2 Lagring (fig. 3 + 4)

⚠ Obs! Dra ut nätstickkontakten. Stäng av kompressorn så att den inte kan tas i drift av obehöriga.

⚠ Obs!

Kompressorn får endast förvaras i en torr omgivning, oåtkomlig för obehöriga.

- Nätkabeln 230 V (11) kan packas undan på hållaren (6) på höger sida.
- Anslutningskabeln 12 V (12) kan packas undan på hållaren (1) på vänster sida.
- Tryckluftsslangen (14) kan packas undan i förvaringsfacket (13) på vänster sida.
- Adaptrarna för däckventiler (9), den koniska adaptorn (8) och ventilinålen (10) kan packas undan i förvaringsfacket (15). (Bild 4)

12.3 Transport (bild 1)

Produkten kan transporteras med transporthandtaget (2).

12.4 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Rem och koppling

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.

- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter).
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

14. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Kompressorn går inte.	Nätspänning finns inte.	Kontrollera kabel, nätstickkontakt, säkring och eluttag.
	Nätspänning för låg.	Undvik för lång förlängningskabel. Använd en förlängningskabel med tillräckligt trådtvårsnitt.
	Utomhustemperatur för låg.	Använd inte i utomhustemperaturer under +5° C.
	Motorn överhettad.	Låt motorn svalna och avhjälps ev. orsaken till överhettningen.
Kompressorn går, dock inget tryck.	Backventilen otät.	Byt backventil.
	Tätningar trasiga.	Kontrollera tätningar, låt en fackverkstad byta ut trasiga tätningar.
Kompressorn går, tryck visas på displayen men verktygen går inte.	Slangförbindelser otäta.	Kontrollera tryckluftslang och verktyg, byt ut vid behov.

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumisriskiä.
	Käytä hengityssuojainta!
	Käytä silmäsuojaimia!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Varo kuumia pintoja!
	Varo sähköjännitettä!
	Varoitus! Tuotteessa on automatisoitu käynnistyksen ohjaus. Älä päästä ulkopuolisia laitteen työalueelle!
	Älä altista tuotetta sateelle. Tuotteen saa sijoittaa ja sitä saa käyttää ja varastoida vain kuivissa ympäristöolosuhteissa.
	Taattu äänitehotaso desibeleinä (dB).
	Suojausluokka II
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	194
2.	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-4)	194
3.	Toimituksen sisältö	194
4.	Määräystenmukainen käyttö	194
5.	Turvallisuusohjeet	195
6.	Tekniset tiedot	198
7.	Jäännösriski	198
8.	Purkaminen pakkauksesta	198
9.	Ennen käyttöönottoa	198
10.	Rakenne ja käyttö	199
11.	Sähköliitäntä	200
12.	Puhdistus, huolto ja varastointi	200
13.	Hävittäminen ja kierrätys	201
14.	Ohjeet häiriöiden poistoon	202
15.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	283

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapausta liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen, mikäli sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei noudateta.

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa. Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisojkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava tuotteen käyttöä koskevat kansalliset määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2. Tuotteen kuvaus (kuvat 1-4)

1. Liitäntäjohdon pidike (12V:n tasavirta)
2. Kuljetuskahva
3. Painike "-"
4. Painike (PSI, BAR, kPa)
5. Painike "+"
6. Virtajohdon pidike (230V:n vaihtovirta)
7. Päälle-/poiskytkin

8. Kartiomainen adapteri (uimavälineet)
9. Adapteri renkaan venttiilille (Dunlop)
10. Palloneula
11. Verkkoliitäntäjohto (230V:n vaihtovirta)
12. Liitäntäjohto (12V:n tasavirta)
13. Paineilmaletkun säilytyslokero
14. Paineilmaletku vipuventtiilillä (henkilöauto)
- 14a. Vipuventtiili
15. Adapterin säilytyslokero

3. Toimituksen sisältö

Kohta	Lukumäärä	Nimike
	1x	Kompressor
8	1x	Kartiomainen adapteri (uimavälineet)
9	1x	Adapteri renkaan venttiilille (Dunlop)
10	2x	Palloneula
	1x	Käyttäjän käsikirja

4. Määräystenmukainen käyttö

Tämä tuote sopii henkilöautonrenkaiden, moottori- pyörien renkaiden ja polkupyöränrenkaiden, urheilupallojen ja rantapallojen, ilmapatjojen ja vastaavien esineiden täyttämiseen.

Tämä tuote ei sovi suuren tilavuuden omaaville renkaile, kuten kuorma-autonrenkaille ja traktorinrenkaille.

Kompressoria saa käyttää vain kuivissa ja hyvin tuuletetuissa sisätiloissa.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi.

Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa. Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- a. **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- b. **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nestettä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c. **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

- a. **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- b. **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c. **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- d. **Älä käytä johtoa väärin esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.** Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteiden osista. Kun johto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.

- e. **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoa, joka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohtoon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f. **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

- a. **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b. **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumista.
- c. **Estä tahaton käyttöönotto.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d. **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e. **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.** Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f. **Käytä sopivaa vaatetusta.** Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g. **Jos pölynimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

- h. **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen** äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a. **Älä ylikuormita tuotetta.** Käytä työssä sitä var-
ten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkö-
työkalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin
ilmoitetulla tehoalueella.
- b. **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on vial-
linen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asian-
mukaisesti päälle tai pois päältä, on vaaralli-
nen ja se täytyy korjata.
- c. **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista ir-
rotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta,
vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyöka-
lun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkö-
työkalun tahattoman käynnistymisen.
- d. **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten
ulottumattomissa.** Älä anna sellaisten henki-
löiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole pe-
rehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä
ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä säh-
kötyökalut ovat vaarallisia.
- e. **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja
huolellisesti.** Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat
moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole
murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyöka-
lun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat en-
nen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien
taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f. **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huo-
lellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on
terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja
ovat kevyemmin ohjailtavissa.**
- g. **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttö-
työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella ta-
valla.** Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava
tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille
määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaaral-
lisiin tilanteisiin.
- h. **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina
ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun
käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei
ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat
liukkaita.

5. Huolto

- a. **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammat-
tihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä va-
raosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysy-
minen turvallisena.

Kompressorien turvallisuusohjeet

△ **Huomio!** Tämän kompressorin käytössä on säh-
köiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautu-
misen vuoksi otettava huomioon seuraavat olennaiset
turvatoimenpiteet.

Lue ja omaksu nämä ohjeet ennen kuin alat käyttää
tuotetta.

Turvallinen työskentely

- Pidä työalueesi järjestyksessä
 - Työalueella vallitseva epäjärjestys voi johtaa on-
nettomuuksiin.
- Ota huomioon ympäristön vaikutukset
 - Älä altista sähkötyökaluja sateelle.
 - Älä käytä sähkötyökaluja kosteassa tai märässä
ympäristössä. Sähköiskun vaara!
 - Huolehdi työalueen hyvästä valaistuksesta.
 - Älä käytä sähkötyökaluja paikoissa, joissa on
palo- tai räjähdysvaara.
- Suojaudu sähköiskulta
 - Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin osiin
(esim. putket, lämpöä säteilevät laitteet, sähkölie-
det, kylmälaitteet).
- Pidä lapset loitolla!
 - Älä anna muiden henkilöiden koskea työkaluun
tai sen johtoon, ohjaa heidät pois työalueeltasi.
- Säilytä turvallisesti sähkötyökaluja, jotka eivät ole
käytössä
 - Kun sähkötyökalu ei ole käytössä, tulee sitä säi-
lyttää lasten ulottumattomissa kuivassa ja sulje-
tussa paikassa korkealle sijoitettuna.
- Älä ylikuormita sähkötyökaluasi
 - Työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoite-
tulla tehoalueella.
- Käytä sopivaa vaatetusta
 - Älä pidä ylläsi liian väljiä vaatteita tai koruja, jotka
voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Ulkona työskenneltäessä on suositeltavaa käyt-
tää kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita.
 - Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.

8. Älä käytä johtoa mihinkään muuhun kuin mihin se on tarkoitettu
 - Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasista. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
9. Pidä työkaluistasi hyvää huolta
 - Voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti pidä kompressorin puhtaana.
 - Noudata huoltomääräyksiä.
 - Tarkasta sähkötyökalun liitosjohto säännöllisesti, ja jos se on vaurioitunut, vaihduteta se hyväksytyllä sähköasentajalla.
 - Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne, jos ne ovat vaurioituneet.
10. Irrota pistoke pistorasista
 - Kun et käytä sähkötyökalua, ennen huoltoa ja vaihdettaessa työkaluja, kuten esim. sahanterää, poraa tai jyrsintä.
11. Vältä tahaton käynnistyminen
 - Varmista, että kytkin on pois päältä, kun liität pistokkeen pistorasiaan.
12. Käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa
 - Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksyttyä ja vastaavasti merkittyä jatkojohtoa.
 - Käytä johtokelaa vain, kun se on kelattu auki.
13. Ole koko ajan tarkkaavainen
 - Toimi harkiten ja varovaisesti. Aloita työt keskityneesti. Älä käytä sähkötyökalua, jos jokin muu vie huomiotasi.
14. Tarkasta, onko sähkötyökalussa mahdollisesti vaurioita
 - Ennen kuin sähkötyökalua käytetään uudelleen, on suojalaitteiden ja lievästi vahingoittuneiden osien moitteeton ja määräysten mukainen toiminta tarkastettava huolellisesti.
 - Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat jumittumatta ja etteivät osat ole vaurioituneet. Kaikkien osien on oltava oikein asennettuina ja täytettävä kaikki ehdot, jotta sähkötyökalun moitteeton toiminta on varmistettu.
 - Hyväksytyn ammattikorjaamon on korjattava tai vaihdettava vaurioituneet suojalaitteet ja osat määräysten mukaisesti, mikäli käyttöohjeessa ei ole muuta mainittu.
 - Vaurioituneet kytkimet on annettava asiakaspalvelun korjaamon vaihdettavaksi.
 - Älä käytä vääranlaisia tai vahingoittuneita liitosjohtoja.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jossa kytkintä ei voi kytkeä päälle eikä pois päältä.
15. Anna sähköalan ammattilaisen korjata sähkötyökalusi
 - Tämä sähkötyökalu vastaa asiaankuuluvia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen alkuperäisiä varaosia käyttäen; muussa tapauksessa käyttäjälle saatetaan aiheutua onnettomuuksia.
16. Huomio!
 - Oman turvallisuutesi takia käytä vain sellaisia lisätarvikkeita ja lisälaitteita, jotka on mainittu käyttöohjeessa tai joita valmistaja suosittelee tai joista se on ilmoittanut. Muunlaisten kuin käyttöohjeessa tai luettelossa suositeltujen käyttötyökalujen tai lisätarvikkeiden käyttö voi merkitä loukkaantumisvaaraa.
17. Melu
 - Käytä kompressorin käytössä kuulosuojaimia.
18. Liitäntäjohtoon vaihtaminen
 - Jos liitosjohto on vahingoittunut, on vaarojen välttämiseksi valmistajan tai sähköalan ammattilaisen vaihdettava se. Sähköiskun vaara.
19. Renkaiden täyttö
 - Tarkasta renkaiden paine heti niiden täyttämisen jälkeen sopivalla painemittarilla, esim. huoltoasemalla.
20. Ajettavat kompressorit työmaakäytössä
 - Varmista, että kaikki letkut ja liittimet soveltuvat kompressorin suurimmalle sallitulle työpaineelle.
21. Sijoituspaikka
 - Sijoita kompressorin vain tasaiselle alustalle.
22. Syöttöletkut on suositeltavaa varustaa turvakaapelilla (esim. teräsvaijeri), jos paine on yli 7 baaria.
23. Vältä voimakasta kuormitusta johtojärjestelmässä siten, että käytät joustavia letkuliitäntöjä taitoskohtien estämiseksi.
24. Käytä vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

⚠ VAROITUS! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnallisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaista lääkinnallisia laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkäriänsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230-240 V~ 50Hz
Moottorin teho 230V AC	120 W
Moottorin teho 12V DC	100 W
Käyttötapa	S3 25%
Kompressorin kierrosluku	2800 min ⁻¹
Käyttöpaine	8 bar
Teoreettinen imuteho	n. 24 l/min
Tehokas levitysmäärä 1 baarin paineella	n. 18 l/min
Kotelointiluokka	IP30
Suojausluokka	II
Tuotteen paino	1,7 kg
Virtajohdon (230 V) pituus	2,0 m
Liitäntäjohdon (12 V) pituus	4,0 m
Letkun pituus	0,6 m

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

*S3 25% = Käyttötapa S3 (jaksottainen ajoittaiskäyttö)
Käyttö koostuu nimelliskuormasta ja seisonta-ajasta.
Kuormitusjakso on 10 minuuttia, suhteellinen kytkentäaika on 25% kuormitusjaksosta.

Meluarvot on määritetty standardin EN ISO 62841 mukaisesti.

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman.

Meluarvot

⚠ **Varoitus:** Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Äänitehotaso L_{WA}	93 dB
Äänenpainetaso L_{pA}	78,47 dB
Epävarmuus $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Jäännösriski

Noudata käyttöohjeessa ilmoitettuja huolto- ja turvallisuusohjeita. Ole tarkkaavainen työskentelyn aikana ja pyydä muita henkilöitä pysymään turvallisen välimatkan päässä.

Tuotteen asianmukaisessakin käytössä on aina tiettyjä jäännösriskejä, joita ei voida sulkea pois. Tuotteen tyy-pistä ja rakenteesta voi aiheutua seuraavia mahdollisia vaaratilanteita:

- Tuotteen tahaton käyttöönotto.
- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Likahiukkaset, pöly, jne. voivat suojalaseista huolimatta päästä silmiin tai kasvoihin.
- Ilmaan puhaltuneiden hiukkasten hengittäminen.

8. Purkaminen pakkauksesta

⚠ HUOMIO!

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuun päättymiseen asti.

9. Ennen käyttöönottoa

- Varmista ennen liitäntää, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.
- Tarkasta, ettei tuotteessa ole kuljetusvahinkoja. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti kuljetusyritykselle, joka hoiti kompressorin toimituksen.
- Aseta tuote kuluttajan lähelle.
- Vältä pitkien ilmajohtojen ja pitkien syöttöjohtojen (jatkojohto) käyttöä.
- Varmista, että imuilma on kuivaa ja pölytöntä.
- Älä sijoita tuotetta kosteisiin tai märkiin tiloihin.
- Tuotetta saa käyttää vain sopivissa tiloissa (hyvä tuuletus, ympäristön lämpötila +5°C ... 40°C). Tässä tilassa ei saa olla pölyä, happoja, höyryjä eikä räjähtäviä tai syttyviä kaasuja.

- Tuote soveltuu käytettäväksi kuivissa tiloissa. Käyttö ei ole sallittua alueilla, joissa työskennellään roiskeveden kanssa.
- Tuotetta saa käyttää ulkona vain lyhytaikaisesti, kuivissa ympäristöolosuhteissa.
- Tuote on pidettävä aina kuivana eikä sitä saa jättää töiden jälkeen ulos.

10. Rakenne ja käyttö

⚠ HUOMIO!

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

- Huomioi puhalluksen kohteena olevien esineiden valmistajien antamat tiedot ja turvallisuusohjeet.
- Hieman ennen pois kytkentää näytössä näkyvä painelukema voi ilmailetkun ylipaineen vuoksi olla 0,05–0,2 baaria korkeampi kuin esivalittu paine.
- Tuote soveltuu henkilöauton-, moottoripyörän- ja polkupyöränrenkaiden, urheilupallojen ja vastaavien pumppaamiseen.
- Korkeapainepumpun suurin käyttöpaino on 10,3 baaria.

10.1 Verkkoiliitäntä / 12V-liitäntä (kuva 1)

- Kompressorin on varustettu suojakosketinpistokkeellisellä (11) virtajohdolla. Se voidaan liittää jokaiseen 220–240 V ~ / 50 Hz:n suojakosketinpistorasiaan, joka on suojattu 15 A:n sulakkeella.
- Kun käytetään 12V-tasavirtaenergiälähdettä, savukkeensytyttimen sulakkeen ampeeriluvun on oltava vähintään 15 A. Jos tosiarvo on pienempi kuin 15 A, sulake voi sulaa. Jos sinulla on tähän liittyviä kysymyksiä tai olet epävarma, pyydä lisätietoja ajoneuvon valmistajalta. Epäasianmukaiset käyttösovellukset eivät sisälly takuun piiriin.
- Varmista ennen käyttöönottoa, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua käyttöjännitettä ja tuotteen tehoa.
- Pitkät tulojohdot sekä jatkojohdot, johtokelat jne. aiheuttavat jännitteen laskun ja voivat estää moottorin käynnistymisen.
- Alhaisissa lämpötiloissa, jotka ovat alle +5°C, moottorin käynnistyminen vaarantuu raskasliikkeisyyden vuoksi.

10.2 Paineilmatoiminnon käyttäminen (kuvat 1-4)

- Kun tuotteeseen syötetään virtaa virtajohdolla (230 V / 50 Hz, vaihtovirta) (11), liitä virtajohto (230 V / 50 Hz, vaihtovirta) (11) määrästenmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

- Kun tuotteeseen syötetään virtaa liitäntäjohtolla (12 V:n tasavirta) (12), liitä johto 12 V:n tasavirtaenergia-lähteeseen (savukkeensytytin).

1. Ennen halutun paineen asettamista on varmistettava, että virtakytkin (7) on asennossa "O".
2. Kelaa paineilmaletku (14) kokonaan ulos.
3. Avaa vipuventtiilin (14a) vipu ja liitä paineilmaletku siihen esineeseen, jonka haluat täyttää ilmalla. Käytä tarvittaessa säilytyslokerossa (15) olevaa adapteria (katso 10.4).
4. Liitä tuote virtalähteeseen.
5. Painikkeella (PSI, BAR, kPa) (4) voidaan valita eri yksiköiden välillä: PSI (psi), BAR (bar) ja KPA (kPa). Valittu yksikkö näytetään näytössä.
6. Voit nyt asettaa halutun paineen painikkeiden "-" (3) ja "+" (5) avulla.
 - Painetta voidaan vähentää painikkeella "-" (3), painetta voidaan kasvattaa painikkeella "+" (5).
 - Kun painiketta "-" (3) tai painiketta "+" (5) pidetään painettuna valinnan aikana, paine muuttuu nopeammin.
7. Kun haluttu paine on valittu, kytke tuote päälle asettamalla virtakytkin (7) asentoon "I". Tuote käynnistyy kuuluvasti ja alkaa pumpata. Tuote pumppaa siihen liitettyä esinettä, kunnes näytössä esiasetettu paine saavutetaan. Sen jälkeen tuote kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
8. Kun haluat kytkeä tuotteen pois päältä, aseta virtakytkin (7) asentoon "O".

10.3 Adapterisarjan käyttäminen (kuvat 5-8)

⚠ **Huomio!** Kytke tuote pois päältä adapterin vaihtoa varten.

Adapterisarja mahdollistaa laitteen käyttämisen seuraavat käyttökohteisiin:

- Täytä henkilöautonrenkaat asennetun vipuventtiilin (14a) avulla. Adapteria ei tarvita! (Kuva 5)
- Renkaan venttiiliin adapteri (9) mahdollistaa polkupyöränrenkaiden (Dunlop-venttiili, (kuva 6)) täyttämisen.
- Palloneula (10) mahdollistaa pallojen täyttämisen. (Kuva 7)
- Kartiomainen adapteri (8) sopii uima-altaiden, ilmapatjojen, kumiveneiden tai vastaavien uimavälineiden täyttämisen. (Kuva 8).

Varoitus! Huomio renkaan valmistajan ja ajoneuvon valmistajan antamat tiedot suositelluista renkaspainesta.

Varoitus! Tätä tuotetta ei ole kalibroitu! Tarkasta rengaspaineen oikeellisuus täyttämisen jälkeen kalibroidulla mittauslaitteella, esim. huoltoasemalla.

11. Sähköliitانت

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitانت vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitانتن sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Kun työskennellään ruiskutus- ja sumutuslisälaitteilla ja kun laitetta käytetään lyhytaikaisesti ulkona, tuote on ehdottomasti liitettava sellaisen vikavirtasuojakytkimen kautta, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.

Viallinen sähköliitosjohto.

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitانتajohtot viedään ikkunoiden tai ovenrakojen läpi.
- Taitekohdat liitانتajohtoon ollessa väärin kiinnitettyinä tai ohjattuna.
- Viilto kohdat ajettaessa liitانتajohtoon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitانتajohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Tyyppimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

- Verkkojännitteen on oltava 220-240 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

KytKentätyyppi Y

Kun verkkoliitانتajohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

Sähkövarusteiden liitانتن ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Tuotteen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

12. Puhdistus, huolto ja varastointi

△ Huomio!

Vedä virtapistoke irti aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista! Loukkaantumisaara sähköiskuista!

△ Huomio!

Odota, kunnes tuote on jäähtynyt täydellisesti! Palo- vammojen vaara!

△ Huomio!

Tuotteesta on poistettava paine aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista! Loukkaantumisaara!

12.1 Puhdistus

- Pidä tuote mahdollisimman pölyttömänä ja puhtaanä. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella.
- Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita, ne saattavat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Varmista, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.
- Letku ja ruiskutus työkalut on irrotettava kompressorista ennen puhdistusta. Kompressorilla ei saa puhdistaa vedellä, liuotainaineilla tms.

12.2 Varastointi (kuva 3 + 4)

△ Huomio! Irrota virtapistoke. Aseta kompressoriniin, ettei kukaan voi luvattomasti ottaa sitä käyttöön.

△ Huomio!

Säilytä kompressorin vain kuivassa ja asiattomilta suljetussa paikassa.

- Virtajohtoa (230 V) (11) voidaan säilyttää oikealla puolella olevassa pidikkeessä (6).
- Virtajohtoa (12 V) (12) voidaan säilyttää vasemmalla puolella olevassa pidikkeessä (1).
- Paineilemaletkua (14) voidaan säilyttää vasemmalla puolella olevassa säilytyslokerossa (13).
- Renkaan venttiilin adapteria (9), kartiomaista adapteria (8) ja palloneulaa (10) voidaan säilyttää säilytyslokerossa (15). (Kuva 4)

12.3 Kuljetus (kuva 1)

Tuotetta voidaan kuljettaa kuljetuskahvasta (2) kiinni pitämällä.

12.4 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytön mukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Hihna ja kytkin

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivuotava roska- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.

- Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

14. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Kompressor ei käy.	Sähköjännitettä ei ole.	Tarkasta johto, virtapistoke, sulake ja pistorasia.
	Liian alhainen sähköjännite.	Vältä liian pitkiä jatkojohtoja. Käytä jatkojohtoa, jonka johdinten halkaisija on riittävä.
	Ulkolämpötila liian alhainen.	Älä käytä alle +5° C:een ulkolämpötilassa.
	Moottori ylikuumennut.	Anna moottorin jäähtyä ja tarvittaessa korjaa ylikuumenemisen syy.
Kompressor käy, mutta painetta ei ole.	Takaiskuventtiili vuotaa.	Vaihda takaiskuventtiili.
	Tiivisteet rikki.	Tarkasta tiivisteet, anna alan huoltoliikkeen vaihtaa rikkinäiset tiivisteet.
Kompressor käy, paine näkyy näytössä, mutta työkalut eivät käy.	Letkuliitokset vuotavat.	Tarkasta paineilemaletku ja työkalut, vaihda tarvittaessa.

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.
	Benyt åndedrætsværn!
	Benyt øjenværn!
	Brug høreværn!
	Advarsel mod varme overflader!
	Advarsel mod elektrisk spænding!
	Advarsel! Produktet er udstyret med automatisk startstyring. Hold fremmede på afstand, når produktet er i brug!
	Produktet må ikke udsættes for regn. Produktet må kun placeres, opbevares og benyttes i tørre omgivelser.
	Angivelse af det garanterede lydeffektniveau i dB.
	Beskyttelsesklasse II
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	205
2.	Produktbeskrivelse (fig. 1-4).....	205
3.	Leveringsomfang	205
4.	Tilsluttet brug	205
5.	Sikkerhedsforskrifter	206
6.	Tekniske data	208
7.	Restrisiko	209
8.	Udpakning.....	209
9.	Før ibrugtagning	209
10.	Opbygning og betjening.....	209
11.	Elektrisk tilslutning.....	210
12.	Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	211
13.	Bortskaffelse og genanvendelse	212
14.	Fejlfinding.....	212
15.	Overensstemmelseserklæring	283

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- utilsigtet håndtering;
- tilsidesættelse af brugsanvisningen;
- reparation udført af tredjemand og/eller af ikke-autoriserede fagfolk;
- montering og udskiftning af uoriginale reservedele;
- utilsigtet brug;
- svigt af det elektriske system som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2. Produktbeskrivelse (fig. 1-4)

1. Holder til tilslutningskabel (12 V-jævnstrøm)
2. Transportgreb
3. Knap „-“
4. Knap (PSI, BAR, kPa)
5. Knap „+“
6. Holder til netkabel (230V-vekselstrøm)
7. Tænd/sluk-kontakt

8. Konisk adapter (svømmetilbehør)
9. Adapter til dækventiler (Dunlop)
10. Boldnål
11. Netkabel (230V-vekselstrøm)
12. Tilslutningskabel (12V-jævnstrøm)
13. Opbevaringslomme til trykluftslange
14. Trykluftslange med håndtagsventil (personbil)
- 14a. Håndtagsventil
15. Opbevaringslomme til adapter

3. Leveringsomfang

Pos.	Stk.	Betegnelse
	1x	Kompressor
8	1x	Konisk adapter (svømmetilbehør)
9	1x	Adapter til dækventiler (Dunlop)
10	2x	Boldnål
	1x	Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Dette produkt er egnet til oppumpning af personbil-, motorcykel- og cykeldæk, sportsbolde samt badebolde, luftmadrasser og lignende genstande.

Dette produkt er ikke egnet til dæk med meget stor volumen som f.eks. lastbils- og traktordæk.

Kompressoren må kun bruges i tørre og godt ventilerede indendørs rum.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug.

Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industriøjemed eller lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

1. Arbejdspladssikkerhed

- a. **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b. **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c. **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a. **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b. **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c. **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- d. **Brug ikke kablet utilsigtet til at bære eller op hænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold kablet på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af maskinen. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for at få stød.

- e. **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlænger kabler, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlænger kabler, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f. **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal der anvendes fejlstrømsrelæ.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3. Personers sikkerhed

- a. **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige personskader.
- b. **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c. **Undgå utilsigtet ibrugtagning.** Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlar eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d. **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller skruenøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af maskinen, kan medføre personskader.
- e. **Undgå unormale kropsholdninger.** Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f. **Brug egnet tøj.** Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g. **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger, skal man sikre sig, at disse er tilsluttet og bruges rigtigt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.
- h. **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdal af et sekund.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a. **Undlad at overbelaste produktet.** Til arbejde skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b. **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt. Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.**
- c. **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d. **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne brugsanvisning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e. **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu.** Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f. **Hold skæreværktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt plejede skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.**
- g. **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h. **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5. Service

- a. **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikker at bruge.

Sikkerhedsforskrifter for kompressorer

⚠ **Pas på!** Når denne kompressor bruges, skal følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare.

Læs og følg disse forskrifter, før du bruger produktet.

Sikkert arbejde

1. Hold dit arbejdsområde i orden
 - Uorden i arbejdsområdet kan føre til ulykker.
2. Tag højde for påvirkninger udefra
 - Udsæt ikke elværktøj for regn.
 - Brug ikke elværktøj i fugtige eller våde omgivelser. Fare pga. elektrisk stød!
 - Sørg for god belysning af arbejdsområdet.
 - Brug ikke elværktøj, hvor der er fare for brand eller eksplosion.
3. Beskyt dig mod elektrisk stød
 - Sørg for, at kroppen ikke kommer i berøring med jordforbundne dele (f.eks. rør, radiatorer, elektriske komfurer, køleskabe).
4. Børn skal holdes på afstand!
 - Undlad at lade andre personer røre ved værktøjet og kablet; sørg for at holde dem på afstand af arbejdsområdet.
5. Opbevar elværktøj, der ikke er i brug, et sikkert sted
 - Ubrugte elværktøjer bør opbevares et tørt sted, der skal være aflåst, eller som befinder sig højt oppe; dette sted skal være uden for børns rækkevidde.
6. Overbelast ikke dit elværktøj
 - De arbejde bedre og mere sikkert i det angivne ydelsesområde.
7. Brug egnetøj
 - Brug ikke vidt tøj eller smykker, de kan blive trukket ind af bevægelige dele.
 - Til udendørs arbejde anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikkert fodtøj.
 - Beskyt langt hår under håret.
8. Brug ikke kablet til formål, det ikke er beregnet til
 - Brug ikke kablet til at trække netstikket ud af stikkontakten med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
9. Plej dine værktøjer med omhu
 - Hold kompressoren ren, så arbejdet med den bliver godt og sikkert.
 - Følg vedligeholdelsesforskrifterne.
 - Kontrollér elværktøjets tilslutningsledning med regelmæssige mellemrum, og få den udskiftet af en anerkendt fagmand, hvis den skulle blive beskadiget.
 - Kontrollér forlængerkablerne med jævne mellemrum, og udskift dem, hvis de er beskadiget.

10. Træk stikket ud af stikkontakten
 - Når elværktøjet ikke er i brug, før vedligeholdelse, og når værktøjer som f.eks. savklinge, bor, fræser skiftes.
11. Undgå utilsigtet start
 - Kontrollér, at kontakten er slukket, når stikket sættes i stikkontakten.
12. Brug forlængerkabler til områder udendørs
 - Til udendørs arbejde må der kun bruges forlængerkabler, der er godkendt og mærket hertil.
 - Brug kun kabeltromlen i afrullet tilstand.
13. Vær altid opmærksom
 - Vær opmærksom på, hvad du laver. Udfør arbejdet med fornuft. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret.
14. Kontrollér elværktøjet for eventuelle beskadigelser
 - Før fortsat brug af elværktøjet skal beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele undersøges med omhu for at sikre, at de fungerer korrekt og som tilsigtet.
 - Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder i klemme, eller om dele er beskadiget. Alle dele skal være monteret rigtigt og opfylde alle betingelser for at sikre en korrekt drift af elværktøjet.
 - Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes på et anerkendt professionelt værksted, medmindre andet er angivet i brugsanvisningen.
 - Beskadigede kontakter skal erstattes på et kun-deservicевærksted.
 - Brug ikke defekte eller beskadigede tilslutningsledninger.
 - Brug ikke elværktøj, hvis kontakt ikke kan tændes og slukkes.
15. Få elværktøjet repareret af en autoriseret elektriker
 - Dette elværktøj er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en uddannet elektriker, og der skal bruges originale reservedele; ellers kan der opstå uheld for brugeren.
16. PAS PÅ!
 - Af hensyn til egen sikkerhed må der kun benyttes tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i brugsanvisningen eller anbefalet eller angivet af producenten. Brug af værktøjer eller tilbehør, som ikke er anbefalet i brugsanvisningen eller i kataloget, kan medføre fare for personskade for operatøren.

17. Støj
 - Under brug af kompressoren skal der benyttes høreværn.
18. Udskiftning af tilslutningsledning
 - Hvis tilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller en autoriseret elektriker for at forebygge risici. Fare pga. elektrisk stød.
19. Oppumpning af dæk
 - Kontrollér dæktrykket umiddelbart efter oppumpningen ved hjælp af egnet manometer, f.eks. på en tankstation.
20. Kompressorer til brug på vej anvendt i byggepladsdrift
 - Kontrollér, at alle slanger og armaturer er egnet til brug med kompressorens højst tilladte arbejds-tryk.
21. Opstillingssted
 - Kompressoren må kun opstilles på en plan overflade.
22. Det anbefales at udstyre tilføringslanger med et sikkerhedskabel f.eks. et stålkabel ved tryk over 7 bar.
23. Undgå, at ledningssystemet udsættes for kraftige belastninger; dette gøres ved at bruge fleksible slangetilslutninger for at undgå knæksteder.
24. Brug et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på 30 mA eller mindre. Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6. Tekniske data

Nettilslutning	230-240 V~ 50Hz
Motorydelse 230V AC	120 W
Motorydelse 12V DC	100 W
Driftsfunktion	S3 25%
Kompressorhastighed	2800 min ⁻¹
Driftstryk	8 bar
Teoretisk indsugningseffekt	ca. 24 l/min

Effektiv leveringsmængde ved 1 bar	ca. 18 l/min
Beskyttelsesgrad	IP30
Beskyttelsesklasse	II
Produktvægt	1,7 kg
Længde netkabel 230 V	2,0 m
Længde tilslutningskabel 12 V	4,0 m
Slangelængde	0,6 m

Forbehold for tekniske ændringer!

*S3 25% = driftsmåde S3 (periodisk intermitterende drift)
Driften består af en nominel last og en stilstandstid. Cyklusvarigheden er 10 min; den relative driftsvarighed er 25% af cyklusvarigheden.

Støjemissionsværdierne er bestemt i overensstemmelse med EN ISO 62841.

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

Støjkarakteristika

⚠ **Advarsel:** Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bruge et egnet høreværn.

Lydeffektniveau L_{WA}	93 dB
Lydtryksniveau L_{pA}	78,47 dB
Usikkerhed $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Restrisiko

Overhold de foreskrevne vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter i brugsanvisningen. Vær altid opmærksom under arbejdet, og hold uvedkommende i sikker afstand fra arbejdspladsen.

Der vil altid være en vis restrisiko, som ikke kan udelukkes, selv om produktet bruges korrekt. Afhængigt af produktets konstruktion og type kan det afstedkomme følgende potentielle farer:

- Utilsigtet ibrugtagning af produktet.
- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet høreværn.
- Smudspartikler, støv osv. kan komme i øjnene eller ansigtet, også selv om der bruges beskyttelsesbriller.

- Indånding af ophvirvlede partikler.

8. Udpakning

⚠ PAS PÅ!

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

9. Før ibrugtagning

- Kontrollér inden tilslutningen, at dataene på typeskiltet stemmer overens med netdataene.
- Kontrollér produktet for transportskader. Meld straks evt. skader til den transportvirksomhed, som kompressoren blev leveret med.
- Produktet skal opstilles i nærheden af forbrugeren.
- Undgå lange luftledninger og lange tilledninger (forlængerkabler).
- Indsugningsluften skal være tør og støvfri.
- Undlad at opstille produktet i fugtige eller våde rum.
- Produktet må kun bruges i egnede rum (godt ventileret, omgivelsestemperatur +5°C til 40°C). I rummet må der ikke forefindes støv, syre, dampe, eksplosive eller brændbare gasser.
- Produktet er egnet til brug i tørre rum. Må ikke benyttes i områder, hvor der arbejdes med stænkvand.
- Produktet må kun benyttes kortvarigt udendørs, og kun i tørre omgivelser.
- Produktet skal altid holdes tørt og må ikke efterlades udendørs efter arbejdet.

10. Opbygning og betjening

⚠ PAS PÅ!

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

- For genstande, der skal pumpes op, skal man være opmærksom på producentens informationer og sikkerhedsanvisninger.

- Kort før slukning kan det viste tryk på displayet være 0,05–0,2 bar højere end det forvalgte tryk på grund af overtryk i luftslangen.
- Produktet er velegnet til oppumpning af bil-, motorcykel- og cykeldæk, sportsbolde mv.
- Højtrykspumpens maksimale driftstryk er 10,3 bar.

10.1 Nettilslutning / 12V-tilslutning (fig. 1)

- Kompressoren har et netkabel med sikkerhedsstik (11). Tilslutning kan ske til en hvilken som helst sikkerhedsstikkontakt 220 - 240 V~ / 50 Hz, som er sikret med 15 A.
- Ved drift med en 12V-jævnstrømskilde skal cigaret-tændersikringen være på mindst 15 A. Hvis den faktiske værdi er mindre end 15 A, risikerer man at sikringen smelter. Hvis du har spørgsmål eller er i tvivl om dette, bedes du kontakte bilproducenten. Vi frasiger os ethvert ansvar for forkert brug.
- Sørg inden ibrugtagning for, at netspændingen stemmer overens med driftsspændingen og med produkttydelsen på dataskiltet.
- Lange forsyningsledninger og forlængerkabler, kabeltromler osv. forårsager spændingsfald og kan bevirke, at motoren ikke vil starte.
- Ved lave temperaturer under +5°C kan motorstart være besværliggjort pga. træghed.

10.2 Brug af trykluftfunktion (fig. 1-4)

- For at forsyne produktet med strøm via netkablet (230 V / 50 Hz-vekselstrøm) (11) tilslutter man netkablet (230 V / 50 Hz-vekselstrøm) (11) til en korrekt installeret stikkontakt.
- For at forsyne produktet med strøm via tilslutningskablet (12 V-jævnstrøm) (12) tilslutter man kablet til en 12 V-jævnstrømskilde (cigaret-tænder).

1. Inden man indstiller det ønskede tryk, skal man sikre sig, at Tænd/Sluk-kontakten (7) står på „O“.
2. Rul trykluftslangen (14) helt ud.
3. Åbn håndtagsventilens (14a) håndtag, og tilslut trykluftslangen til den genstand, der skal pumpes op. Brug om nødvendigt en af adapterne fra opbevaringsrummet (15) (se 10.4).
4. Tilslut produktet til en strømkilde.
5. Ved hjælp af knappen (PSI, BAR, kPa) (4) kan man vælge mellem enhederne PSI (psi), BAR (bar) og KPA (kPa). Den valgte enhed vises på displayet.
6. Man kan nu indstille det ønskede tryk ved hjælp af knappen „-“ (3) og knappen „+“ (5).
 - Med knappen „-“ (3) kan man reducere trykket; med knappen „+“ (5) kan man øge trykket.

- Hvis man holder knappen „-“ (3) eller knappen „+“ (5) inde, ændrer trykket sig hurtigere.
7. Når man har valgt det ønskede tryk, tænder man for produktet ved at stille Tænd/Sluk-knappen (7) i pos. „I“. Produktet starter hørbart og begynder at pumpe. Produktet pumper den tilsluttede genstand op til det på displayet forudindstillede tryk og slukker derefter automatisk.
 8. Man slukker produktet ved at stille Tænd/Sluk-knappen (7) på „O“.

10.3 Brug af adaptersæt (fig. 5-8)

△ PAS PÅ! Hvis produktet, inden der skiftes adapter. Adaptersættet giver følgende anvendelsesmuligheder:

- Oppumpning af personbildek med den monterede håndtagsventil (14a). Der kræves ikke adapter! (fig. 5)
- Adapteren til dækventiler (9) kan bruges til oppumpning af cykeldæk (Dunlop-ventil, fig. 6).
- Boldnålen (10) kan bruges til oppumpning af bolde. (fig. 7)
- Den koniske adapter (8) er egnet til oppumpning af pools, luftmadrasser, både eller lignende svømmetilbehør. (fig. 8).

Advarsel! Overhold dæk- og køretøjsproducentens angivelser vedr. det anbefalede dæktryk.

Advarsel! Dette produkt er ikke kalibreret! For en kalibreret måleværdi efter oppumpningen skal man kontrollere dæktrykket med en passende måler, f.eks. på en tankstation.

11. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Einettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Når man arbejder med sprøjte- og sprayadaptere, og når man bruger dem midlertidigt udendørs, skal produktet tilsluttes et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på 30 mA eller mindre.

Defekt elektrisk tilslutningsledning.

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- tryksteder, hvis tilslutningsledninger føres gennem vindues- eller døråbninger;

- knæksteder, når tilslutningsledningen fastgøres eller trækkes forkeret;
- skæresteder, hvis tilslutningsledningen køres over;
- isolationsskader, når stikket trækkes ud af vægstik-kontakten;
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne. Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i elnettet, når den kontrolleres. Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F. Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være 220-240 V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte elnettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtype
- Dataene på produktets typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

12. Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ PAS PÅ!

Træk netstikket ud, før rengørings- og vedligeholdelsesarbejde gennemføres! Fare for tilskadekomst som følge af strømstød!

⚠ Pas på!

Vent, til produktet er kølet helt af! Fare for forbrænding!

⚠ Pas på!

Inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde skal produktet gøres trykløs! Fare for personskade!

12.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt produktet fro for støv og snavs. Tør produktet med en ren klud, eller udblæs det med trykluft ved lavt tryk.
- Vi anbefaler, at produktet rengøres umiddelbart efter hver brug.
- Rengør produktet med jævne mellemrum med en fugtig klud og en smule smøresæbe. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind produktetsindre.
- Slange og sprøjteværktøjer skal kobles fra kompressoren, inden de rengøres. Kompressoren må ikke rengøres med vand, opløsningsmidler eller lignende.

12.2 Opbevaring (fig. 3 + 4)

⚠ PAS PÅ! Træk elnetstikket ud. Sluk for kompressoren på en sådan måde, at den ikke kan tages i drift af uvedkommende.

⚠ Pas på!

Kompressoren må kun opbevares tørt og utilgængeligt for uvedkommende.

- Netkablet 230 V (11) kan opbevares i holderen (6) på højre side.
- Tilslutningskablet 12 V (12) kan opbevares i holderen (1) på venstre side.
- Trykluftslangen (14) kan opbevares i opbevaringslommen (13) på venstre side.
- Dækventil-adapteren (9), den koniske adapter (8) og boldnålen (10) kan opbevares i opbevaringslommen (15). (fig. 4)

12.3 Transport (fig. 1)

Produktet kan transporteres i transporthåndtaget (2).

12.4 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Rem og kobling

* medfølger ikke nødvendigvis!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

14. Fejlfinding

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Kompressor vil ikke starte.	Ingen netspænding.	Kontrollér kabel, netstik, sikring og stikkontakt.
	Netspænding for lav.	Undgå for lange forlænger kabler. Benyt forlænger kabler med tilstrækkeligt ledningstværsnit.
	Udetemperatur for lav.	Undgå brug ved en udetemperatur på under +5°C.
	Motor overophedet.	Lad motoren køle af; afhjælp evt. årsagen til overophedningen.
Kompressor kører, men uden tryk.	Kontraventil utæt.	Udskift kontraventil.
	Tætninger defekte.	Kontrollér tætninger; få defekte tætninger udskiftet på et professionelt værksted.
Kompressor kører, der vises tryk på displayet, men værktøjer kører ikke.	Slangeforbindelser utætte.	Kontrollér trykluftslange og værktøjer, udskift ved behov.

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Advarsel - Les brukerveiledning for å redusere risikoen for personskader.
	Bruk åndedrettsvern!
	Bruk øyebeskyttelse!
	Bruk hørselsvern!
	Advarsel mot varme overflater!
	Advarsel mot elektrisk spenning!
	Advarsel! Produktet er utstyrt med en automatisert startstyring. Hold tredjeparter unna arbeidsområdet til apparatet!
	Produktet skal ikke utsettes for regn. Produktet skal bare stasjoneres, lagres og drives under tørre omgivelsesforhold.
	Angivelse av det garanterte lydeffektnivået i dB.
	Beskyttelsesklasse II
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Innholdsfortegnelse:

Side:

1.	Innledning	215
2.	Produktbeskrivelse (fig. 1-4).....	215
3.	Leveringsomfang	215
4.	Tiltentkt bruk	215
5.	Sikkerhetsinstruksjoner	216
6.	Tekniske data	218
7.	Restrisiko	219
8.	Utpakking	219
9.	Før idriftsetting.....	219
10.	Oppbygning og betjening.....	219
11.	Elektrisk tilkobling	220
12.	Rengjøring, vedlikehold og lagring.....	221
13.	Kassering og gjenvinning	222
14.	Feilhjelp.....	222
15.	Samsvarserklæring.....	283

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- feil håndtering,
- ignorering av bruksanvisningen,
- reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk,
- montering og utskifting av ikke originale reservedeler,
- ikke-tiltenkt bruk,
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet. Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2. Produktbeskrivelse (fig. 1-4)

1. Holder tilkoblingskabel (12V likestrøm)
2. Transporthåndtak
3. Taste «-»
4. Tast (PSI, BAR, kPa)
5. Tast «+»
6. Holder strøm kabel (230V vekselstrøm)

7. På/av bryter
8. Konisk adapter (svømmetilbehør)
9. Adapter for dekkventiler (Dunlop)
10. Ballnål
11. Nett kabel (230V vekselstrøm)
12. Tilkoblingskabel (12V likestrøm)
13. Oppbevaringsrom for trykklufslange
14. Trykklufslange med spakventil (bil)
- 14a. Spakventil
15. Oppbevaringsrom for adapter

3. Leveringsomfang

Pos.	Antall	Betegnelse
	1x	Kompressor
8	1x	Konisk adapter (svømmetilbehør)
9	1x	Adapter for dekkventiler (Dunlop)
10	2x	Ballnål
	1x	Bruksanvisning

4. Tiltent bruk

Dette produktet er egnet for å pumpe opp bil-, motor- sykkel- og sykkeldekk, sportsballer samt badeballer, luftmadrasser og lignende gjenstander.

Dette produktet er ikke egnet for dekk med svært stort volum, som f.eks. lastebildekk og traktordekk.

Kompressoren skal bare brukes i tørre og godt ventilerte rom.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig.

Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for el-verktøy

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet. Unnlattelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a. **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- b. **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- c. **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2. Elektrisk sikkerhet

- a. **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten.** Støpselet må på ingen måte endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy. Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b. **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap. Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.**
- c. **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- d. **Ikke misbruk kabelen til å bære elektroverktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten.** Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler. Skadde eller sammenviklede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- e. **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjoteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.**

Bruken av en forlengelseskabel som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

- f. **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av elektroverktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en feilstørbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3. Sikkerhet til personer

- a. **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b. **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer faren for personskader.
- c. **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- d. **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende maskindel, kan føre til personskader.
- e. **Unngå en unormal kroppsholdning.** Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- f. **Bruk egnede klær.** Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår, klær og hansker holdes unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- g. **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at det er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- h. **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaksom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4. Bruk og behandling av el-verktøyet

- a. **Produktet må ikke overbelastes.** Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres. Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
 - b. **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter. El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.**
 - c. **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
 - d. **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.** Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene. El-verktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
 - e. **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie.** Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukt eller ødelagt, slik at funksjonen til elektroverktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
 - f. **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene. Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.**
 - g. **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene.** Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
 - h. **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.
- 5. Service**
- a. **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det, at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

Sikkerhetsinstruksjoner for kompressorer

⚠ Obs! For å beskytte mot elektriske støt, skade- og brannfaren, skal man ved bruk av denne kompressoren følge disse grunnleggende sikkerhetstiltakene. Les og følg disse henvisningene før produktet benyttes.

Arbeide trygt

1. Du skal holde arbeidsområdet ryddig
 - Uorden i arbeidsområdet medfører fare for ulykker.
2. Ta hensyn til påvirkningen fra omgivelsene
 - Du skal ikke utsette el-verktøy for regnvær.
 - Du skal ikke benytte el-verktøy i fuktige eller våte omgivelser. Fare grunnet elektrisk støt!
 - Sørg for god belysning av arbeidsområdet.
 - Du skal ikke benytte el-verktøy der det er brann- eller eksplosjonsfare.
3. Beskytt deg selv mot elektriske støt
 - Unngå at kroppen kommer i berøring med deler som er jordat (f.eks. rør, radiatorer, elektriske ovner, kjøleskap).
4. Barn må holdes unna!
 - Ikke la andre personer berøre verktøyet og kablelen, hold dem unna arbeidsområdet ditt.
5. El-verktøy som ikke brukes, må oppbevares på et sikkert sted
 - Ubenyttede el-verktøy skal lagres på et tørt, høytliggende og lukket sted, og utilgjengelig for barn.
6. Du skal ikke overbelaste elektroverktøyet ditt
 - Du arbeider bedre og tryggere innenfor det oppførte effektområdet.
7. Bruk egnede klær.
 - Ikke ha på løstsittende klær eller smykker, siden de kan bli fanget inn og bli hengende fast i de delene som er i bevegelse.
 - Ved arbeider utendørs anbefales gummihansker og sklisikre sko.
 - Langt hår skal du ha i et hårnett.
8. Du skal ikke benytte kabelen til formål den ikke er ment for
 - Du skal ikke benytte kabelen til å trekke støpslet ut av stikkkontakten. Beskytt kabelen mot varme, olje og skarpe kanter.
9. Ta godt vare på verktøyet ditt
 - Hold kompressoren ren, slik at det kan jobbes godt og trygt.
 - Følg vedlikeholdsforskriftene.
 - Sjekk kabelen regelmessig, og la en kompetent fagmann skifte den ut dersom det foreligger en skade.

- Sjekk skjøteledningen regelmessig, og bytt den ved skade.
- 10. Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten
 - Når el-verktøyet ikke benyttes, før vedlikehold, og ved utskifting av verktøy, f.eks. sagblad, drill, fres.
- 11. Unngå utilsikket oppstart
 - Forviss deg om at bryteren er slått av når støpslet settes inn i stikkkontakten.
- 12. Bruk skjøteledning utendørs
 - Utendørs skal du kun benytte skjøteledninger som er godkjent for dette og har slik merking.
 - Bruk kun sammenrullet kabeltrommel.
- 13. Vær alltid oppmerksom
 - Pass på hva du gjør. Gå til arbeidet med fornuft. Du skal ikke benytte elektroverktøyet dersom du er ukonsentrert.
- 14. Kontroller elektroverktøyet for ev. skader
 - Før du benytter elektroverktøyet videre, skal det kontrolleres om verneanordningene eller deler med små skader fungerer plettfritt.
 - Sjekk om de bevegelige delene fungerer slik de skal, at de ikke er fastklemt og om noen deler er skadet. Samtlige deler skal være riktig monterte og oppfylle alle kravene, for å sikre feilfri drift av elektroverktøyet.
 - Beskyttelsesanordninger og deler som er skadet, må repareres eller byttes på fagkyndig vis av et anerkjent verksted, med mindre noe annet er anført i bruksanvisningen.
 - Brytere med skader skal byttes ved et serviceverksted.
 - Ikke bruk strømkabler med feil eller skader.
 - Du skal ikke benytte noe el-verktøy som ikke lar seg slå av og på med bryteren.
- 15. El-verktøyet skal repareres av en elektriker
 - Dette elektroverktøyet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsbestemmelser. Reparasjoner skal bare utføres av en elektriker, og det skal bare brukes originale reservedeler, for ellers kan operatøren bli utsatt for ulykker.
- 16. Obs!
 - For din egen sikkerhets skyld skal du bare benytte tilbehør og tilleggsutstyr som er ført opp i brukerveiledningen eller som anbefales eller oppgis av produsenten. Annen bruk enn den som er oppført i bruksanvisningen eller i katalogen over anbefalt innsatsverktøy eller tilbehør kan for din egen del medføre fare for personskader.
- 17. Støy
 - Ved bruk av kompressoren må du ha på hørselsvern.

- 18. Skifte ut tilkoblingsledningen
 - Hvis tilkoblingskabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller en kvalifisert elektriker for å unngå farer. Fare grunnet elektriske støt.
- 19. Påfylling av dekk
 - Kontroller dekktrykket umiddelbart etter påfylling med en passende trykkmåler, f.eks. på en bensinstasjon.
- 20. Mobile kompressorer for drift på byggeplasser
 - Sørg for at alle slanger og armaturer er egnet for det maksimalt tillatte arbeidstrykket til kompressoren.
- 21. Oppstillingssted
 - Plasser kompressoren kun på en jevn overflate.
- 22. Det anbefales at tilførselsslanger ved trykk på over 7 bar utstyres med en sikkerhetskabel f.eks en wire.
- 23. Unngå sterke belastninger på ledningssystemet, ved å bruke fleksible slangetilkoblinger for å unngå knekk.
- 24. Bruk en feilstrømbryter med en utløserstrøm på 30 mA eller mindre. Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

△ ADVARSEL! Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

6. Tekniske data

Nettilkobling	230-240V~ 50Hz
Motoreffekt 230V AC	120 W
Motoreffekt 12V DC	100 W
Driftsmodus	S3 25 %
Kompressorturtall	2800 min ⁻¹
Driftstrykk	8 bar
Teoretisk oppsugingseffekt	ca. 24 l/min
Effektivt leveringsvolum ved 1 bar	ca. 18 l/min
Beskyttelsesart	IP30
Beskyttelsesklasse	II
Produktvekt	1,7 kg

Lengde strømkabel 230 V	2,0 m
Lengde tilkoblingskabel 12 V	4,0 m
Slangelengde	0,6 m

Med forbehold om tekniske endringer!

*S3 25 % = Driftsmodus S3 (periodisk drift)

Driften består av en nominell belastning og stillstandstid. Syklustiden er på 10 min, den relative innkoblingsvarigheten utgjør 25 % av syklustiden.

Støyemisjonsverdiene ble utledet i samsvar med EN ISO 62841.

Bruk hørselsvern.

Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap.

Støyverdier

⚠ Advarsel: Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, må du bruke et egnet hørselsvern.

Lydeffektnivå L_{WA}	93 dB
Støynivå L_{pA}	78,47 dB
Usikkerhet $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Restrisiko

Overhold den foreskrevne vedlikeholds- og sikkerhetsanvisningene til bruksanvisningen. Ved arbeidet må du alltid være oppmerksom og hold tredjepersoner med sikker avstand unna arbeidsplassen.

Også ved forskriftsmessig bruk av produktet forblir en viss restrisiko, som ikke kan utelukkes. Ut ifra type og konstruksjon av produktet kan følgende potensielle farer avledes:

- Utsiktet idriftsetting av produktet.
- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselsvern.
- Smusspartikler, støv osv. kan til tross for bruk av vernebrille komme inn i øyet eller ansiktet.
- Innånding av partikler som virvles opp.

8. Utpakking

⚠ OBS!

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.

9. Før idriftsetting

- Før maskinen kobles til må du forsikre deg om at dataene på typeskiltet stemmer overens med dataene til strømmettet.
- Kontroller produktet for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte kompressoren.
- Plasser produktet i nærheten av forbrukeren.
- Unngå lange luftledninger og lange tilførselsledninger (skjøteledning).
- Pass på at luften som suges inn er tørr og støvfri.
- Ikke plasser produktet i et fuktig eller vått rom.
- Produktet må kun drives i egnede rom (godt ventilert, omgivelsestemperatur +5°C til 40°C). Det må ikke være støv, syrer, damper, eksplosive eller brennbare gasser i rommet.
- Produktet er egnet for bruk i tørre rom. Bruk er ikke tillatt i områder hvor det arbeides med vannsprut.
- Produktet skal kun brukes utendørs i korte perioder, ved tørre omgivelsesforhold.
- Produktet må alltid holdes tørt og må ikke bli stående ute etter arbeid.

10. Oppbygning og betjening

⚠ OBS!

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

- For gjenstander som skal blåses opp, vær oppmerksom på produsentens spesifikasjoner og sikkerhetsanvisninger.
- Kort tid før utkobling kan trykket som vises på displayet være 0,05–0,2 bar høyere enn det forhåndsvalgte trykket på grunn av overtrykk i luftslangen.

- Produktet egner seg for å pumpe opp bil-, motorsykkel- og sykkeldekk, sportsballer o.l.
- Det maksimale driftstrykket til høytrykkspumpen er 10,3 bar.

10.1 Nettilkobling / 12V-tilkobling (fig. 1)

- Kompressoren er utstyrt med en strømkabel med beskyttelseskontakt (11). Denne kan tilkobles på hver beskyttelseskontakt 220-240 V~ / 50 Hz, som er sikret med 15 A.
- Ved drift med en 12V likestrøm-energikilde, må sikringen til sigarettenneren være minst 15 A. Hvis den faktiske verdien er mindre enn 15 A, kan sikringen smelte. Hvis du har spørsmål eller tvil om dette, ta kontakt med kjøretøyprodusenten. Intet ansvar kan påtas for feil bruk.
- Før idriftsettelse må du påse at nettspenningen stemmer overens med driftsspenningen og produkteffekten på typeskiltet.
- Lange tilførselsledninger, samt forlengelser, kabeltromler osv. forårsaker spenningsfall og kan hindre motoren i å starte.
- Ved lave temperaturer under +5°C kan det være vanskelig å starte motoren.

10.2 Bruke trykkluftfunksjonen (fig. 1-4)

- For å drive produktet via strømkabelen (230 V/50Hz vekselstrøm) (11), koble strømkabelen (230 V/50Hz vekselstrøm) (11) til en forskriftsmessig installert stikkontakt.
- For å forsyne produktet med strøm via tilkoblingskabelen (12 V likestrøm) (12), kobler du kabelen til en 12-V-likestrøm-energikilde (sigarettenner).

1. Før du stiller inn ønsket trykk, forsikre deg om at på-/av-bryteren (7) står på "O".
2. Rull trykkluftslangen (14) helt ut.
3. Åpne spaken på spakventilen (14a) og koble trykkluftslangen til gjenstanden du vil blåse opp. Bruk om nødvendig en av adapterne fra oppbevaringsrommet (15) (se 10.4.).
4. Koble produktet til en strømkilde.
5. Ved å bruke tasten (PSI, BAR, kPA) (4) kan du velge mellom enhetene PSI (psi), BAR (bar) og KPA (kPa). Den valgte enheten vises på displayet.
6. Du kan nå stille inn ønsket trykk med "-"-tasten (3) og "+"-tasten (5).
 - Du kan redusere trykket ved å bruke "-"-tasten (3), og du kan øke trykket ved å bruke "+"-tasten (5).
 - Hvis du holder "-"-tasten (3) eller "+"-tasten (5) trykket under valget, endres trykket raskere.

7. Når du har valgt ønsket trykk, slår du på produktet ved å sette på-/av-bryteren (7) til posisjon "I". Produktet starter hørbart og begynner å pumpe. Produktet blåser opp den tilkoblede gjenstanden til forhåndsinnstilt trykk på displayet og slår seg deretter av automatisk.
8. For å slå av produktet, sett på-/av-bryteren (7) til "O".

10.3 Bruke adaptersettet (fig. 5-8)

⚠ Obs! Slå av produktet for å bytte adapter.

Adaptersettet muliggjør følgende bruksmuligheter:

- Påfylling av bildekk med den installerte spakventilen (14a). Det er ikke nødvendig med en adapter! (fig. 5)
- Adapteren for dekkventiler (9) muliggjør fylling av sykkeldekk (Dunlop-ventil, (fig. 6).
- Ballnålen (10) gjør det mulig å pumpe opp baller. (fig. 7)
- Den koniske adapteren (8) egner seg for fylling av svømmebassenger, luftmadrasser, båter eller lignende svømmetilbehør. (Fig. 8).

Advarsel! Følg dekkprodusentens og kjøretøyprodusentens informasjon om anbefalt dekktrykk.

Advarsel! Dette produktet er ikke kalibrert! For å få en kalibrert måleverdi, kontroller dekktrykket med et egnet måleapparat etter påfylling, for eksempel på en bensinstasjon.

11. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Nettilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

Ved arbeidet med sprøyte- og sprayinnretninger samt ved midlertidig bruk utendørs skal produktet alltid kobles til via en feilstrømbryter med en utløserstrøm på 30 mA eller mindre.

Defekt el-tilkoblingsledning.

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker,
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen,

- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt,
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen,
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømmettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med merkingen H05VV-F.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Vekselstrømmotor

- Nettspenningen skal være 220 - 240 V~.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilkoblingstype Y

Hvis utskifting av nettilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:

- strømtype til motoren
- Data til produkt-typeskiltet
- informasjon til motor-typeskiltet

12. Rengjøring, vedlikehold og lagring

⚠ Obs!

Trekk ut strømpluggen før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider! Fare for personskader grunnet elektrisk støt!

⚠ Obs!

Vent til produktet er fullstendig avkjølt! Forbrenningsfare!

⚠ Obs!

Produktet må være trykkløst før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider! Fare for personskader!

12.1 Rengjøring

- Hold produktet mest mulig fritt for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.
- Slange og sprøyteverktøy må kobles fra kompressoren før rengjøring. Kompressoren må ikke rengjøres med vann, løsningsmidler eller lignende.

12.2 Lagring (fig. 3 + 4)

⚠ Obs! Trekk ut strømpluggen. Slå av kompressoren slik at den ikke kan tas i drift av uvedkommende.

⚠ Obs!

Oppbevar kompressoren kun i et tørt miljø som er utilgjengelig for uvedkommende.

- Strømkabelen 230 V (11) kan oppbevares på holderen (6) på høyre side.
- Tilkoblingskabelen 12 V (12) kan oppbevares på holderen (1) på venstre side.
- Trykkluftslangen (14) kan oppbevares i oppbevaringsrommet (13) på venstre side.
- Adapterne for dekkventiler (9), den koniske adapteren (8) og ballnålen (10) kan oppbevares i oppbevaringsrommet (15). (fig. 4)

12.3 Transport (fig. 1)

Produkt kan transporteres på transporthåndtaket (2).

12.4 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*: Reim og kobling

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

13. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.

- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

14. Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Kompressor går ikke.	Nettspenning ikke tilgjengelig.	Kontroller kabelen, strømpluggen, sikringen og stikkkontakten.
	For lav nettspenning.	Unngå for lange skjøteledninger. Bruk en skjøteledning med tilstrekkelig ledertverrsnitt.
	Utetemperatur for lav.	Må ikke drives under +5° C utetemperatur.
	Motor overopphetet.	La motoren avkjøles, fjern ev. årsaken for overoppheting.
Kompressoren går men uten trykk.	Tilbakeslagsventil lekker.	Skift ut tilbakeslagsventil.
	Tetninger ødelagt.	Kontroller tetningene og få ødelagte tetninger bli skiftet ut av et fagverksted.
Kompressoren går, trykk vises på displayet, men verktøyene går ikke.	Slangeforbindelser utett.	Kontroller trykklufslangen og verktøyene, skift ut om nødvendig.

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Предупреждение – За да сведете до минимум риска от нараняване, прочетете ръководството за експлоатация.
	Носете дихателна защита!
	Носете защита за зрението!
	Носете защита за слуха!
	Предупреждение за горещи повърхности!
	Предупреждение за електрическо напрежение!
	Предупреждение! Този продукт е оборудван с автоматично управление на включване. Дръжте външните лица далече от работната зона на уреда!
	Не излагайте продукта на дъжд. Продуктът трябва да се разполага, съхранява и експлоатира само при сухи условия на околната среда.
	Данни за гарантираното ниво на звукова мощност в dB.
	Клас на защита II
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	225
2.	Описание на продукта (Фиг. 1-4).....	225
3.	Обем на доставката	225
4.	Употреба по предназначение	225
5.	Указания за безопасност.....	226
6.	Технически данни	229
7.	Остатъчен риск.....	230
8.	Разопаковане	230
9.	Преди пускане в експлоатация.....	230
10.	Конструкция и обслужване.....	231
11.	Електрическо свързване	232
12.	Почистване, поддръжка и съхранение.....	232
13.	Изхвърляне и рециклиране.....	233
14.	Отстраняване на неизправности	234
15.	Декларация за съответствие	284

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за експлоатация, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2. Описание на продукта (Фиг. 1-4)

1. Държач на свързващия кабел (12 V постоянен ток)
2. Дръжка за транспортиране
3. Бутон „-“
4. Бутон (PSI, BAR, kPa)
5. Бутон „+“
6. Държач на мрежовия кабел (230 V променлив ток)
7. Превключвател за включване/изключване
8. Коничен адаптер (принадлежности за плуване)
9. Адаптер за вентилите за гуми (Dunlop)
10. Игла за топки
11. Мрежов кабел (230 V променлив ток)
12. Свързващ кабел (12 V постоянен ток)
13. Отделение за съхранение на пневматичния маркуч
14. Пневматичен маркуч с лостов клапан (PKW)
- 14а. Клапан за повдигане
15. Отделение за съхранение на адаптера

3. Обем на доставката

Поз.	Брой	Обозначение
	1x	Компресор
8	1x	Коничен адаптер (принадлежности за плуване)
9	1x	Адаптер за вентилите за гуми (Dunlop)
10	2x	Игла за топки
	1x	Ръководство за експлоатация

4. Употреба по предназначение

Този продукт е подходящ за напompване на леки автомобилни, мотоциклетни и велосипедни гуми, спортни топки, водни топки, надуваеми матраци и други подобни предмети.

Този продукт не е подходящ за гуми с много голям обем, като например гуми за камиони и гуми за трактори.

Компресорът трябва да се експлоатира само в сухи и добре проветриви помещения.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение.

За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

5. Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент. Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1. Безопасност на работното място

- a. **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- b. **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- c. **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

- a. **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b. **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- c. **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- d. **Не използвайте кабела не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** Пазете кабела от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- e. **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължителен кабел намалява риска от токов удар.
- f. **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- a. **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент.** Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b. **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, предпазна каска или защита за слуха, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

- c. **Избягвайте неволно включване.** Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
 - d. **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.
 - e. **Избягвайте неправилна стойка на тялото.** Осигурете си стабилен стоещ и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
 - f. **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения.** Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широки дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
 - g. **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
 - h. **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.
- 4. Употреба и боравене с електрическия инструмент**
- a. **Не претоварвайте продукта.** Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
 - b. **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c. **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменят части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на инструмента.
 - d. **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място.** Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
 - e. **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
 - f. **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
 - g. **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
 - h. **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
- 5. Сервиз**
- a. **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

Указания за безопасност за компресорите

⚠ Внимание! При употребата на този компресор трябва да се съблюдават следните основни мерки за безопасност срещу опасност от токов удар, раняване и пожар. Прочетете и съблюдавайте тези указания, преди да използвате продукта.

Безопасна работа

1. Поддържайте Вашето работно място подредено
 - Безпорядъкът на работното място може да доведе до злополуки.
2. Съблюдавайте влиянията на околната среда
 - Не излагайте електрически инструменти на дъжд.
 - Не използвайте електрически инструменти във влажна или мокра среда. Опасност от токов удар!
 - Осигурявайте добро осветление на работното място.
 - Не използвайте електрически инструменти на места, на които съществува опасност от пожар или експлозия.
3. Пазете се от токов удар
 - Избягвайте докосване на тялото до заземени части (напр. тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).
4. Дръжте деца далеч!
 - Не позволявайте на други лица да докосват инструмента и кабела, дръжте ги далеч от Вашата работна зона.
5. Съхранявайте неизползвани електрически инструменти на сигурно място
 - Неизползваните електрически инструменти трябва да се оставят на сухо, високо или заключено място, извън обсега на деца.
6. Не претоварвайте Вашия електрически инструмент
 - Ще работите по-добре и по-сигурно в посочения диапазон на работни характеристики.
7. Носете подходящо облекло
 - Не носете широки дрехи или бижута, те биха могли да бъдат захванати от движещи се части.
 - При работа на открито се препоръчва използването на гумени ръкавици и обувки, които не се хлъзгат.
 - При дълги коси носете мрежа за коса.

8. Не използвайте кабела за цели, за които той не е предназначен
 - Не използвайте кабела, за да издърпвате щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.
9. Поддържайте грижливо Вашите инструменти
 - Поддържайте Вашия компресор чист, за да работите добре и сигурно.
 - Следвайте предписанията за поддръжка.
 - Проверявайте редовно съединителния проводник на електрическия инструмент и при повреда възлагайте подмяната му на признат специалист.
 - Проверявайте удължаващите кабели редовно и ги сменяйте, ако са повредени.
10. Изваждайте щепсела от контакта
 - Когато електрическият инструмент не се използва, преди поддръжка и при смяна на инструменти, като напр. режещ диск, свредло, фреза.
11. Избягвайте неволно стартиране
 - Уверявайте се, че преключателят е изключен при вкарване на щепсела в контакта.
12. Използвайте удължителен кабел за употреба на открито
 - На открито използвайте само допустими за това и съответно обозначени удължителни кабели.
 - Използвайте макарата с кабел само в размотано състояние.
13. Винаги бъдете внимателни
 - Внимавайте за това, което правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте електрическия инструмент, когато не сте концентрирани.
14. Проверявайте електрическия инструмент за евентуални повреди
 - Преди следваща употреба на електрическия инструмент трябва внимателно да се проверява изрядното и правилно функциониране на защитните устройства или на леко повредените части.
 - Проверявайте дали движещите се части функционират изрядно и не заяждат, или дали няма повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да се гарантира изрядната работа на електрическия инструмент.

- Повредени защитни устройства и части трябва да бъдат ремонтирани или подменени съгласно изискванията от признат специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за употреба.
 - Повредени превключватели трябва да се подменят от сервиз за техническо обслужване.
 - Не използвайте дефектни или повредени свързващи проводници.
 - Не използвайте електрически инструменти, чиито превключвател не може да се включва или изключва.
15. Възлагайте ремонта на Вашия електрически инструмент на електротехник
- Този електрически инструмент отговаря на приложимите норми за безопасност. Ремонти могат да се извършват само от електротехник при използване на оригинални резервни части; в противен случай могат да възникнат злополуки за потребителя.
16. Внимание!
- За Вашата собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за употреба или са препоръчани или посочени от производителя. Употребата на различни от препоръчаните в ръководството за употреба или в каталога приставки или принадлежности може да представлява опасност от нараняване за Вас.
17. Шум
- При използване на компресора носете защита за слуха.
18. Смяна на свързващия проводник
- Ако свързващият проводник се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя или от електротехник, за да се избегнат опасности. Опасност от токови удари.
19. Помпане на гуми
- Проверявайте налягането на въздуха в гумите непосредствено след помпането чрез подходящ манометър, напр. на бензиностанция.
20. Подвижни компресори при работа на строителни площадки
- Следете за това, всички маркучи и арматури да са подходящи за максимално допустимото работно налягане на компресора.
21. Място на поставяне
- Поставяйте компресора само върху равна повърхност.

22. При налягания над 7 bar се препоръчва захранващите маркучи да бъдат снабдени с предпазен кабел, напр. с телено въже.
23. Избягвайте силни натоварвания в системата от тръбопроводи, като използвате гъвкави шлангови съединители, за да избегнете места на огъване.
24. Използвайте дефектнотокова защита с ток на изключване от 30 mA или по-малък. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

6. Технически данни

Присъединяване към мрежата	230-240 V~ 50Hz
Мощност на двигателя 230V AC	120 W
Мощност на двигателя 12V DC	100 W
Режим на работа	S3 25%
Обороти на компресора	2800 min ⁻¹
Работно налягане	8 bar
Теоретична мощност на засмукване	ок. 24 l/min
Ефективна производителност при 1 bar	ок. 18 l/min
Тип защита	IP30
Клас на защита	II
Тегло на продукта	1,7 kg
Дължина на мрежовия кабел 230 V	2,0 m
Дължина на свързващия кабел 12 V	4,0 m

Дължина на маркуча	0,6 m
--------------------	-------

Запазва се правото на технически промени!

*S3 25% = режим на работа S3 (периодично извеждане от експлоатация)

Експлоатацията се състои от номинално натоварване и престой. Продължителността на цикъла е 10 мин., относителната продължителност на включване е 25% от продължителността на цикъла.

Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN ISO 62841.

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.

Характеристики на шума

△ Предупреждение: Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

Ниво на звукова мощност L_{WA}	93 dB
Ниво на звуково налягане L_{pA}	78,47 dB
Неопределеност $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Остатъчен риск

Спазвайте предписаните указания за поддръжка и безопасност в ръководството за употреба. Винаги бъдете внимателни по време на работа и дръжете третите лица на безопасно разстояние от работното си място.

Дори при използване на продукта по предназначение винаги съществува определен остатъчен риск, който не може да бъде изключен. Следните потенциални рискове могат да възникнат поради вида и конструкцията на продукта:

- Неволно пускане на продукта в експлоатация.
- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Замърсяващи частици, прах и т.н. могат да попаднат в очите или върху лицето Ви, въпреки че носете защитни очила.
- Вдишване на завихрящи се частици.

8. Разопаковане

△ ВНИМАНИЕ!

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

9. Преди пускане в експлоатация

- Преди свързването се уверете, че данните върху фирмената табелка съвпадат с данните на мрежата.
- Проверете продукта за транспортни щети. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен компресорът, за каквито и да е щети.
- Поставете продукта в близост до консуматора.
- Избягвайте дълги въздухопроводи и ذخарнаващи линии (удължителен кабел).
- Внимавайте засмукваният въздух да е сух и чист.
- Не поставяйте продукта във влажни или мокри помещения.
- Продуктът трябва да се експлоатира само в подходящи помещения (добре вентилирани, околна температура +5°C до 40°C). В помещението не бива да има прахове, киселини, изпарения, експлозивни или запалими газове.
- Продуктът е подходящ за употреба в сухи помещения. В области, в които се работи с пръски вода, употребата не е допустима.
- Продуктът може да се използва на открито само за кратко време при сухи условия на околната среда.
- Продуктът трябва винаги да се поддържа сух и да не се оставя навън след работа.

10. Конструкция и обслужване

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди пускането в експлоатация задължително сгложете напълно продукта!

- За обектите, които трябва да бъдат надуты, съблюдавайте данните и указанията за безопасност на производителя.
- Поради свръхналягане в маркуча за въздух малко преди изключването е възможно показването на налягане на дисплея да е с 0,05–0,2 bar по-високо от предварително избраното налягане.
- Продуктът е подходящ за напompване на моторни превозни средства, мотоциклетни и велосипедни гуми, спортни топкы или подобни.
- Максималното работно налягане на помпата за високо налягане е 10,3 bar.

10.1 Мрежова връзка / 12 V връзка (Фиг. 1)

- Компресорът е оборудван с мрежов кабел с щепсел тип Шуко (11). Той може да бъде свързан към всеки контакт тип Шуко 220-240 V ~ / 50 Hz, който е обезопасен с 15 A.
- При работа с енергиен източник 12 V постоянен ток предпазителът на запалката трябва да е със стойност от поне 15 A. Ако действителната стойност е по-малка от 15 A, може да се стигне до стопяване на предпазителя. При въпроси или колебания по отношение на това, моля обърнете се към производителя на автомобила. За неправилни приложения не може да се поеме отговорност.
- Преди пускане в експлоатация внимавайте за това, мрежовото напрежение да съвпада с работното напрежение и мощността на продукта върху типовата табелка.
- Дълги захранващи проводници, както и удължаващи проводници, макар с кабели и т.н., причиняват спад на напрежението и могат да попречат на пускане на двигателя.
- При ниски температури под +5°C пускът на двигателя е застрашен от трудно движение.

10.2 Използване на функцията за сгъстен въздух (Фиг. 1-4)

- За да захраните продукта с ток от мрежовия кабел (230 V / 50Hz променлив ток) (11), свържете мрежовия кабел (230 V / 50Hz променлив ток) (11) към инсталиран съгласно предписанията контакт.

- За да захраните продукта с ток от свързващия кабел (12 V постоянен ток) (12), свържете кабела към енергиен източник 12 V постоянен ток (запалка).

1. Преди да зададете желаното налягане, се уверете, че превключвателят за включване/изключване (7) е настроен на „0“.
2. Развийте маркуча за сгъстен въздух (14) напълно.
3. Отворете лоста на клапана за повдигане (14a) и свържете маркуча за сгъстен въздух към обекта, който желаете да напompате. При необходимост използвайте адаптер от отделението за съхранение (15) (вижте 10.4.).
4. Свържете продукта към източника на ток.
5. С помощта на бутонa (PSI, BAR, kPa) (4) можете да избирате между единиците PSI (psi), BAR (bar) и kPa (kPa). Избраната единица се показва на дисплея.
6. Сега можете да настроите желаното налягане с помощта на бутонa „-“ (3) и бутонa „+“ (5).
 - С бутонa „-“ (3) можете да намалявате налягането, с бутонa „+“ (5) можете да увеличавате налягането.
 - Ако задържите бутонa „-“ (3) или бутонa „+“ (5) натиснат по време на избора, налягането се променя по-бързо.
7. Когато сте избрали желаното налягане, включете продукта, като поставите превключвателя за включване/изключване (7) на позиция „I“. Продуктът стартира звучно и започва да помпи. Продуктът напompва свързания обект до предварително настроеното на дисплея налягане и след това се изключва автоматично.
8. За да изключите продукта, поставете превключвателя за включване/изключване (7) на „0“.

10.3 Използване на комплект адаптери (Фиг. 5-8)

⚠ Внимание! Изключете продукта, преди да смените адаптера.

Комплектът адаптери Ви позволява следните възможности за приложение:

- Напompване на автомобилни гуми с монтирания лостов клапан (14a). Не е необходим адаптер! (Фиг. 5)
- Адаптерът за вентилите за гуми (9) позволява напompване на велосипедни гуми (клапан Dunlop, (Фиг. 6).
- Иглата за топкы (10) позволява надуване на топките. (Фиг. 7)

- Конусовидният адаптер (8) е подходящ за пълнене на басейни, надуваеми матраци, лодки и други подобни плувни принадлежности. (Фиг. 8).

Предупреждение! Спазвайте спецификациите на производителя на гумите и на автомобила за препоръчителното налягане а въздуха в гумите.

Предупреждение! Този продукт не е калибриран! Проверете налягането на въздуха в гумите с подходящ измервателен уред, например на бензиностанция, за да получите калибрирано показание след зареждане

11. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

При работа с приставките за пръскане и разпръскване, както и при временно използване на открито, продуктът задължително трябва да се свърже към защитен прекъсвач за утечен ток с ток на изключване от 30 mA или по-малък.

Повреден свързващ електрически проводник.

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати;
- точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник;
- места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник;
- повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт;
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 220-240 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на продукта
- Данни от типовата табелка на двигателя

12. Почистване, поддръжка и съхранение

⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка издърпвайте мрежовия щепсел! Опасност от нараняване от токови удари!

⚠ Внимание!

Изчакайте продуктът да се охлади докрай! Опасност от изгаряне!

⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка налягането трябва да се изпусне от продукта! Опасност от нараняване!

12.1 Почистване

- Поддържайте продукта възможно най-чист от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.

- Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
- Преди почистване маркучът и инструментите за пръскане трябва да бъдат отделени от компресора. Компресорът не бива да се почиства с вода, разтворители или подобни.

12.2 Лагеруване (Фиг. 3+ 4)

⚠ Внимание! Изтеглете щепсела от контакта. Изключете компресора така, че той да не може да бъде пуснат в експлоатация от неупълномощени лица.

⚠ Внимание!

Съхранявайте компресора само в сухи и недостъпни за неупълномощени лица места.

- Мрежовият кабел 230 V (11) може да се прибере в държача (6) от дясната страна.
- Свързващият кабел 12 V (12) може да се прибере в държача (1) от лявата страна.
- Пневматичният маркуч (14) може да се прибере в отделението за съхранение (13) от лявата страна.
- Адаптерите за вентилите на гуми (9), коничният адаптер (8) и сферичната игла (10) могат да се съхраняват в отделението за съхранение (15). (Фиг. 4)

12.3 Транспортиране (Фиг. 1)

Продуктът може да се транспортира с помощта на дръжката за транспортиране (2).

12.4 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Ремъци и съединител

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервни части и принадлежности се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

13. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

14. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Компресорът не работи.	Няма мрежово напрежение.	Проверете кабела, мрежовия щепсел, предпазителя и контакта.
	Твърде ниско мрежово напрежение.	Избягвайте твърде дълги удължителни кабели. Използвайте удължителен кабел с достатъчно голямо напречно сечение на жилата.
	Твърде ниска външна температура.	Не експлоатирайте при външна температура под +5° C.
	Двигателят прегрява.	Оставете двигателя да изстине, при нужда отстранете причината за прегряването.
Компресорът работи, но няма налягане.	Нехерметичен възвратен вентил.	Сменете възвратния вентил.
	Повредени уплътнения.	Проверете уплътненията, възложете смяна на повредените уплътнения в специализиран сервис.
Компресорът работи, на дисплея се показва налягане, но инструментите не работят.	Нехерметични съединения на маркучите.	Проверете пневматичния маркуч и инструментите, при нужда сменете.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προειδοποίηση - Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης.
	Φοράτε προστασία αναπνοής!
	Φοράτε προστασία ματιών!
	Φοράτε προστασία ακοής!
	Προειδοποίηση για καυτές επιφάνειες!
	Προειδοποίηση για ηλεκτρική τάση!
	Προειδοποίηση! Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ένα αυτόματο σύστημα ελέγχου έναρξης λειτουργίας. Κρατάτε τρίτους μακριά από την περιοχή εργασίας της συσκευής!
	Μη εκθέτετε το προϊόν σε βροχή. Το προϊόν επιτρέπεται να εγκαθίσταται, αποθηκεύεται και λειτουργεί μόνο σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.
	Δήλωση της εγγυημένης στάθμης ηχητικής ισχύος σε dB.
	Κατηγορία προστασίας II
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	237
2.	Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-4).....	237
3.	Παραδοτέο υλικό	237
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	237
5.	Υποδείξεις ασφαλείας	238
6.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	241
7.	Υπολειπόμενοι κίνδυνοι	242
8.	Αποσυσκευασία.....	242
9.	Πριν τη θέση σε λειτουργία	242
10.	Τοποθέτηση και χειρισμός	243
11.	Ηλεκτρική σύνδεση.....	244
12.	Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση	245
13.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	245
14.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	246
15.	Δήλωση συμμόρφωσης	284

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

Σας ευχόμαστε να χαρείτε και να έχετε καλά αποτελέσματα από αυτό το νέο προϊόν που προμηθευτήκατε.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των εντολών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε τα εξής:

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-4)

1. Υποδοχή καλωδίου σύνδεσης (συνεχές ρεύμα 12 V)
2. Λαβή μεταφοράς
3. Πλήκτρο "-"

4. Πλήκτρο (PSI, BAR, KPA)
5. Πλήκτρο "+"
6. Υποδοχή καλωδίου ρεύματος δικτύου (εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V)
7. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
8. Κωνικός προσαρμογέας (αξεσουάρ κολύμβησης)
9. Προσαρμογέας για βαλβίδες ελαστικών (Dunlop)
10. Βελόνα φουσκώματος μπάλας
11. Καλώδιο ρεύματος δικτύου (εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V)
12. Καλώδιο σύνδεσης (συνεχές ρεύμα 12 V)
13. Θήκη φύλαξης για εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα
14. Εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα με βαλβίδα με μοχλό (επιβατικά αυτοκίνητα)
- 14a. Βαλβίδα με μοχλό
15. Θήκη φύλαξης για προσαρμογείς

3. Παραδοτέο υλικό

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
	1x	Συμπιεστής
8	1x	Κωνικός προσαρμογέας (αξεσουάρ κολύμβησης)
9	1x	Προσαρμογέας για βαλβίδες ελαστικών (Dunlop)
10	2x	Βελόνα φουσκώματος μπάλας
	1x	Οδηγίες χρήσης

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για να φουσκώνετε ελαστικά επιβατικών αυτοκινήτων, μοτοποδηλάτων και ποδηλάτων, μπάλες αθλημάτων και μπάλες θάλασσας, στρώματα αέρα και παρόμοια αντικείμενα.

Αυτό το προϊόν δεν ενδείκνυται για ελαστικά πολύ μεγάλου όγκου, όπως π.χ. ελαστικά φορτηγών και ελαστικά τρακτέρ.

Ο συμπιεστής επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους εσωτερικούς χώρους.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη.

Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a. **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- b. **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- c. **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- a. **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα.**
Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b. **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c. **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d. **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να το κρεμάτε ή για να αφαιρείτε το φως από την πρίζα.** Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e. **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε ανοικτό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f. **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- a. **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- b. **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c. **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d. **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e. **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος.** Φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f. **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g. **Αν μπορούν να εγκατασταθούν στο προϊόν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διατάξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h. **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφήνετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4. **Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου**
 - a. **Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.** Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
 - b. **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - c. **Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - d. **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε.** Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
 - e. **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας.** Ελέγχετε αν τα κινητά μέρη λειτουργούν άσφωγα χωρίς να κολλούν, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
 - f. **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
 - g. **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.** Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h. **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Σέρβις

a. **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε ότι δεν θα διακυβευτεί η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για συμπειστές

⚠ **Προσοχή!** Κατά τη χρήση αυτού του συμπειστή πρέπει να τηρείτε τα εξής βασικά μέτρα ασφαλείας, για προστασία από κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και πυρκαγιάς.

Διαβάστε και λάβετε υπόψη σας αυτές τις υποδείξεις, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Ασφάλεια κατά την εργασία

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας σε τάξη
 - Η ακαταστασία στην περιοχή εργασίας μπορεί να έχει ως συνέπεια ατυχήματα.
- Λαμβάνετε υπόψη τις επιδράσεις από το περιβάλλον
 - Μη εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή.
 - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με υγρασία ή νερό. Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!
 - Φροντίζετε για καλό φωτισμό του χώρου εργασίας.
 - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος φωτιάς και κίνδυνος έκρηξης.
- Προστατεύετε τον εαυτό σας από ηλεκτροπληξία
 - Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένα μέρη (π.χ. σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυκτικές συσκευές).
- Κρατάτε μακριά τα παιδιά!
 - Μην αφήνετε άλλα άτομα να αγγίζουν το εργαλείο και το καλώδιο, κρατάτε τα μακριά από την περιοχή εργασίας.
- Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία
 - Τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να αποτίθενται σε ένα μέρος ξηρό, σε θέση που είναι ψηλά ή κλειδωμένα, μακριά από παιδιά.

- Μην καταπονείτε υπερβολικά το ηλεκτρικό εργαλείο σας
 - Εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό
 - Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, θα μπορούσαν να πιαστούν από κινητά μέρη.
 - Σε περίπτωση υπαίθριων εργασιών συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά υποδήματα.
 - Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε δίχτυ μαλλιών.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται
 - Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο, για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές ακμές.
- Φροντίζετε με επιμέλεια τα εργαλεία σας
 - Διατηρείτε τον συμπειστή καθαρό, για να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.
 - Τηρείτε τους κανονισμούς συντήρησης.
 - Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και σε περίπτωση ζημιάς αναθέστε την αντικατάστασή του από πιστοποιημένο και εξειδικευμένο τεχνικό.
 - Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια επέκτασης και αντικαθιστάτε τους αν έχουν υποστεί ζημιά.
- Αφαιρείτε το φως από την πρίζα
 - Σε περίπτωση μη χρησιμοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου, πριν τη συντήρηση και κατά την αλλαγή εργαλείων όπως π.χ. λεπίδας πριονιού, τρυπανιού, κοπτικού φρέζας.
- Αναποφύγετε αθέλητη έναρξη λειτουργίας
 - Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά τη σύνδεση του φως στην πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερικό χώρο
 - Σε εξωτερικούς χώρους να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που είναι εγκεκριμένο και κατάλληλα επισημασμένο για αυτή τη χρήση.
 - Να χρησιμοποιείτε μπαλάντζες μόνον αφού έχετε ξετυλίξει πλήρως το καλώδιο.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί
 - Προσέχετε κάθε σας ενέργεια. Εκτελείτε τις εργασίες βάσει της λογικής. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν δεν έχετε αυτοσυγκέντρωση.
- Ελέγξτε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν ζημιές
 - Πριν την περαιτέρω χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να εξεταστούν προσεκτικά οι προστατευτικές διατάξεις ή τα μέρη που έχουν ελαφρές ζημιές, για την άσφηση και ενδεχόμενη λειτουργία τους.

- Ελέγξτε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, ή αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένα και να εκπληρώνουν όλες τις προϋποθέσεις για να εξασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - Προστατευτικές διατάξεις και εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται όπως προβλέπεται από ένα αναγνωρισμένο και εξειδικευμένο συνεργείο, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χειρισμού.
 - Οι διακόπτες που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται από ένα συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
 - Μη χρησιμοποιείτε καλώδια σύνδεσης που παρουσιάζουν βλάβη ή ζημιά.
 - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία στα οποία δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση και η απενεργοποίηση του διακόπτη.
15. Αναθέτετε τις επισκευές του ηλεκτρικού εργαλείου σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ατυχήματα στον χρήστη.
16. Προσοχή!
- Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και πρόσθετες συσκευές που ορίζονται στις οδηγίες χειρισμού ή τα οποία συνιστά ή ορίζει ο κατασκευαστής. Η χρήση εργαλείων εργασίας ή αξεσουάρ διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στις οδηγίες χειρισμού ή στον κατάλογο μπορεί να συνεπάγεται κίνδυνο τραυματισμού σας.
17. Θόρυβος
- Κατά τη χρήση του συμπιεστή φοράτε προστασία ακοής.
18. Αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης
- Εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι. Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
19. Πλήρωση ελαστικών
- Ελέγχετε την πίεση ελαστικού αμέσως μετά την πλήρωση, χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο μετρητή, π.χ. σε ένα πρατήριο καυσίμων.
20. Οδικά μεταφερόμενοι συμπιεστές σε λειτουργία εργοταξίου
- Προσέχετε ώστε όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες και τα εξαρτήματα σύνδεσης που χρησιμοποιούνται να είναι κατάλληλα για την ανώτατη επιτρεπόμενη πίεση του συμπιεστή.
21. Θέση εγκατάστασης
- Εγκαταστήστε τον συμπιεστή πάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια.
22. Σε περίπτωση πιέσεων πάνω από τα 7 bar συνιστάται να εξοπλίσετε τους εύκαμπτους σωλήνες τροφοδοσίας με ένα σχοινί ασφαλείας, π.χ. με ένα συρματόσχοινο.
23. Αποφεύγετε τις έντονες καταπονήσεις στο σύστημα γραμμών, χρησιμοποιώντας εύκαμπτες συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων, για να αποφεύγετε θέσεις τσακίσματος.
24. Χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής το οποίο έχει ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή μικρότερο. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σύνδεση ρεύματος	230-240V~ 50Hz
Ισχύς κινητήρα 230V AC	120 W
Ισχύς κινητήρα 12V DC	100 W
Τρόπος λειτουργίας	S3 25%
Αριθμός στροφών συμπιεστή	2800 min ⁻¹
Πίεση λειτουργίας	8 bar
Θεωρητική ισχύς αναρρόφησης	περ. 24 l/min
Ωφέλιμη παροχή σε 1 bar	περ. 18 l/min
Βαθμός προστασίας	IP30

Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος προϊόντος	1,7 kg
Μήκος καλωδίου ρεύματος δικτύου 230 V	2,0 m
Μήκος καλωδίου σύνδεσης 12 V	4,0 m
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα	0,6 m

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

*S3 25% = Τρόπος λειτουργίας S3 (περιοδική διακεκομμένη λειτουργία)

Η λειτουργία αποτελείται από ένα ονομαστικό φορτίο και ένα χρονικό διάστημα ακινησίας. Ο κύκλος δραστηριότητας είναι 10 λεπτά, η σχετική διάρκεια ενεργοποιημένης κατάστασης είναι 25% του κύκλου δραστηριότητας.

Οι τιμές εκπομπών θορύβου προσδιορίστηκαν βάσει του προτύπου EN ISO 62841.

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

⚠ **Προειδοποίηση:** Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB, φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	93 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	78,47 dB
Αβεβαιότητα $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Θα πρέπει τις υποδείξεις συντήρησης και υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Παραμένετε πάντα σε εγρήγορση κατά την εργασία και κρατάτε τα τρίτα άτομα σε ασφαλή απόσταση από τη θέση εργασίας σας.

Ακόμα και με την κατάλληλη χρήση του προϊόντος, παραμένουν πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι που δεν μπορούν να αποκλειστούν.

Από τον τύπο και την κατασκευή του προϊόντος μπορεί να προκύψουν οι εξής δυνητικοί κίνδυνοι:

- Αθέλητη θέση σε λειτουργία του προϊόντος.
- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Σωματίδια ακαθαρσίας, σκόνη κλπ. μπορούν να καταλήξουν στα μάτια ή στο πρόσωπο ακόμα και αν φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- Εισπνοή στροβιλιζόμενων σωματιδίων.

8. Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

9. Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση ότι συμφωνούν τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.
- Ελέγξτε το προϊόν για ζημιές από τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε τον συμπιεστή.
- Τοποθετήστε το προϊόν κοντά στον εξοπλισμό κατανάλωσης του αέρα.
- Αποφεύγετε μεγάλου μήκους αγωγούς αέρα και μεγάλου μήκους καλώδια τροφοδοσίας (καλώδια επέκτασης).
- Προσέχετε ο αέρας που αναρροφάται να είναι ξηρός και απαλλαγμένος από σκόνη.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε χώρους με νερό ή υγρασία.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε κατάλληλους χώρους (καλά αεριζόμενους με θερμοκρασία περιβάλλοντος από +5 °C έως 40 °C). Στον χώρο δεν επιτρέπεται να υπάρχουν σκόνες, οξέα, ατμοί, εκρηκτικά ή εύφλεκτα αέρια.

- Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε ξηρούς χώρους. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε περιοχές όπου γίνεται χρήση ψεκαζόμενου νερού.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους μόνο για λίγο και σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.
- Το προϊόν πρέπει να διατηρείται πάντα στεγνό και δεν επιτρέπεται να παραμένει σε υπαίθριο χώρο μετά την εργασία.

10. Τοποθέτηση και χειρισμός

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συνημοσολογήστε πλήρως το προϊόν!

- Για τα αντικείμενα που πρέπει να φυσήξετε, λαμβάνετε υπόψη σας τα στοιχεία και τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρει ο κατασκευαστής.
- Λίγο πριν την απενεργοποίηση, η πίεση που εμφανίζεται στην οθόνη ενδείξεων μπορεί να είναι 0,05–0,2 bar υψηλότερη από την προεπιλεγμένη πίεση, λόγω υπερπίεσης στον εύκαμπτο σωλήνα αέρα.
- Το προϊόν είναι κατάλληλο για να φυσκώσετε ελαστικά αυτοκινήτων, μοτοποδηλάτων και ποδηλάτων, μπάλες αθλημάτων κλπ.
- Η μέγιστη πίεση λειτουργίας της αντλίας υψηλής πίεσης ανέρχεται σε 10,3 bar.

10.1 Σύνδεση ρεύματος δικτύου / σύνδεση 12 V (Εικ. 1)

- Ο συμπιεστής διαθέτει ένα καλώδιο ρεύματος δικτύου με φις σούκο (11). Μπορεί να συνδεθεί σε οποιαδήποτε πρίζα σούκο 220–240 V~ / 50 Hz που προστατεύεται με ασφάλεια 15 A.
- Σε περίπτωση λειτουργίας με μια πηγή συνεχούς ρεύματος 12 V, η ασφάλεια του αναπτήρα αυτοκινήτου πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 A. Αν η χρησιμοποιούμενη ασφάλεια είναι μικρότερη από 15 A, τότε η ασφάλεια μπορεί να καεί. Αν έχετε οποιοσδήποτε πρόσθετες ερωτήσεις ή αμφιβολίες σχετικά με αυτό, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του οχήματος. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ακατάλληλες χρήσεις.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου ρεύματος συμφωνεί με την τάση λειτουργίας και την ισχύ προϊόντος που αναφέρονται στην πινακίδα στοιχείων.
- Τα μεγάλοι μήκους καλώδια τροφοδοσίας, καθώς και επεκτάσεις, μπαλάντζες κλπ. προκαλούν πτώση τάσης και μπορεί να εμποδίσουν την έναρξη λειτουργίας του κινητήρα.

- Σε χαμηλές θερμοκρασίες κάτω από τους +5 °C η έναρξη λειτουργίας του κινητήρα κινδυνεύει από δυσκολία κίνησης.

10.2 Χρήση της λειτουργίας πεπιεσμένου αέρα (Εικ. 1-4)

- Για την τροφοδοσία του προϊόντος με ρεύμα μέσω του καλωδίου ρεύματος δικτύου (εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V / 50 Hz) (11), συνδέστε το καλώδιο ρεύματος δικτύου (εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V / 50 Hz) (11) σε μία κανονικά εγκατεστημένη πρίζα.
- Για την τροφοδοσία του προϊόντος με ρεύμα μέσω του καλωδίου σύνδεσης (συνεχές ρεύμα 12 V) (12), συνδέστε το καλώδιο σε μια πηγή συνεχούς ρεύματος 12 V (αναπτήρα αυτοκινήτου).

1. Πριν ρυθμίσετε την επιθυμητή πίεση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (7) είναι στη θέση "Ο".
2. Ξετυλίξτε πλήρως τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (14).
3. Ανοίξτε τον μοχλό της βαλβίδας με μοχλό (14a) και συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα στο αντικείμενο που θέλετε να φυσκώσετε. Αν απαιτείται, χρησιμοποιήστε έναν από τους προσαρμογείς από τη θήκη φύλαξης (15) (βλ. 10.4.).
4. Συνδέστε το προϊόν σε μια πηγή ρεύματος.
5. Με τη βοήθεια του πλήκτρου (PSI, BAR, KPA) (4) μπορείτε να επιλέξετε μονάδες από τις επιλογές PSI (psi), BAR (bar) και KPA (kPa). Η επιλεγμένη μονάδα εμφανίζεται στην οθόνη ενδείξεων.
6. Τώρα μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή πίεση με τη βοήθεια του πλήκτρου "-" (3) και του πλήκτρου "+" (5).
 - Με το πλήκτρο "-" (3) μπορείτε να μειώσετε την πίεση και με το πλήκτρο "+" (5) μπορείτε να αυξήσετε την πίεση.
 - Όταν κατά τη διάρκεια της επιλογής τιμής κρατάτε πατημένο το πλήκτρο "-" (3) ή το πλήκτρο "+" (5), η τιμή πίεσης μεταβάλλεται ταχύτερα.
7. Όταν έχετε επιλέξει την επιθυμητή πίεση, ενεργοποιήστε το προϊόν, θέτοντας τον διακόπτη On/Off (7) στη θέση "I". Το προϊόν τίθεται σε λειτουργία παράγοντας χαρακτηριστικό ήχο και αρχίζει την άντληση αέρα. Το προϊόν αντλεί αέρα μέσα στο συνδεδεμένο αντικείμενο μέχρι την προρρυθμισμένη πίεση στην οθόνη ενδείξεων και κατόπιν απενεργοποιείται αυτόματα.
8. Για να απενεργοποιήσετε το προϊόν, θέστε τον διακόπτη On/Off (7) στη θέση "Ο".

10.3 Χρήση του σετ προσαρμογών (Εικ. 5-8)

⚠ **Προσοχή!** Για την αλλαγή προσαρμογέα, απενεργοποιείτε το προϊόν.

Το σετ προσαρμογών επιτρέπει τις εξής δυνατότητες χρήσης:

- Φουσκωμα ελαστικών αυτοκινήτων με την εγκατεστημένη βαλβίδα με μοχλό (14a). Δεν χρειάζεται προσαρμογέας! (Εικ. 5)
- Ο προσαρμογέας για βαλβίδες ελαστικών (9) επιτρέπει το φούσκωμα ελαστικών ποδηλάτων (βαλβίδα Dunlop) (Εικ. 6).
- Η βελόνα φουσκώματος μπάλας (10) σας επιτρέπει να φουσκώνετε μπάλες. (Εικ. 7)
- Ο κωνικός προσαρμογέας (8) ενδείκνυται για να φουσκώνετε φουσκωτές πισίνες, στρώματα αέρα, φουσκωτές βάρκες ή παρόμοια αξεσουάρ θαλάσσης. (Εικ. 8).

Προειδοποίηση! Σχετικά με τη συνιστώμενη πίεση ελαστικών, λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες από τον κατασκευαστή των ελαστικών και τον κατασκευαστή του αυτοκινήτου.

Προειδοποίηση! Αυτό το προϊόν δεν είναι βαθμονομημένο! Για μια βαθμονομημένη τιμή μέτρησης, ελέγχετε την πραγματική πίεση ελαστικού μόνοι σας με μια κατάλληλη συσκευή μέτρησης, αμέσως μετά την πλήρωση, π.χ. σε ένα πρατήριο καυσίμων.

11. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Κατά την εργασία με προσαρτημένες συσκευές ψεκασμού είτε πίδακα είτε λεπτών σταγονιδίων καθώς και για την προσωρινή χρήση σε υπαίθριο χώρο, το προϊόν πρέπει απαραίτητα να συνδέεται μέσω ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής το οποίο έχει ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή μικρότερο.

Ζημιά στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας,
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης,
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης,
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φισ από την πρίζα,
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με σήμανση H05VV-F. Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 220-240 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του προϊόντος
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

12. Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

⚠ Προσοχή!

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης αποσυνδέετε το φινιρ ρευματοληψίας από την πρίζα! Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία!

⚠ Προσοχή!

Περιμένετε μέχρι να κρυώσει πλήρως το προϊόν! Κίνδυνος εγκαύματος!

⚠ Προσοχή!

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να απαλλάξετε το προϊόν από πίεση! Κίνδυνος τραυματισμού!

12.1 Καθαρισμός

- Διατηρείτε το προϊόν όσο το δυνατόν πιο απαλλαγμένο από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίζετε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσάτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας και τα εργαλεία ψεκασμού πρέπει να αποσυνδεθούν πριν τον καθαρισμό του συμπιεστή. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με νερό, διαλυτικά κλπ.

12.2 Αποθήκευση (Εικ. 3 + 4)

⚠ Προσοχή! Αποσυνδέστε το φινιρ ρευματοληψίας από την πρίζα. Σταματήστε τη λειτουργία του συμπιεστή με τρόπο ώστε να μην μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

⚠ Προσοχή!

Η φύλαξη του συμπιεστή πρέπει να γίνεται σε περιβάλλον ξηρό όπου δεν έχουν πρόσβαση αναρμόδια άτομα.

- Το καλώδιο ρεύματος δικτύου 230 V (11) μπορεί να φυλάσσεται στην υποδοχή (6) στη δεξιά πλευρά.
- Το καλώδιο σύνδεσης 12 V (12) μπορεί να φυλάσσεται στην υποδοχή (1) στη δεξιά πλευρά.

- Ο εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα (14) μπορεί να φυλάσσεται στη θήκη φύλαξης (13) στην αριστερή πλευρά.
- Οι προσαρμογείς για βαλβίδες ελαστικών (9), ο κωνικός προσαρμογέας (8) και η βελόνα φουσκώματος μπάλας (10) μπορούν να φυλάσσονται μέσα στη θήκη φύλαξης (15). (Εικ. 4)

12.3 Μεταφορά (Εικ. 1)

Το προϊόν μπορεί να μεταφέρεται με τη βοήθεια της λαβής μεταφοράς (2).

12.4 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: ιμάντας και συμπλέκτης

* δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

13. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.

- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

14. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου ρεύματος.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φως ρευματοληψίας, την ασφάλεια και την πρίζα.
	Η τάση δικτύου ρεύματος είναι υπερβολικά χαμηλή.	Αποφεύγετε τα μεγάλοι μήκους καλώδια επέκτασης. Χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με επαρκή διατομή αγωγών.
	Η εξωτερική θερμοκρασία είναι υπερβολικά χαμηλή.	Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε εξωτερική θερμοκρασία μικρότερη από +5° C.
	Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται.	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει, αν χρειάζεται εξαλείψτε την αιτία της υπερθέρμανσης.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, αλλά δεν υπάρχει πίεση.	Μη στεγανή βαλβίδα αντεπιστροφής.	Αντικαταστήστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής.
	Έχουν καταστραφεί στεγανοποιητικά.	Ελέγξτε τα στεγανοποιητικά, αναθέστε σε εξειδικευμένο συνεργείο την αντικατάσταση των στεγανοποιητικών που έχουν υποστεί ζημιά.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, εμφανίζεται πίεση στην οθόνη ενδείξεων, ωστόσο τα εργαλεία δεν λειτουργούν.	Μη στεγανές στεγανοποιήσεις εύκαμπτου σωλήνα.	Ελέγξτε και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και τα εργαλεία.

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Avertizare - Pentru reducerea riscului de vătămare, citiți manualul de utilizare.
	Purtați protecție respiratorie!
	Purtați protecție pentru ochi!
	Purtați căști antifonice!
	Avertizare privind suprafețele fierbinți!
	Avertizare privind tensiunea electrică!
	Avertizare! Produsul este echipat cu un sistem automat de comandă de pornire. Țineți persoanele terțe departe de zona de lucru a aparatului!
	Nu expuneți produsul la ploaie. Staționarea, depozitarea și exploatarea produsului sunt permise numai în condiții de mediu uscate.
	Specificația nivelului puterii acustice garantat în dB.
	Clasa de protecție II
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	249
2.	Descrierea produsului (fig. 1-4).....	249
3.	Pachet de livrare.....	249
4.	Utilizarea conformă cu destinația.....	249
5.	Indicații de securitate.....	250
6.	Date tehnice.....	253
7.	Risc rezidual	253
8.	Dezambalarea	253
9.	Înainte de punerea în funcțiune.....	254
10.	Structura și operarea.....	254
11.	Branșamentul electric.....	255
12.	Curățarea, întreținerea curentă și depozitarea	256
13.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	256
14.	Remediarea avariilor	257
15.	Declarația de conformitate	284

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- manevrare improprie,
- nerespectare a instrucțiunilor de operare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,
- ieșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs. Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din aceste instrucțiuni de operare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2. Descrierea produsului (fig. 1-4)

1. Suport cablu de conexiune (curent continuu de 12 V)
2. Mâner de transport
3. Tasta „+“

4. Tasta (PSI, BAR, kPa)
5. Tasta „+“
6. Suport cablu de rețea (curent alternativ de 230 V)
7. Comutator Pornit / Oprit
8. Adaptor conic (accesoriu de plutire)
9. Adaptor pentru supape de pneuri (Dunlop)
10. Ac cu bilă
11. Cablu de rețea (230V curent alternativ)
12. Cablu de conexiune (12V curent continuu)
13. Compartiment de depozitare furtun de aer comprimat
14. Furtunul de aer comprimat cu supapă cu levier (vehicule)
- 14a. Supapă cu levier
15. Compartiment de depozitare pentru adaptor

3. Pachet de livrare

Poz.	Număr	Denumire
	1x	Compresor
8	1x	Adaptor conic (accesoriu de plutire)
9	1x	Adaptor pentru supape de pneuri (Dunlop)
10	2x	Ac cu bilă
	1x	Manual de exploatare

4. Utilizarea conformă cu destinația

Acest produs este potrivit pentru umflarea pneurilor de mașină, motocicletă și bicicletă, a mingilor de sport, a mingilor de apă, a saltelelor pneumatice și a altor obiecte similare.

Acest produs nu este potrivit pentru pneurile cu un volum foarte mare, cum ar fi pneurile de camion și pneurile de tractor.

Exploatarea compresorului este permisă numai în spații interioare uscate și bine aerisite.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația.

Pentru pagubele materiale și vătămarile de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică. Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1. Securitatea postului de lucru

- a. **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b. **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c. **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Securitatea electrică

- a. **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză.** Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție. Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b. **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este împământat.**
- c. **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.

- d. **Nu folosiți în mod greșit cablul pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză.** Țineți cablul la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele mobile ale aparatului. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e. **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cablul de prelungire care este adecvat și pentru zona exterioră.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioră diminuează riscul de electrocutare.
- f. **Dacă nu se poate evita exploatarea sculei electrice în mediu umed, utilizați un comutator automat de protecție diferențial.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3. Securitatea persoanelor

- a. **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b. **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea de echipamentul personal de protecție precum masca contra prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c. **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acestora.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d. **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a aparatului poate cauza vătămări.
- e. **Evitați o poziție anormală a corpului.** Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f. **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul, îmbrăcăminte și mănușile de componentele mobile.**

Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

- g. **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și corect utilizate.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h. **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4. Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

- a. **Nu suprasolicitați produsul.** Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b. **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect. O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.**
- c. **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d. **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor.** Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e. **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție.** Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f. **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g. **Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni.**

Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.

- h. **Păstrați mânerele și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Service

- a. **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

Indicații de securitate pentru compresoare

⚠ Atenție! La folosirea acestui compresor, se vor respecta următoarele măsuri principale de siguranță și protecție împotriva electrocutării, vătămării corporale și incendiului.

Citiți și respectați aceste indicații înainte de utilizarea produsului.

Lucrul în siguranță

1. Mențineți în ordine zona dumneavoastră de lucru
 - Dezordinea în zona de lucru poate duce la accidente.
2. Luați în considerare influențele mediului
 - Nu expuneți sculele electrice la ploaie.
 - Nu utilizați sculele electrice în medii umede sau ude. Pericol de electrocutare!
 - Asigurați o iluminare corespunzătoare a zonei de lucru.
 - Nu utilizați sculele electrice acolo unde există pericol de incendiu sau de explozie.
3. Protejați-vă împotriva electrocutării
 - Evitați contactul corpului cu părțile împământate (de exemplu, țevi, radiatoare, aragazuri electrice, frigider).
4. Țineți copii la distanță!
 - Nu lăsați alte persoane să atingă unealta sau cablul, țineți la distanță de zona dumneavoastră de lucru.
5. Depozitați în siguranță sculele electrice neutilizate
 - Sculele electrice nefolosite trebuie să fie depozitate într-un loc uscat, la înălțime sau într-un loc închis, în afara razei de acțiune a copiilor.

6. Nu suprasolicitați scula electrică
 - Veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
7. Purtați îmbrăcăminte adecvată
 - Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, acestea pot fi prinse de componentele mobile.
 - La efectuarea lucrărilor în aer liber, se recomandă a se purta mănuși de cauciuc și încălțăminte antiderapantă.
 - Dacă aveți păr lung, purtați o plasă pentru păr.
8. Nu utilizați cablul în alte scopuri decât cele pentru care a fost prevăzut
 - Nu utilizați cablul pentru tragerea fișei din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și mușchilor ascuțiți.
9. Îngrijiți atent uneltele dumneavoastră
 - Mențineți compresorul curat, pentru a lucra bine și sigur.
 - Urmați prevederile de întreținere curentă.
 - Verificați periodic conductorul de racord al sculei electrice și solicitați înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat, dacă a suferit deteriorări.
 - Controlați regulat cablurile prelungitoare și înlocuiți-le când sunt deteriorate.
10. Trageți fișa din priză
 - În caz de nefolosire a sculei electrice, înainte de întreținerea curentă și la schimbarea sculelor ca de ex. pânza de ferăstrău, burghie, freze.
11. Evitați pornirea involuntară
 - Asigurați-vă că la introducerea fișei în priză, comutatorul este deconectat.
12. Pentru spațiile exterioare utilizați cabluri prelungitoare
 - În aer liber utilizați numai cablul prelungitor avizat în acest scop și marcat corespunzător.
 - Utilizați tamburul de cablu numai în stare derulată.
13. Fiți întotdeauna atent
 - Concentrați-vă la fiecare operațiune efectuată. Proceedați în mod rațional atunci când lucrați. Nu utilizați scula electrică când nu sunteți concentrat.
14. Verificați dacă scula electrică prezintă eventuale deteriorări
 - Înainte de utilizarea în continuare a sculei electrice, verificați riguros funcționarea impecabilă și conformă cu destinația a dispozitivelor de protecție sau a componentelor ușor deteriorate.
 - Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil, nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile pentru a asigura funcționarea impecabilă a sculei electrice.
- Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite corespunzător într-un atelier de specialitate autorizat, dacă în manualul de utilizare nu este indicat altceva.
- Comutatoarele defecte trebuie să fie înlocuite într-un atelier service pentru clienți.
- Nu utilizați conductori de racord defectuoși sau deteriorați.
- Nu utilizați scule electrice al căror comutator nu permite pornirea și oprirea.
15. Încredințați repararea sculei electrice unui specialist electrician
 - Această sculă electrică este conformă cu dispozițiile de securitate aflate în vigoare. Reparațiile pot fi efectuate numai de către un specialist electrician, folosindu-se piese de schimb originale; în caz contrar utilizatorul riscă să se accidenteze.
16. Atenție!
 - Pentru propria dumneavoastră siguranță, utilizați numai accesoriile și aparatele suplimentare care sunt indicate în manualul de utilizare sau care sunt recomandate sau specificate de producător. Folosirea altor unelte de lucru sau accesorii decât cele recomandate în manualul de utilizare sau în catalog poate reprezenta un pericol de vătămare pentru dumneavoastră.
17. Zgomot
 - La utilizarea compresorului purtați căști antifonice.
18. Schimbarea cablului de racordare
 - Dacă cablul de racordare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un specialist electrician, pentru a evita pericolele. Pericol de electrocutare.
19. Umflarea pneurilor
 - Controlați presiunea în pneuri imediat după umflare printr-un manometru adecvat, de ex., de la o stație de alimentare cu combustibil.
20. Compresoare mobile în regim de șantier
 - Fiți atenți ca toate furtunurile și armăturile sunt adecvate pentru presiunea de lucru maximă admisă a compresorului.
21. Loc de instalare
 - Instalați compresorul pe o suprafață plană.
22. Se recomandă ca furtunurile de alimentare să fie dotate cu un cablu de siguranță, de ex., un cablu de sârmă, în cazul presiunilor de peste 7 bar.
23. Evitați solicitările puternice pe sistemul de conducte prin utilizarea racordurilor flexibile de furtun, pentru a evita puncte de îndoire.

24. Utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin. Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

⚠ AVERTIZARE! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

6. Date tehnice

Racordul la rețeaua electrică	230-240 V~ 50Hz
Puterea motorului 230 V CA	120 W
Puterea motorului 12 V CC	100 W
Regim de funcționare	S3 25%
Turația compresorului	2800 min ⁻¹
Presiune de funcționare	8 bari
Putere teoretică de aspirare	aprox. 24 l/min
Debitul efectiv la 1 bari	aprox. 18 l/min
Tip de protecție	IP30
Clasa de protecție	II
Greutatea produsului	1,7 kg
Lungimea cablului de rețea de 230 V	2,0 m
Lungimea cablului de conexiune de 12 V	4,0 m
Lungimea furtunului	0,6 m

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

*S3 25% = Regim de funcționare S3 (scoater periodice din funcțiune)

Funcționarea este compusă dintr-o sarcină nominală și o perioadă de inactivitate. Durata ciclului de operație este de 10 min, durata de conectare relativă este 25% din durata ciclului de operație.

Valorile emisiei sonore au fost determinate corespunzător EN ISO 62841.

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.

Valorile caracteristice de zgomot

⚠ Avertizare: Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

Nivelul puterii acustice L_{WA}	93 dB
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	78,47 dB
Incertitudine $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Risc rezidual

Respectați indicațiile de întreținere curentă și de securitate prevăzute în manualul de utilizare. Lucrați întotdeauna cu precauție și asigurați-vă că terții păstrează o distanță de siguranță față de locul dvs. de lucru.

Chiar și în cazul în care produsul este utilizat în mod corespunzător, există anumite riscuri reziduale care nu pot fi eliminate. Următoarele posibile pericole pot rezulta din tipul și construcția produsului:

- punerea în funcțiune în mod neintenționat a produsului.
- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.
- particule de murdărie, praf etc. pot pătrunde în ochi sau pe față în ciuda purtării ochelarilor de protecție.
- Inspirarea particulelor stărnite în aer.

8. Dezambalarea

⚠ ATENȚIE!

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.

- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

9. Înainte de punerea în funcțiune

- Asigurați-vă înainte de conectare că datele înscrise pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.
- Verificați dacă produsul nu a suferit deteriorări de la transport. Raportați imediat eventuale daune companiei de transport, cu care a fost livrat compresorul.
- Instalați produsul în apropierea consumatorului.
- Evitați conductele de aer lungi și conductele de alimentare lungi (cablu prelungitor).
- Aveți în vedere ca aerul aspirat să fie uscat și fără praf.
- Nu amplasați produsul în spații umede sau ude.
- Produsul trebuie să fie exploatat numai în spații adecvate (bine ventilate, temperatura ambiantă +5 °C până la 40 °C). În spațiu nu este permis să se afle niciun praf, acizi, vapori, gaze explozive sau inflamabile.
- Produsul este adecvat pentru exploatarea în spații uscate. În zone, în care se lucrează cu apă pulverizată, nu este admisă exploatarea.
- Folosirea produsului este permisă numai pentru scurt timp, în condiții ambiante uscate, într-un spațiu exterior.
- Produsul trebuie să fie menținut în permanență uscat și nu este permis ca el să rămână în aer liber după lucru.

10. Structura și operarea

⚠ ATENȚIE!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

- Acordați atenție specificațiilor producătorului și indicațiilor de securitate pentru obiectele care urmează să fie gonflate.
- Imediat înainte de oprire, presiunea afișată pe display poate fi cu 0,05-0,2 bari mai mare decât presiunea preselectată din cauza excesului de presiune din furtunul de aer.
- Produsul este potrivit pentru umflarea pneurilor de mașină, motocicletă și bicicletă, a mingilor pentru sport etc.
- Presiunea maximă de lucru la pompa de înaltă presiune este de 10,3 bari.

10.1 Racord la rețeaua electrică / Racord de 12 V (Fig. 1)

- Compresorul este echipat cu un cablu de conectare la rețea cu ștecher cu contact de protecție (11). Acesta poate fi conectat la orice priză cu contact de protecție de 220-240 V~ / 50 Hz cu o siguranță de 15 A.
- În cazul funcționării cu o sursă de alimentare de 12V CC, asigurarea electrică a brichetei trebuie să aibă o valoare de cel puțin 15 A. Dacă valoarea reală este mai mică de 15 A, siguranța se poate topi. Dacă aveți întrebări sau îndoieli în această privință, vă rugăm să contactați producătorul autovehiculului. Pentru utilizări impropii nu poate fi preluată nicio răspundere.
- Aveți în vedere înainte de punerea în funcțiune, ca tensiunea de rețea să coincidă cu tensiunea de lucru și cu puterea produsului pe plăcuța cu date.
- Cablurile de alimentare lungi precum și prelungirile, tamburul de cablu etc. cauzează cădere de tensiune și pot împiedica pornirea motorului.
- În cazul temperaturilor joase sub +5°C este periclitată pornirea motorului prin rigiditate.

10.2 Utilizarea funcției aerului comprimat (fig. 1-4)

- Pentru alimentarea electrică a produsului prin intermediul cablului de rețea (230 V / 50 Hz curent alternativ) (11), racordați cablul de rețea (230 V / 50 Hz curent alternativ) (11) la o priză instalată corespunzător.
 - Pentru alimentarea electrică a produsului prin intermediul cablului de racord (12 V curent continuu) (12), racordați cablul la o sursă de alimentare de 12 V curent continuu (brichetă).
1. Înainte de reglarea presiunii dorite, asigurați-vă că tasta Pornit/Oprit (7) este în poziția „O”.
 2. Desfășurați complet furtunul de aer comprimat (14).
 3. Deschideți maneta adaptorului supapei (14a) și racordați furtunul de aer comprimat la obiectul pe care doriți să îl umflați. Dacă este necesar, utilizați unul dintre adaptoarele din compartimentul de depozitare (15) (vezi 10.4.).
 4. Conectați produsul la o sursă de curent.
 5. Cu ajutorul tastei (PSI, BAR, kPa) (4) puteți selecta între unitățile PSI (psi), BAR (bari) și KPA (kPa). Unitatea selectată este afișată pe display.
 6. Acum puteți regla presiunea dorită utilizând tasta „-” (3) și tasta „+” (5).
 - Cu tasta „-” (3) puteți reduce presiunea și cu tasta „+” (5) puteți majora presiunea.

- Dacă țineți apăsată tasta „-” (3) sau tasta „+” (5) pe parcursul selecției, presiunea se modifică mai rapid.
- 7. După ce ați selectat presiunea dorită, porniți produsul prin poziționarea tastei Pornit/Oprit (7) pe poziția „I”. Produsul pornește cu zgomot perceptibil auditiv și începe să pompeze. Produsul pompează în obiectul racordat până la presiunea prestabilită pe display și apoi se oprește automat.
- 8. Pentru a deconecta produsul, poziționați tasta Pornit/Oprit (7) pe „O”.

10.3 Utilizarea setului adaptor (fig. 5-8)

⚠ **Atenție!** Opriti produsul pentru schimbarea adaptoarelor.

Setul de adaptoare vă permite următoarele opțiuni de utilizare:

- Umpleți pneurile vehiculului cu supapa cu levier instalată (14a). Nu este necesar niciun adaptor! (Fig. 5)
- Adaptorul pentru supape de pneuri (9) permite umflarea anvelopelor de bicicletă (supapă Dunlop, (fig. 6).
- Acul cu bilă (10) vă permite să umflați mingile. (Fig. 7)
- Adaptorul conic (8) este potrivit pentru umplerea piscinelor, a saltelelor pneumatice, a bărcilor sau a altor accesorii de înot similare. (Fig. 8).

Avertizare! Respectați specificațiile producătorului de anvelope și ale producătorului vehiculului pentru presiunea recomandată pentru anvelope.

Avertizare! Acest produs nu este calibrat! Verificați presiunea din pneuri cu un dispozitiv de măsurare adecvat, de exemplu la o benzinărie, pentru a obține o citire calibrată după umflare.

11. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Atunci când se lucrează cu accesorii de pulverizare și stropire și pentru utilizarea temporară în aer liber, produsul trebuie să fie conectat printr-un întrerupător de curent rezidual cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.

Cablul de racordare electrică deteriorat.

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși,
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură,
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură,
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priza de perete,
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie 220-240 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Date ale plăcuței de fabricație a produsului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

12. Curățarea, întreținerea curentă și depozitarea

⚠ Atenție!

Înainte de efectuarea tuturor lucrărilor de curățare și de întreținere curentă, scoateți fișa de rețea! Pericol de vătămare prin căderi de tensiune!

⚠ Atenție!

Așteptați până când produsul este răcit complet! Pericol de provocare a arsurilor!

⚠ Atenție!

Înainte de toate lucrările de curățare și întreținere curentă aparatul trebuie depresurizat! Pericol de vătămare!

12.1 Curățarea

- Feriți produsul, cât de mult posibil, de praf sau mizerie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.
- Furtunul și uneltele de stropit trebuie să fie separate înaintea curățării compresorului. Compresorul nu trebuie să fie curățat cu apă, diluant sau similar.

12.2 Depozitare (Fig. 3 + 4)

⚠ Atenție! Scoateți fișa de rețea. Așezați compresorul astfel încât acesta să nu poată fi pus în funcțiune de persoane neautorizate.

⚠ Atenție!

Păstrați compresorul numai în mediu ambiant uscat și inaccesibil pentru persoane neautorizate.

- Cablul pentru rețea 230 V (11) poate fi depozitat în suportul (6) din partea dreaptă.
- Cablul pentru rețea 12 V (12) poate fi depozitat în suportul (1) din partea stângă.
- Furtunul de aer comprimat (14) poate fi depozitat în compartiment de depozitare pentru adaptor (13) din partea stângă.
- Adaptorul supapelor de pneuri (9), adaptorul conic (8) și acul cu bilă (10) pot fi depozitate în compartimentul de depozitare (15). (Fig. 4)

12.3 Transport (fig. 1)

Produsul poate fi transportat cu ajutorul mânerului de transport (2).

12.4 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Cureaua și cuplaj

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

13. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii utilizați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:

- Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
- Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

14. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Compresorul nu funcționează.	Tensiunea de rețea nu este prezentă.	Verificați cablul, fișa de rețea, siguranța și priza.
	Tensiunea de rețea este prea joasă.	Evitați cablul prelungitor prea lung. Utilizați cablu prelungitor cu secțiune suficientă a conductorului.
	Temperatura exterioară este prea joasă.	Nu exploatați sub temperatura exterioară de +5° C.
	Motorul se supraîncălzește.	Lăsați motorul să se răcească, dacă este necesar eliminați cauza supraîncălzirii.
Compresorul funcționează, însă fără presiune.	Supapa de reținere nu este etanșă.	Înlocuiți supapă de reținere.
	Garnituri defecte.	Verificați garniturile, dispuneți înlocuirea garniturilor defecte la un atelier de specialitate.
Compresorul este în funcțiune, presiunea este afișată pe display, dar sculele nu sunt în funcțiune.	Legături cablu neetanșă.	Verificați furtunul de aer comprimat și uneltele, dacă este cazul înlocuiți.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Upozorenje - U cilju smanjenja rizika od povreda pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Nosite opremu za zaštitu disajnih organa!
	Nosite zaštitu za oči!
	Nosite štitnike za uši!
	Upozorenje na vruće površine!
	Upozorenje na električni napon!
	Upozorenje! Proizvod je opremljen automatizovanim upravljanjem kretanjem. Držite treća lica dalje od radnog područja uređaja!
	Ne izlažite proizvod kiši. Proizvod sme da se postavlja, skladišti i koristi samo pod suvim uslovima okoline.
	Specifikacija garantovanog nivoa zvučne snage u dB.
	Klasa zaštite II
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod.....	260
2.	Opis proizvoda (sl. 1-4).....	260
3.	Opseg isporuke.....	260
4.	Namenska upotreba	260
5.	Sigurnosne napomene	261
6.	Tehnički podaci	264
7.	Preostala opasnost.....	264
8.	Raspakivanje	264
9.	Pre puštanja u rad	265
10.	Montaža i rukovanje.....	265
11.	Električni priključak.....	266
12.	Čišćenje, održavanje i skladištenje	266
13.	Odlaganje na otpad i reciklaža	267
14.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	268
15.	Izjava o usaglašenosti	284

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstva za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa:

Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja proizvoda. Pored bezbednosnih propisa iz ovog uputstva za upotrebu morate se obavezno pridržavati propisa za rad proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2. Opis proizvoda (sl. 1-4)

1. Držač priključnog kabla (jednosmerna struja 12 V)
2. Transportna ručica
3. Taster „-“
4. Taster (PSI, BAR, kPa)
5. Taster „+“
6. Držač mrežnog kabla (naizmjenična struja 230 V)

7. Prekidač za uključivanje/isključivanje
8. Konusni adapter (pribor za plivanje)
9. Adapter za ventile gume (Dunlop)
10. Igla za loptu
11. Mrežni kabl (naizmjenična struja 230 V)
12. Priključni kabl (jednosmerna struja 12 V)
13. Pregrada za skladištenje pneumatskog creva
14. Pneumatsko crevo sa polužnim ventilom (automobil)
- 14a. Polužni ventil
15. Pregrada za skladištenje adaptera

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Oznaka
	1x	Kompresor
8	1x	Konusni adapter (pribor za plivanje)
9	1x	Adapter za ventile gume (Dunlop)
10	2x	Igla za loptu
	1x	Uputstvo za rukovanje

4. Namenska upotreba

Ovaj proizvod je pogodan za naduvavanje guma za automobil, motocikl i bicikl, sportskih lopti kao i lopti za vodu, vazdušnih dušeka i sličnih predmeta.

Ovaj proizvod nije pogodan za gume veoma velike zapremine, kao što su npr. gume za kamione i traktore.

Kompresor sme da se koristi samo u suvim i dobro ventiliranim zatvorenim prostorijama.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom.

Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat. Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na akumulator (bez mrežnog voda).

1. Bezbednost na radnom mestu

- a. **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b. **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c. **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2. Električna bezbednost

- a. **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b. **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.**
- c. **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

- d. **Ne koristite kabl da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** Držite kabl daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova uređaja. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e. **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su namenjeni i za upotrebu u otvorenim područjima.** Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f. **Ako rad s električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač s diferencijalnom strujnom zaštitom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3. Bezbednost osoba

- a. **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi do ozbiljnih telesnih povreda.
- b. **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c. **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d. **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu uređaja koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e. **Izbegavajte abnormalne položaje tela.** Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f. **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.

- g. **Ako je moguće montirati uređaje za usis i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni te da se koriste u skladu s njihovom namenom.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
 - h. **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.
- 4. Upotreba i rukovanje električnim alatom**
- a. **Nemojte preopterećivati proizvod.** Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat. Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
 - b. **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan. Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.**
 - c. **Izvadite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
 - d. **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece.** Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.
 - e. **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat.** Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
 - f. **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim. Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.**
 - g. **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima.** Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanim namenom može izazvati opasne situacije.

- h. **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servisiranje

- a. **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristite samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

Sigurnosne napomene za kompresore

⚠ Pažnja! Pre upotrebe ovog kompresora poštovati sledeće osnovne bezbednosne mere za zaštitu od električnog udara, opasnosti od povreda i požara.

Pre korišćenja proizvoda pročitajte i pridržavajte se ovih napomena.

Bezbedan rad

1. Radno mesto držite uredno
 - Nered na radnom mestu može za posledicu da ima nezgode.
2. Uzmite u obzir okolne uticaje
 - Električni uređaj ne izlažite kiši.
 - Električni uređaj ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju. Opasnost usled strujnog udara!
 - Osigurajte dovoljnu osvetljenost radnog područja.
 - Ne koristite električni uređaj na mestima gde postoji opasnost od požara ili eksplozije.
3. Zaštitite se od električnog udara
 - Sprečite telesni kontakt sa uzemljenim delovima (npr. cevima, radiatorima, električnim šporetima, rashladnim uređajima).
4. Držite decu na udaljenosti!
 - Ne dozvolite drugim licima da dolaze u kontakt sa alatom i kablom, držite ih dalje od mesta rada.
5. Električne alate koje ne koristite čuvajte na sigurnom
 - Električne uređaje koji nisu u upotrebi držite van domašaja dece i čuvajte na suvom, visokom i zatvorenom mestu.
6. Nemojte preopterećivati vaš električni alat
 - U navedenom opsegu snage radićete bolje i bezbednije.
7. Nosite odgovarajuću odeću
 - Ne nosite široku odeću ili nakit, pokretni delovi bi mogli da ih zahvate.

- Kod radova na otvorenom preporučuju se gume-
ne rukavice i obuća koja se ne kliza.
- Ako imate dugačku kosu nosite mrežu za kosu.
- 8. Ne koristite kabl za svrhe za koje nije namenjen
- Ne povlačite za kabl da biste utikač izvukli iz utič-
nice. Kabl zaštitite od toplote, izloženosti ulju i
oštrih ivica.
- 9. Pažljivo održavajte alat
- Održavajte kompresor čistim, da biste radili dobro
i bezbedno.
- Sledite propise za održavanje.
- Redovno kontrolišite priključni vod električnog
alata i u slučaju oštećenja dajte da ga zameni
ovlašćeno stručno lice.
- Redovno kontrolišite produžne vodove i zamenite
ih ako su oštećeni.
- 10. Izvadite utikač iz utičnice
- Kod neupotrebljavanja električnog alata, pre odr-
žavanja i zamene alata kao npr. lista testere, bur-
gije, glodalice.
- 11. Sprečite nenamerno pokretanje alata
- Uverite se da je prekidač isključen prilikom ume-
tanja utikača u utičnicu.
- 12. Koristite produžni kabl za rad na otvorenom
- Na otvorenom koristite samo u tu svrhu odobrene i
odgovarajuće označene produžne kablove.
- Koristite bubanj za kabl samo u odmotanom sta-
nju.
- 13. Uvek budite pažljivi
- Vodite računa šta radite. Koristite zdrav razum
tokom rada. Ne koristite električni alat ako niste
koncentrisani na rad.
- 14. Proverite električni alat na moguća oštećenja
- Pre dalje upotrebe električnog alata zaštitni ure-
đaji ili blago oštećeni delovi moraju se pažljivo da
se provere na besprekorno i namensko funkcionir-
sanje.
- Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkci-
onišu i da ne zapinju ili nisu oštećeni. Svi delovi
moraju da budu pravilno montirani i da ispunjavaju
sve uslove kako bi bio obezbeđen besprekoran
rad električnog alata.
- Oštećeni zaštitni uređaji i delovi moraju namenski
da budu popravljani ili zamenjeni od strane ovla-
šćene servisne radionice osim ukoliko u uputstvu
za upotrebu se ne navodi drugačije.
- Oštećeni prekidači moraju da se zamene u ser-
visnoj radionici.
- Ne koristite oštećene ili neispravne kablove za
struju.
- Ne koristite električne uređaje kod kojih se preki-
dač ne može uključiti, odnosno isključiti.
- 15. Neka popravke vašeg električnog alata vrši kvali-
fikovani električar
- Ovaj električni alat odgovara važećim sigurno-
snim propisima. Popravke može da izvodi samo
kvalifikovani električar uz korišćenje originalnih
rezervnih delova; u suprotnom mogu nastati nez-
gode po korisnika.
- 16. Pažnja!
- Radi sopstvene bezbednosti koristite samo pribor
i dodatne uređaje koji su navedeni u priručniku
za upotrebu ili od strane proizvođača. Upotreba
drugih umetnih alata i drugog pribora od onih koji
se navode u priručniku za upotrebu može za vas
da predstavlja opasnost od povreda.
- 17. Zvuk
- Prilikom upotrebe kompresora nosite štitnike za
uši.
- 18. Zamena priključnog voda
- Ako je priključni vod oštećen, isti se mora zame-
niti od strane proizvođača ili kvalifikovanog elek-
tričara, kako bi se izbegle opasnosti. Opasnost
usled strujnih udara.
- 19. Naduvavanje guma
- Pomoću prikladnog manometra prekontrolišite
pritisak u gumama neposredno posle naduvava-
nja, npr. na benzinskoj pumpi.
- 20. Kompresori za vožnju po drumu u radu na gradi-
lištu
- Obratite pažnju na to da li su sva creva i armature
pogodne za maksimalno dozvoljeni radni pritisak
kompresora.
- 21. Mesto postavljanja
- Postavite kompresor samo na ravnoj površini.
- 22. Preporučuje se da se dovodna creva pri pritiscima
od preko 7 bara opremi bezbednosnim kablom,
npr. čeličnim užetom.
- 23. Sprečite jaka opterećenja na sistem vodova, tako
što koristite savitljive priključke za crevo, kako bi-
ste sprečili pojavu mesta savijanja.
- 24. Koristite zaštitnu sklopku sa strujom aktiviranja od
30 mA ili manjom. Upotreba zaštitne sklopke sma-
njuje opasnost od strujnog udara.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

6. Tehnički podaci

Priključivanje na struju	230-240 V~ 50 Hz
Snaga motora 230 V AC	120 W
Snaga motora 12 V DC	100 W
Režim rada	S3 25 %
Broj obrtaja kompresora	2800 min ⁻¹
Radni pritisak	8 bara
Teorijska snaga usisavanja	oko 24 l/min
Efektivna izlazna količina na 1 bar	oko 18 l/min
Vrsta zaštite	IP30
Klasa zaštite	II
Težina proizvoda	1,7 kg
Dužina mrežnog kabla 230 V	2,0 m
Dužina priključnog kabla 12 V	4,0 m
Dužina creva	0,6 m

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

*S3 25% = Režim rada S3 (rad sa periodičnim prekidima)
Rad se sastoji od nominalnog opterećenja i vremena mirovanja. Trajanje ciklusa iznosi 10 minuta, relativno trajanje uključivanja iznosi 25% trajanja ciklusa.

Vrednosti emisije buke su određene u skladu sa EN ISO 62841.

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.

Vrednosti izlaganja buci

⚠ Upozorenje: Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuće štitnike za uši ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB.

Nivo zvučne snage L_{WA}	93 dB
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	78,47 dB
Nesigurnost $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Preostala opasnost

Pridržavajte se navedenih napomena o održavanju i bezbednosti. Uvek budite pažljivi prilikom rada i držite treća lica na bezbednom rastojanju od vašeg radnog mesta.

Čak i pri propisnoj upotrebi proizvoda uvek postoji izvesna preostala opasnost, koja ne može da se isključi. Na osnovu vrste i konstrukcije proizvoda mogu proizići sledeće potencijalne opasnosti:

- Nenamerno puštanje u rad proizvoda.
- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.
- Čestice prljavštine, prašine, itd. mogu da dospeju u vaše oko ili lice uprkos nošenju zaštitnih naočara.
- Udisanje podignutih čestica.

8. Raspakivanje

⚠ PAŽNJA!

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

9. Pre puštanja u rad

- Pre priključivanja se uverite da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.
- Proverite proizvod u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo kompresor.
- Postaviti proizvod u blizini potrošača.
- Izbegavajte dugačke vodove za vazduh i vodove za napajanje (produžni kabl).
- Vodite računa da vazduh usisavanja bude suv i bez prašine.
- Ne postavljajte proizvod u vlažnoj ili mokroj prostoriji.
- Proizvod sme da radi samo u prikladnim prostorijama (dobra ventilacija, temperatura okoline od +5 °C do 40 °C). U prostoriji ne smeju da se nalaze nikakve prašine, kiseline, isparenja, eksplozivni ili zapaljivi gasovi.
- Proizvod je pogodan za primenu u suvim prostorijama. U područjima, u kojima se radi sa prskajućom vodom, nije dozvoljena primena.
- Proizvod sme samo kratkotrajno da se koristi u suvim uslovima na otvorenom prostoru.
- Proizvod uvek mora ostati suv i nakon rada ne sme da ostaje na otvorenom prostoru.

10. Montaža i rukovanje

⚠ PAŽNJA!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

- Za predmete koji treba da se naduvaju, poštujujte podatke i sigurnosne napomene proizvođača.
- Kratko pre isključivanja pritisak prikazan na displeju zbog pritiska u crevu za vazduh može da bude 0,05–0,2 bara veći od unapred izabranog pritiska.
- Ovaj proizvod je pogodan za naduvavanje guma za motorna vozila, motocikl i bicikl, sportskih lopti i sličnih predmeta.
- Maksimalni radni pritisak pumpe za visok pritisak iznosi 10,3 bar.

10.1 Priključak na mrežu / priključak na 12 V (sl. 1)

- Kompresor je opremljen kablom za napajanje sa utikačem sa zaštitnim kontaktom (11). Ovaj može da se priključi na svaku utičnicu sa zaštitnim kontaktom 220 - 240 V~ / 50 Hz, koja ima osigurač od 15 A.
- Prilikom rada sa jednosmernim izvorom energije od 12 V osigurač upaljača cigareta mora da ima najmanje vrednost od 15 A.

Ako je stvarna vrednost manja od 15 A, može da dođe do topljenja osigurača. U slučaju bilo kakvih pitanja ili nedoumica, obratite se proizvođaču vozila. Za nepravilnu primenu ne snosimo odgovornost.

- Pre puštanja u rad proverite da li mrežni napon odgovara radnom naponu i snazi proizvoda navedenoj na pločici sa podacima uređaja.
- Dugački dovodni vodovi, tre produžni kablovi, kablovski bubnjevi, itd. prouzrokuju pad napona i mogu da spreče pokretanje motora.
- Pri niskim temperaturama od ispod +5°C pokretanje motora je ugroženo zbog teškog okretanja.

10.2 Korišćenje funkcije komprimovanog vazduha (sl. 1-4)

- Da bi se proizvod putem mrežnog kabla (naizmjenična struja 230 V / 50 Hz) (11) napajao strujom, priključite mrežni kabl (naizmjenična struja 230 V / 50 Hz) (11) na propisno instaliranu utičnicu.
- Da bi se proizvod putem priključnog kabla (jednosmerna struja 12 V) (12) napajao strujom, priključite kabl na jednosmerni izvor energije 12 V (upaljač cigareta).

1. Pre nego što podesite željeni pritisak, uverite se da je prekidač za uključivanje/isključivanje (7) u položaju „O“.
2. Potpuno odmotajte crevo za komprimovani vazduh (14).
3. Otvorite polugu polužnog ventila (14a) i priključite crevo za komprimovani vazduh na predmet koji želite da napumpate. Ako je potrebno, koristite adapter iz pregrade za skladištenje (15) (vidi 10.4.).
4. Priključite proizvod na električne energije.
5. Pomoću tastera (PSI, BAR, kPa) (4) možete da birate između jedinica PSI (psi), BAR (bar) i KPA (kPa). Izabrana jedinica se prikazuje na displeju.
6. Sada možete da podesite željeni pritisak uz pomoć tastera „-“ (3) i tastera „+“ (5).
 - Tasterom „-“ (3) možete da smanjite pritisak, tasterom „+“ (5) možete da povećate pritisak.
 - Ako tokom izbora držite pritisnut taster „-“ (3) ili taster „+“ (5), vrednost se brže menja.
7. Ako ste izabrali željeni pritisak, uključite proizvod, tako što podesite taster za uključivanje/isključivanje (7) na položaj „I“. Proizvod se čujno pokreće i počinje da pumpa. Proizvod pumpa priključeni predmet do pritiska unapred podešenog na displeju i posle toga se automatski isključuje.
8. Da isključite proizvod, prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje (7) na „O“.

10.3 Korišćenje seta adaptera (sl. 5-8)

⚠ Pažnja! Isključite proizvod da biste zamenili adapter.

Set adaptera vam omogućava sledeće opcije upotrebe:

- Naduvavanje guma automobila sa instaliranim polužnim ventilom (14a). Nije potreban adapter! (Sl. 5)
- Adapter za ventile gume (9) omogućava naduvavanje guma za bicikle (Dunlop ventil, (sl. 6).
- Iгла za lopte (10) omogućava napumpavanje lopti. (Sl. 7)
- Konusni adapter (8) pogodan je za naduvavanje bazena, vazдушnih dušeka, čamaca ili sličnog pribora za plivanje. (sl. 8).

Upozorenje! Uzmite u obzir podatke proizvođača guma i proizvođača vozila u vezi sa preporučenim pritiskom u gumama.

Upozorenje! Ovaj proizvod nije baždaren! U pogledu kalibrisane merne vrednosti posle naduvavanja proverite pritisak u gumama prikladnim mernim uređajem, na primer na benzinskoj stanici.

11. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Pri radu sa uređajima za prskanje i raspršivanje, kao i kod privremene upotrebe na otvorenom prostoru proizvod obavezno priključiti preko zaštitne sklopke sa strujom aktiviranja od 30 mA ili manjom.

Oštećen električni priključni vod.

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci za ovo mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata,
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vodiča priključnog kablа,
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kablа,
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kablа iz zidne utičnice,
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Na priključnom kablа mora biti utisnuta oznaka sa tipom kablа.

Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 220-240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena kablа za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice proizvoda
- Podaci sa tipske pločice motora

12. Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ Pažnja!

Pre svih radova na čišćenju i održavanju izvucite mrežni utikač! Opasnost od povreda usled strujnih udara!

⚠ Pažnja!

Čekajte dok se proizvod potpuno ne ohladi! Opasnost od opekotina!

⚠ Pažnja!

Pre svih radova na čišćenju i održavanju ispuštite pritisak iz proizvoda! Opasnost od povreda!

12.1 Čišćenje

- Održavajte proizvod što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.

- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u proizvodne može da prođe voda.
- Crevo i alati za prskanje pre čišćenja moraju da se odvoje od kompresora. Kompresor ne sme da se čisti vodom, rastvaračima ili nečim sličnim.

12.2 Skladištenje (sl. 3 + 4)

⚠ Pažnja! Izvucite mrežni utikač. Parkirajte kompresor tako da neovlašćena lica ne mogu da ga pušte u rad.

⚠ Pažnja!

Kompresor čuvati samo na suvom mestu na koje neovlašćena lica nemaju pristup.

- Kabl za napajanje 230 V (11) može da se smesti na držač (6) na desnoj strani.
- Priključni kabl 12 V (12) može da se smesti na držač (1) na levoj strani.
- Pneumatsko crevo (14) može da se smesti u pregradi za skladištenje (13) na levoj strani.
- Adapteri za ventile gume (9), konusni adapter (8) i igla za loptu (10) mogu da se čuvaju u pregradi za skladištenje (15). (Sl. 4)

12.3 Transport (sl. 1)

Proizvod može da se transportuje držeći ga za transportnu ručku (2).

12.4 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Kaiš i spojnica

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

13. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjavati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

14. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Kompresor ne radi.	Nema mrežnog napona.	Proveriti kabl, mrežni utikač, osigurač i utičnicu.
	Mrežni napon je prenizak.	Izbegavajte predugo produžne kablove. Koristite produžni kabl sa dovoljnim poprečnim presekom žila.
	Spoljna temperatura je preniska.	Ne koristiti na spoljnoj temperaturi nižoj od +5° C.
	Motor je pregrejan.	Ostaviti motor da se ohladi po potrebi otkloniti uzrok pregrevanja.
Kompresor radi, ali nema pritiska.	Nepovratni ventil propušta.	Zameniti nepovratni ventil.
	Zaptivke su neispravne.	Proverite zaptivke, oštećene zaptivke treba da zameni servis.
Kompresor radi, na displeju se prikazuje pritisak, ali alati ne rade.	Spojevi creva propuštaju.	Proverite i po potrebi zamenite crevo za rad pod pritiskom i alate.

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Uyarı - Yaralanma riskinin azaltılması için işletme talimatını okuyun.
	Bir solunum koruyucu kullanın!
	Göz koruması kullanın!
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Sıcak yüzeylere karşı uyarı!
	Elektrik gerilime karşı ikaz!
	Uyarı! Cihaz otomatik bir başlatma kumandası ile donatılmıştır. Üçüncü şahısları cihazın çalışma alanından uzak tutun!
	Ürünü yağmura maruz bırakmayın. Ürün sadece kuru ortam koşulları altında yerleştirilebilir, depolanabilir ve işletilebilir.
	Garanti edilen ses gücü düzeyinin dB olarak bilgisi.
	Koruma sınıfı II
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:

Sayfa:

1.	Giriş.....	271
2.	Ürün açıklaması (Res. 1-4).....	271
3.	Teslimat kapsamı.....	271
4.	Amacına uygun kullanım	271
5.	Güvenlik talimatları.....	272
6.	Teknik veriler.....	275
7.	Diğer riskler.....	275
8.	Ambalajdan çıkarma.....	275
9.	İşletime almadan önce.....	275
10.	Testerenin kurulumu ve kullanımı.....	276
11.	Elektrik bağlantısı	277
12.	Temizlik, bakım ve depolama	277
13.	İmha ve yeniden değerlendirme	278
14.	Arıza giderme	279
15.	Uygunluk beyanı	284

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2. Ürün açıklaması (Res. 1-4)

1. Bağlantı kablosu tutucusu (12V doğru akım)
2. Taşıma kulpu
3. "-" tuşu
4. Tuş (PSI, BAR, kPa)
5. "+" tuşu
6. Şebeke kablosu tutucusu (230V alternatif akım)
7. Açma/Kapama şalteri
8. Konik adaptör (yüzer aksesuarlar)
9. Lastik valfleri için adaptör (Dunlop)
10. Bilyalı iğne
11. Şebeke kablosu (230V alternatif akım)
12. Bağlantı kablosu (12V doğru akım)
13. Basıncılı hava hortumu için saklama bölümü
14. Basıncılı hava hortumu kol valfi (binek otomobil)
- 14a. Kol valfi
15. Adaptör için saklama bölümü

3. Teslimat kapsamı

Poz.	Adet	Tanım
	1x	Kompresör
8	1x	Konik adaptör (yüzer aksesuarlar)
9	1x	Lastik valfleri için adaptör (Dunlop)
10	2x	Bilyalı iğne
	1x	İşletim kılavuzu

4. Amacına uygun kullanım

Bu ürün binek otomobil, motosiklet ve bisiklet lastikleri, spor topları, su topları, şişme yataklar ve benzeri nesneleri şişirmek için uygundur.

Bu ürün, kamyon lastikleri ve traktör lastikleri gibi çok büyük hacimli lastikler için uygun değildir.

Kompresör sadece kuru ve havalandırması iyi kapalı ortamlarda işletilebilir.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanımlar olarak geçerlidir.

Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik talimatları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ **UYARI!** Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun. Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1. Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır.** Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.

- Kabloyu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya cihazın hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşık kablolar, elektrik çarpma riskini artırır.
- Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanıldığı takdirde elektrik çarpma riski azalır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3. İnsanların güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin.** Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıma sırasında parmağınız şaltere denk gelirse veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Cihazın dönen parçasında bulunan takım veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır.** Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafet giyin.** Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.

- g. **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunların bağlanmış olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
 - h. **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
- 4. Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma**
- a. **Ürünü aşırı yüklenmeyin.** Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
 - b. **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın. Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.**
 - c. **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin kontrolsüz şekilde çalışmasını önler.
 - d. **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.** Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın. Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.
 - e. **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın.** Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
 - f. **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.**
 - g. **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulayacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
 - h. **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.**

Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemez durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5. Servis

- a. **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğini elde tutmuş olursunuz.

Kompresörler için güvenlik talimatları

⚠ Dikkat! Bu kompresörün kullanımı sırasında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yangın tehlikesine karşı korunma sağlamak için aşağıda belirtilen temel güvenlik tedbirleri dikkate alınmalıdır.

Ürün kullanmadan önce bu bilgileri okuyun ve dikkate alın.

Güvenli çalışma

1. Çalışma alanınızı düzenli tutun
 - Çalışma yerinde düzensizlik kazalara neden olabilir.
2. Ortam etkilerini dikkate alın
 - Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın.
 - Elektrikli aleti nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayın. Elektrik çarpması nedeniyle tehlike!
 - Çalışma yeri aydınlatmasının iyi olmasını sağlayın.
 - Elektrikli aletleri yangın veya patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanmayın.
3. Elektrik çarpmasına karşı kendinizi koruyun
 - Vücudunuzun topraklanmış parçalar (örneğin borular, radyatörler, elektrikli ocaklar, soğutma cihazları) ile temas etmesini önleyin.
4. Çocukları uzak tutun!
 - Başkalarının takıma ve kabloya dokunmasına izin vermeyin, onları çalışma alanınızdan uzak tutun.
5. Kullanılmayan elektrikli aletleri güvenli bir yerde saklayın
 - Kullanılmayan elektrikli aletler, çocukların ulaşamayacakları yüksek veya kilitli kuru yerde muhafaza edilmelidir.
6. Elektrikli aletinize aşırı yüklenmeyin
 - Belirtilen güç aralığında daima daha iyi ve daha güvenli bir şekilde çalışabilirsiniz.
7. Uygun kıyafet giyin
 - Hareketli parçalara takılabileceğinden dolayı bol kıyafetler giymeyin veya takılar takmayın.

- Açık havada çalışma durumunda kauçuk eldiven ve kaymaz ayakkabı kullanımı tavsiye edilir.
- Saçlarınız uzunsu bir saç filesi kullanın.
- 8. Kabloyu öngörülmeden amaçlar için kullanmayın
 - Fiş elektrik prizinden ayırmak için kablodan tutup çekmeyin. Kabloyu ısıya, yağlara ve keskin kenarlara karşı koruyun.
- 9. Takımların temizliğini ve bakımını özenle yapın
 - Daha iyi ve güvenli çalışmak için kompresörünüzü temiz tutun.
 - Bakım talimatlarına uyun.
 - Düzenli olarak elektrik aletin kablosunu kontrol edin ve hasarlı olması durumunda kablolu yetkin bir uzman tarafından yenilenmesini sağlayın.
 - Uzatma kablolarını düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı olması durumunda değiştirin.
- 10. Elektrik fişini elektrik prizinden ayırın
 - Elektrikli alet kullanılmayacağı zaman, bakım öncesi ve örneğin testere bıçağı, matkap, freze gibi takımların değiştirilmesi sırasında.
- 11. Kontrolsüz bir şekilde devreye girmesini önleyin
 - Elektrik fişinin elektrik prize takılması sırasında şalterin kapalı durumda olduğundan emin olun.
- 12. Açık alandaki çalışmalar için uzatma kablosu kullanın
 - Açık alanlardaki çalışmalarda, sadece bunun için onaylı ve uygun işaretli uzatma kabloları kullanın.
 - Kablo tamburunu, sadece üzerindeki kablo boşaltılmış durumdayken kullanın.
- 13. Daima dikkatli olun
 - Ne yaptığınıza dikkat edin. Çalışmalara sağduyu ile gidin. Konsantre olmadığınız sürece elektrikli aleti kullanmayın.
- 14. Elektrikli aleti olası hasarlara yönelik kontrol edin
 - Elektrikli alet kullanılmaya devam edilmeden önce, koruma tertibatları veya hafif hasarlı parçalar kusursuz ve talimatlara uygun çalışma şekline yönelik muayene ve kontrol edilmelidir.
 - Hareketli parçaların kusursuz işlediğini ve sıkışmadığını ya da parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aletin kusursuz işletiminin sağlanması için tüm parçalar doğru takılı ve tüm koşullar yerine getiriliyor olmalıdır.
 - Hasarlı koruma tertibatları ve parçalar, kullanım kılavuzunda farklı bir bilgi verilmediği sürece yetkili uzman atölye tarafından onarılmalıdır veya değiştirilmelidir.
 - Hasarlı şalterler müşteri hizmetleri atölyesi tarafından değiştirilmelidir.
 - Hatalı veya hasarlı bağlantı kabloları kullanmayın.

- Şalterin açılıp kapatılmadığı elektrikli aletleri kullanmayın.
- 15. Elektrikli aletinizin bir elektrik uzmanı tarafından onarılmasını sağlayın
 - Bu elektrikli alet geçerli güvenlik kurallarına uygundur. Onarımlar, sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak sadece bir uzman elektrikçi tarafından yapılabilir, aksi halde kullanıcı için kazalar meydana gelebilir.
- 16. Dikkat!
 - Kendi güvenliğinizi için sadece kullanım kılavuzunda belirtilmiş veya üreticisi tarafından önerilmiş veya belirtilmiş aksesuarlar ve ek cihazlar kullanın. Kullanım talimatı veya katalog içerisinde önerilen aletler ve aksesuarlardan farklı alet ve aksesuar kullanımı, sizin için yaralanma tehlikesi teşkil edebilir.
- 17. Gürültü
 - Kompresör ile yapılan işlemlerde koruyucu ulaklık kullanın.
- 18. Bağlantı hattının değiştirilmesi
 - Bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici veya elektrik uzmanı tarafından değiştirilmelidir. Elektrik çarpması nedeniyle tehlike.
- 19. Lastiklerin doldurulması
 - Dolumdan hemen sonra lastik basıncını uygun bir manometre ile örn. bir benzin istasyonunda kontrol edin.
- 20. İnşaat işletiminde yolda sürülebilir kompresörler
 - Tüm hortum ve vanaların, kompresör için izin verilen en yüksek çalışma basıncı için uygun olmasına dikkat edin.
- 21. Kurulum yeri
 - Kompresörü sadece düz yüzeyde kurun.
- 22. 7 bar değerini geçen basınçlarda, besleme hortumlarının örn. çelik halat gibi bir güvenlik kablosu ile donatılması önerilir.
- 23. Bükülme noktalarının oluşmasını önlemek için esnek hortum bağlantıları kullanarak hat sistemine aşırı yüklenilmesini önleyin.
- 24. Sadece 30 mA'lık ya da daha az devreye girme akımına sahip bir hatalı akım koruma şalteri kullanın. Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

⚠ UYARI! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktoru veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

6. Teknik veriler

Şebeke bağlantısı	230-240V~ 50Hz
Motor gücü 230V AC	120 W
Motor gücü 12V DC	100 W
Çalışma modu	S3 25%
Kompresör devir sayısı	2800 min ⁻¹
İşletim basıncı	8 bar
Teorik emme gücü	yakl. 24 l/dak
1 bar'da etkin dağıtım oranı	yakl. 18 l/dak
Koruma türü	IP30
Koruma sınıfı	II
Ürüne ağırlığı	1,7 kg
Uzun şebeke kablosu 230 V	2,0 m
Kablosu tutucusu uzunluğu 12V	4,0 m
Hortum uzunluğu	0,6 m

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

*S3 %25 = Çalışma modu S3 (periyodik kesintili çalışma) İşletim bir nominal yükten ve duruş süresinden oluşmaktadır. Çalıştırma süresi 10 dakikadır, göreceli devreye alma süresi, çalışma süresinin %25'idir.

Gürültü emisyon değerleri EN ISO 62841 standardına uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.

Karakteristik ses değerleri

⚠ Uyarı: Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, lütfen uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.

Ses gücü seviyesi L_{WA}	93 dB
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	78,47 dB
Belirsizlik $K_{WA/pA}$	1,9 dB

7. Diğer riskler

Kullanım kılavuzunda belirtilen bakım ve güvenlik uyarılarına uyun. Çalışırken her zaman dikkatli olun ve üçüncü şahısların çalışma alanına güvenli mesafede olmasına dikkat edin.

Ürün doğru kullanılsa bile, her zaman göz ardı edilemeyecek belirli bir artık risk vardır. Ürün türü ve tasarımı nedeniyle aşağıdaki potansiyel tehlikeler ortaya çıkabilir:

- Ürünü istemeden işleme alınması.
- Öngörülen koruyucu kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.
- Kir partikülleri, toz vs. koruyucu gözlük kullanılmasına rağmen gözünüze ya da yüzünüze bulaşabilir.
- Uçuşan partiküllerin solunması.

8. Ambalajdan çıkarma

⚠ DİKKAT!

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

9. İşletime almadan önce

- Bağlantı öncesinde tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.
- Ürünü taşıma hasarlarına dair kontrol edin. Olası hasarları, kompresörün eden taşıma şirketine derhal bildirin.
- Ürünü tüketicinin yakınına koyun.
- Uzun hava kanalları ve uzun besleme kabloları (uzatma kablosu) kullanmayın.
- Emme havasının kuru ve tozsuz olmasına dikkat edin.
- Ürünü nemli veya ıslak alanlara koymayın.
- Ürün sadece uygun odalarda çalıştırılabilir (iyi havalandırılmış, ortam sıcaklığı +5 °C ila 40 °C). Odada toz, asit, buhar, patlayıcı ve yanıcı gazlar bulunmamalıdır.

- Ürün kuru odalarda kullanım için uygundur. Püskürtme suyu ile çalışılan alanlarda kullanımı yasaktır.
- Ürün açık havadaki kuru ortam koşullarında çok kısa bir süre işletilebilir.
- Ürün her zaman kuru olmalı ve çalışma sonrasında açık havada kalmamalıdır.

10. Testerenin kurulumu ve kullanımı

⚠ DİKKAT!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

- Şişirilecek nesneler için üreticinin spesifikasyonlarına ve güvenlik talimatlarına uyun.
- Kapatmadan kısa bir süre önce, ekranda gösterilen basınç, hava hortumundaki aşırı basınç nedeniyle önceden seçilen basınçtan 0,05-0,2 bar daha yüksek olabilir.
- Ürün binek otomobil, motosiklet ve bisiklet lastiklerini, spor toplarını vb. şişirmek için uygundur.
- Yüksek basınç pompasının maksimum çalışma basıncı 10,3 bar'dır.

10.1 Şebeke bağlantısı / 12 V bağlantı (Res. 1)

- Kompresör emniyet tapalı şebeke kablosu (11) ile donatılmıştır. Bu emniyet tapası her 220-240 V~ / 50 Hz arası ve 15 A ile emniyete alınmış olan her koruyucu temas prizine takılabilir.
- 12V DC güç kaynağı ile çalışırken, çakmak sigortası en az 15 A değerine sahip olmalıdır. Gerçek değer 15 A'den az ise sigorta eriyebilir. Bu konuda herhangi bir sorunuz veya şüpheniz varsa, lütfen araç üreticisine başvurun. Uygunsuz kullanım için hiçbir sorumluluk kabul edilemez.
- İşletime alma işleminden önce, şebeke geriliminin işletim gerilimi ve veri levhasındaki **ürün** gücü ile uyumundan emin olun.
- Uzun besleme hatları, uzatma kabloları, kablo tamamları vs. gerilimin düşmesine neden olur ve motorun çalışmaya başlamasını engelleyebilir.
- +5°C altındaki düşük sıcaklıklarda, motorun çalışmaya başlaması, zor olabilir.

10.2 Basınçlı hava işlevi kullanımı (Res. 1-4)

- Ürüne şebeke kablosu (230 V / 50 Hz alternatif akım) (11) üzerinden güç sağlamak için, şebeke kablosunu (230 V / 50 Hz alternatif akım) (11) uygun şekilde takılmış bir prize bağlayın.
- Ürüne bağlantı kablosu (12 V DC) (12) üzerinden güç sağlamak için, kabloyu 12 V DC güç kaynağına (çakmak) bağlayın.

1. İstenilen basıncı ayarlamadan önce, açma/kapama tuşunun (7) "O" konumunda olduğundan emin olun.
2. Basınçlı hava hortumunu (14) tamamen çözün.
3. Kol valfinin (14a) kolunu açın ve basınçlı hava hortumunu şişirmek istediğiniz nesneye bağlayın. Gerekirse, saklama bölmesindeki adaptörlerden birini kullanın (15) (bkz. 10.4).
4. Ürünü uygun bir güç kaynağına bağlayın.
5. (PSI, BAR, kPa) (4) tuşunu kullanarak PSI (psi), BAR (bar) ve KPA (kPa) birimleri arasında seçim yapabilirsiniz. Seçilen birim ekranda gösterilir.
6. Şimdi "-" tuşunu (3) ve "+" tuşunu (5) kullanarak istediğiniz basıncı ayarlayabilirsiniz.
 - "-" tuşu (3) ile basıncı azaltabilir ve "+" tuşu (5) ile basıncı artırabilirsiniz.
 - Seçim sırasında "-" tuşunu (3) veya "+" tuşunu (5) basılı tutarsanız, basınç daha hızlı değişir.
7. İsteddiğiniz basıncı seçtikten sonra, açma/kapama şalterini (7) "I" konumuna getirerek ürünü çalıştırın. Ürün duyulur bir şekilde çalışmaya ve pompalamaya başlar. Ürün, bağlı nesneyi ekranda önceden ayarlanan basınca kadar pompalar ve ardından otomatik olarak kapanır.
8. Ürünü kapatmak için açma/kapama şalterini (7) "O" konumuna getirin.

10.3 Adaptör setinin kullanımı (Res. 5-8)

⚠ Dikkat! Adaptörü değiştirmek için ürünü kapatın.

Adaptör seti aşağıdaki seçenekleri kullanmanızı sağlar:

- Takılı kol valfi (14a) ile binek otomobil lastiklerini şişirin. Adaptör gerekmez! (Res. 5)
- Lastik valfleri için adaptör (9) bisiklet lastiklerini (Dunlop valfi, (Res. 6) şişirmenizi sağlar.
- Top iğnesi (10) topları şişirmeye yarar. (Res. 7)
- Konik adaptör (8) havuzları, şişme yatakları, botları veya benzeri yüzme aksesuarlarını şişirmek için uygundur. (Res. 8).

Uyarı! Tavsiye edilen lastik basıncı için lastik üreticisinin ve araç üreticisinin talimatlarına uyun.

Uyarı! Bu ürün kalibre edilmemiştir! Kalibre edilmiş bir ölçüm değeri için, dolumdan sonra lastik basıncını uygun bir ölçüm cihazıyla, örneğin bir benzin istasyonunda kontrol edin.

11. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanırları uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Enjeksiyon ve püskürtme ek cihazları ile yapılan çalışmalarda ve açık havadaki geçici kullanım durumunda ürünümüzün 30 mA'lık ya da daha az bir devreye girme akımına sahip hatalı akım koruma şalteri üzerinden bağlanmalıdır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu.

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar,
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi,
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan kesilmeler,
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları,
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 220-240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Ürün tip etiketindeki veriler
- Motor tip etiketinin verileri

12. Temizlik, bakım ve depolama

⚠ Dikkat!

Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce elektrik fişini çekin! Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi!

⚠ Dikkat!

Ürün tamamen soğuyana kadar bekleyin! Yanma tehlikesi!

⚠ Dikkat!

Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce ürün basıncı duruma getirilmelidir! Yaralanma tehlikesi!

12.1 Temizlik

- Ürünü tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Ürünü düzenli olarak nemli bezle ve biraz yumuşak sabun ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürününe su girmedikten emin olun.
- Hortum ve püskürtme aletleri temizlenmeden önce kompresörden ayrılmalıdır. Kompresör, su, çözücüler v.b. ile temizlenmemelidir.

12.2 Depolama (Res. 3 + 4)

⚠ Dikkat! Elektrik fişini çekin. Kompresörü, yetkisz kişiler tarafından çalıştırılmayacak bir yer bırakın.

⚠ Dikkat!

Kompresörü sadece kuru ve yetkisi olmayan kişilerin erişmeyeceği ortamda saklayın.

- Şebeke kablosu 230 V (11) sağ taraftaki tutucuda (6) saklanabilir.
- 12 V bağlantı kablosu (12) sol taraftaki tutucuya (1) yerleştirilebilir.
- Basınçlı hava hortumu (14) sol taraftaki saklama bölümüne (13) yerleştirilebilir.

- Lastik valfleri (9), konik adaptör (8) ve bilyalı iğne (10) için adaptörler saklama bölümünde (15) saklanabilir. (Res. 4)

12.3 Taşıma (Res. 1)

Cihaz taşıma kulbundan (2) taşınabilir.

12.4 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Kayış ve kavrama

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

13. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-
türülebilir özelliktedir. Lütfen am-
balajları çevreye uygun bir şekilde
tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



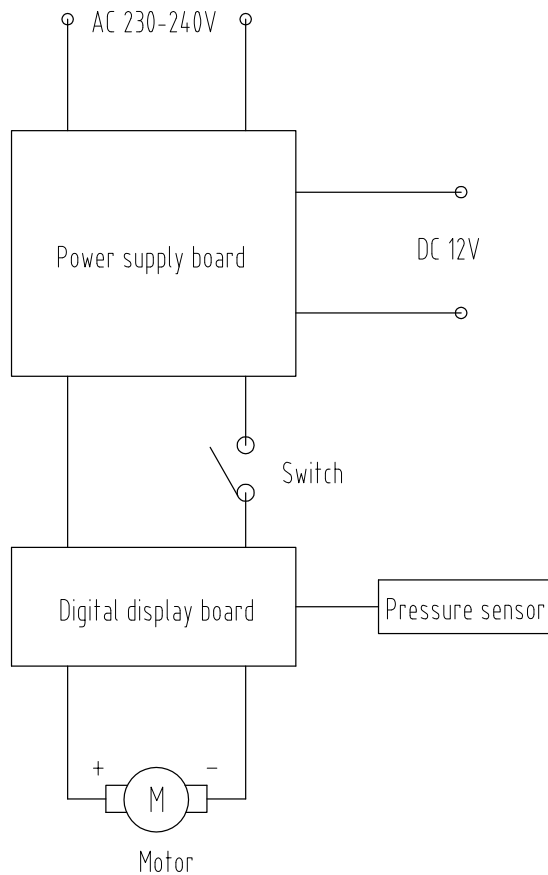
**Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel
atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı
veya tasfiye edilmelidir!**

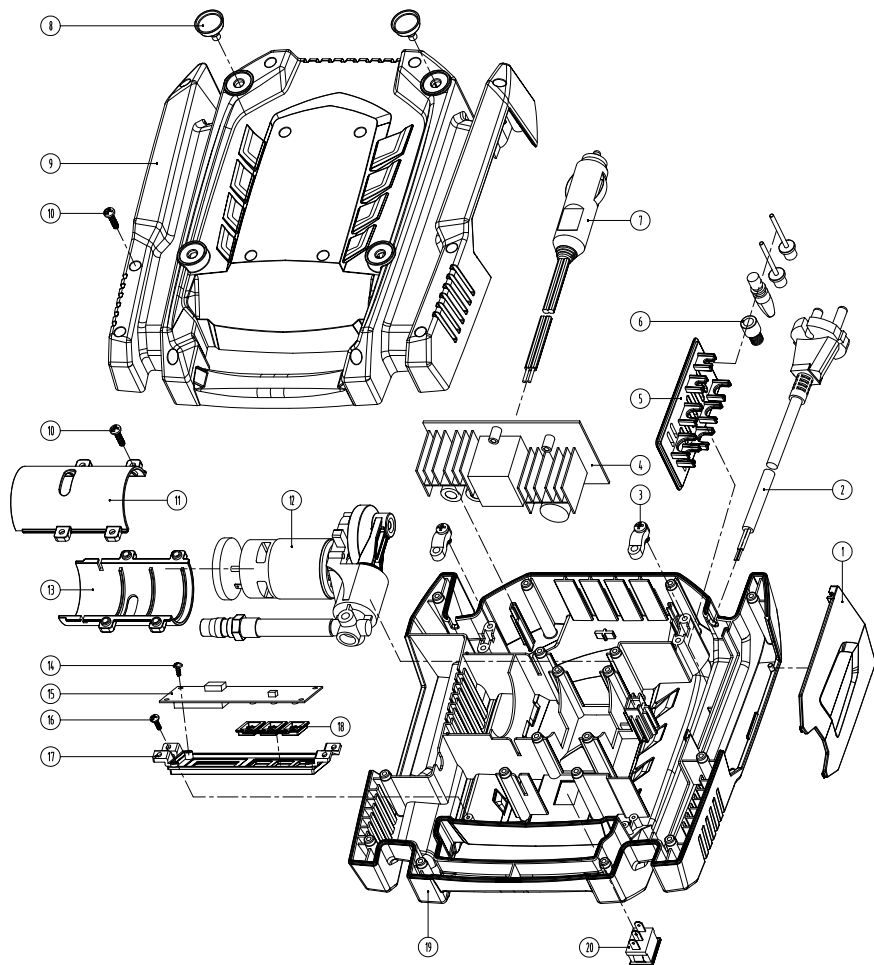
- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).

- Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
- Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
- Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

14. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Kompresör çalışmıyor.	Şebeke gerilimi yok.	Kablo, elektrik fişi, sigorta ve prizi kontrol edin.
	Şebeke gerilimi düşük.	Çok uzun uzatma kabloları kullanmayın. Yeterli enine kesitli uzatma kablosu kullanın.
	Dış ortam sıcaklığı düşük.	+5° C değerinin altındaki dış ortam sıcaklığında çalıştırmayın.
	Motor aşırı ısındı.	Motoru soğumaya bırakın, gerekirse aşırı ısınma nedenini giderein.
Kompresör çalışıyor, ancak basınç yok.	Çekvalf sızdırıyor.	Çekvalfi değiştirin.
	Contalar bozuk.	Contaları kontrol edin, bozuk contaları yetkili serviste değiştirin.
Kompresör çalışıyor, basınç ekranda gösteriliyor ancak takımlar çalışmıyor.	Hortum bağlantısında sızıntı var.	Basınçlı hava hortumu ve aletleri kontrol edin, gerekirse değiştirin.





Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Mobil kompresszor Airforce7 SC	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *	
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.	Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **	
	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Sprężarka przenośna Airforce7 SC	Marka ****
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti	Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *	
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.	Tehnička dokumentacija dostupna je na: **	
	Broj artikla***	Naziv artikla: Mobilni kompresor Airforce7 SC	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti	Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *	
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in normami.	Tehnični dokumenti so na voljo pri: **	
	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Mobilni kompresor Airforce7 SC	Znamka ****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge	Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *	
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.	Tehnilised dokumendid on saadaval: **	
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Mobiilne kompressor Airforce7 SC	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas	Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *	
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminyas atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.	Techninius dokumentus galima gauti iš: **	
	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Mobilus kompresorius Airforce7 SC	Prekės ženklas ****
LV	ES atbilstības deklarācija Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums	Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *	
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.	Tehniskā lieta ir pieejama pie: **	
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Pārvietojams kompresors Airforce7 SC	Prečzīme ****
SE	EU-försäkrän om överenssstämmelse Översättning från försäkrän om överenssstämmelse i original	Föremålet för försäkrän som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *	
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.	Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **	
	Artikelnummer ***	Artikelbeteckning: Mobil kompressor Airforce7 SC	Märke ****
FI	EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimusten mukaisuusvakuutuksen käännös	Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *	
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.	Tekniset asiakirjat saatavana: **	
	Tuotenro ***	Tuotenimike: Liikuteltava kompressor Airforce7 SC	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *	
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.	Tekniske dokumenter findes på: **	
	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Mobil kompressor Airforce7 SC	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen	Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensnig av bruken av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. *	
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.	Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **	
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Mobil kompressor Airforce7 SC	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложените директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Каталожен номер *** Обозначение на артикула: Мобилен компресор Airforce7 SC		Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Αριθμός είδους *** Όνομασία είδ.: Φορητός συμπίεστής Airforce7 SC		Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Număr articol *** Notație art.: Compresor mobil Airforce7 SC		Marcă ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o uskladenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Broj artikla *** Oznaka proizvoda: Mobilni kompresor Airforce7 SC		Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Ürün numarası *** Ürün Tanım: Seyyar kompresör Airforce7 SC		Marka ****
*** 590619101		**** SCHPEPPACH	

** : Georg Kohler Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  i. V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  i. V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 23.07.2025	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2016/1628/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☒ 2014/68/EU ☐ 89/686/EEG_96/58/EG ☐ 90/396/EEG	☒ 2006/42/EG ☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	☒ 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = 90,2 dB guaranteed L_{WA} = 93 dB ☐ Annex V ☒ Annex VI Notified Body: TÜV SÜD Certification and Testing Co., Ltd. Shanghai Branch, 3-13F, No. 151 Heng Tong Road, Shanghai 200070, P.R. China Notified Body No.: 0036	
	☐ 2016/1628/EU	Emission No.: EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 1012-1:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 50498:2010		

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobné vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának halgatólágos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevõtmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžių matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiam mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men Kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuaajaksi tavarannottamisesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökeltvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der bevisligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitiden varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubruktbar som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke selv produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искивете за обобщения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobaravljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.